FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

# LA NACION

AÑO XLIII — JUEVES 20 DE AGOSTO DE 1959 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: $ 50.— N.o 15.233

EDICION EN 3 SECCIONES

SUPLEMENTO DEPORTIVO

EN LOS III JUEGOS PANAMERICANOS.-

# Más de una satisfacción se espera del boxeo



...RA VEZ EN LA PISTA.— Eliana Gaete, la excelente atleta ...onal, y recordwoman de los 80 metros vallas, que nos de... ...rá en Chicago, con su dinamismo característico, dispuesta ...meditar, en lo posible, y a pesar de su ya larga actuación, los ...nfos que obtuvo en la prueba, en los Juegos Panamericanos ...Buenos Aires de 1951, y de México de 1955. Sin haber logrado ...marcas de ambas ocasiones, hay confianza en lo que rendirá en la pista del Soldier's Field. También correrá los 60 metros planos.

## Ha tenido notable trayectoria internacional

A excepción de tres púgiles que han alterado en competencias internacionales dentro y fuera del país, la representación chilena de boxeo que concurre a los III Juegos Panamericanos de Chicago, está formada en su mayoría por jóvenes novatos, sin ningún fogueo internacional. No obstante, la Federación de este deporte procedió a elegir a los de mejores aptitudes y más promisorios para esta importante justa panamericana. Lógicamente que el envío con sacrificios, incluso, de ocho aficionados, los gastos de cinco pagados directamente por la Federación, encierra una estela de optimismo para sus dirigentes, considerando que el boxeo no tiene marcas y muchas veces está supeditado al factor suerte. Ahora, si tomamos en cuenta el rendimiento individual de los ocho, creemos que precisamente los extremos, mosca y pesado, ofrecen menos garantía que el resto del equipo. Ojalá que suceda lo contrario, porque el boxeo chileno tiene una trayectoria digna en el concierto internacional.

**EN MEXICO.** — Ahora que esta misma competencia se realiza en Chicago, cabe recordar el buen desempeño que tuvo nuestro boxeo en Ciudad de México el año 1955, a donde Chile envió a 6 representantes: gallo, Manuel Vega, que salió vicecampeón; pluma, Roberto Lobos, que ocupó el 3er. lugar; pluma, Claudio Barrientos, que salió vicecampeón; Edison Montero, mediomediano liviano; Alfredo Cornejo, mediomediano, que fue ganado por el campeón, y Miguel Safatle, mediano, que se tituló vicecampeón.

Estas performances, que fueron indudablemente satisfactorias, aún cuando ninguno logró titularse campeón, bien podría repetirse ahora en Chicago, por cuanto la mayoría de los integrantes poseen aptitudes para lograr puestos de importancia en este tercer torneo. Se agrega a esto, el factor suerte, como ya lo señalamos más arriba. Y muchas veces los deportistas consideran un gran porcentaje en este sentido.

**FICHA DE LOS 8.** — Para mejor información, damos a conocer la ficha deportiva de cada uno de los aficionados que viajaron a Chicago.

**SERGIO ROBLES**, de Concepción, de 21 años de edad, casado, dos hijitos. Es la primera vez que viaja al extranjero. Se inició en el boxeo en el Club "Lord Cochrane", de Concepción. Ha peleado solamente una vez en campeonatos nacionales, ocupando el tercer lugar. De profesión tapicero

**REINALDO SEGUEL**, de Valdivia, de 25 años de edad, casado, tres niños. Primera vez que va al extranjero. Comenzó a boxear en el Club "Luis Vicentini", de Valdivia. Ha actuado en tres campeonatos nacionales; una campeón y dos veces vicecampeón. De profesión soldador.

**MARIO GARATE**, de Iquique, de 23 años de edad, casado hace cuatro meses. Viaja por primera vez al extranjero. Se inició en el Club "Deportivo Matadero", de esa ciudad. Ha intervenido en dos campeonatos nacionales. En el último, de 1958, se tituló campeón liviano. De profesión obrero ferroviario.

**LUIS SILVA**, de Santiago, 20 años de edad, soltero. Por primera vez sale fuera del país. Comenzó a aprender boxeo en el Club "Padre Hurtado", para continuar después en el Club Compañía de Gas. No ha actuado en campeonatos nacionales; solamente en el Campeonato de los Barrios de 1956, donde se clasificó campeón. De profesión zapatero, aún cuando trabaja en la Cía. de Gas.

**JOAQUIN CORNEJO**, 26 años, soltero. Tres veces ha salido fuera del país. Ha actuado en cuatro campeonatos nacionales. Dos veces campeón de Chile y dos veces vicecampeón. Una vez campeón latinoamericano. Se inició en la Universidad Católica. De profesión comerciante.

**ALFREDO CORNEJO**, 26 años, casado, una hijita. Es la cuarta vez que sale fuera del país. Se inició en este deporte en la Universidad Católica. Ha actuado en seis campeonatos nacionales. Campeón de Chile tres veces; dos veces vicecampeón. Intervino en un Panamericano. Tres veces campeón latinoamericano. De profesión comerciante.

**CARLOS LUCAS**, 28 años de edad, soltero, de Villarrica. Ahora es la cuarta vez que sale fuera del país. Ha intervenido en siete campeonatos nacionales. Fue campeón de Chile mediopesado y también pesado. Tercer puesto en la Olimpíada Mundial de Melbourne (medalla de cobre). De profesión industrial.

**EDGARDO LOPEZ**, 23 años de edad, casado, sin hijos. Es esta la primera vez que sale del país. Actuó en el campeonato nacional de Chuquicamata, en 1957, clasificándose campeón de Chile. Se inició en el Club Comercio Atlético. De profesión empleado.

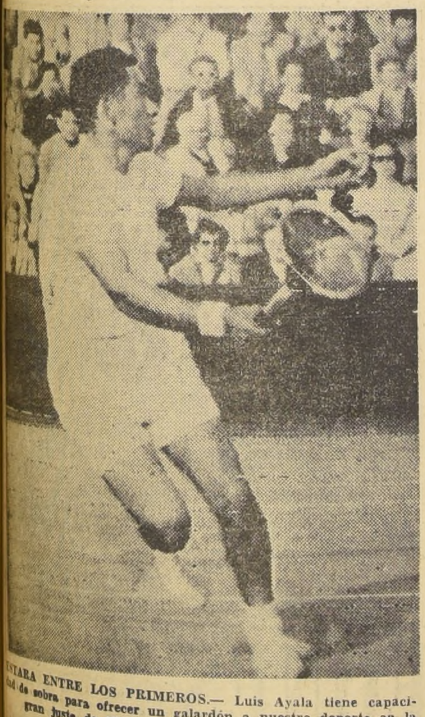


**LOS OCHO QUE PELEARAN EN CHICAGO.— Es ésta la delegación con que el boxeo chileno se hará representar en los Juegos Panamericanos de Chicago, y que viajó el martes en un cuadrimotor de Aerolíneas Peruanas. Figuran en el grabado, de izquierda a derecha, el mosca Reinaldo Seguel, de Valdivia; gallo, Sergio Robles, de Concepción; pluma, Mario Gárate, de Iquique; liviano, Luis Silva, de Santiago; mediomediano ligero, Joaquín Cornejo, de Santiago; mediomediano, Alfredo Cornejo, de Santiago; mediopesado, Carlos Lucas, de Temuco, y pesado, Edgardo López, de Santiago.**

JUEGOS DE CHICAGO

# Medallas puede traer el tenis

## Luis Ayala será una de las figuras del torneo



**...TARA ENTRE LOS PRIMEROS.— Luis Ayala tiene capacidad de sobra para ofrecer un galardón a nuestro deporte en la gran justa de Chicago, donde se toparán cracks de jerarquía mundial.**

Luis Ayala, Omar Pabst, Ernesto Aguirre y Daniel Achondo y Alice Heegewaldt, tendrán en los III Juegos Deportivo Panamericanos de Chicago, la representación del tenis nacional. difícil misión frente a la calidad de los rivales que les esperan en el importante evento. Se sabe que son 16 los equipos que se cotejarán en esta especialidad. Donde se hallarán presentes las mejores raquetas del Sur, Centro y Norte América y Canadá.

Pero todo es posible esperar de las condiciones de nuestro crack Luis Ayala, que se constituirá en Chicago en una de las atracciones de la competencia. La calidad de su juego y la experiencia, serán factores importantes en esta confrontación con los campeones latinoamericanos. Más de una medalla podrá conseguir para nuestro deporte, que siempre espera de él especiales satisfacciones. Ya ha dado muchas, con encomiables triunfos sobre cracks de categoría, que lo han conducido a un lugar alto de la escalerilla del tenis mundial.

Sus acompañantes, todos jóvenes, se empeñarán esta vez, como los demás deportistas chilenos que concurren a los Juegos de Chicago, en una superación. Pabst, Achondo y Aguirre pueden darnos una grata sorpresa. Muy nuevos todavía en estas lides de carácter internacional, su esfuerzo será mayor, pues la mayoría de sus adversarios los dejan atrás en experiencia, en el roce con raquetas de la nombradía de los que estarán en los courts de Lincoln Park Tennis Club de Chicago.

**En el historial de los Juegos, el tenis chileno figura con el título de vicecampeón en dobles caballeros del torneo de Buenos Aires. Luis Ayala y Carlos Sanhueza se ubicaron en el segundo lugar, luego del binomio argentino integrado por Enrique Morea y Alejo Russel.** Por su parte, Irma Covarrubias y Ayala alcanzaron el 4.o puesto en dobles mixtos. La misma clasificación tuvieron Irma Covarrubias e Ivonne Ramírez, en el doble damas. ¿Qué ocurrirá en Chicago?



**ALICE HEEGEWALDT.— Pocas posibilidades tendrá en Chicago, frente a las campeonas norteamericanas y mexicanas.**

## "EDECANES" TENDRAN LOS DEPORTISTAS

CHICAGO (UPI).— Más de un centenar de "edecanes" que son intérpretes de castellano, portugués y francés, quedaron alojados en la villa de los Juegos Panamericanos, para ayudar a los atletas visitantes en sus conversaciones con el público y periodistas norteamericanos, en sus paseos y sus compras.

Estos intérpretes son personas residentes de Chicago —en su casi totalidad latinoamericanos—, que fueron contratados por el comité organizador de los Juegos. Hay mexicanos, guatemaltecos, colombianos, argentinos, chilenos y brasileños, así como varios noteamericanos que han aprendido castellano o portugués en esta ciudad o en visitas que han hecho a América Latina.

¿REPETIRA SUS TRIUNFOS?

# Nuestra equitación en Chicago

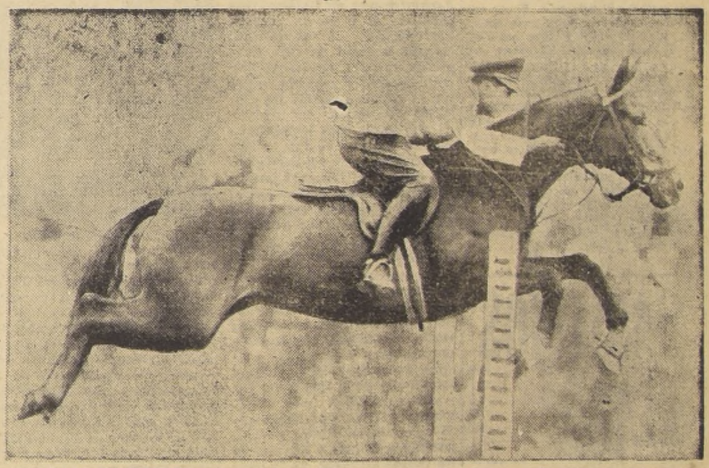
## Dio la nota alta en Buenos Aires y Ciudad de México

**DE confirmar en Chicago los magníficos antecedentes reunidos en su dilatada actuación en competencias internacionales, nuestra equitación se constituirá, sin duda, en el punto fuerte del conjunto que representará al deporte nacional en la importante justa. Hablan bien de su extraordinaria trayectoria, los notables triunfos conseguidos en numerosos concursos sudamericanos y europeos y las victorias obtenidas en el Madison Square Garden de Nueva York. Escenario de luchas emocionantes con los mejores jinetes del mundo. Como lo fue también el Estadio Olímpico de Helsinki, donde tras vibrante cotejo con los especialistas venidos de todos los continentes, Oscar Cristi hizo flamear nuestra bandera en el mástil de los campeones.**

La actuación de los jinetes chilenos en los I Juegos Deportivos Panamericanos de Buenos Aires, en 1951, marcó una jornada más de satisfacciones. La tarde del 9 de marzo, ante una multitud que colmaba el Estadio Monumental de River Plate, el equipo formado por los capitanes Alberto Larraguibel y Carlos Echeverría, teniente César Mendoza, Gastón Zúñiga y Joaquín Larraín, hizo suya la "Copa de las Naciones", competencia que sirvió entonces, como ocurrirá ahora en Chicago, de broche de los Juegos. Y para hacer más completa la brillante jornada, el capitán Alberto Larraguibel se adjudicaba el triunfo en la clasificación individual. Como consecuencia, dos veces se escuchó en el cómodo campo de las orillas del Río de la Plata, los acordes de nuestro Himno Patrio, mientras nuestra bandera flameaba en el mástil olímpico. Fue una tarde maravillosa. Inolvidable para los que estuvimos presentes, por la emoción que experimentamos.

Luego, en el campo del Estadio Universitario de México, otro grupo de equitadores chilenos, dio brillo a la competencia, luchando como "grandes" frente a los campeones aztecas, norteamericanos y argentinos. El capitán Héctor Clavel impuso su jerarquía, venciendo en forma neta, a rivales de categoría, en la prueba de Adiestramiento.

Ahora, de nuevo el deporte nacional estará representado en la equitación de Chicago, por un grupo de expertos jinetes. Los más, de mucha experiencia en lides internacionales, como son el coronel Oscar Cristi, mayor José Larraín, capitán Joaquín Larraín, mayor César Mendoza, capitanes Gastón Zúñiga, Sergio Arredondo, José Mela y Hernán Podestá, y los civiles Américo Simonetti y Roberto Knoop. Tendrán como adversarios, en esta ocasión, a maestros de la equitación de Estados Unidos, Canadá, Argentina, Brasil y posiblemente de México. Pero, siempre, debemos confiar en su rendimiento, en su capacidad y magnífica técnica. Pueden otorgar otra vez, igual satisfacción que en Buenos Aires, en esa tarde maravillosa del viernes 9 de marzo de 1951...



**¿VOLVERA VENCEDOR?— Coronel Oscar Cristi, uno de nuestros mejores jinetes, tendrá en Chicago la oportunidad de mostrar su jerarquía, su magnífica técnica. ¿Repetirá su extraordinaria actuación de Helsinki? Nuestra equitación puede darnos una satisfacción grande en la justa de Chicago.**

GRATIS.-

# Leche, café y refrescos

### Habrá en la Villa Olímpica

CHICAGO, (UPI).— En la sede central de la Villa Olímpica Panamericana se instaló una gran sala de recreo para los atletas visitantes. Dispondrán de tableros de ajedrez y damas, mesas de pimpón, un tocadiscos con selecciones de música latinoamericana y norteamericana —el rock and roll se lleva las palmas— y en amplio "bar" les ofrece gratis toda la leche, café y refrescos que deseen.



**DEBUT DIFICIL.— Tendrá Omar Pabst en los Juegos de Chicago. ¿Y si da una sorpresa?**

# Grupo reducido viajará hoy

### Próximas salidas

Reducido es el tercer grupo de deportistas que viajan hoy a Chicago, para participar en los III Juegos Deportivo Panamericanos En efecto, sólo parten en el Interamericano de Panagra, a las 17 horas, los dirigentes del tenis, señor Guillermo Gómez, y del remo, señor Víctor Tesser, y los periodistas Julio Moreno T., de "El Mercurio"; Ricardo Machuca, de "El Diario Ilustrado" y Renato González, de la revista Estadio.

Las próximas salidas, son las siguientes:

Sábado 22, por Panagra, a las 17.30 horas: señores José Rodríguez y Jorge Kelly, del atletismo; el equipo completo de tiro al blanco y los pentatletas Julio Moreno J. y Gerardo Cortés.

Domingo 23, por Panagra, a las 17.30 horas: pentatletas Luis Gallo y Jaime González y los equipos completos de atletismo, básquetbol femenino, ciclismo, esgrima, natación y remo; por Panagra, a las 15.45 horas: yatistas Pablo Galyas y Roberto Edwards; cuerpo médico; pentatleta Eliecer Mendoza, Carlos Floh, comentarista radial Hernán Solís y señorita Irma Spoerer.

# POPURRI deportivo

POR PACO LAGUNA

## ¡De frente...! ¡Maaar!: Y partieron solos hasta el título sudamericano

**Se ha hablado poco de la hazaña de los cadetes chilenos en el torneo de Río de Janeiro**

**SUCEDIO en Río de Janeiro. Fue un episodio notable del deporte chileno, y, sin embargo, aquí no le dimos la importancia y el relieve que realmente tuvo. Estamos hablando del triunfo conseguido por el Seleccionado de Cadetes Militares Chilenos en el Torneo Internacional, donde, además, participaron equipo representativos de Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay, y Perú. Cinco adversarios serios, provenientes algunos de ellos —Argentina y Brasil— de medios basquetbolísticos de jerarquía mundial. Cinco rivales de mucho fuste a los que el quinteto chileno derrotó por igual, completando así una victoria doblemente valiosa: campeón invicto.**

Al frente de este equipo chileno estuvo un jugador de otro tiempo. Un buen jugador, que destacó en Olea y llegó a la consagración con los colores de Famae: el mayor Raúl Mosqueira. Fue internacional. Formó en quintetos siempre recordados, junto a Salamovich, Kapstein. Era un jugador diestro, hábil, inteligente. De acción elegante.

En Brasil esperaban el triunfo de sus cadetes. Cosa lógica, que tenía asidero, con sólo recordar que el básquetbol de la tierra del café está en un nivel muy cercano al de norteamericanos y rusos, los dos colosos. Se esperaba el triunfo de los locales, y Chile ganó sin apelación, con brillo y estilo de gran cuadro.

Mosqueira estima que la base del magnífico triunfo estuvo en dos factores esenciales: estado físico y disciplina. Aquél se logró con una preparación seria, de corto período, pero muy bien orientada. La disciplina afloró por sí sola, como si los muchachos hubieran querido trasladar al parquet y a su responsabilidad el concepto de disciplina que se les impartiera desde la casa de Arturo Prat, en Playa Ancha, la monumental Academia Militar de Las Condes, o la forja de aviadores que es la Escuela Capitán Avalos.

La lucha, el duelo permanente, se planteó en la cancha, y al costado de ella, entre los entrenadores. Kanela dirigía el quinteto brasileño. Amarilla a los paraguayos, Rojas al equipo de Perú. También ganó Chile, desde allí, el mayor Mosqueira condujo a sus muchachos hasta el triunfo.

Y fue un buen torneo, con básquetbol de factura destacada. Todos jugaron en su modalidad y nivel, dentro de su patrón. Fue un reflejo muy exacto de lo que es el básquetbol en cada país. Y por eso mismo, entonces, la victoria chilena adquirió valía y tuvo señorío. Chile sacó también al scorer del torneo: Enrique Montealegre, notable embocador, a quien Mosqueira le vaticina un magnífico futuro, lo mismo que a Viedma, Luttges y Dunn, firmes puntales de este triunfo internacional que vale mucho más de lo que nosotros creemos.

Resulta que siempre andamos tras una especie de milagro, buscando un triunfo internacional. Y ahora que logramos, en el extranjero, no hemos sabido aprovechar la hora y la oportunidad.



"Punchy" le llaman a Joe Louis Jr., hijo del ex campeón del mundo de todos los pesos. Sin embargo, el vástago del inolvidable pugilista de color no tiene inclinación por el boxeo. Practica otros deportes, entre ellos el golf. Aquí está con su célebre padre ensayando un golpe. Joe, padre, tuvo siempre mucha afición por el golf, y en sus tiempos de monarca absoluto de los rings del mundo, en sus entrenamientos, alternaba el boxeo con el golf. Esta nota íntima de los Louis fue captada en Los Angeles.— (Foto UPI).

## HABLEMOS CLARO

Por los nombres que se han anticipado se ve que el equipo que llevará Fernando Riera a Brasil, para disputar la Copa O'Higgins, es el mismo que jugó en el Sudamericano de Buenos Aires. Naturalmente que reducido en el plantel, ya que las bases de ese torneo permiten solo 18 jugadores. Las caras nuevas son Gonzalo Carrasco y Bernardo Bello. Al mediozaguero de Green Cross le espera un difícil papel. En Buenos Aires, actuando en ese puesto —retrasado apoyando a Sánchez— Luis Vera, fue un puntal del conjunto chileno, y un valor del torneo. Diríamos que el más alto en su puesto. De acuerdo a la modalidad del cuadro, a lo que es el patrón del fútbol criollo, el N.o 5 (todavía hay equipos que usan el N.o 4), desempeña un papel fundamental. Es una pieza vital en el engranaje total. Vera la cumplió muy bien, con notable regularidad y eficacia. Y es por eso, que la responsabilidad que enfrentará Carrasco en Maracaná y Pacaembú es grande, muy severa. Puede hacerlo bien. Debe hacerlo, porque dispone de muchas condiciones para el puesto. Y ha demostrado que es capaz de cumplir.

De Jorge Toro seguimos creyendo que es un jugador llamado a lograr enorme notoriedad y significación en el fútbol chileno. Pensamos que puede llegar a ser un Atilio Cremaschi o un Enrique Hormazábal. Es decir, convertirse en el gran delantero capaz de marcar una época. Pero ocurre que Toro todavía está inactivo a causa de una lesión seria y no creemos que alcance a estar en condiciones normales, de aquí a la fecha de jugar en Brasil. Por la gente que aparece llamada, Riera tendrá que formar el quinteto con Moreno, Mario Soto, Juan Soto o Tobar, Sánchez y Bello. ¿Y Hormazábal?

## El MEDALLON de la semana

**El "Criterium de Apertura", la primera prueba del calendario de ciclismo, se corrió el domingo entre gente joven. Nuevos valores que disponían de una buena oportunidad, ya que no intervenían las figuras consagradas, concentradas como están para concurrir a los Juegos Panamericanos de Chicago. Los pedaleros de la nueva hornada aprovecharon la oportunidad: Hernán Delgado, de Colo Colo, y Augusto Silva, de Quinta Normal, primero y segundo, hicieron el mismo promedio horario: 44,158 kilómetros. Un registro de alto vuelo, poco corriente en nuestro medio, que vale mucho más todavía porque lo consiguieron dos muchachos muy jóvenes —Delgado cuenta apenas con 18 años de edad— que están dando los primeros pedaleos y a los que en razón de su juventud les falta experiencia y mayor fuerza.**

**Los pedaleros partieron desde la Plaza Baquedano, pasaron por Vitacura, Las Condes y El Arrayán; regresaron, dieron una vuelta al Circuito Los Dominicos, siguieron a Apoquindo y de allí a Pedro de Valdivia Norte y terminaron en la subida del Cerro San Cristóbal. Total 45 kilómetros y fracción. Delgado y Silva mostraron piernas y accionaron con soltura y aguante en los tramos decisivos. En la meta**



**HERNAN DELGADO**

**el ciclista de Colo Colo le sacó una pequeña luz de ventaja y ello le dio los honores del triunfo. Excelente victoria, de calidad y que nos muestra en el vencedor y su escolta inmediato, a nuevos valores de los cuales puede esperarse mucho. Ese promedio de 44.158 pone en la ruta ciclista a dos magníficos exponentes, una pareja de muchachos con pasta de campeones. El nombre de Hernán Delgado ya suena fuerte en el ciclismo chileno.**

FUTBOL.-

## NOTAS DEL CAMPEONATO

**PALESTINO obtuvo su primer empate del campeonato, al igualar a uno con Universidad Católica. Con este punto, el conjunto de colonia logró quedar en el último puesto con Magallanes, al totalizar ambos 11 puntos. La campaña de estos dos cuadros es idéntica hasta el momento: cinco partidos ganados, un empate y doce perdidos.**

**ES CURIOSO**, al analizar la tabla, lo que se refiere a la actuación cumplida por cada conjunto en lo que va corrido de la segunda rueda, solamente Es así, por ejemplo, que Ferro presenta el ataque más improductivo en cinco reuniones, con sólo 3 goles marcados. Le siguen en inoperancia de ataque, Rangers, con 4, y San Luis, con 5.

**AHORA, a la inversa, Everton presenta la vanguardia más efectiva, con 13 goles a favor, ubicándose a continuación O'Higgins y Universidad de Chile, con 12, y Colo Colo, con 11. Sin embargo, los celestes de Rancagua tienen la valla más batida de la segunda rueda, con 15 tantos en contra; después está Magallanes, con 12, y San Luis, con 11.**

EN LA DIVISION de Ascenso, Santiago Morning y San Bernardo se mantienen invictos en la rueda de las revanchas. Otro detalle curioso es que mientras los bohemios registran en el total de lo que va corrido del campeonato 14 goles en contra, Iberia ha marcado solamente 14, menos de uno en 17 fechas, lo que explica en gran parte su posición de colista en esta serie.

**DE ACUERDO a la actual posición de los equipos, los que van en los tres últimos lugares son La Serena, con 12 puntos; Palestino y Magallanes, con 11. Rangers y San Luis, que son los más afectados por el término medio de los tres años anteriores, están fuera del grupo, por tener 14 y 15 puntos, respectivamente. Como lo señaláramos en una crónica anterior, Palestino y La Serena no ven peligrar su permanencia en la división de honor, gracias a los buenos puntajes de las temporadas pasadas, pero para el futuro les puede ser perjudicial. En resumen, la vieja academia sigue en peligrosa "capilla", y si con el correr de las fechas no logra zafarse, o quedar en los tres últimos lugares con Rangers o San Luis, estará irremisiblemente perdida.**

Según parece, el delantero de Colo Colo no ha mostrado mucho interés en ser considerado en el Seleccionado, no asistiendo a los entrenamientos. Un temperamento igual al que tuvo con motivo del Sudamericano, de manera que de partida se ha optado por no considerarlo. Lo que es una lástima, sin duda, por la calidad de Hormazábal, y lo que podría significar su presencia en el ataque chileno.

PACO LAGUNA.

## LAS TABLAS ESTAN DE "PUNTA EN BLANCO"

El campeonato profesional de fútbol, tanto en la división de honor como en la de ascenso, está tomando un pronunciado color blanco en su camino al título del presente año. Las dos puntas ya se tiñeron con el albo de la cordillera. En la primera serie, Colo Colo comanda la tabla con 29 puntos, cuatro más de ventaja sobre Wanderers de Valparaíso que marcha en el segundo puesto. En la segunda Santiago Morning es el que está al tope de las ubicaciones, con 30 puntos, cinco más que Green Cross que viene a continuación.

En ambos casos, la obtención del título, no sería sino hacer un poco de justicia a la campaña de los elencos de la camiseta blanca. Los muchachos que tienen por divisa al cacique, fuera de que el año pasado perdieron el campeonato casi en la meta misma, en la presente temporada han estado haciendo méritos suficientes para prenderse la octava estrella. Por lo demás, nadie ignora lo que es Colo Colo dentro de nuestro ambiente futbolístico, y el papel que siempre ha cumplido en las temporadas internacionales, siendo las más frescas, la cumplida a comienzos de año frente a Racing —verdadera Selección Argentina— y a Santos de Brasil. Sin desconocer los méritos que puedan tener Wanderers y O'Higgins, ha sido, tal vez, el conjunto más regular del torneo y el que ha dado mayor espectáculo.

Los esforzados y sufridos representantes del "Chaguito", como le llaman sus parciales, están a punto de ver coronados sus desvelos y su paciente espera durante tres años en la serie inferior. Tras una impresionante campaña invicta, los muchachos de la "V" sobre el fondo blanco, han sabido mantener su condición de punteros, y más que nada, han sabido resistir el empate de todos, por ese afán de anotarse una victoria sobre el líder. La van en este momento, faltando tranquilizadora ventaja que lleva cinco fechas para que finalice el campeonato, en dos reuniones más puede transformarse en definitiva, y asegurarse desde ya, la ansiada corona del Ascenso, que como queda expresado, significa el retorno a la división que lo vio nacer, y donde ganó esa estrella que brilla en su emblema. Sabemos que los bohemios ya se están preparando en todo sentido para afrontar con éxito y posibilidades su casi segura actuación en la división de honor. Es la voz de la experiencia la que habla y los hace ser precavidos. Es el vehemente deseo de no volver jamás a pasar por el trance que pasaron. Fueron tres años de pesadilla y de recuerdos o "saudades", como dicen los cariocas.

Las tablas están de "punta en blanco", y son muchos los que creen que terminarán vestidas en esta misma forma...

## Jira a Europa del "scratch" brasileño

GRONINGEN, HOLANDA, (UPI).— La Selección Nacional de Fútbol de Brasil, iniciará una jira europea en esta ciudad del norte de Holanda el primero de septiembre, en un partido contra el equipo local de 2a. división "G. V. A. V.".

El anuncio dice que los brasileños, que estarán en Europa durante dos meses y medio, realizarán otro partido en Holanda, probablemente a fines de septiembre o principios de octubre.

No se ha designado aún el equipo que se medirá con los brasileños en el segundo partido de la jira.

FUTBOL.-

## Faltan 56 partidos

FALTAN OCHO fechas para que finalice el Campeonato Profesional de Fútbol de división de honor. O sea, restan por disputarse 16 puntos por pareja. Las etapas que faltan de la segunda rueda, son las siguientes:

6a.— San Luis-Everton; Ferro-Rangers; Wanderers-Audax; O'Higgins-U. Católica; Colo Colo-Palestino; Magallanes-U. Española; U. de Chile-La Serena. 7a.— Everton-Wanderers; U. de Chile-O'Higgins; La Serena-San Luis; Rangers-Palestino; Magallanes-Ferro; U. Española-U. Católica y Colo Colo-Audax. 8a.— La Serena-Everton; Wanderers-Rangers; Ferro-San Luis; O'Higgins-U. Española; Palestino-Magallanes; U. Católica-Colo Colo; Audax-U. de Chile. 9a.— Colo Colo - Wanderers; Rangers - O'Higgins; Everton-U. de Chile; San Luis-U. Católica; Palestino-Ferro; U. Española-La Serena; Magallanes-Audax. 10a.— Ferro - Everton; San Luis-O'Higgins; Wanderers-La Serena; Rangers-Audax; U. Católica-U. de Chile; Palestino-U. Española; Magallanes-Colo Colo. 11a.— O'Higgins-Wanderers; U. Española-Rangers; U. de Chile-San Luis; Everton-U. Católica; Audax-Palestino; La Serena-Magallanes; Colo Colo-Ferro. 12a.— Rangers-Everton; Palestino-O'Higgins; Wanderers-San Luis; U. Católica-Magallanes; Audax-U. Española; Ferro-La Serena; U. de Chile-Colo Colo. 13a.— (Ultima fecha): Magallanes-Wanderers; U. Católica-Rangers; San Luis-Audax; Everton-Colo Colo; O'Higgins-Ferro; La Serena-Palestino y U. Española-U. de Chile. El torneo —de no haber suspensiones imprevistas y tomando en cuenta solamente las dos fechas de receso por el viaje de la Selección a Brasil— debe terminar en la última semana de octubre.

REGLA NUMERO 13.-

## Así no se carga al arquero

**Y debe ser sancionada por el árbitro**



HEMOS DADO YA la primera parte de la regla 13. La que se refiere a los "saques libres". Ahora pasamos al capítulo de Sanciones e Instrucciones. "Si un jugador que ha efectuado un saque libre juega de nuevo el balón, antes de que éste haya sido tocado por otro jugador, se concederá al bando rival un saque libre indirecto en el sitio donde se cometió la falta".

"Si en opinión del juez, la pelota no ha rodado completamente o no ha recorrido la distancia de su circunferencia, es decir, alrededor de 71 cmts., él debe ordenar se dé un puntapié en la debida forma. El juez debe observar que la pelota debe estar detenida antes de darse el puntapié".

Vea que el referido puntapie sea dado tan pronto como sea posible: esto es importante, no sólo para que el juego no se torne lento, sino porque la demora es improcedente, particularmente en el caso de que a raíz de un puntapié puede producirse un gol directo, ya que permite al equipo atacante reorganizar su defensa. El puntapié no debe darse hasta que el juez dé una señal, generalmente un silbato. Se ha dado el caso de que un jugador enviara la pelota directamente dentro de su propio goal de un "freed-kick" directo o indirecto. El referee debe adjudicar entonces un corner, siempre que en el caso de un "freed-kick" dentro del área penal, la pelota haya previamente salido del área penal. De esta manera, el "freed-kick" desde dentro del área penal tendría que ser tomado de nuevo.



**COLO COLO, al imponerse cómodamente el martes a Rangers por 2 a 0, se escapó cuatro puntos en la tabla, y cuando los albos toman la delantera en esta forma, es muy difícil pararlos o pillarlos. La jugada que reproducimos corresponde a ese partido. Guevara parece, al igual que Escuti, querer pelear con alguien en el aire, pero no hacen otra cosa que alejar el balón, ante la peligrosa presencia del chico Cremaschi, compañero de tienda de los nombrados.**

## Frente a Sire, Lobos defiende por tercera vez su corona

**La de mañana es la segunda pelea entre dos rivales de estilos muy distintos**

**POR SEGUNDA** vez se van a enfrentar Roberto Lobos y Abelardo Siré. Hace cosa de tres años, o más, se toparon por vez primera en el ring del Caupolicán, y "Peloduro" ganó por nocaut técnico en dos vueltas. Fue, sin embargo, un desenlace anormal, ya que Siré sufrió una lesión al maxilar que lo obligó a abandonar la lucha.

Siré, así como su manager Luis Hernández, piensan que las cosas pueden cambiar mucho en la pelea de mañana en el mismo Caupolicán. Se apoyan en que aquello fue un accidente y en la campaña de invicto que ha cumplido Siré desde que volviera a la actividad. En 12 combates, el hábil peleador no ha perdido ninguno, registrándo algunas performances de evidente valía, como lo fueron sus triunfos sobre Augusto Cárcamo y el campeón Arturo Rojas.

La defensa de su título sorprende a Roberto Lobos en un momento magnífico de su carrera. El mejor que se le ha conocido. El campeón está boxeando muy bien. Héctor Rodríguez, su manager, ha hecho de "Peloduro" una mixtura de boxeador y peleador. Una combinación donde a las condiciones del peleador de fibra y entereza, se unen habilidad y soltura en el desplazamiento, una noción clara de lo que significa estar en el ring y lo que hay que hacer. En dos combates con el argentino Alfredo Bunetta, Roberto avanzó de manera decisiva. No tan sólo porque triunfara en el segundo (creemos que ganó también el primero, pese al fallo de empate), sino porque fue en esas actuaciones donde se nos mostró en todos sus matices de excelente boxeador, sólido y efectivo, guapo y de calidad. No es exagerado decir que Roberto Lobos es el mejor pugilista chileno del momento y uno de los más completos que hemos tenido en bastante tiempo.

La de mañana es la tercera defensa que hace Lobos de su corona. Su anterior retador, dos veces, fue Arturo Rojas. Empate el primer match. Victoria del campeón en la segunda. Siré es muy distinto a Rojas, más boxeador, muy ágil y veloz. Despliega astucia y habilidad. Y trae el antecedente de haberle ganado claramente a Rojas. Aparece como un rival más severo y difícil, aunque hay que anotar que Lobos ha ido subiendo, levantando mucho de una pelea a otra y afirmándose con la prestancia de un verdadero campeón. Es más joven —23 años— y más fuerte. De físico superior. Siré cuenta con 28 años de edad, un boxeo que muchas veces descontrola a sus rivales y una experiencia acumulada a través de más de 500 combates como amateur y profesional.



**ROBERTO LOBOS está trabajando, en las pruebas de eficiencia, "a la manera argentina". Es decir, no haciendo exhibiciones sino que promoviendo, con quienes lo secundan, demostraciones con carácter de combate. Así se vio cuando rindió examen para su match de mañana con Siré, realizando algunas vueltas intensas y recias con Alberto Reyes. El campeón mantiene el estado que tuviera para sus encuentros con el rosarino Bunetta.**



**INVICTO en 12 combates, en su segunda etapa de boxeador, Abelardo Siré, cree que el 13 le traerá buena fortuna, ahora que tiene su oportunidad frente al campeón de Chile. Abelardo ha trabajado mucho en la sala y demuestra un optimismo desbordante. En el barrio Avenida Matta, se han jugado muchos pesos a sus manos. En el grabado, mientras Siré controla su peso, su mánager Luis Hernández dispersa algunos visitantes poco oportunos.**

## Puños chilenos

El ulano Max Schmelling ganó la corona mundial de todos los pesos por descalificación del marinero yanqui Jack Scharkey. Hubo un golpe bajo, que muchos dicen que no existió, y por el cual el peleador de Alemania no pudo seguir combatiendo. El jurado le otorgó la victoria y el título. Una situación confusa que se prestó para discusiones y opiniones encontradas. Algo así ha ocurrido entre nosotros con el reciente encuentro de José Palma y Julio Barrera. En el octavo asalto "Shirai", cayó a la lona quejándose de un golpe prohibido. Desde nuestra posición en el ring-side del Caupolicán no lo vimos. No podíamos verlo. Tampoco lo vió Carlos Alberto Palma, que transmitía junto a nosotros para Radio Corporación. Hablamos después con el árbitro Carlos Díaz y el manifestó no haber visto nada tampoco. Y en el mismo temperamento se mostraron los jurados. Díaz actuó con buen criterio por que antes de proclamar la victoria de Palma consultó con los jurados y le concedió a Barrera el minuto que estipula el reglamento. Ya en el camarín el médico dijo que existían los efectos de un golpe.

Pahuacha Palma nos dio su versión sobre el asunto. "Yo metí el hoock izquierdo al hígado y como Barrera se me vino encima al agacharme, le pegué con la cabeza sobre las costillas. Quizás se lastimó al chocar con mi [illegible] lla, pero yo no le pegué ningún golpe prohibido".

Hasta el momento de este incidente habían estrechas ventajas para el pupilo de Héctor Rodríguez. Parecía como que Pahuacha había encontrado el camino del triunfo. Estaba imponiendo su mejor boxeo y velocidad. Barrera se veía impreciso, sin acertar con la derecha como en las primeras vueltas. Lo sucedido indica que lo más conveniente es hacer un nuevo combate para que el vencedor dispute el título de Chile con Germán Pardo.

Alberto Serrano Ortiz ha sido designado presidente de la Federación Chilena de Boxeo. Es un viejo dirigente, un hombre de prestigio, que llega en buen momento a tomar el timón del pugilismo criollo, tan a la deriva en los últimos tiempos. Buen momento porque era de urgencia dramática que llegara a la presidencia un hombre como Serrano, ya que se corría el peligro cierto de que el boxeo chileno tal como estaban las cosas con el presidente saliente, desapareciera. Es dura entonces la tarea que le aguarda al nuevo timonel. Una prueba de la que Serrano Ortiz puede salir airoso. Cuenta para ello con su espíritu de trabajo y experiencia, con el conocimiento ancho que tiene del boxeo, sus problemas y necesidades. Y las soluciones que requieren. Dispone, además, de la colaboración de "todo el mundo" del boxeo. Estas columnas están al servicio suyo y de la Federación del boxeo chileno.

R. B. L.

## CAMPEONES Y PUNTEROS

Los actuales campeones y punteros del fútbol sudamericano y europeo son los siguientes: en Chile: Colo Colo, 27 puntos; en Argentina: San Lorenzo de Almagro, 20 puntos; en Uruguay, Nacional, campeón del torneo "Competencia"; en Río de Janeiro: Botafogo, 9 puntos; en Paraguay: Olimpia, puntero; en Inglaterra: Wolverhampton Wanderers, campeón; en Escocia: Rangers, puntero; en Irlanda: Lindfield, puntero; en Portugal: Oporto; en España: Barcelona, campeón; en Italia: Milán, campeón; en Hungría: Csepel, campeón; en Yugoslavia: Estrella Roja, campeón; en Austria: Sport Klub de Viena, campeón; en Rusia: Dynamo, puntero; en Grecia: Olimpicos, campeón; en Rumania: Petrolul, campeón; en Suiza: Soung Boys, de Berna, campeón; en Checoslovaquia: Estrella Roja, campeón; en Bélgica: Anderlecht, campeón; en Holanda: Sparta, campeón; en Bulgaria: CDNA, de Sofía, campeón; en Turquía: Fernerbache, campeón.

## TORNEO "GUANTES DE DIAMANTES"

De vuelta de Chicago, los púgiles chilenos actuarán en el Campeonato Mundial Amateur de "Guantes de Diamantes", que se realizará entre el 15 y 19 de septiembre próximo. No obstante, la delegación nacional hará sus últimas presentaciones en ciudad de Panamá y Colón, para enseguida regresar directamente al país.



ALZADO en hombros por sus eufóricos consocios de Colo Colo, Hernán Delgado, el joven pedalero albo, ganador del "Criterium de Apertura" del domingo último, sonríe a los que lo aplauden después del triunfo. El "Cacique" corrió e hizo correr fuerte a los demás desde un comienzo y como premio a su extraordinario desempeño, anotó un promedio de gran jerarquía: 44 kilómetros 158 metros por hora. Marca que sólo los astros mundiales del ciclismo pueden hacer o superar.

CICLISMO.-

# 44,158 KPH, PROMEDIO DE CATEGORIA MUNDIAL

## EL DE HERNAN DELGADO EN EL "CRITERIUM DE APERTURA"

CON el "Criterium de Apertura", prueba oficial de calendario del Club Chacabuco, partió de nuevo, reanudando sus actividades en la presente temporada, el ciclismo santiaguino. Y lo hizo con el pie derecho. Buena organización, gran número de participantes, magnífico escenario natural, con la cumbre del cerro San Cristóbal por raya de sentencia y excelentes resultados técnicos. Esto último, por la significación del guarismo alcanzado por el ganador, Hernán Delgado, del Club Colo Colo: 44,158 KPH., bien vale la pena destacarlo y comentarlo. Porque ese promedio no se hace todos los días, ni en muchas partes. Sin eufemismos ni exageraciones, la marca del apenas adolescente corredor albo, es de categoría mundial. Pocos son los que en una competencia pedalera por camino de variada topografía y con una agotadora subida por tramo final, pueden hacerlo. En ninguna de las últimas pruebas internacionales en ruta, se ha alcanzado ese registro. El igualarlo o superarlo, es sólo patrimonio de los astros mundiales del pedal. Sin ir más lejos —claro que en una distancia mucho mayor—, el reciente campeonato mundial profesional en carretera lo acaba de ganar el francés Andrée Darrigade, superando a hombres de la talla portentosa del ex campeón mundial Ercole Baldini y de otros ex campeones mundiales, como Jacques Anquetil, Rik Van Steenbergen y Rik Van Loy, con el promedio de 38,844 KPH. Y en vibrante contienda y dramático final. Como que los ocho primeros llegaron casi en una misma línea y Darrigade superó por media llanta escasa a Michele Gismondi, de Italia, para ser campeón. Con razón pintó el asombro entre los jueces y cronometradores cuando el "Cacique", trayéndose a la siga a Augusto Silva, hizo su aparición en la subida del San Cristóbal y cruzó la meta. El muchacho, más moreno y curtido que nunca por el polvo y el sudor del camino, llegó, sin embargo, sonriente. Y sin dejar la sonrisa se dejó alzar en hombros por sus eufóricos consocios de la popular institución, mientras que, como un eco, allá en la cumbre resonaba el grito de guerra de: "¡Cómo Colo Colo no hay...!", dado en Viña del Mar a los futbolistas albos, por otro triunfo más de la gloriosa enseña del severo y veterano jefe araucano. Y los genuinamente pedaleros repitieron en hidalgo gesto de admiración por la hazaña de Delgado: "¡Cómo el "cacique" no hay...!" Y el "Cacique" Delgado volvió a sonreir.

INTIMOS AMIGOS.-

# Bueb esperó a Jean Behra...

## Sólo horas mediaron entre la muerte de uno y otro gran volante

**TAN trágica y fatídica como la temporada 1957-1958, está resultando, para el automovilismo internacional, este convulsionado año de 1959. Jóvenes y divinizados ídolos mundiales del volante cayeron de sus pedestales en ese lapso tétrico y siniestro y la macabra serie sigue ahora. Ayer fueron —entros otros— Alfonso de Portago, Eugenio Castellotti, Luigi Musso y Peter Collins, y este año, apenas comenzado, siguió con Mike Hawthorn y Claude Storez.**

Luego vino una tregua. Finalizó junio, vino julio y... nada. Se pensó que la muerte se había tomado unas vacaciones y hubo un profundo suspiro de alivio y de descanso. Pero esto duró poco. En la última semana de julio y mientras se corría el Gran Prix de Clermont-Ferrand, Francia, volcó Ivor Bueb, de Inglaterra y éste fue conducido agonizante a una clínica. En ese mismo evento competía también el francés Jean Behrá. Terminada la prueba y sin hacer caso de su segundo puesto, rehuyendo las felicitaciones, el astro galo corrió inmediatamente al lado de Ivor Bueb. Eran íntimos amigos. Cuando le anunciaron que el caso era desesperado y que eran muy pocas las probalidades de salvarlo, Behrá no pudo contener la emoción y se llevó consternado las dos manos a la cara. Cuando las retiró éstas estaban húmedas...

Días después, un poco reconfortado por una leve reacción de Bueb tras dos operaciones, Behrá se trasladó a Berlín para tomar parte en el Gran Premio de Alemania. Pero, hasta el momento de largar, estuvo preguntando por teléfono a Clermont-Ferrand cómo seguía Bueb. Y el temido Circuito de Avus, escenario del Gran Premio de Berlín, fue fatal a Behrá. En la cuarta vuelta, después de haber dejado atrás en osada maniobra a Joakim Bonnier, de Suecia y a Wolfgang von Strips, de Alemania, este último ganador de la competencia, el "Porsche-Behrá Special", puntero ahora en la carrera, patinó en la curva norte, se dio vuelta de campana y el valiente corredor francés se mató instantáneamente.

Momentos después llegaba a Berlín la noticia del fallecimiento de Ivor Bueb, en el Hospital de Clermont-Ferrand. El comunicado estaba dirigido a Jean Behrá...

Entre el fin de una vida y otra, sólo habían mediado algunas horas. Al parecer, Ivor Bueb esperó la partida de su amigo Jean Behrá para seguirlo. Acaso quiso compartir con él, como buen camarada, ese último Gran Premio con larga da sin retorno en esta tierra...

RAR.

# 5 fechas quedan en el Ascenso

Sólo 5 fechas restan para que finalice el torneo profesional de fútbol de ascenso. Las etapas que faltan (10 puntos por parejas) de la segunda rueda, son las siguientes:

7.a: Coquimbo con U. Técnica; Nublense con Green Cross; Alianza con Transandino; San Felipe con San Fernando; Iberia con San Bernardo; Santiago Morning con Calera.

8.a: U. Técnica con Calera; San Bernardo con Santiago Morning; San Fernando con Iberia; Transandino con San Felipe; Green Cross con Alianza; Coquimbo con Ñublense.

9.a: Ñublense con U. Técnica; Alianza con Coquimbo; San Felipe con G. Cross; Iberia con Transandino; Santiago Morning con San Fernando; Calera con San Bernardo.

10.a: U. Técnica con San Bernardo; San Fernando con Calera; Transandino con Santiago Morning; G. Cross con Iberia; Coquimbo con San Felipe; Ñublense con Alianza.

11.a (última fecha): Alianza con U. Técnica; San Felipe con Ñublense; Iberia con Coquimbo; Santiago Morning con Green Cross; Calera con Transandino; San Bernardo con San Fernando.

# Jones, atleta juvenil más veloz del mundo

LONDRES, BIPPA. — (Por avión).— El joven corredor británico, amateur, Dick Jones, alcanzó un triple triunfo en la prueba de la milla, durante los campeonatos juveniles de la Amateur Athletic Association. Su tiempo, de 4 minutos 10 segundos, fue el mejor del nuevo campeonato; su actuación fue también la mejor que jamás haya registrado "un junior", y él mismo fue el más veloz de los atletas juveniles del mundo.

LOS QUE VAN A CHICAGO.-

# Buen examen final rindió el atletismo

## Las notas más altas para Juan Silva, Hugo Krauss, Ricardo Vidal y Nelly Gómez

**BUENA LA PRESENTACION que rindió en Viña del Mar, parte del equipo internacional que irá a Chicago, el sábado y domingo y que observamos con atención, aunque era indudable que los especialistas no se esforzarían al máximo, para evitar contingencias a pocos días de partir.**

**Se vio que en general se encuentran en estado físico adecuado para el difícil compromiso, y que es posible confiar que sus rendimientos estarán dentro de los previsto. De las posibilidades que tienen, y que sin duda son inferiores a aquellas con que se llegó a México, —como lo acotaba el entrenador Mainella—, porque mientras Chile, se encuentra ahora en pleno período de renovación de valores, otros países, especialmente algunos americanos, habían progresado bastante, como para quitarnos chance en más de una prueba.**

SIN EMBARGO, hay tres integrantes del equipo que lucieron mucho esta vez en Viña del Mar y que confirmaron esperanzas. Son Juan Silva, Ricardo Vidal y Hugo Krauss. Habría que agregar a Nelly Gómez. Digamos por qué.

El maratonista lotino, ganó la maratón culturana que se corrió en la mañana del sábado, con un despliegue de calidad que le permitió dar cuenta de un elemento tan calificado como es el argentino Armando Pino, prácticamente desde la partida, y con tren de acción casi violento, de gran seguridad. Fue adelante sin desmayar, con energía bajo el sol agradable junto al mar. Después, cuando en medio del enjambre de ciclistas el transandino pareció darle alcance, al regreso, Silva no pareció inquietarse. Siguió igual con su paso dominando la calle. Y ahí no más, liquidó la prueba, en la bajada de Agua Santa, a la que entró con una ventaja de 30 metros, pero que pronto empezó a aumentar, sin que Pino intentase reducirla. Por que no pudo hacerlo, según nos declaró hidalgamente.

Se justificó, así, que le separaran 300 metros al cruzar la meta, dejando una impresión halagadora de sus condiciones, algo dudosas si se considera lo exhibido en la pista, y durante la selección. Si Juan Silva se mantiene en igual forma como le vimos, no será extraño que presente ruda brega a americanos y transandinos (Suárez y Lemos), en los 42.5 kilómetros de Chicago. No se olvide, también, la experiencia que asimiló en Melbourne. Es de importancia para saber lo que tiene o no que hacer ahora. Se demostró con destacada confianza en sus medios, y sin asomo alguno de fatiga prematura, además, de un tren sostenido y eficaz para la ruta.

VIDAL.— El recordman chileno de las 25 vueltas, corrió solo 12.5, en 15'04", su mejor tiempo. Con pareja velocidad y sin derroche inútil de energías. Haciendo lo suyo, lo que le convenía. Nada más ni nada menos. Como un entrenamiento casi liviano. Lo mismo demostró en los 1.500 metros del domingo el excelente atleta, comprendiendo el provecho en practicar esta distancia para la bien fatigadora en que está inscrito: los 10.000 metros.

KRAUSS.— Está en su "punto" el sucesor de Sandoval en los 800 metros. Lo dijeron el 1'52,6", sólo 1|10 más bajos que su mejor rendimiento de hace poco. Corriendo con Julio León, no pudieron ponerse nuevamente de acuerdo, en estrategia, según nos manifestó, pero que en todo caso le frenó sus primeros 200 metros en que tiende a apurar demasiado. Dejó la impresión que puede bajar apreciablemente en la pista del Soldier's Field, cumpliendo su deseo de llegar a la final, con posible 1'51" o menos. Sería una hazaña para un elemento nuevo como lo es en la distancia. También corrió 400 metros, pero sólo en 50,2" que debieron ser menos al apurarse. Todo está en que Krauss, actuando de atrás, sin la responsabilidad de tomar la iniciativa como ha tenido que hacerlo, generalmente, afirme su acción, le dé prestancia, olvidándose de los pergaminos de los americanos, en especial, para duplicar energías, y evitando malograrlas con nerviosismo, en el ataque de los tramos decisivos.

NELLY GOMEZ.— Pasó elásticamente 1.55 en el foso nuevo de Las Salinas, superándose en 3 centímetros, justamente como para confirmar que es hoy la mejor de la prueba en Chile, y una de las mejores del continente. Bien por su esfuerzo e interés en luchar contra la altura. Alguien que la obsevaba hacía ver lo sensible que su estatura no fuese de unos centímetros más, y como Ilse Barends, o algo menos, ya que su estilo, fácil y de gran coordinación, le permite aprovechar integramente su rechazo, tan distinto por condiciones físicas, al de Renata Friederichs.



OTRA ESPERANZA en Chicago será Hernán Haddad, que se aprecia seguro en 48 metros, distancia que le señala como el mejor discóbolo sudamericano actual, calificación que puede defender con éxito, aunque sólo aspirando a no quedar muy lejos de especialistas como los americanos con marcas de 54 metros arriba. De obtenerla, sólo repetirá su desempeño en México, y como es su justo anhelo.



MUY BIEN se vió el sábado Juan Silva, y como para cifrar sólidas esperanzas de lo que rendirá en Chicago en los 42,5 kilómetros. Ganoso y seguro de acción, superó con holgura al argentino Armando Pino, asegurando la victoria desde los tramos iniciales. Fue un auténtico espectáculo el que ofreció el bravo lotino en la Maratón Culturana del Cultura Física, y que hizo recordar otras jornadas de emoción, por su jerarquía en que actuaron un Plaza u otros valores de los que defendieron al fondismo chileno, pródigo en valores en esa época. Es de confiar que confirme estas esperanzas en la gran justa, superando incluso su desempeño en Melbourne, en que debió abandonar la maratón cuando se corrían los 28 kilómetros y llevaba una expectable colocación.

## Atléticas

UN TORNEO [illegible] para diciembre es otro de los que consulta el plan de trabajo de la Marina, para este año y con el objeto de inaugurar las tribunas del Estadio de Las Salinas, Victor Henriquez, no cejará en llevarlo a cabo, con la lógica cooperación de las autoridades de la Institución, en las que ha encontrado amplia comprensión, nos declaró satisfecho. Comprenden que en un contingente anual hay muchísimo material humano, al que le conviene la práctica de una actividad exenta de roces, como el atletismo. De ahí que confía en presentar para esa fecha, a figuras sudamericanas de Brasil, Argentina u otros países, además, de cuatro o cinco américanas, que serían la atracción máxima, y que estima no será improbable que lleguen a Las Salinas, si tienen éxito las gestiones que se iniciarán, cuando tenga la seguridad que las tribunas estarán listas.

—ooOoo—

DESPUES realizar una competencia nocturna en el mismo Estadio, para febrero de 1960 tal vez, y que sería algo así como un torneo sudamericano militar de atletismo, con una organización similar al de básquetbol realizado recientemente en Río de Janeiro. Se aprovecharía la época de mayor afluencia turística para ofrecer la nota de emoción de un programa de carreras, brincos y lanzamientos.

—ooOoo—

VALPARAISO no quedaría ajeno a estos planes en bosquejo todavía. La dirigente de Viña del Mar, de la que forma el Deportivo Naval, desea estar de la mano con su congénere del puerto. Nada de egoísmos, sino mutua cooperación para impulsar el progreso del atletismo en la provincia. En esta ocasión se produjo un boche en la invitación hecha para la actuación de los atletas de Hagel, en el torneo en que actuaron los internacionales. Otra vez no ocurrirá, se afirmó a LA NACION, porque no existe sino un sólo interés: que el atletismo de ella, pueda acaso superar en rendimiento al mismo de Santiago.



SONRIEN A LA VIDA —aquí felices— después de haber vencido en las duras "Doce horas de Sebring" de 1957, el cuatro veces campeón mundial Juan Manuel Fangio, a la izquierda, y Jean Behra, a la derecha. El notable piloto francés fue gran co-equipo de Fangio en esa prueba. Behra fue campeón de Francia en motocicleta desde 1947 a 1952. En 1953 debutó en automovilismo. Fue el más rápido en Aix-Les Bains; terminó 6.o en el Gran Premio de Argentina, y 3.o en Cadour. Más tarde ganó en Pau, Burdeos y Bari, y fue campeón, con el malogrado Luigi Musso, en el Supercortemaggiore; ganó en Nurburgring, Bari, nuevamente, y el Gran Premio de París; fue vencedor en Caen, Silverstone, Módena, Casablanca, las "Doce Horas" de Sebring y las "Seis Horas" de Suecia, con Stirling Moss. El año pasado ganó las "Tres Horas" de Rouan, la "Fórmula Dos" en Reims y las "200 Millas" de Aintrée, este año. Su última actuación, antes de encontrar la muerte en el Gran Premio de Alemania, fue rematar segundo en Clermont-Ferrand, carrera en la que sufrió un fatal accidente, su amigo Ivor Bueb.

# BRIAN HEWSON CUBRIO EN 8'39" LAS 2 MILLAS

Uno de los acontecimientos más espectaculares del calendario deportivo durante estos días en Gran Bretaña, fue el torneo de atletismo entre este país y Alemania occidental, celebrado en el Estadio de White City en Londres, y ganado —como se esperaba— por Alemania con el puntaje de 117 a 95.

En la carrera de las dos millas, por invitación, se registró un final emocionante cuando el atleta británico, Brian Hewson cruzó la meta Brian Hewtos, 39 segundos, el tiempo más rápido registrado este año en dicha distancia. En segundo lugar se colocó Derek Ibbotson, (8 minutos 41 segundos 6 décimos) y tercero, el británico, P. Clarck (en 8 minutos 43 segundos y 8 décimos).

En el certamen femenino del mismo torneo, la señora Joy Jordan, de 23 años de edad, completó la media milla en 2 minutos 8 segundos y 1 décimo, la marca más rápida conseguida por una atleta femenina británica en dicha distancia.

Las miradas del mundo de los deportes se concentran ahora en un importante torneo próximo: el match internacional entre Londres y Estocolmo, a celebrarse a la luz de reflectores, en el Estadio de White City, el 30 de septiembre

# 400 mil libras para fútbol inglés y escocés

LONDRES, (BIPPA).— (Por avión).— A menos de un mes del comienzo de la nueva temporada futbolística en Gran Bretaña, ha quedado convenido que las Ligas inglesas y escocesas recibirán, durante los próximos diez años, pagos valorados en más de 400.000 libras esterlinas por año. Estos enormes ingresos procederán de la Asociación de Apuestas Mutuas y de otras firmas también dedicadas a organizar quinielas por el uso que las mismas harán de las listas de partidos de la Liga.

Se ha calculado que la cifra invertida en apuestas futbolísticas asciende a 18 millones de libras anuales, de cuyo total se desprenderán ahora beneficios para el deporte nacional británico. Serán beneficiarios de los espectadores los clubes y los propios jugadores. Entrarán en funcionamiento numerosos planes de "grandes amenidades".

No está quizás lejos el día en que esta ayuda oficial, en mayor escala, a los jóvenes dotados dé como resultado un equipo en Gran Bretaña que pueda competir con los mejores del mundo; un equipo con mejor juego del que en recientes temporadas se ha hecho gala en el país y en el extranjero.

☆ ★ ☆ ★ ☆ ★

LA "U" Y LA "V".-

# Dos iniciales grandes en la nieve

## Universidad de Chile, con los hermanos Vera, brilló en Portillo y Farellones.— Vicente, el campeón; Mario, la revelación.— Su dramático triunfo en Farellones.— Primer chileno que gana, sucesivamente, el Kandahar y la Copa de Oro.— Lo que fue la última jornada de esquí chileno

La "U" deportiva del Chuncho empezó a darse en Farellones, con ocasión de la XXV disputa del Campeonato Nacional de Esquí; luego emergió más nítida en Portillo, con el Kandahar de los Andes, y, por último, puso de nuevo su rúbrica grandota en las pistas de Farellones, con la Copa de Oro.

Vicente Vera, el consagrado, fue imbatible en el Nacional; Mario le pisó los esquíes, consagrándose vicecampeón y, como si esto fuera poco, al torneo siguiente, el Kandahar, superó a su hermano mayor y fue el quinto chileno en inscribir su nombre en la célebre competencia, desde 1942 hasta la fecha.

Y fue precisamente en Portillo y como triunfador en el Kandahar, donde Mario, siempre con la "U" en el pecho, como su digno hermano, dejó insinuar algo. Estaba puesto para ser adversario de cuidado para los "grandes" del esquí nacional, en la Copa de Oro. Pero tendría que enfrentar a Vicente, ansioso de revancha, y a Kelevi Hakkinen, ganador del trofeo en 1958, y que había hecho viaje especial desde Finlandia, su patria, para llevarse en definitiva el codiciado estímulo. A primera vista, la cosa no se le presentaba fácil a Mario Vera, pero, el muchacho también tenía "sangre en el ojo". Dos veces había salido tercero y... ¡ahora podría ser!

Y fue...

FINAL DE SUSPENSO.— Domingo 16 de agosto. Ultima jornada y última prueba de la Copa de Oro, la soberbia gesta del deporte blanco organizado por la U. C. Día magnífico, claro y luminoso, como marco soberbio para la contienda decisiva. Desde muy temprano, se advirtió la inusitada actividad en Farellones. Sin embargo, el ambiente era tenso. Habían muchos rostros somnolientos por la preocupación y el nerviosismo.

¿Lograría Kalevi Hakkinen, fuerte en el "Descenso", disminuir la ventaja de 3,04 puntos que le traía en la clasificación general, cumplidas ya tres pruebas, el chileno Mario Vera?

Conjeturas y cálculos. Y en ellos no sólo entraba el notable corredor finés, sino que también Vicente Vera, a tres puntos de diferencia del segundo. Y Vicente actuaba en "sus" canchas...

La incógnita, finalmente, quedó despejada. Cumplieron todos su recorrido; el triunfo individual perteneció a Hakkinen; segundo fue Vicente Vera y tercero Francisco Cortés... ¿Qué dirían los cálculos...? ¡Ah, pero Mario Vera llegó cuarto! ¿Lograrían desplazarlo los tres anteriores?

No lo lograron. Un grito de entusiasmo de los parciales de la "U" rebotó en los contrafuertes cordilleranos de Farellones. ¡Por la diferencia mínima, pero exacta, de 0,17 punto, había ganado la Copa de Oro, Mario Vera, el de la "U", el chilenito...

Junto con ese resultado, el joven corredor estudiantil, inscribió no sólo su nombre en el valioso trofeo, recibió una réplica de oro del mismo, sino que también su nombre en los "grandes" del esquí internacional. Había acometido la inigualada hazaña de ganarse sucesivamente el Kandahar de los Andes y la Copa de Oro.

Triunfo para su constancia, su fe, su dedicación; triunfo para la "U" y triunfo también grande para el esquí chileno.



MARIO VERA es el primer esquiador nacional que cumple la hazaña deportiva de ganar en un mismo año dos de las tres principales pruebas del esquí chileno: el Kandahar de los Andes y la Copa de Oro, imponiéndose a calificados rivales, como el finlandés Kalevi Hakkinen, Arturo Hammersley, su hermano Vicente, y otros.

TRAERAN MAS DE UN PUNTO.-

# Haddad, Infante, Marlene Ahrens y Pradelia Delgado

**EN ORDEN DE JERARQUIA, y según les observamos, la impresión dejada por los demás integrantes del conjunto.**

**Hernán Haddad, deslizándose en el foso, sin afirmarse, llegó a 48,94 metros, buenos para esa contingencia; José Infante salvó 3,91 metros con la garrocha, esperándose 4 metros, pero en un foso más apropiado. Está, sin duda, nuevamente en su altura, índice de jerarquía internacional, pero tendrá que seguir trabajando fuerte para asegurarla en Chicago; Marlene Ahrens, lanzó 46,25 metros, con alguna dificultad en el impulso sobre césped y con brisa en contra de su jabalina. Se vio ganosa de acción, como siempre, y da confianza. Pradelia Delgado, estuvo mejor en bala, que lanzó a 12,32 metros, que en disco, que en la repetición hizo llegar a 41,39 metros solamente. Eliana Gaete corrió las vallas en 12", otra vez, y los 60 metros planos en 7" 9|10. Debería tomarse un corto descanso. Julio León a notó 1' 54" 5|10 en los 800 metros, pero decayendo en los últimos 150, que corrió con menos energías que los tramos iniciales. No está aún en plenitud de preparación el bien dotado universitario, según opiniones técnicas. Leonardo Kisttainer lanzó 14,23 metros con la bala, con atenuantes, como el haber "calentado" en exceso antes de la prueba; Renata Friederichs saltó su habitual 1,50 metro, estando mal en bala, con algo más de 10 metros, y Juan Ruiz pasó 1,85 metro, y 1,89 metro fuera de competencia, después de haber hecho cuatro ensayos en la altura anterior. Finalmente, los saltadores Carlos Tornquist, Carlos Vera y Ariel Standen, saltando contra el viento, estuvieron bajos.**

### Directiva de Monitores del Instituto Vida Sana

La Asociación de Monitores del Instituto Vida Sana, eligió la mesa directiva para el periodo 1959-60. Quedó formada así: presidente, señor Carlos Hernández Alvarez; secretario, señor Sergio Contreras Lorca; Tesorero, señor Enrique Urrea Farfán; directores, señores José Galaz Soto y Enrique Vergara Córdova. Director técnico, señor Benedicto Kocián.

Próximamente ésta institución ofrecerá una comida de camaradería en un local céntrico de esta capital, a fin de celebrar el nuevo aniversario de la Asociación.

FUE UN MILAGRO.-

# La vuelta de Sergio Espinoza

LA NOTICIA corrió como un aceite trágico y espeso. El 10 de mayo pasado, en todos los sectores futbolísticos se comentaba: "Sergio Espinoza había sufrido un grave accidente automovilístico —cerca de Rancagua— y estaba a las puertas de la muerte...". Los rostros tensos, preocupados. Es que un muchacho de corrección ejemplar estaba con un pie en la otra vida. ¡Pero si ayer lo habíamos visto rebosante de energías! Estaba algo lastimado de un pie, y le habían dado descanso. No jugaba en esa fecha.

Aprovechando el fin de semana se fue a ver a los suyos, en Rancagua. Pero la pasión podía más. De madrugada regresó para estar junto a sus compañeros, en el camarín, a estimularlos desde afuera de la cancha. Partió al alba en su automóvil, en compañía de un pariente. Iba a estar de amanecida en la capital. Desgraciadamente, por salvarle la vida a su compañero de viaje, ocurrió el accidente que pudo ser fatal. Su compadre se quedó dormido —y, para su mal—, no había cerrado bien una de las puertas delanteras del coche. Se iba cayendo, cuando Espinoza se dio cuenta de la situación. No trepidó un momento, estiró una mano y descuidó algo el control total del vehículo, por la maniobra de sujetar a su pariente, que se iba derecho para la otra vida... (la velocidad que llevaban era de unos 60 kilómetros por hora). Luego, sólo se sintió un estruendo. El crack de la Católica, ex defensor por años de Audax, había chocado contra un semáforo señalizador de un cruce de las pertenencias de la Braden Copper Co., en las cercanías de Rancagua.

El auto quedó hecho "añicos". Espinoza, con su cara incrustada en el volante, y su pariente más muerto que vivo. Conocido el accidente en la capital, el propio presidente de la UC., doctor Mauricio Wainer, se trasladó al lugar del mismo.

Trajo al crack cruzado a Santiago; con él a su acompañante, y ambos fueron internados en la Clínica Santiago. Ese día, el fono de dicho establecimiento hospitalario no dejó de sonar. La preocupación por la suerte que corría Sergio Espinoza era grande. Este tardó mucho en recobrar el conocimiento. Varios días fueron totalmente prohibidas las visitas. Cuando mucho, a los más íntimos se les permitía verlo por entre la puerta. Su rostro totalmente desfigurado. Hasta que obró el milagro. Se rehizo Espinoza, se le pudieron realizar operaciones para volver sus huesos a lo normal. Y... el peligro pasó. El crack estaba salvado y rehecho. ¡Pero no podría jugar más fútbol! Ese fue el primer pensamiento. Con piezas vitales del organismo humano tan seriamente afectadas, era difícil creer que el delantero cruzado pudiese volver a vestir de cortos. Mas, ha vuelto. Y ha vuelto con sus mismas características de antes.

Sobrio, de juego elegante y constructivo. Un patrón de su línea. Los hinchas lo recibieron de pie y emocionados. Le tributaron un aplauso grande y sincero. Uno de los soldados de la causa retornaba. La vida le había ganado la pelea a la muerte. Sergio Espinoza estaba nuevamente en Independencia, con la cruzada en su pecho. Emoción grande, instante inolvidable. El recuerdo de ese fatídico 10 de mayo de 1959, pertenecía sólo al pasado. Espinoza otra vez con nosotros. Felizmente, para el fútbol, felizmente para el deporte. El 9 de agosto, Espinoza recibió, con sus ojos humedecidos por la emoción y la alegría, una ovación como jamás nunca se esperó. Un recibimiento espontáneo, que se le da a los seres queridos. Todo el público católico de pie, sonriente y feliz. El milagro se había hecho. Sergio Espinoza volvía al fútbol.



El centro delantero de la UC. Sergio Espinoza, que sufrió un grave accidente automovilístico el 10 de mayo recién pasado. Estuvo a las puertas de la muerte; pero milagrosamente volvió a la vida y a las canchas. Se inició en Audax. Y desde hace dos años milita en la UC. El domingo en Indenpendencia se le tributó un recibimiento emocionante.

## Agradece el piloto del ataque de la UC

SERGIO Espinoza Cavieres, 30 años, casado el 16 de julio recién pasado, con Liliana Daza Debelli. Funcionario desde hace 11 años de los Ferrocarriles del Estado. Centrodelantero que saltó a la fama en 1951, con el equipo de Audax que asombró.

Desde hace dos años actúa por Universidad Católica. Su nueva casa, de la que ha recibido muchas y grandes atenciones.

Con él dialogamos. Con un muchacho que de la muerte volvió a la vida. Y que volvió a la cancha.

**P.:** ¿Pensó algún instante —cuando recobró el conocimiento— que podía morir?

**R.:** Nunca. Siempre tuve fe. Sabía que viviría.

**P.:** ¿Creyó que podría volver a jugar fútbol?

**R.:** A los dos días que recobré el conocimiento le dije a don Alberto Buccicardi: quiero jugar contra Colo Colo. Era el partido del domingo siguiente a mi accidente. Pero cuando volví a la cancha, a entrenamiento, me dije: estoy terminado para el fútbol. La cabeza me sumbaba, me mareaba constantemente. Sin embargo, los médicos me reanimaron. Es el proceso normal, me dijeron. Volverás a jugar y con la misma seguridad de antes.

**P.:** ¿Cómo se sintió el día de su reaparecida?

**R.:** Primero muy emocionado. Nunca me imaginé el recibimiento que se me tributó. Lo guardaré en el álbum de los recuerdos gratísimos. Será algo inolvidable para mí. Luego, en la cancha misma, poco a poco me fue volviendo la seguridad. Pero la verdad es que apenas llegué al final. Me falló el fuelle. Un minuto más y me caigo de cansado.

**P.:** ¿Seguirá en la brecha?

**R.:** Pero lógico. Mi puesto está en la cancha. Me debo a los hinchas, especialmente a los de la UC., que con tanto cariño me han tratado.

**P.:** Aunque sea algo poco humano. Pero díganos, ¿cuánto le significó económicamente el accidente?

**R.:** Hasta el momento, un sólo peso. Los médicos no me han querido cobrar un céntimo. No he pagado nada, por operaciones ni clínica. He gastado únicamente en la reparación del coche; algo así como 1 millón. En un principio la Braden quiso cobrarme los daños sufridos en sus pertenencias. Pero luego se desistió. La verdad es que he tenido una suerte tremenda. Ha sido el obrado en mí, un verdadero milagro. Nací de nuevo a la vida.

Y todos se han portado muy gentiles. Dejando de lado el aspecto económico —que en los momentos en que un ser humano se debate entre la vida y la muerte no cuenta—, no tengo cómo agradecerle a la doctora Inés Espinoza, al doctor Jaime Mery. Y muy especialmente, al doctor Mauricio Wainer. Por ellos estoy como me ven. Nuevo, y rehecho. Gracias a todos. Gracias a todos los que se preocuparon por mi restablecimiento.

Para ellos, mi gratitud será eterna.

## BOXEO al día

CON numerosa asistencia se efectuó el banquete que ofreció la directiva del México Boxing Club, con motivo de celebrar sus bodas de plata. Hubo bastante entusiasmo, mejores discursos, reparto de insignias y diplomas, y hasta en forma ocasional los concurrentes conocieron la historia del luchador y boxeador de otros tiempos, Miguel Sepúlveda que narró sus encuentros sostenidos hace unos cincuenta años antes del entonces famoso Heriberto Rojas.

**EL PESO LIVIANO, Luis Silva que viaja a Chicago, fue festejado en dos ocasiones. El club "Padre Hurtado" del Hogar de Cristo, donde se inició como aficionado al boxeo, le ofeció una fiesta íntima, oportunidad en que le obsequiaron un traje y numerosas prendas de efectos personales. Por su parte, el Club Compañía de Gas, lo despidió con una comida en el Casino de Bernal del Mercado, donde estuvieron presentes los altos jefes encabezados por el ingeniero, señor Jaime Walker. Sus padres, gentes modestas como hijo-boxeador, estuvieron presentes en este simpático ágape. Al término de la manifestación, el señor Benedicto Alvarez, presidente de la rama, le hizo entrega de una cantidad de dólares. Cuando después de la comida alguien le preguntó a Silva si había viajado alguna vez en avión. Contestó: "no he andado ni en motoneta..."**

CARLOS LUCAS, el peso medio pesado que obtuvo medalla olímpica de Melbourne, es prácticamente el más "adinerado" de la delegación boxeril, a los Juegos Panamericanos. Lucas recibió de su señora madre, desde Villarrica, la suma de 300 dólares. Cuando viajaba en auto a Los Cerrillos para embarcarse en el avión, expresó: "me compraré una cámara fotográfica; una radio manual, y un auto para dos...

**EL PESO PESADO, Edgardo López vá feliz a Chicago. Se ganó el viaje con un puñete. Sin embargo, se tiene confianza el muchacho y cree que podrá hacer buen papel. En Los Cerrillos, momentos antes de embarcarse, dijo que estaba agradecido del buen trato recibido de la firma Maestranza de Maipú en cuya oficina central es empleado. Obtuvo permiso con sueldo de los jefes y atenciones agradables del cuerpo de empleados.**

EL IQUIQUEÑO, Mario Gárate, que fue campeón nacional liviano el año pasado, y que ahora actuará en Chicago, en la categoría pluma, se mostró agradecido del Director de los Ferrocarriles, don Fernando Gualda, cuando supo que la Empresa le otorgaba el permiso necesario para ausentarse del país y gozar de sus salarios, que son, como dice él, para la Gladys...

19 A 26 DE SEPTIEMBRE.-

## BASQUET UNIVERSITARIO EN EL PUERTO

### Participan todos los planteles del país

EN LA semana comprendida entre el 19 y 26 de septiembre próximo se realizará en Valparaíso el Campeonato Nacional Universitario de Basquetbol. El programa será intenso. Habrá partidos tarde y noche. Jugarán todos con todos Y sólo el miércoles 23 será de descanso. El sorteo anotó en la primera fecha el encuentro entre los quintetos que aparecen con mayores posibilidades a adjudicarse el cetro: las "Ues" de Concepción y Católica de Santiago.

**PROGRAMACION COMPLETA**

El programa completo del torneo es el siguiente:

SABADO 19.— 17.30 horas: Desfile de los participantes; Discurso del Rector de la Universidad Católica de Valparaíso; Discurso del presidente de la Confederación Universitaria de Básquetbol. 17.45 horas: U. de Chile de Valparaíso con Universidad Técnica. 18.45 horas: Univ. Santa María con Univ. de Chile de Santiago. 20 horas: Univ. Católica de Santiago con Univ. de Concepción. 21 horas: Univ. Católica de Valparaíso con Univ. Austral.

DOMINGO 20.— Tarde: U. Católica de Santiago con U. Austral. U. de Chile de Valparaíso con U. Santa María. Noche: U. de Concepción con U. de Chile de Santiago. U. Católica de Valparaíso con U. Técnica.

LUNES 21.— Tarde: U. Católica de Santiago con U. Técnica. U. de Chile de Valparaíso con U. de Concepción. Noche: U. Austral con U. de Chile de Santiago y U. Católica de Valparaíso con U. Santa María.

MARTES 22.— Tarde: U. Santa María con U. Austral y U. de Chile de Valparaíso con U. Católica de Santiago. Noche: U. Técnica con U. de Chile de Santiago y U. de Concepción con U. Católica de Valparaíso.

JUEVES 24.— Tarde: U. Austral con U. de Chile de Valparaíso y U. Católica de Santiago con U. Santa María. Noche: U. de Concepción con U. Técnica y U. Católica de Valparaíso con U. de Chile de Santiago.

VIERNES 25.— Tarde: U. Sta María con U. Técnica y U. Católica de Valparaíso con U. de Chile de Valparaíso. Noche: U. Austral con U. de Concepción y U. Católica de Santiago con U. de Chile de Santiago.

SABADO 26.— 15 horas: U. Austral con U. Técnica. 16 horas: U. Santa María con U. de Concepción. 18.15 horas: U. de Chile de Santiago con U. de Chile de Valparaíso y U. Católica de Santiago con U. Católica de Valparaíso.

LA ENTREVISTA de HOY

# Germán Tagle, pequeño crack

EN MUCHOS colegios, en muchos torneos escolares, hay verdaderos cracks en potencia. Es cuestión de dar unas vueltas por las competencias de los estudiantes, para ver cuántos muchachitos están especialmente dotados para triunfar —para ser astros— en el deporte que practican.

La Universidad Católica, como la U. de Chile, auspician campeonatos que no son otra cosa, sino que la ratificación de lo que decimos. Torneos en los que los cracks en potencia abundan. La UC tiene en pleno desarrollo el campeonato de basquetbol de colegios particulares. Dos veces a la semana, en su gimnasio de la Alameda, se juntan centenares de jóvenes basquetbolistas, en procura de un triunfo para los colores de su colegio; mostrando de paso, una calidad innata —que bien aprovechada— puede significar una reserva magnífica para nuestro baloncesto; semilla que bien cuidada, puede dar una rica cosecha.

De entre tantos muchachitos que deslumbran por su picardía, por su puntería, por su sentido de ubicación, sobresalió en uno de los últimos encuentros del campeonato auspiciado por la UC, un infantil del Zambrano que llamó realmente la atención de dirigentes y críticos. Su nombre, Germán Tagle Santander. De apenas 14 años. Pequeñito de porte. Pero grande en la cancha. Su cuerpecito, que no pesa más de 37 kilos, no se eleva todavía a 1.50 metros. Cursa el tercer año de Humanidades en el Instituto Zambrano. Hijo del ingeniero constructor de la CORFO, Alfonso Tagle y de Heriberta Santander de Tagle. Hijo único, en quien sus padres tienen puestos sus ojos. Y a quienes el pequeño Germán les roba el sueño. Para él, lo mejor. En su futuro, una profesión. Y como para tener una profesión hay que estudiar, se le exigen buenas notas desde ya, desde chiquito. Ojalá nada de deportes en la mente del hijo idolatrado. Nada de deportes que perjudiquen los estudios. Pero cuando por las venas corre sangre de deportista, no hay nada que hacer. Es el caso de Germán Tagle Santander. Una promesa —si es que lo podemos calificar de tal—, pese a sus cortos años, para el básquetbol. Da gusto verlo en el parquet, con tal dominio, con tal calidad, que realmente asombra. Dribleando, goleando y haciendo cosas de grande. Está comenzando la vida. Hace las cosas porque le salen. Porque le nacen. Quizás qué hará más adelante. Le gusta tanto el fútbol como el básquetbol. Es seleccionado de su colegio en ambos deportes, y también en pimpón. Cuando le aconsejamos que se dedique exclusivamente al básquetbol nos dice:

"El fútbol me gusta también mucho. Juego adelante y atrás (pero "me la como" mucho). He visto más fútbol que básquetbol. Mi papá —hincha de Colo Colo— me llevó a ver a Pelé. Yo soy admirador de Mario Moreno y Mario Ortiz. Pero la verdad es que me gusta el equipo de la Católica. En básquetbol, Etcheverrigaray me ha sorprendido. Ojalá algún día juegue como él".

—¿Dónde aprendió a jugar?

—En el Centro La Salle —hace tres años.

—¿Quién le enseñó?

—Al comienzo, nadie. Ahora don Carlos Salamovich.

—¡Buen profesor tiene!

—No puede ser mejor.

—¿Y en fútbol?

—El Hermano Ladislao nos dirige.

—¿Y cómo es que se las arregla para practicar varios deportes y responder en los estudios?

—Bueno, me quedo dos horas de estudio, después de las de clase. Todos salen a las 5, y yo me quedo hasta las 7. Hago mis tareas y estudio. Así, mi papá no me puede decir nada. Saco buenas notas. No he perdido un sólo año. Y no pienso perder ninguno.

Germán Tagle Santander, un muchachito como hay muchos. Que lleva el deporte en la sangre. En él hay un basquetbolista en potencia. Quizás no lo saben sus padres, ni sus amigos. Sus "compinches" del barrio San Alfonso. Es un caso de tantos. De tantos jovencitos que pintan para cracks. Y que por diversas razones, ya entrados en edad, en su mayoría se alejan de las canchas. Ojalá Tagle no sea uno de esos. Que siga perseverando y que triunfe. Porque condiciones para ser todo un astro tiene, y bastantes.



Infantil basquetbolista del Instituto Zambrano, Germán Tagle, fue una de las atracciones del torneo interescolar de colegios particulares. ¿Llegará a crack?

# EN LOS EXTREMOS...



En la fecha recientemente pasada, el puntero de la competencia del ascenso, Santiago Morning, se enfrentó con uno de los dos colistas del certamen, Universidad Técnica, a la que batió por el holgado marcador de 5 a 2. La escena que reproducimos, corresponde a ese match, y mientras Leyton trata de manotear el centro antes que lo cabecee Fuenzalida, Bustamante corre a cubrir la valla. Santiago está en este momento, cinco puntos sobre su más cercano perseguidor, bastándole obtener cinco más en las fechas restantes, para que después de tres años de bregar en forma heroica en esta división, vuelva a la serie superior con todos los honores del caso. Su invicta campaña a través de 17 fechas, ya le tiene casi asegurada esta satisfacción.

Muy distinto es lo que sucede con la Técnica. Al parecer, su suerte está sellada, porque de finalizar en el último puesto —al igual que el año pasado— volverá a su asociación de origen. Mucho prometieron los técnicos para que se les admitiera de nuevo en esta serie, pero ya está por finalizar el campeonato, y nada han cumplido.

# GOL DE "JIRAFA" DE PELE



HACE poco jugó Santos con Juventus, por el torneo de Sao Paulo y goleó por 8-0. El score fue extraordinario. Pero más lo fue la trayectoria del cuarto gol, convertido por el joven crack Pelí, lo bautizaron como el "gol jirafa". Tomó la pelota por pase de Coutinho, la pasó por encima de la cabeza de Homero; hizo lo mismo enseguida con Clovis y la bajó a tierra y al observar que el arquero se lanzaba de zambullida a tomarla, la golpeó y con el efecto también lo dejó con el molde hecho. Otra vez con el balón en su poder, le dio un golpe y lo llevó a su cabeza, impulsándolo al arco junto con el salto. El dibujo señala el rumbo que tuvo el "gol de jirafa". Pelé repitió en el ataque la misma jugada que ejecutó en la defensa el famoso zaguero brasileño Domingos da Guía, hace 31 años. Atacaban los uruguayos y de pronto quedó solo, rodeado por los rivales, Domingos, controló el balón en la misma raya de gol y lo sacó hasta más allá del área grande, pasándolo por encima de la cabeza de los adversarios. En ambas ocasiones, sus autores recibieron una ovación de la multitud.

ATRACCION EN PROVINCIAS

# Torneo Nacional Juvenil de Fútbol

## Siguen las ruedas de eliminatorias

EL Cuarto Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol se está desarrollando con extraordinario entusiasmo a lo largo de todo el país. Los hinchas están acudiendo en grandes cantidades a ver expedirse a los juveniles jugadores que buscan el camino de la consagración. Jornada a jornada, el interés ha ido en aumento. Y es así, como al promediar la cuarta etapa los estadios de provincias se han hecho prácticamente estrechos para recibir a una afición ansiosa de prodigar sus mejores aplausos a los futuros astros del fútbol nacional. "Los ojos avizores", los enviados de los clubes profesionales, están con sus miradas puestas en las promesas más ciertas. Y es así, como ya hay varios nombres de posibles futuros militantes en equipos profesionales. Asimismo, los entrenadores destacados por Fernando Riera, están confeccionando sus respectivas nóminas de los integrantes del nuevo Seleccionado Juvenil. Los jóvenes players, conocedores de estos detalles, están —por su parte— poniendo sus mejores empeños por figurar entre los elegidos, dando motivo con ello, a luchas ardorosas y de gran envergadura.

**LOS PROXIMOS PARTIDOS.**— Para el próximo domingo se han los fijado siguientes encuentros de las ruedas eliminatorias en canchas de las representaciones nombradas en primer término: María Elena—Arica; Tocopilla—Antofagasta; La Serena—Copiapó; B. O'Higgins—Santa Inés; Limache—Quilpué; Catemu—Calera; San Antonio—Ñuñoa; Cuarta Comuna—La Cisterna; San Bernardo— Puente Alto; Rancagua—Chillán; San Javier—Talca; Concepción—Penco y Huachipato—Los Angeles.

Al match U. Católica—Cadetes, se le fijará próximamente día y hora de realización. Pendiente se encuentra el encuentro Osorno con el ganador del partido La Unión—Valdivia.

Libres están en la próxima etapa Valparaíso y Lota.



SELECCION CADETES de la Asociación Central, de excelente desempeño en el Cuarto Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, que se está desarrollando con extraordinario entusiasmo a lo largo de todo el país.

## Famoso "coach" inglés se retiró del fútbol

JIMMY HOGAN, una de las personalidades más famosas del fútbol británico, se retiró recientemente de su puesto de entrenador con el conocido club de la Liga Inglesa, Aston Villa, pero continuará prestando servicios en calidad de "scout", buscando "talento" joven para el mismo club. Su carrera en este deporte es una de las más extraordinarias que se conocen. En su prolongada asociación con el fútbol, Hogan, que ahora cuenta 75 años de edad, ha entrenado siete clubes europeos, nada menos, aparte de su brillante carrera como jugador en Inglaterra. Su influencia en el estilo y táctica victoriosa en el juego durante muchos años, ha hecho mucho por llevar a clubes del continente de Europa y de América del Sur a la esfera de los triunfos internacionales. Es seguro que su fama se convertirá en leyenda.

LA NACION

JUEVES 20 DE AGOSTO DE 1959
SANTIAGO DE CHILE

*Las piernas más lindas del mundo*



Marlene Dietrich hizo olvidar a los Cancilleres que partían, al descender con sus célebres y torneadas piernas sobre la ciudad de Santiago, de un avión LAN. La famosa estrella, para la cual no existen el tiempo y sus achaques (es la abuela más glamorosa del mundo), que viene a lucir sus siempre lozanos encantos a los ojos de los santiaguinos, conversó espiritualmente con los periodistas, mientras sus admiradores de toda clase luchaban por abrirse paso hasta el salón del Carrera, donde ofreció su conferencia de prensa, y verla siquiera un segundo. En la escena, la sin par Marlene (y sus superiores extremidades inferiores), conversa con nuestro redactor teatral, Renato Valenzuela.— (Foto de Enrique Muñoz Armijo).

# El país dispondrá de azúcar barata

**Subsecretario de Economía anunció ventajosas compras aprovechando la baja de precios en el mercado mundial.— Asegurado también el abastecimiento hasta gran parte del próximo año.— Estabilización de medicamentos.— Tendencia a la baja en la carne.— Compras de arroz al exterior para mantener cuota de enlace con próxima cosecha**

**El abastecimiento de azúcar está asegurado para el resto del presente año y gran parte del próximo, informó el Subsecretario de Economía y Comercio, don Luis Marty.**

**Se han comprado dos partidas de 50 mil toneladas en el Perú, se está en tratos para adquirir de 10 a 15 mil toneladas en Brasil y vienen en viaje 5.000 toneladas más, adquiridas en México, por vía experimental.**

**Esto significa compras por alrededor de 120.000 toneladas. El país tiene un consumo de 240.000 toneladas anuales. Las plantas de IANSA producen 60.000. Se precisa importar en consecuencia, 180.000 toneladas anuales. El Gobierno ha resuelto estas adquisiciones cuantiosas, aprovechando el bajo precio de este producto en el Mercado Mundial.**

**Según recientes estudios publicados en Estados Unidos, los precios en el mercado internacional han registrado estos descensos, que no se experimentaban desde el año 1941, debido a la política azucarera cubana y el exceso de producción que se ha registrado en el mundo. Recientemente se anunció que el Instituto Cubano del Azúcar había decidido competir con los exportadores privados para la venta del producto en el exterior.**

Los efectos de esta medida, según el "New York Times", no se hicieron esperar y se vio minada la confianza de los compradores en la política azucarera seguida por Cuba. Como consecuencia, las ventas del producto han disminuído notablemente, con el consiguiente efecto depresivo en los precios. Por otra parte, el exceso de producción es otro de los factores que han contribuído al deterioro del mercado. Se estima que la producción mundial será este año un 10% más elevada que en 1958, lo que contribuirá a elevar las existencias mundiales de azúcar.

Estos precios son los que han permitido al Gobierno dictar el decreto por el cual se rebaja el valor de esta mercadería en siete pesos el kilo, en la venta al público.

PRODUCTOS FARMACEUTICOS

El señor Marty informó que hoy se realizará una reunión con los dueños de laboratorios, con el fin de encontrar una fórmula para estabilizar los precios de estos productos. Ya los laboratoristas habían manifestado su conformidad con la política antinflacionista del Gobierno y habían prometido, en una reunión anterior, su total apoyo a esta campaña. Textualmente, afirmó que "tienen un amplio espíritu constructivo y de colaboración", por lo que estima que esta reunión será muy positiva.

TENDENCIA A LA BAJA EN LA CARNE

Destacó a continuación que se notaba una tendencia a la baja en la carne. Se han hecho encuestas durante los días 6, 8, 12, 14 y 18 de agosto, cada vez con un promedio de 70 carnicerías. Se puede comprobar a través de este chequeo, que el precio promedio de la cazuela fue $ 663 el kilo el día 6 de agosto. Los días 14 y 18 fueron de $ 624, y de $ 629 respectivamente. Esto indica —acotó— que hay un aflojamiento en los precios.

Por su parte el presidente del Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, señor Horacio González, se entrevistó con el Subsecretario, para manifestarle que el comercio minorista proseguirá con su campaña de estabilización de precios a través de todo el país.

Anunció el Subsecretario Marty, que la firma Implatex había fabricado una partida de cuero artificial, la cual había sido entregada a la firma Bata, para que elaborara con ella calzado de mujer y niño, con el fin de poder determinar su aptitud para dichos usos, que de ser positiva, aliviará notablemente el abastecimiento de estos productos en el mercado interno.

Añadió que INACO había comprado 4.000 toneladas de arroz en España y 1.500 tonede mujer y niño, con el fin de mantener la cuota de enlace del país, hasta la próxima cosecha.

Finalmente, dijo que hoy se efectuará una reunión en la Sociedad de Fomento Fabril, para estudiar el precio de las bebidas gaseosas que últimamente han subido su valor de venta al público.

# Batista salió de la República Dominicana

**Se radicaría en la Isla de Madeira**

CIUDAD TRUJILLO, 19.— (UPI).— El general Fulgencio Batista, ex dictador cubano, partió a eso de las 17 horas del territorio de la República Dominicana.

El general Batista viaja en un avión fletado especialmente y se dijo que su destino es Lisboa, de donde seguiría a la Isla de Madeira, que es el lugar donde el gobierno portugués le habría permitido fijar residencia como asilado político.

Sus acompañantes son el ex Presidente Provisional de Cuba, Morales del Castillo, el ex secretario de la Presidencia, Andrés Domingo, el comandante Manuel Atorrasagastí; el periodista José Suárez Núñez, los ex militares Arsenio Labraca, León Joaquín Sadule, Israel Rivero, César Noble, Juan Pérez Echemendia, Basilio Martínez Pérez, Pedro Bocanegra, Angel Hernández, Arturo Ayala y Oscar González Rodríguez.

También acompaña al ex dictador un abogado norteamericano, identificado como Lawrence Berenson, y el ex diplomático cubano Florencio Guerra, así como María Campo Olmo y Teresa Orobengos Irazabal.



El Secretario de Estado de los Estados Unidos, señor Christian Herter, partió ayer de regreso a su país en el avión Boeing 707. En la escalinata del avión saluda a los representantes del Gobierno, de la Embajada de USA y público que concurrió al aeropuerto a despedirlo.

# LEA HOY:



# Cinco Cancilleres partieron ayer

**Hoy lo harán otros cuatro**

**Cinco Cancilleres iniciaron ayer el regreso a sus respectivos países, una vez terminadas las deliberaciones de la Conferencia convocada por la Organización de Estados Americanos.**

**Fueron despedidos en Los Cerrillos por el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Donoso y altos funcionarios de dicha cartera. Una compañía de la Fuerza Aérea rindió los honores correspondientes al rango de los visitantes.**

El primero en abandonar la capital, a las 7.30 horas, fue el Secretario de Estado, señor Christian Herter, quien viajó en un Boeing 707 acompañado del Secretario Adjunto para Asuntos Latinoamericanos, Roy Rubbotom; el Embajador de Estados Unidos ante la OEA, John Dreier; y Secretario Auxiliar, Andrew Berding y otros asesores.

Cinco minutos después se dirigió a La Paz, en avión LAN, el Canciller Víctor Andrade. A las 10 horas, en Panair do Brasil, regresó a Río de Janeiro el Canciller, señor Horacio Lafer. En el Comet de Aerolíneas Argentinas, abandonó el país, a las 13.15 horas, el Ministro de Relaciones argentino, don Diógenes Taboada, y finalmente, a las 16.20 horas, por El Interamericano, se dirigió a Guatemala, el Canciller don Jesús Unda Murillo.

PARTEN HOY

Cuatro Cancilleres anuncian para hoy su regreso de la Conferencia de la Organización de Estados Americanos. Al mediodía lo hará el representante cubano, Raúl Roa, con toda su delegación. A ella se unirá el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas revolucionarias, Raúl Castro, hermano del Primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, quien llegara el martes a Santiago. Acompañan al guerrillero otras diez personas.

En horas de la tarde emprenderán vuelo de regreso, también, los Ministros de Relaciones de República Dominicana, Porfirio Herrera; de Perú, Raúl Porras Barrenechea, y de El Salvador, Alfredo Ortiz Mancía.

Según se informó ayer, el retorno de la delegación venezolana, que encabeza el Canciller Ignacio Luis Arcaya, se efectuará el lunes próximo.

# Argentina declarará fuera de la ley al Partido Comunista

**BUENOS AIRES, 19 (UPI).— En el curso de una reunión de tres horas y media con los más altos mandos de las Fuerzas Armadas, el Presidente Arturo Frondizi —se afirma— adelantó que el Partido Comunista será declarado fuera de la ley, y que no se permitirá al peronismo concurrir a los comicios nacionales de marzo, para renovar el Poder Legislativo.**

**La reunión se celebró en Casa de Gobierno, con asistencia de 300 altos oficiales, en actividad y retiro, el Presidente Frondizi y los Ministros de Economía e interino de Trabajo, Alvaro Alsogaray, e Interior, Alfredo R. Vitolo.**

**Al término de la entrevista, en cuyo curso el Presidente Frondizi pronunció un discurso de una hora y media, en tanto que Vitolo y Alsogaray trazaban amplias exposiciones de los asuntos de su competencia, el servicio oficial de prensa dio a conocer una síntesis de lo tratado, en esa versión, sin embargo, no se incluyen algunas referencias de especial importancia que, de acuerdo con lo trascendido, se escucharon en el curso de las alocuciones.**

**Dichas observaciones incluirían concretamente los siguientes puntos principales:**

1) El comunismo sería declarado fuera de la ley por haberse comprobado su actividad subversiva destinada a crear un malestar general en las instituciones.

2) El Partido Peronista no participará en las elecciones de marzo, ni con esa denominación ni la de "Justicialista" o de cualquier otra que se le quiera aplicar. En el curso de su exposición Vitolo dijo que el peronismo debía buscar el camino de la legalidad y de la convivencia democrática, comprendiendo que toda tentativa de insurrección o de retorno al régimen abatido por la revolución de septiembre de 1955, encontraría el enfrentamiento de todas las fuerzas morales, políticas y sociales que provocaron ese movimiento.

3) El Gobierno propiciará la reforma de las leyes que permita llegar al Parlamento a los partidos políticos menores.

4) Se mantendrá la firme política de no reconocer los aumentos masivos de salario. El Ministro de Economía, Alsogaray, se dice, adelantó que no se homologará el convenio que permitió dar fin al conflicto de los obreros del azúcar de Tucumán, por estar en pugna con esa política oficial. La homologación de las convenciones colectivas de trabajo por el Ministerio del ramo es condición esencial para su aplicación a toda una rama de la industria.

5) Se mantendrá el actual sistema de la ley de asociaciones profesionales, que ha sido duramente censurado por los llamados "32 gremios democráticos". El Gobierno —agrégase—, manifestó que dicho régimen permitirá normalizar el desenvolvimiento de los gremios.

# En órbita otro satélite de USA

## LA FUERZA AEREA TRATARA DE "CAZAR" EN EL ESPACIO LA CAPSULA CON INSTRUMENTOS

BASE VANDENBERG DE LA FUERZA AEREA, CALIFORNIA, 19 (UPI).— Un satélite "Discoverer", en vuelo de ida y vuelta, entró hoy en órbita, pocas horas después de haber sido disparado.

El "Discoverer VI" se disparó a las 12.25 de la tarde, hora de California, menos de una semana después de haber disparado la Fuerza Aérea el "Discoverer V". El anuncio de que el "Discoverer VI" había entrado en órbita polar se hizo a las 3.08 de la tarde, hora también de California.

**El refulgente proyectil blanco, se elevó lentamente al principio de la plataforma de disparo, cubierta de arena. Después, al cobrar velocidad, una ola de percusión como el estampido de un trueno sacudió el puesto de observación de la prensa a unos 2,5 kilómetros del borde del océano, donde estaba la plataforma.**

El satélite ascendió casi verticalmente, emitiendo una enorme bola de llamas anaranjadas hasta que se convirtió en un pequeño punto de gran altura. Luego describió un pequeño arco hacia el sur, en la dirección de Los Angeles, según la trayectoria prevista, dejando una impresionante estela de vapor. A los dos minutos del disparo se perdió de vista sobre el horizonte del mar.

Otra vez se dispusieron grandes aviones de carga para tratar de recoger la cápsula en su descenso, lo que se intentará mañana sobre el Pacífico.

La fuerza Aérea tiene hoy más esperanzas que nunca de recuperar la cápsula, a consecuencia del "paso de avance" que atribuye al satélite disparado el pasado día 13, aunque entonces no se la pudo recoger. Sin embargo, por primera vez, los hombres de ciencia pudieron hacer que se desprendiera del cohete en el punto preciso de su vuelta alrededor de la Tierra a 29.000 kilómetros por hora.

# Se incorporan nuevos establecimientos a "La Cadena de los Precios Bajos"

Nuevos establecimientos se han incorporado a la "Cadena de los Precios Bajos", para cooperar a la cruzada de saneamiento económico en que está empeñado el Gobierno. He aquí la nómina:

"CADENA N.o 1, ALMACENES":

GRAN AVENIDA 2699.— Mateo Gracia P.

PORTUGAL 246.— Saturnino G. Pueyo.

"CADENA N.o 2, FARMACIAS":

PORTAL BULNES 445.— Botica "Brand".

PRECIOS:

Almacenes, según tabla publicada.

Boticas, rebaja mínima de un 10 por ciento en los específicos, y un 5 por ciento en los antibióticos y alimentos, sobre el precio marcado.

# Otras estrellas se reúnen en Santiago



**El senador socialista Salvador Allende departe con el comandante cubano Raúl Castro, hermano del líder de la revolución cubana, a quien ofreció ayer tarde una brillante recepción en su elegante mansión del Barrio Alto, luego de llevarlo a visitar diversos puntos de la capital.**



**La Reina de las Debutantes 1959, la bella Teresa Babra Lyon, baila su primer baile, anoche, en el Waldorf, con el astro de la canción italiana, Domenico Modugno (autor de "Volare", "Piove" y otras popularísimas canciones), quien llegó ayer a Santiago en jira artística.**

# INFORMACIONES COMERCIALES

**Proporcionadas por Jaras y Sotta y Cía., Corredores de la Bolsa de Comercio, Nueva York 61. Fonos 82995-98, Casilla 1610**

## DESARROLLO DE LAS OPERACIONES

El mercado de valores en el día de ayer se vio más o menos activo, con precios en general sostenidos, y algunos con pequeñas alzas. El oro se transó en 22.550 y 22.650, este último también fue su precio de cierre.

Se transaron 19.400 oro; 10.279.200 bonos y 837.036 acciones.

Los mejores conformes se obtuvieron en: Banco Chile, Tamaya, Presidenta, Fuego, Bima, Copec, Electr. Industrial, Gas Santiago, Insa, Interoceánica, Cartones, Electro Met., Fensa, Madeco, Tattersall y Vapores.

La tendencia al cierre fue sostenida.

## MERCADO DE VALORES

**Operaciones del 19 de agosto de 1959, de 10.30 a 11.45 horas.**

1.100 Oro, 22.600
100 Oro, 22.600 Od.
4.200 Oro, 22.600
4.500 Oro, 22.550
2.200 Oro, 22.550 Od.
1.000 Oro, 22.550
300.000 Deuda Interna 7-1, 84
20.000 Munic. Stgo. 8.1, 48
430.000 Caja 6 3|4, 51
500.000 Caja 6 3|4, 51 Od.
2.199.000 Caja 6 3|4, 51
160.000 Hipot. Ch. 6-1, 46
100.000 Bco. Estado 10-6, 75 Od.
1.500.000 Bco. Estado 10-6, 75 Od
4.670.000 Bco. Estado 10.6, 75
200 Deb. Tarapacá 4a., 450
980 Bco. Chile, 4.500
100 Bco. Chile, 4.500 Od.
1.857 Bco. Chile, 4.500
300 Bco. Chile, 4.500 Od.
582 Bco. Chile, 4.500
200 Bco. Chile, 4.550 Od
190 Bco. Chile, 4.550
210 Bco. Chile, 4.550
200 Bco. Chile, 4.580
1.100 Bco. Concepción, 155
700 Bco. Edwards, 670
2.600 Bco. Español, 310
4.600 Bco. Nac. del Trabajo, 112
1.500 Bco. Osorno, 220
2.100 Bco. Sud. Am., 665
12.000 Andacollo, 2 1|4
4.000 Condoriaco, 7
2.500 Lota, 118
100 Lota, 120
800 Ocuri, 550
26 Ocuri, 500
48.000 Presidenta, 30
800 Schwager, 510
23.800 Tamaya, 129
14 Tamaya, 105
1.000 Tamaya, 129
75 Totoral, 290
3.300 Totoral, 310
84 Colcura, 220
4.431 Colcura, 225 Od.
100 Colcura, 225
700 T. del Fuego, 1.130
200 T. del Fuego, 1.135
1.500 T. del Fuego, 1.140
900 T. del Fuego, 1.135
1.037 T. del Fuego, 1.12
550 T. del Fuego, 1.130
839 Viña C. y Toro, 230
4.700 Viña C. y Toro, 230 Od
1.000 Lautaro, 800
500 Tarapacá, 180
3.515 Divesa, 12
1.600 P. Tomé, 140
1.700 P. Tomé, 140 Od.
600 P. Tomé, 140
13.000 Rayonhil, 22 1|2
1.197 Textil Progreso, 34 Od.
300 Tep. El Salto, 49
4.700 Yarur, 400
25.500 Bima, 90
4.500 Carozzi, 175
4.300 C. Melón, 885
632 Cervezas, 825
1.900 Cervezas, 830
1.400 Cervezas, 825
75 Cervezas, 800
1.130 Cervezas, 825
1.000 Coia, 175
2.000 Coia, 176
3 Club de Polo, 40.000
3 Club de Polo, 40.000 Od.
1.500 Colorantes, 240
2.500 Cía. Ind., 65
4.891 Cía. Ind., 65 Od
1.500 Cía. Ind., 66
600 Copec, 345
100 Copec 340
700 Copec, 338
300 Copec, 338 Od.
1.000 Copec Oct. 6, 350
300 Copec, 338
500 Cristales, 94
1.049 Cristales, 92
200 Ch. Elect, Pref., 980
1.000 Chiprodal, 87
14.700 Elect. Ind., 110
10.200 Farmo Química, 112
5.000 Gas de Stgo., 140
5.000 Gas de Stgo. Oct. 6, 145
7.989 Gas de Stgo., 140
2.000 Gas de Stgo., 145
700 Ind. Varias, 110
9.600 Insa, 380
23.200 Insa, 380 Od.
2.000 Insa, 385
14.100 Interoceánica, 75
1.000 Interoceánica, 76
238 Interoceánica, 74
7.000 Interoceánica, 76
3.000 Loza de Penco, 59
100 Mol. Sn. Cristóbal, 60
105 Pap. y Cartones, 725
60 Pap. y Cartones, 830
200 Pap. y Cartones, 830 Od.
600 Pap. y Cartones, 830
8.258 Pap. y Cartones, 825
1.000 Perlina, 50
10.000 Pesquera Iquique, 17
3.500 Pizarreño, 460
2.700 Polpaico, 460
600 Ref. Viña, 580
400 Ref. Viña 580 Od.
700 Ref. Viña, 580
288 Renta Urbana, 245
400 Renta Urbana, 250
6.312 Ruddoff, 19
1.000 Saavedra Benard, 210
1.000 Sanitas, 118
2.000 Sanitas Oct. 6, 121
6 Tattersall, 162
4.400 Tattersall, 160
6.282 Tattersall, 160 Od.
960 Tattersall, 160
6.000 Termas de Panimávida, 11[illegible]
1.800 Vapores, 810
3 Vapores, 805
10.810 Vapores, 810
1.700 Vapores, Oct. 6, 830
1.700 Vapores, 810
2.000 Vapores Oct. 6, 830
12.000 Madeco Oct. 6, 169
1.000 Madeco, 164
16.500 Madeco, 165
4.000 Madeco, 164
2.000 Madeco, 163
8 Madeco, 150
20.500 Madeco, 164
10.000 Mecánica Ind., 60
1.000 Segs. Ch. Cons. Vid, 670

Santiago, 19 de agosto de 1959
OFICINA DE INFORMACIONES Y ESTADISTICA, BOLSA DE COMERCIO

**Operaciones del 19 de agosto de 1959, de 12 a 13 horas**

6.500 Oro, 22.650
549 Bco. Chile, 4.580
90 Bco. Chile, 4.620
200 Bco. Chile, 4.580
950 Bco. Chile, 4.600
20 Bco. Chile, 4.620
810 Bco. Chile, 4.600
200 Bco. Edwards, 660
800 Bco. Español, 310
120 Bco. Sud. Am., 66[illegible]
10.000 Carahue, 6 1|2
20.000 Condoriaco, 6 3|4
2.000 Chañaral, 21
500 Chañaral, 20
5.800 Lota, 120
300 Manganesos, 2.000
5.000 Monserrat, 68
500 Ocuri, 550
200 Oruro, 620
4.000 Presidenta, 29 1|2
11.000 Presidenta, 30
1.000 Pta. Lobos Oct. 6, 73
200 Schwager, 520
2.000 Tamaya, 129
5.000 Tamaya, 129 Od.
2.700 Tamaya, 128
3.000 Tamaya, 125
100 Laguna Blanca, 2.810
7.200 T. del Fuego, 1.130
1.000 T. del Fuego, 1.125
300 Viña C. y Toro, 230
1.637 Chiteco, 80
300 P. Concepción, 28
1.000 P. Tomé, 140
4.000 Rayonhil, 22 1|2
500 Sedylán, 20
20.000 Tel. El Salto, 49
1.200 Yarur, 400
200 Cervezas, 830
11 Copec, 320
510 Copec, 338
1.400 Copec, 335
3.800 Copec, 336
200 Copec, 335
4.000 Copec, 340
12.000 Elect. Ind., 110
1.800 Ch. Elect. Pref., 980
1.400 Electromet, 80
2.100 Farmo Química, 112
2.200 Gas de Concepción, 42
3.000 Insa, 385
8.500 Insa, 390
600 Interamericana, 46
1.000 Loza de Penco, 58
6.000 Mol. Sn. Cristóbal, 60
3.400 Muelles, 34
6.400 Nav. Arauco, 104
2.400 Nav. Arauco, 105
1.070 Pap. y Cartones, 825
400 Pap. y Cartones, 820
1.900 Pap. y Cartones, 825
12.000 Pesquera Iquique, 17
1.000 Polpaico, 462
2.000 Renta Urbana, 245
2.000 Sonavela, 35
1.700 Vapores, 805
50 Vapores, 810
500 Vapores, 805
918 Vapores, 810
500 Vapores, 800 Od.
300 Vapores, 800
78 Vapores, 790
500 Vapores, 805
500 Vidrios Planos, 300
5.000 Elect. Metal., 365
5.000 Elect. Metal., 370
2.900 Envases, 26
25.600 Fensa, 27 1|2
65.000 Fensa, 28
11.000 Indesa, 24
1.000 Indesa, 19
1.000 Madeco, 161
4.000 Madeco, Oct. 6, 166
8.500 Madeco, 162
545 Madeco, 160
1.000 Madeco, 164
8.000 Madeco, 165

## CAMBIOS

| Moneda | Comp. | Vend. |
|---|---|---|
| Dólar Ch. | 1.049.— | 1.053.— |
| Dólar Bl. | 1.054.— | 1.060.— |
| Nacional Bl. | 12.40 | 12.90 |
| Soles perua. | 35.50 | 38.50 |
| Bolivianos | 0.07 | 0.10 |
| Uruguayos | 96.— | 106.— |
| Cruzeiros | 6.60 | 7.30 |
| Libras ester. | 2.950.— | 2.970.— |
| Francos S. | 242.50 | 245.— |
| Liras | | 172.— |
| Francos F. | | 2.30 |
| Pesetas | | 18.20 |

£ por Toneladas — Precios del cobre en Londres — Ton. Largas

| PRIMERA RUEDA | | SEGUNDA RUEDA |
|---|---|---|
| £ 234. 0.0 Comp. | Disponible | £ 235.10.0 Comp |
| " 234. 5.0 Vend. | | " 236. 0.0 Vend. |
| " 0. 5.0 BAJA | Fluctuación | " 1.10.0 ALZA |
| " 231.15.0 Comp. | A 90 días | " 233.15.0 Comp. |
| " 232. 5.0 Vend. | | " 234. 0.0 Vend |
| " 0. 5.0 BAJA | | " 2. 0.0 ALZA |
| SOSTENIDA | Tendencia | SOSTENIDA |
| 1.350 Ton. largas | Ventas | 500 Tn. Largas |

## PRECIOS AL CIERRE

Oro Físico, 22.650 v

BONOS

D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Paviment. 7-1, 84 c
Mun. Stgo. 8-1 48 t
Caja 6-3|4, 51 t
Hip. Ch. 6-1, 46 c
Hip. Ch. 10-6, 75 c
Bco. Est. 10-6, 75 c
Tarapacá CH|A, 450 *

BANCARIAS

Concepción, 155 t
Crédito, 350 c
Chile, 4.600 v
Edwards, 660 t
Español, 320 c
Israelita, 330 v
Italiano, 187 c
Nac. del Trab., 112 t
Osorno, 220 t
S. Americano, 665 r

MINERAS

Andacollo 2 1|4, t
Aucanquilcha 96, v
Carahue 6 1|2, c
Condoriaco 6 3|4 t
Chañaral 21, t
Del. Punitaqui 135, *
Disputada 500, v
Huanillos 24 1|2, v
Lota 120, c
Manganesos 2.000
Monserrat 68, c
Ocuri 550, c
Oruro 620, t
Presidenta 30, t
P. de Lobos 73, tp
Schwager 520, t
Tamaya 125, t
Totoral 310, c

AGRICOLAS Y GANADERAS

Colcura 230, c
Formio Chileno 52, c
Gente Grande 920, c
Laguna Blanca 2.810, t

Rupanco 840, c
T. del Fuego, 1.125, t
Viña C. y Toro 230, t

SALITRERAS

A. Lautaro, C. 800. c
Tarapacá 180. t

TEXTILES

Chatex 35, v
Chiteco 80, c
Divesa 12, c
FIAP 51, c
P. Concepción 28, t
Paños de Tomé 140, t
Rayonhil 22 1|2, c
SEDAMAR 32, c
Sedylán 22, c
SUMAR 220, c
Tejidos Salto 49, t
Textiles Progreso 34, t
Vestex 280 c
Yarur 400, t

INDUSTRIALES Y VARIAS

Arrocera EGA 150,
Arrocera T. 60, c
BIMA 90, c
Carozzi 175, t
Cemento Melón 885, t
Cervecerías 830, t
Club de Polo 40.000, *
Coia 176, t
Colorantes 240, t
Cía. Industrial 66 v
Copec 340, t
Cristalerías 92, t
Ch. Elect. Or. 225, c
Ch. Elect. Pref. 930, t
Chiprodal 87, c
Elect. Industr. 110, t
Electromat 80, t
Farmo Química 112, t
Gas de Concep. 42, t
Gas de Stgo. 144, v
Gas de Valpso. 80, c
Inds. Varias 110, c
INSA 390, c
Interamericana 46, c

Interoceánica 76, c
Loza de Penco 58, t
Lucchetti 65, c
Mol. El Globo 100, v
Mol. S. Cristób. 60, v
Muelles P. V. 34 1|2 c
Naviera Arauco 105, t
Pap. y Cartones 825, t
Perlina 50, t
P. Iquique 17, v
Pizarreño 460, v
Polpaico 462, t
Refractarios L. 45, c
Refinería de V. 580, c
Renta Urbana 245, t
Ruddoff 19, t
Saavedra B. 210, t
Sanitas 118, t
SOGECO 91, c
Sonavela 35 t
Tabacos 145, c
Tattersall 160, c
Termas de Pan. 155, t
Vapores 805, v
Vidrios Pls. 300,
Volcán 110, t

METALURGICAS

CAP 390, t
CAP "D" 900, c
CIC 117, v
Cobre Cerrillos 47,
Electro Metal. [illegible]
Envases 26, c
FENSA 28, c
INDAC 125, c
Indesa 24, t
Indura 19, t
Madeco 164, t
Mademsa 135, v
Mecánica Ind. 60, *
Socometal 90, t

SEGUROS

Alsacia 150, t
Antártida 100, c
Ch. Cons. Vida 670, c
Lloyd de Chile "A" 240, c
Lloyd de Chile "B" 24, c

# Sociedades Anónimas

Formio Chileno (Div. N.o 38), agosto 21 a agosto 26, neto $ 3, agosto 26, en Agustinas 1161; Gas de Antofagasta (Dif. y V. I.), agosto 20 a agosto 27, neto $ 5, septiembre 7, en Banco de Londres; Vapores (Div. final), agosto 28 a septiembre 11, neto $ 5, septiembre 11, en Banco Sud Americano; Vapores (Div. Prov.), agosto 288 a septiembre 11, neto $ 10, septiembre 11, en Banco Sud Americano; Seg. La Libertad, agosto 22 a agosto 26, neto $ 6, en Nueva York 25; Seg. La Francesa, agosto 20 a agosto 25, neto $ 7.20, en Nueva York 25; Sacol (Div. N.o 6), agosto 24 a agosto 27, neto $ 2.46, agosto 28, en Agustinas 1111; Cicoma, agosto 20 a agosto 26, J. Ord., Agosto 26, por Mem. y Balance, Zig-Zag, agosto 22 a agosto 26, J. Ord. agosto 26, por Mem. y Balance; Arrocera Miraflores, agosto 22 a agosto 27, Ord. y Ext., agosto 27, Trat. Aum. Capital; Seg. Pedro de Valdivia, agosto 22 a agusto 27, J. Ord. agosto 27, por Mem. y Balance; Presidenta, agosto 24 a agosto 28, J. Ext. agosto 28 por Mem y Balance; Papeles y Cartones, julio 27 a agosto 28, Ord. y Ext. agosto 29, Trat. Aum. Capital; Ferias Unidas San Vicente, agosto 21 a agosto 31, Ord. y Ext. agosto 31, Trat. Autorización al directorio para vender propiedad; Sporting Club, agosto 25 a agosto 31, J. Ord. agosto 31, por Mem. y Balance; Seguros Colón, agosto 23 a agosto 28, J. Ord. agosto 28, por Mem y Balance; Seg. La Central, agosto 22 a septiembre 1.o, J. Ord. septiembre 1.o, por Mem. y Balance; Seguros Chile, agosto 23 a septiembre 2, J. Ord. septiembre 2, por Mem. y Balance; Seguros Estrella, agosto 23 a septiembre 2, J. Ord. septiembre 2, por Mem. y Balance; Mol. San Cristóbal, agosto 24 a septiembre ? J. Ext. septiembre 3, Trat Aum Capital; Vapores, agosto 28 a septiembre 11, J. Ord. septiembre 11 por Mem. y Balance

FENSA: agosto 33 a septiembre 12, emisión de 6.625.435 acciones 1x6,83 liberada de $ 25 v|n. Las fracciones se pagarán en efectivo. Emisión de 7.791.570 acciones 1x5,851 pagadas a $ 25. Plazo de suscripción y pago de la primera cuota desde el 24 de agosto hasta el 22 de septiembre. El precio de estas acciones, se pagará con un tercio al contado, un tercio al 30 de noviembre, y un tercio al 30 de enero de 1960. Aumenta el v|n. de las acciones de la serie "B" de $ 10 a $ 25, valor nóminal quedando todas las acciones iguales

CHITECO: agosto 25 a septiembre 2, emisión de 360.000 acciones, 1x10 liberada de $ 100 v|n. Los títulos se entregarán desde el 3 de septiembre en las oficinas del Banco de Londres.

BANCO EDWARDS: agosto 27 a septiembre 9, emisión de 500.000 acciones, 1x8,5 pagadas $ 100. Plazo de suscripción y pago al contado y en dinero efectivo, entre el 10 y el 22 de septiembre, ambas fechas inclusive. Emisión de 250.000 acciones 1x17 liberada de $ 100 v|n

Vapores: agosto 28 a septiembre 11, emisión de 2.500.000 cciones 1x7 liberada de $ 700 valor nóminal.

## BOLSA DE VALPARAISO

Oro 22.600 c.
Chile 4.500 t.
Edwards 700 t.
Español 310 c.
Italiano 100 t.
Chañaral 22 v.
Condoriaco 7 v.
Huanillos 25 v.
Presidenta 29 t.
P. de Lobos 68 1|2 v.
Tamaya 128 v.
Lota 120 t.
Schwager 520 t.
Ast. Habas 118 c.
Envases 25 3|4 c.
Indac 125 t.
Madeco 165 c.
Mecánica 59 t.
Arauco 106 c.
Interoceánica 75 c.
Carozzi 175 t.
Cem. Melón 880 v.
Cer. Unidas 815 c
Coia 174 v.
Colorantes 240 v
Copec 340 v.
Chiprodal 86 1|2 t.
Farmo Química 110 c
Fertilizantes 66 c.
Fósforos 200 c.
Gas Valparaíso 77 c.
Industrial 64 1|2 c.
Ind. Varias 109 t.
Loza de Penco 58 c.
Luchetti 67 v.
Papeles y Cartones 825 t.
Pesquera 17 v.
Polpaico 455 t.
Ref. Viña 585 v.
Refractarios 44 c.
Tabacos 143 v.
Vidrios 320 t. px.
Volcán 112 v.
Bellavista 75 1|2 v.
Fiap 51 c.
Rayonhil 22 c.
Sedamar 36 v. px
Tex. Viña 35 t.
Vestex 290 t.
Colcura 235 v.
T. del Fuego 1.123 t.
Anglo Lautaro 802 t.
Ch. Cons. Vida 660 c.

# Ministro Pérez Zañartu visitó obras de riego en Pampa Tamarugal

Ayer, el Ministro de Obras Públicas, Pablo Pérez Zañartu, continuando con la jira de inspección que realiza por la provincia del Norte, visitó los estudios y exploraciones de agua subterránea que la Dirección de Riego realiza en la Pampa del Tamarugal. Visitó, también, la estación de Pintado, en donde se extraen 150 litros de agua por segundo, destinados a las obras de regadío que se están efectuando en la zona; inspeccionó los sondajes en la Estación de Baquedano, cuyos terrenos cultiva como estación experimental, la Corporación de Fomento. Posteriormente, el Secretario de Estado y sus acompañantes, visitaron los sondajes de la Estación Esmeralda, en las cercanías del Pueblo de Pica, ya dentro de la provincia de Tarapacá, en donde la Dirección de Riego está extrayendo 15 litros por segundo de agua de la mejor calidad de las existentes en la pampa.

El Ministro visitó, enseguida, el Valle de Quillagua, en donde impartió instrucciones para el aprovechamiento de los sobrantes de agua del río Loa. Estas aguas, de carácter salobre, permitirán el riego de 300 hectáreas empastadas y de cultivo de maíz.

# Exportaciones de celulosa y papel darían al país US$ 49.000.000 anuales

**Chile podría colocar en Sudamérica 260.000 toneladas de celulosa y 200.000 de papel de diarios.— Cuenta con la materia prima: 1.800.000 m2 anuales de madera para pulpa.— Necesita capitales: se requiere una inversión de 130.000.000 de dólares.— Amplias perspectivas abre a la industria la Zona de Libre Comercio.— Síntesis de un trabajo leído por el ingeniero Fernando Leniz en el Primer Congreso de Ingeniería Química, celebrado en Concepción**

(Por RUBEN CORVALAN V.)

**CON una inversión total de 130 millones de dólares —70 en monedas extranjeras y 60 en moneda nacional— sería posible para Chile colocar en los mercados de la Zona de Libre Comercio, unas 260 mil toneladas anuales de celulosa y 200 mil toneladas de papel para periódicos, lo que significaría para el país una mayor entrada anual de divisas del orden de los 22 millones de dólares en el primer caso y de 27 millones en el segundo, es decir, de 49 millones de dólares anuales.**

**Tal fue una de las principales afirmaciones hechas por el ingeniero don Fernando Leniz, en el curso de un trabajo que fue leído en el Primer Congreso de Ingeniería Química, celebrado entre el 13 y el 15 del mes en curso en la ciudad de Concepción, sobre "las posibilidades de la industria de papel y celulosa en Chile".**

**El señor Leniz, luego de esbozar una reseña histórica sobre el origen del papel en el mundo —la primera hoja de papel de fibra fue producida en China, en el año 105 D. C.— y de referirse a los diversos sistemas de producción de celulosa y papel y a las perspectivas mundiales de la industria en los diversos países, entró de lleno en un análisis sobre la proyección futura del mercado latinoamericano para los productos celulósicos chilenos.**

### FACTORES FAVORABLES

"Chile —señaló— reúne básicamente todas las condiciones necesarias para producir celulosa y papel: recursos forestales en forma de bosques artificiales de calidad apropiada y excepcional crecimiento, agua abundante en las cercanías de los bosques y una costa relativamente cercana desde donde embarcar los productos de exportación."

Los elementos más importantes que juegan en los planes de expansión de la industria están constituídos por las 200.000 hectáreas de plantaciones artificiales de "pinus radiata" y la velocidad anual de crecimiento por hectárea: 15 a 20 m3 obtenidos en Chile y Nueva Zelandia, contra sólo 4 m3 de los países escandinavos y Estados Unidos y 10 m3 en algunas zonas del sur de Norteamérica. Esto significa que el valor en pie de la madera es mucho más bajo en Chile que en otras regiones.

### RECURSOS MADEREROS

Según los estudios practicados por la CORFO y en base al catastro de 1954, puede estimarse que en el decenio 1959|68 se obtendrán en nuestro país las siguientes cantidades de madera aprovechable de los bosques de pino como promedio anual:

| | | |
|---|---|---|
| Para pulpa . | 1.832.000 m3 | 56% |
| Aserrable . . | 1.007.000 m3 | 31% |
| Combustible y pérdida . . . | 432.000 m3 | 13% |
| Total . . . | 3.271.000 m3 | 100% |

De los 1.800.000 m3 anuales para la elaboración de pulpa que habría disponibles para el próximo decenio, hay ya comprometidos, con los consumos actuales, 350.000 m3 para celulosa y 150.000 para papel de diarios, quedando disponible, en consecuencia, un excedente actual de 1.300.000 m3, con el que podría elaborarse 260.000 toneladas de celulosa o, alternativamente, 520.000 toneladas de papel de diarios.

### MERCADOS EXTERNOS

Nuestra ubicación geográfica —en relación con otros productores— unida a la enorme inversión que es necesario realizar y que exige, por lo tanto, riesgos mínimos, hace que sea razonable pensar en mercados que vayan más allá de América Latina. Eventualmente se podrían realizar expansiones a Europa, Asia, Africa y Estados Unidos, pero no sería prudente provocar una expansión de la industria chilena en función de esos mercados, que difícilmente podrían tener un carácter permanente para nuestra producción.

La situación es diversa por lo que a América Latina se refiere. Las importaciones de Sudamérica durante 1957 alcanzaron a 410.000 toneladas de celulosa y 380.000 toneladas de papel, correspondiendo a Argentina, Brasil, Colombia, Perú y Venezuela las cifras más altas.

### ZONA DE LIBRE COMERCIO

Resulta difícil hacer una proyección exacta de las importaciones futuras, porque el consumo estará necesariamente influenciado por los proyectos de auto-abastecimiento. No obstante, al materializarse la Zona de Libre Comercio, Chile quedará en una posición privilegiada en lo que a celulosa se refiere, así en cuanto al papel de diarios, que hoy día entra libre de impuestos y derechos en todos los países.

Suponiendo que llegaramos a un mercado máximo de un [illegible] de las importaciones indicadas, Chile podría colocar en el mercado externo latinoamericano unas 260.000 toneladas anuales de celulosa y 200.000 toneladas de papel de diarios. La producción de esos volúmenes demandaría 1.800.000 m3 de madera, suma que es aproximadamente la que habrá disponible para la producción de pulpa, como promedio, en los próximos diez años.

### HACIA LA META

Con las instalaciones actuales ya se ha avanzado en un [illegible] en relación con la meta señalada. En caso que el programa de expansión pudiera cumplirse en su totalidad, el país podría contabilizar una entrada anual de divisas del orden de los 22 millones de dólares en el caso de la celulosa y de 27 millones en el del papel de diarios, totalizándose así los 49 millones de dólares que mencionábamos al comienzo de esta crónica. La inversión total que sería menester realizar para financiar este programa de expansión de esta naturaleza alcanzaría a 70 millones de dólares en moneda extranjera y 60 millones de dólares en moneda nacional.

Tales posibilidades no son remotas y existe el propósito de llevarlas a la práctica a breve plazo.

# Confianza en Chile existe en los Estados Unidos

**Afirmó el Embajador ante la Casa Blanca, señor Walter Müller Hess, agradeciendo la manifestación que le ofreció a nombre de la Sociedad de Fomento Fabril, su presidente, don Eugenio Heiremans**

La Sociedad de Fomento Fabril ofreció ayer un almuerzo en el Club de la Unión, al señor Walter Müller Hess, Embajador de Chile en Washington, quien se encuentra en Santiago, con motivo de la celebración de la Conferencia de Cancilleres de la Organización de Estados Americanos.

Al ofrecer la manifestación, el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, señor Eugenio Heiremans, destacó la fecunda labor que el señor Müller había desempeñado frente a la SFF, durante más de 20 años, en que ocupó en forma consecutiva el cargo de presidente de la entidad.

Al agradecer la manifestación, el Embajador Müller Hess, destacó el gran clima de confianza y el optimismo con que se mira la labor del Gobierno actual de nuestro país, tanto en los círculos estatales de Estados Unidos, como en los sectores industriales, bancarios y comerciales. Asimismo, recalcó que esta confianza se hacía extensiva en forma muy particular al Ministro de Finanzas, señor Roberto Vergara, y al presidente del Banco Central, a quienes pudieron apreciar personalmente durante las gestiones que efectuaron en Washington y Nueva York, para obtener créditos y préstamos para Chile.

Se encontraban presentes además del festejado, el Ministro de Finanzas, don Roberto Vergara; el presidente del Banco Central, Sr. Edo. Figueroa; el Subsecretario de Economía, señor Luis Marty; el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, señor Eugenio Heiremans; el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, señor Domingo Arteaga; los miembros del Comité Ejecutivo de la SFF, señores Ernesto Ayala y Arturo Aldunate; los consejeros, señores Américo Simonetti, Marcos Aviño, Fernando Smits, Gustavo Vicuña, Arturo Küpfer, Juan Said; el gerente general, señor Guillermo Feliú, y los funcionarios señores Oscar Videla, Ismael Rengifo y Miguel Berríos.



# Se amplía huelga del cobre en Estados Unidos

NUEVA YORK, 19. (UP). — La producción nacional de cobre sufrirá una disminución del 75 por ciento a partir de mañana.

El Sindicato de Obreros de Minas, Talleres y Refinería anunció que hoy comenzará la huelga en la Anaconda Company, en Montana, y en la Phelps Dodge a partir de mañana.

# Llegan a Temuco autoridades y organizaciones lecheras del país

El próximo sábado 22 y domingo 23 del presente mes se efectuará en Temuco la reunión de organizaciones de productores de leche de todo el país, patrocinada por la Federación de Cooperativas Agrícolas Lecheras del Sur.

El temario fijado contiene los siguientes puntos: Costos y precios de la leche y derivados; Aspectos del precio libre actualmente vigente; importaciones de productos lácteos y sus efectos en la producción nacional, y Estudios del mercado nacional de productos lácteos y organización de su distribución y venta.

Hoy, por tren que llega a Temuco, a las 17.30 horas, arribarán el presidente de la Junta Central de Productores de Leche, don Francisco Rodríguez Fornés; el presidente de la Federación de Cooperativas Agrícolas Lecheras del Sur, don Germán Wagemann; el secretario general de la Junta Central de Productores de Leche, don Gonzalo Quinteros Tricot, y un grupo de periodistas de diversos órganos de prensa del país.

Mañana, por vía aérea, llegarán el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, don Guillermo Noguera Prieto, y el consejero de la misma Sociedad y presidente de la Cooperativa Lechera del Valle Central, don Juan León Noguera.

El sábado se espera, por el tren que arriba a Temuco a las 8 horas, al señor Ministro de Agricultura, don Jorge Saelzer, acompañado de altos funcionarios de ese Ministerio.

# Se efectuará reunión continental de industriales metalúrgicos

Entre los días 29 de septiembre y 4 de octubre próximos, se efectuará en Chile la primera Reunión de Industriales Siderúrgicos Latinoamericanos, auspiciada por el Instituto Chileno del Acero (ICHA). Objetivo principal de este Congreso, al que han sido invitados representantes de las industrias del hierro y el acero de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Cuba, México, Panamá, Perú y Venezuela, será el de "estudiar la manera de establecer un sistema de coordinación de las actividades siderúrgicas latinoamericanas, que haga posible su más activo y armónico desarrollo".

La reunión convocada por los productores de acero de Chile, tendrá carácter privado y los delegados a la reunión serán designados por cada empresa siderúrgica o entidad nacional invitada. Además de los delegados, podrán participar en la reunión, los representantes que designen la Organización de Estados Americanos OEA, la Comisión Económica de las Naciones Unidas para la América Latina, CEPAL, y otras entidades internacionales que sean invitadas.

La mayoría de las industrias siderúrgicas del continente han anunciado ya su participación en el torneo y se sabe, asimismo, que concurrirán observadores de Estados Unidos, Europa y otros países.

EN LA MONEDA.-

# Reasumió el Subsecretario de RR. EE.

## CANCILLER DOMINICANO.— PARTIO DIPLOMATICO.— INTERCAMBIO COMERCIAL.— RESPUESTA

Ayer reasumió sus funciones el Subsecretario de Relaciones Exteriores, don Luis Melo Lecaros, quien actuó como secretario general de la Quinta Conferencia Consultiva de Cancilleres Americanos. Durante su ausencia fue subrogado en el cargo por el Director Político de la Cancillería, don Fernando Orrego Vicuña.

CANCILLER DOMINICANO. — Ayer se despidió del Ministro de Relaciones Exteriores, don Germán Vergara Donoso el Canciller dominicano, señor Porfirio Herrera Báez, quien mañana regresa a su patria. No se habló de asuntos especiales, según se informó en la Cancillería.

PARTIO DIPLOMATICO. — Viajó ayer por vía aérea a Buenos Aires, el nuevo secretario de la Embajada de Chile ante El Vaticano, señor Mariano Fontecilla, quien es funcionario de carrera. Ultimamente se desempeñaba en la secretaría del gabinete ministerial de la Cancillería.

INTERCAMBIO COMERCIAL.— El Comité Relacionador Interministerial trató ayer el intercambio comercial con la India, en base a un nuevo convenio. También se estudiaron diversos aspectos del nuevo compromiso de este mismo orden, que se suscribirá con Venezuela y cuyos términos quedaron sumamente adelantados en la visita que parlamentarios chilenos efectuaron no hace mucho en Caracas.

RESPUESTA. — El Subsecretario General de Gobierno, don Patricio Silva, dijo que el Ministro de Hacienda, señor Roberto Vergara, concurriría al Senado, para contestar al miembro de esa Corporación, Sr. Eduardo Frei, a las estimaciones que hizo sobre la política económica del Ejecutivo. El señor Silva hizo esta declaración ante la pregunta formulada en este sentido, por un periodista. Expresó, textualmente: "Tengo entendido que el Ministro de Hacienda, señor Vergara, responderá al señor Frei en el Senado".



El Intendente-Alcalde, regidores y periodistas, recorren las diversas instalaciones de la planta de asfalto que la Municipalidad construye en su chacra Lo Ruiz, durante la visita realizada ayer.

# Repavimentarán todas las calles de Santiágo

Cuatro millones de metros cuadrados de asfalto, o sea, el total de las calles de Santiago, producirá la moderna planta de asfalto, que la Municipalidad está instalando en su chacra de "Lo Ruiz", según informó el Director de Pavimentación, ingeniero Enrique Renard al Intendente-Alcalde, regidores y periodistas, durante la visita que se realizó ayer a esa industria.

El costo de la planta, importada de Alemania, fue de 210 millones de pesos, y tendrá una capacidad cinco veces mayor que la que actualmente posee la Corporación. Su rendimiento permitirá colocar carpeta asfáltica en calles de la capital, exceptuando 500 cuadras que deberán repavimentarse con concreto. Este trabajo se cumplirá íntegramente en 5 años solamente. Pero, según declaró a LA NACION, el señor Renard, no solamente satisfará la planta las necesidades de Santiago, sino que podrá prestar servicios a las comunas vecinas.

En una breve improvisación el Intendente-Alcalde, felicitó al Director de Pavimentación y al personal a sus órdenes por el esfuerzo cumplido, ya que contribuirá a solucionar uno de los problemas más graves que afecta la primera comuna de la República.

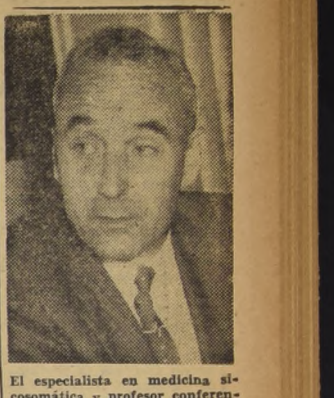
# 19 MIL CASAS PREFABRICADAS SE CONSTRUIRAN EN SEIS MESES

### Empleo de la madera para abaratar costos

**Los Ministros del Interior y de Hacienda, señores Sótero del Río y Roberto Vergara, recibieron ayer a representantes de los productores madereros, con quienes conversaron acerca del aporte que esta industria hará a la ejecución del Plan Habitacional. Según informaron los dirigentes mencionados, el Gobierno piensa construir 19 mil viviendas en 6 meses e iniciará las obras respectivas antes de fines de año. Serán casas de bases y estructuras sólidas de concreto y enfierradura y el resto hecho con elementos prefabricados de madera.**

Los señores Leoncio Larraín y Vicente García del Valle, presidente y gerente de Maderas Prensadas "Cholguán" y don Ramón Rivera, gerente de Maderas "Colcura", hicieron estas declaraciones a la salida del gabinete del Ministro del Interior, agregando que se acordó formar una comisión de funcionarios de la CORVI y representantes de los productores madereros, que estudiará a fondo este problema y sus detalles. La primera reunión la celebrarán el próximo martes. Expresaron, también, que la construcción de las viviendas prefabricadas se hará por propuestas públicas.

Por otra parte, añadieron otros antecedentes acerca de la construcción de casas prefabricadas que hará la CORVI. Dijeron que serán de una extensión de 24 metros cuadrados, pudiéndose ampliar éstas al doble de la superficie indicada. Las casas tendrán un costo inferior a las corrientes debido al tiempo que se emplea en levantarlas. Mientras en una vivienda corriente de concreto y ladrillos el término medio de construcción es de 6 ú 8 meses, en el caso de las prefabricadas, una vez que estén listas las bases y estructuras metálicas, las piezas de maderas se pueden montar en 18 horas, con el trabajo de 6 operarios.



**El especialista en medicina sicosomática y profesor conferenciante de la Universidad de Columbia, señor Jurg Schneider, ofreció ayer, a las 19 horas, una conferencia de prensa en el Hotel Carrera, en la cual dio a conocer dos nuevas drogas contra diversas afecciones orgánicas. Una es la "nialamida", antidepresiva, y otra, la "clorpropamida", antidiabética, que fueron presentadas como novedades en el reciente Congreso Internacional de Fisiología de Buenos Aires. El señor Schneider ha viajado a esta capital invitado por Laboratorios Pfizer. Hoy dictará una charla sobre su especialidad en el Hospital José Joaquín Aguirre, y posteriormente hará otro tanto en la nueva Sociedad de Medicina Sicosomática.**

# EL PRESIDENTE NO VIAJA A ESTADOS UNIDOS

### Falsa noticia sobre Gabinete técnico-político

El Presidente de la República no ha sido invitado a Estados Unidos ni tampoco se ha conversado sobre la formación de un Gabinete político-técnico, informó ayer la Secretaría General de Gobierno. Al respecto, se entregó la siguiente declaración, por intermedio de la Dirección de Informaciones del Estado:

"Carece de todo fundamento la información proporcionada por el diario "Las Noticias de Ultima Hora", en el sentido de que S. E. el Presidente de la República, en la entrevista que celebró con el señor Christian Herter, Secretario de Estado norteamericano, habría recibido una invitación para visitar los Estados Unidos, pues ni en ésta ni en otra oportunidad se ha tratado del tema ni se ha formulado siquiera la más leve insinuación al respecto.

No tiene tampoco asidero alguno el comentario que aparece en el diario "La Segunda de las Ultimas Noticias", en cuanto a que en conversaciones sostenidas por S. E. con el senador don Gregorio Amunátegui, se habría abordado la formación de un Gabinete político-técnico".

# Gran Cruz de Orden del Sol conferida al Canciller

### A diez chilenos condecoró ayer el Gobierno del Perú

**Al mediodía de ayer, en la residencia de la Embajada del Perú, el Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, señor Raúl Porras Barrenechea, impuso al Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, don Germán Vergara Donoso, la Gran Cruz de la Orden "El Sol del Perú".**

**El señor Porras en un breve discurso destacó los méritos de su colega chileno, quien, desde 1929, en que formó parte de la Embajada en Lima, ha sido un propulsor de la amistad entre ambos países. En esta labor ha sido apoyado eficientemente —continuó el Canciller peruano— por funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile que han puesto su competencia y espíritu de solidaridad continental al servicio de esta noble causa, por parlamentarios ilustres, por las instituciones sociales de Chile —principalmente Club de la Unión y el Club Hípico— y por figuras intelectuales particularmente las pertenecientes a la Universidad chilena.**

ENTREGA DE CONDECORACIONES

El Canciller peruano procedió después a imponer las insignias al Sr. Vergara y a continuación entregó las siguientes condecoraciones:

Al señor Luis Melo Lecaros, Subsecretario de Relaciones Exteriores, Gran Cruz de la Orden "Al Mérito por Servicios Distinguidos"; al señor Hernán Cuevas Yrarrázaval, Director del Ceremonial y Protocolo, Gran Cruz de la Orden "Al Mérito por Servicios Distinguidos"; al señor Jorge Errázuriz Echenique, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, Gran Oficial de la Orden "Al Mérito por Servicios Distinguidos"; al señor don Fernando Donoso, asesor político de la Cancillería, Gran Oficial de la Orden "El Sol del Perú"; al señor Juan Gómez Millas, Rector de la Universidad de Chile, Gran Oficial de la Orden "Al Mérito por Servicios Distinguidos"; al señor Carlos Yñíguez Larraín, presidente del Club de la Unión, Comendador de la Orden "El Sol del Perú"; al señor Pedro García de la Huerta, presidente del Club Hípico de Santiago, Comendador de la Orden "El Sol del Perú"; al señor Guillermo Feliú Cruz, Decano de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Chile, Comendador de la Orden "El Sol del Perú", y al señor Antonio Tagle Valdés, Oficial de la Orden "El Sol del Perú".

En nombre de los agraciados agradeció el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, rememorando su estancia en Lima y el hecho de haber sido condecorado con la misma Orden en un grado menos alto, en aquella oportunidad. Expresó también que los lazos culturales e intelectuales eran la base de la amistad de los pueblos y que éstos unidos a los económicos se proyectan hacia el futuro. El señor Vergara añadió que estos conceptos habían sido expuestos magistralmente por el doctor Porras en su discurso en el Palacio Legislativo y se refirió elogiosamente a la actuación de la delegación del Perú a la V Conferencia de Cancilleres, a cuyo éxito colaboró activamente en todas las comisiones de acuerdo con la delegación de Chile.

## Fue operado de un brazo el Intendente-Alcalde

En el pabellón de cirugía del Hospital José Joaquín Aguirre, fue operado el Intendente-Alcalde, señor Ramón Alvarez Goldsack, extrayéndose un ganglio del brazo izquierdo.

Su estado es satisfactorio. Con el brazo en cabestrillo, presidió la visita que las autoridades municipales realizaron ayer a la planta de asfalto de "Lo Ruiz".

## Nuevo subgerente de la casa matriz del Banco del Estado

El Consejo del Banco del Estado designó en su última reunión al señor Ernesto Líbano Chebroux, Subgerente de la Casa Matriz en Santiago, de esta institución.

El señor Líbano llega a este alto cargo después de 30 años de servicios prestados a la institución, en diversos cargos y provincias del país.

## Principio de derechos humanos aplicó anoche Municipio de Santiago

El respeto al principio de los Derechos Humanos, fue invocado anoche en la sesión municipal para reconocer los derechos que una comerciante de la Vega Central tiene en la pilastra que trabaja desde hace tres años, aun cuando ella no es la propietaria.

La votación arrojó 9 votos en favor y uno en contra para traspasar el local N.o 318, enrolado a nombre de Eduardo Aguilera Carrasco a doña Adriana Campos Sáez, quien deberá ingresar en la Tesorería Municipal la suma de $ 2.580, correspondiente a 36 meses de la renta de arrendamiento del citado local.

Sin embargo, pese a este acuerdo, el afectado, o sea el dueño del local, puede deducir una reclamación de ilegalidad, por cuanto, a pesar de que tiene abandonado el negocio, figura legítimamente como dueño de él.

# Destacan labor cumplida por Ramón Cortez

### Nota del Secretario General de la Conferencia

El Secretario General de la Quinta Reunión de Consulta de Cancilleres, envió a don Ramón Cortez Ponce, Jefe de la Oficina de Prensa que funcionó durante la Conferencia, la siguiente nota:

18 de agosto de 1959.

"Señor, Ramón Cortez Ponce, Director del Departamento de Información Pública,
Presente.
Mi estimado amigo:

Al terminar sus labores la V Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Americanos, me es muy grato hacer llegar a usted y a todos los representantes de la prensa nacional e internacional, mi reconocimiento más sincero por la colaboración prestada durante el desarrollo de esta Asamblea.

Sus informaciones objetivas y sus comentarios bien fundamentados han constituído el nexo obligado entre esta Reunión y la opinión pública. Los periodistas aquí presentes han sido, sin lugar a dudas los observadores legítimos de los pueblos del continente en la Reunión que acaba de terminar.

Le ruego pues, nuevamente, hacer llegar a todos ellos mis agradecimientos junto con mis mejores deseos porque continúe como hasta ahora en sus finalidades de orientación indispensables para la normal evolución del sentimiento panamericano.

Lo saluda muy atentamente su afectísimo amigo y servidor. —**Luis Melo Lecaros**, Secretario General de la V Reunión de Consulta de Cancilleres americanos.

## El Primer Mandatario recibió a Ministro de RR. EE. de Ecuador

El Presidente de la República recibió ayer en la tarde al Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, señor Carlos Tobar Zaldumbide, quien fue acompañado por su colega chileno, don Germán Vergara Donoso.

Esta entrevista tuvo por objeto que el Canciller visitante saludara al Jefe del Estado, por cuanto no pudo concurrir a la recepción que ofreció el señor Alessandri a todos los delegados a la Quinta Conferencia Consultiva, debido a que en esa oportunidad aún no había llegado al país.

La conversación sostenida fue muy cordial, conforme a la amistad que existe entre ambos países.

## Ha muerto Armando Lira, un notable pintor de la generación del 28

**Ha muerto Armando Lira. Ha muerto en su Caracas adoptiva. Vivía en ella más de veinte años y había llegado a ser considerado como un pintor venezolano. Sin embargo, su producción de pintor paisajista no puede entenderse en sus características sin la presencia de su tierra natal, la chica y la grande: Yungay, lugar de su nacimiento en 1903, y Chile, su patria, la cual le dio a su pintura ese colorido agridulce y montaraz, de callejuelas hirsutas por las yerbas a la vera, por sus árboles de ramajes desnudos o frondosos, según las estaciones; por sus ciruelos en flor contrastando con los primeros ascensos del suelo en su afán de empinación cordillerana.**

Armando Lira se había formado tanto en Chile como en Europa, después de una serie de viajes de estudio. Entre los artistas chilenos se le incluye entre los de la generación del año 28. Domina en él, junto a una visión colorista, el concepto de un postimpresionista, a la manera como entendía Cézanne la composición y la forma.

Trabajaba con ritmo veloz. No se apartaba del natural, como método. Así, era posible verle, por Ñuñoa y Las Condes, con su caballete plantado ante el tema predilecto: las callejuelas arboladas, las casas sin estilo conocido pero plenas de pictóricas sugerencias, y el anónimo viandante traducido a manchitas de fuerte pigmento.

Logró distinciones y honores. Ocupó altos cargos. Lo mejor de todo fue sin duda el haber encontrado un país generoso en el cual pudo pintar y ver apreciada su pintura en la forma máxima: compradores innumerables para sus paisajes, bodegones y flores.

## HOY HABRA CONSEJO DE GABINETE

A las 11 horas de hoy habrá Consejo de Gabinete, convocado por el Presidente de la República, según informó el Subsecretario General de Gobierno don Patricio Silva. Agregó que no se conocía aún el temario de esta reunión.

Por otra parte, el señor Silva dijo que el Primer Mandatario se encuentra estudiando varios proyectos de decretos con fuerza de ley, que serán promulgados próximamente.

DEFUNCIONES

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento, en San Bernardo, de nuestro querido e inolvidable esposo, padre y abuelito, señor

DANIEL OLIVARES PALMA

Mañana viernes, a las 10 horas, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la Parroquia de Nuestra Señora de Fátima (Plaza Angel Guarello). Sus funerales se efectuarán en el Cementerio local, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Industria 1195, a las 17.30 horas.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestra querida hermana y tía, señora

HERMINIA DOBERTI vda. de ACUÑA

Sus funerales se efectuarán mañana, en el Cementerio Católico. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia de Nuestra Señora de Luján, a las 9.30 horas, de donde saldrá el cortejo a dicho Cementerio.

La familia.

Círculo de Suboficiales en Retiro de las Fuerzas Armadas "Luis A. Soto"

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro consocio, señor

EULOGIO ARAYA PIZARRO
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy jueves, a las 10 horas, partiendo el cortejo desde la Parroquia San Ramón (Avda. El Salto), en dirección al Cementerio General. Reunión para socios y banda, puerta del Cementerio.

La Comisión.

✝ Ha dejado de existir doña

JULIA URBINA de MUÑOZ

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General, partiendo el cortejo, a las 15 horas, de su casa, Andes N.o 3161.

Esposo, hermanos y sobrinos.

EXPRESION DE GRACIAS

✝ Agradecemos muy sinceramente a todas las autoridades y amigos, que nos acompañaron a los funerales de nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, don

MANUEL QUIROGA CHAPARRO
(Q. E. P. D.)

que se efectuaron el 16 del presente mes.

La familia.

# La Patria recuerda hoy a O'Higgins en el 183.o aniversario de su nacimiento

### Romería a su tumba realizaron las Fuerzas Armadas.— Inauguración del Parque Isabel Riquelme.— Ceremonia en el Monumento de la Alameda.— Embanderamiento general y salvas mayores

**Con una romería que se llevó a efecto en el mausuleo del prócer y competencias deportivas en la tarde, prosiguieron ayer los actos oficiales de la Semana O'Higginiana, destinada a honrar el recuerdo del padre de la patria, capitán general Bernardo O'Higgins, programa que culminará hoy al cumplirse 183 años de su nacimiento.**

**La romería, propiamente tal, se inició desde Santo Dumont con Avenida La Paz, encabezada por un destacamento de honor del Buin, incluyendo el estandarte y la banda instrumental y una compañía de soldados. Formaron en ella delegaciones de todas las reparticiones, escuelas y unidades de la guarnición, integradas por un mayor, dos oficiales y seis suboficiales, al mando del teniente coronel Guillermo Rodríguez, del Cuartel General de la II División del Ejército.**

EL PROGRAMA DE HOY

Hoy será inaugurado el Parque Isabel Riquelme, como parte del programa de recordación del natalicio del prócer.

A primera hora, salvas mayores serán disparadas por baterías del Tacna, Maturana, Buin, y Arsenales de guerra. Las bandas militares ofrecerán dianas en distintas plazas y sectores de la capital.

A las 10.15 horas, una compañía de cadetes de la Escuela Militar, con estandarte, y banda de guerra formará frente al monumento al General O'Higgins, a fin de rendir los honores de ordenanza durante la ceremonia consultada para hoy.

Este homenaje será rendido por los generales de Ejército de la Guarnición, los jefes de Estado Mayor, secretarios y ayudantes. Asistirá el Ministro de Defensa Nacional, don Carlos Vial Infante, acompañado por el Comandante en Jefe del Ejército, general de división don Oscar Izurieta Molina y el general Pollarolo.

Por su parte, el Instituto de Conmemoración Histórica rendirá homenaje a la memoria de la madre y la esposa del prócer, en la Catedral Metropolitana.

## Médicos extranjeros visitan hospitales

Los médicos europeos que participan en las Jornadas Extraordinarias de Ginecología visitarán hoy, el Hospital Clínico de la Universidad Católica, para imponerse de los adelantos con que cuenta esa especialidad en el mencionado establecimiento. Entre las 11 y 12 horas, los doctores Rolf Lufh y Carl Gemzell, del Departamento de Endrocrinología y Metabolismo del Hospital Karolinska (Estocolmo), disertarán sobre "Efectos Metabólicos de la Hormona de Crecimiento Humana".

Mañana los médicos visitantes concurrirán al Hospital San Borja, donde habrá presentación de casos clínicos, conferencias y discusiones. Las jornadas se clausuran ese día con un acto en el local del Colegio Médico, Esmeralda 642.

## Grata impresión de Chile y los chilenos lleva periodista brasileño

"Estoy encantado de Santiago y de la hospitalidad de esta tierra chilena" nos expresó el Director de las Empresas Informativas brasileñas "Asapress" y "Brasilpress", señor José Fernandes Do Rego, integrante de la comitiva de su país a la Conferencia de Cancilleres recientemente clausurada.

"He quedado muy impresionado de este pueblo admirable —agregó— y creo no equivocarme al expresar que podemos contar con la cooperación de los grandes diarios y emisoras chilenos para que utilicen nuestros servicios".

Las dos empresas señaladas, que mantienen oficinas desde Amazonas, hasta Río Grande do Sul, disponiendo en todas ellas de transmisores y receptores, tienen más de 20 años de existencia y poseen más de trescientos periódicos, distribuídos a través del territorio de ese país; más de 100 estaciones de radio y varias estaciones de televisión. Entre otras, la United Press International, ocupa sus servicios.

"En septiembre próximo —nos anuncia el señor Fernandes Do Rego— inauguraremos en Brasilia —la futura capital del Brasil— nuestras oficinas centrales, contando para ello con modernas instalaciones y amplio edificio".

Finalmente, nuestro visitante expresó que la idea lanzada por el Presidente Kubitschek para la unión de los pueblos continentales, conocida como Operación Panamericana, había encontrado en ellos una amplia colaboración, difundiendo sus principios a todos los pueblos del hemisferio.

## ENFERMO MINISTRO DE EDUCACION

Por prescripción médica, el Ministro de Educación, señor Francisco Cerèceda Cisternas, deberá guardar cama durante una semana. Así lo manifestó al Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, señor Jorge González Fôster, que ayer concurrió a invitarle a la ceremonia de inauguración de una planta televisora del mencionado plantel universitario.

## Planta de harina y aceite de pescado se instala en Arica

Se instalará en el Puerto Libre de Arica una base pesquera y una planta para la elaboración de harina de pescado y aceite del mismo producto. La autorización correspondiente fue cursada ayer por decreto del Ministerio de Agricultura.

La planta tendrá capacidad para elaborar entre cuatro y cinco toneladas diarias de pescado fresco.

## Rumorcillos

PARTIDOS CALLAMPAS. — La Junta Ejecutiva del Partido Democrático Popular rechazó la solicitud de ingreso presentada por el diputado porteño José Oyarzún. La noticia no impresionó demasiado al interesado, pues ya se había hecho el ánimo para recibirla. La verdad es que con este rechazo se queman las ultimas esperanzas que tenía de ingresar a algunas de las colectividades organizadas y decidió ayer mismo fundar su propio partido: el Partido Regional Porteño. En la Cámara se comentó ayer que la provincia de Valparaíso parece terreno abonado para el surgimiento de partidos callampas. Cabe recordar que José Oyarzún obtuvo alrededor de cuatro mil votos en la última elección y a las firmas de sus electores deberá recurrir para inscribir su partido. Mientras tanto, el diputado Zamorano continúa esperando un "mes propicio" —según ha dicho— para inscribir el suyo.

VISITAS.— Un grupo de unas veinte alumnas de las Monjas Francesas de Viña del Mar, acompañadas de su profesora de Educación Cívica, visitó ayer la Cámara de Diputados. El grupo de muchachas, que nada tenía que envidiar a cualquier grupo de candidatas a Miss Universo, causó cierto revuelo con su visita y la mayor parte de los "honorables" no podía resistir el deseo de levantar la vista hacia las tribunas. El Edecán, coronel (R) Oscar Vallejos, muy atento, cuando comprendió que deseaban retirarse, subió hasta la tribuna y las despidió amablemente a nombre de la Corporación. Los únicos que hicieron la reclamación de este galante gesto, fueron algunos periodistas que estaban en la tribuna de prensa, porque el Edecán se colocó en la puerta en tal forma para despedir a las chicas viñamarinas que les tapó totalmente la visual.

## CONGRESO NACIONAL

SENADO

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO:** En la sesión del próximo martes se dará cuenta del mensaje del Ejecutivo, del que informamos ayer, que solicita la aprobación del Convenio que crea el Banco Interamericano de Desarrollo. El proyecto consta de 10 artículos. En el 1.o se establece que el Convenio se aplicará por intermedio del Ministerio de Hacienda, y que se faculta al Presidente de la República para suscribir, en nombre del Gobierno, las 2.832 acciones del capital autorizado del Banco y para enterar la cuota fijada para Chile, de US$ 2.832.000, como contribución al fondo sobre operaciones especiales, que corresponde a nuestro país, como miembro de la institución.

El Banco Interamericano de Desarrollo tendrá en Chile personalidad jurídica, en las condiciones previstas en el Convenio.

COMISIONES

**EDUCACION PUBLICA:** Estudió ayer y dejó pendiente el proyecto que concede fondos para la edición de obras inéditas sobre la personalidad de don Bernardo O'Higgins.

Está citada para hoy, a las 11.30 horas, para tratar el proyecto, del senador Bossay, que crea el Liceo Científico de Valparaíso, dependiente de la Universidad de Chile.

**GOBIERNO:** Trató ayer y dejó pendiente, para una sesión que efectuará a las 11.30 horas de hoy, el proyecto, que se encuentra en tercer trámite constitucional, que concede asignaciones a diversas categorías de empleados municipales.

CAMARA DE DIPUTADOS

En su sesión de ayer, la Cámara de Diputados aprobó un proyecto por el cual se financia un plan de obras de adelanto para la comuna de Frutillar, cerca del lago Llanquihue. El proyecto rendirá 150 millones de pesos en 10 años, mediante un aumento del 10 por ciento de todos los impuestos, salvo el de la compraventa y el de timbres y estampillas. En el debate intervinieron los diputados Von Mühlenbrock, Héctor Correa, Humberto Martones, Mario Palestro, Jorge Montes, Rolando Schmauk y Juan Eduardo Puentes.

## DEBATE POLITICO EFECTUARAN DIPUTADOS NACIONALPOPULARES

### Quedaron suspendidas conversaciones sobre pacto con demócratacristianos

**Un debate acordaron efectuar los diputados del Partido Nacional Popular, con el objeto de analizar la situación política general y, especialmente, los hechos que puedan derivarse de los acuerdos de la reciente Convención Liberal y de la posibilidad de concertar pactos o alianzas con otras fuerzas.**

**"Estimamos que este debate es indispensable antes de que el partido adopte posiciones políticas definitivas para el futuro" —nos dijo el diputado Julio von Mühlenbrock—. "Debemos analizar los últimos acontecimientos políticos, la orientación que adoptan los diversos partidos, para enseguida trazar la línea política que mejor corresponda a nuestra colectividad, para el mejor éxito de sus finalidades constructivas". Nos dijo también el diputado Von Mühlenbrock que entretanto han quedado suspendidas las conversaciones que se efectuaban con el Partido Demócrata Cristiano para estudiar la posible concertación de un pacto político y electoral.**

**El debate político acordado por los diputados se iniciará el martes próximo.**

## Vida Parlamentaria

DIPUTADOS

**Carmona Peralta, Juan de Dios. (Demócratacristiano. Antofagasta).—** Formuló una grave denuncia acusando de desidia a los funcionarios de la Inspección del Trabajo de Antofagasta. Dijo que los errores en que habían incurrido llevaron a la muerte al obrero Guillermo Copaiba Muñoz, víctima de silicosis, quien no pudo ser atendido a tiempo. Pidió un sumario.

**Isla Hevia, José Manuel. (Demócratacristiano. O'Higgins).** —Rindió un homenaje al periodista Miguel González Navarro, trágicamente fallecido, fundador, propietario y director del diario "El Rancagüino", de Rancagua, con ocasión de la inauguración del nuevo taller del rotativo, que se había incendiado el año pasado.

**Mercado Illanes, Julio. (Radical. Coquimbo).—** Anunció que la Empresa de los Ferrocarriles, luego de un nuevo estudio, había acordado dejar sin efecto el alza de tarifas proyectada para el ramal del valle de Elqui. Añadió que en cuanto a los pasajes, se suprimiría los de primera y tercera clase, estableciéndose una tarifa única, que redundaría en beneficio de todos.

**Phillips Peñafiel, Patricio. (Liberal. Malleco).—** Respondiendo a una intervención de José Foncea, manifestó que la Caja de Colonización tiene en estudio un proyecto sobre la parcelación de la Hacienda "Mariposas", en Talca. En este proyecto se cautelan los intereses de los imponentes del Servicio de Seguro Social.

**Poblete Vera, Pedro. (Socialista. Ñuble).—** Pidió que se derogue la zona seca en la comuna de Pinto, medida que se adoptó cuando se realizaron obras de construcción de un canal de regadío de la zona.

**Peñafiel Illanes, Juan. (Liberal. Coquimbo).—** Se refirió a la necesidad de disponer de fondos para terminar la carretera panamericana y el camino longitudinal sur. Dijo que podía contratarse un empréstito en el exterior y servirlo con lo que produce el artículo 26 de la ley 11.728, calculado en cinco mil millones de pesos anuales.

**Schmauk Schaeffern, Rolando.— Radical. Llanquihue.—** Habló sobre el mal estado de los caminos de su provincia y pidió que se dote de un helicóptero a la Base Balmaceda, única forma de poder rescatar damnificados en caso de temporales, y que se dote de un Retén de Carabineros a Río Blanco, para evitar el contrabando de ganado.

**Tamayo Tamayo, Herminio. (Socialista. Tarapacá).—** Mostró preocupación por la situación de la oficina salitrera Santa Rosa de Huara, a la que la CORFO prestó 90 millones de pesos. Dijo que la oficina estaba siendo desmantelada y que ya no tenía los bienes suficientes para responder a dicha obligación.

**Urrutia de la Sotta, Ignacio. (Liberal. Linares).—** Se refirió a los caminos de su provincia y a la necesidad de repararlos en toda su extensión y no en parte como se estaría haciendo en la actualidad.

SENADORES

**Martones Quezada, Humberto. (Socialista. Ñuble, Concepción y Bío Bío).—** Ha iniciado la campaña para su reelección a la senaduría, para la cual quedará oficialmente proclamado en el Congreso General de su Partido que iba a efectuarse a fines del presente mes, pero que fue postergado para octubre próximo. Irá en combinación con el candidato que designe el Partido Comunista en el Pleno que realizará del 27 al 30 del presente.

**Mora Miranda, Marcial. (Radical. Tarapacá y Antofagasta).—** Ayer estuvo muy atareado, respondiendo a un centenar de cartas de sus correligionarios de todo el país, especialmente de las provincias que representa. Se impuso también detalladamente del Mensaje enviado por el Gobierno, solicitando la aprobación del Convenio que crea el Banco Interamericano de Desarrollo. En la tarde lo encontramos en la Cámara de Diputados impulsando la tramitación de diversos proyectos de ley de que es autor y que desea que se aprueben en el actual período legislativo ordinario.

Luego, acordó rechazar las modificaciones introducidas por el Senado al proyecto que autoriza al Presidente de la República para transferir gratuitamente los terrenos de la Escuela Agrícola de Chillán a la Universidad de Concepción. Debe volver, en tercer trámite constitucional, al Senado.

Finalmente, despachó el proyecto, ya aprobado por el Senado, que libera del pago de impuestos fiscales a las propiedades del Círculo de Veteranos del 79 y Oficiales en Retiro de Santiago, y del Club Naval de Valparaíso.

COMISIONES

Ayer, las Comisiones despacharon los proyectos que se indican:

HACIENDA: Recursos para el Hospital de La Serena; empréstito para las Municipalidades de Pemuco, Temuco, Coelemu y Colina; condonación de deudas de pavimentación a la Iglesia de Renaico; franquicias tributarias al Club de la FACH; recursos para ampliación del Estadio de Los Angeles, y otro que otorga algunos beneficios al personal de las Fuerzas Armadas que prestó servicios en la Administración Pública.

AGRICULTURA: Sesionó durante todo el día para continuar debatiendo el proyecto que fija normas para la venta de tierras fiscales en Magallanes. Despachó hasta el artículo 9.o. El proyecto tiene 41 artículos y se le ha formulado más de un centenar de indicaciones. La Comisión sesionará de nuevo hoy, de 10.30 a 13 y de 14 a 17 horas. Ayer asistieron el Ministro de Justicia y el Director de Tierras del Ministerio de Tierras y Colonización.

TRABAJO: Continuó el debate del proyecto que concede carnet profesional a los matarifes, y el que crea la Confederación Mutualista de Chile. Ambos quedaron pendientes. Para el último se designó una Subcomisión, integrada por los diputados Juan Martínez Camps, Carlos Morales Abarzúa, Juan Acevedo y Sergio Díez.

## *Conservadores visitan el Partido Liberal*



**La nueva Directiva del Partido Liberal, que preside el senador Gregorio Amunátegui, recibió ayer una visita de cortesía de la Directiva del Partido Conservador, que preside don Jorge Prieto. En esos mismos momentos, la Mesa liberal recibía las congratulaciones de las dirigentes de la Legión Fenemina del Partido. Todos posaron para LA NACION. En la nota gráfica aparecen los presidentes Gregorio Amunátegui y Jorge Prieto; los vicepresidentes Miguel Huerta y Humberto Pizarro Birón, liberales, e Ismael Pereira y Sergio Diez, conservadores. Este último desempeña el cargo en forma accidental, en reemplazo del senador Francisco Bulnes. Aparecen también el secretario general del liberalismo, José Ramón Villalta, y las damas de la Legión Femenina.**

## Comunistas y socialistas acapararon ayer al guerrillero cubano Raúl Castro

### Hizo de anfitrión principal senador Salvador Allende, quien remató los agasajos con una recepción en su mansión del Barrio Alto de Santiago

**Visitas a diversos puntos de la ciudad de Santiago, luego el Barrio Alto, un almuerzo en El Arrayán y, posteriormente, una recepción en la elegante mansión del senador Salvador Allende, fueron las actividades que durante el día de ayer desarrolló en Santiago Raúl Castro, comandante de las Fuerzas Armadas de Cuba y hermano del actual líder cubano Fidel Castro. En todas estas visitas, Castro y los miembros de su comitiva, fueron acompañados por el propio senador Allende, diputados comunistas y socialistas y otros dirigentes del FRAP.**

Castro y sus acompañantes, en automóviles, se dirigieron al Barrio Alto, recorriendo sus diversos sectores, para finalizar en El Arrayán, donde se les ofreció un almuerzo al que asistieron, entre otros, el senador Allende, presidente del FRAP, los diputados demócratacristianos José Isla y José Musalem, el secretario general del Partido Socialista Salomón Corbalán, y otros dirigentes del FRAP, como asimismo miembros de la delegación de Venezuela que concurrió a la Conferencia de Cancilleres.

Los actos del día, finalizaron con una recepción y coctel que poco después de las 19 horas, Allende ofreció en su elegante mansión de Guardia Vieja, en el Barrio Alto, a Castro y sus lugartenientes, a la que concurrieron parlamentarios y dirigentes del FRAP.

LAS DAMAS

Por su parte, las tres mujeres que acompañan a Raúl Castro, en su viaje: su esposa Vilma Spin, Lorna Burdsell y la esposa del comandante Piñeiro, acompañadas de dirigentes femeninas del FRAP, dedicaron la mañana y la tarde en visitar diferentes poblaciones callampas de Renca y otros sectores, como ser las poblaciones "Luis Emilio Recabarren", "Calvo Mackenna" y "La Java". En todas ellas Vilma Spin usó brevemente de la palabra y respondió a preguntas que le hicieron los pobladores.

También en horas de la tarde, concurrió a una reunión con dirigentes femeninas del Frente de Acción Popular.

(Más informaciones en Pág. de Vida Social.)

## AYER SE EFECTUARON LOS FUNERALES DEL EX DIPUTADO DON RAFAEL VIVES

**Ayer se efectuaron los funerales del ex diputado y ex Alcalde de Providencia, don Rafael Vives, luego de una misa que se ofició en la Parroquia de Jesús Nazareno.**

**En el cortejo formó toda la Directiva del Partido Liberal, colectividad a la que perteneció el extinto; parlamentarios de diversos partidos políticos, representantes del comercio, de la banca y la industria y de todas las asambleas liberales de Santiago. En representación de S.E. el Presidente de la República concurrió a los funerales el Edecán de Servicio, coronel Le Blanc. También se hicieron presentes las autoridades y delegaciones de las diversas compañías de bomberos de Ñuñoa y Providencia.**

En el Cementerio General hicieron uso de la palabra para despedir los restos, el vicepresidente del Partido Liberal, Humberto Pizarro Birón, el Alcalde de Providencia, Enrique Oviedo; Hugo Coello Avaria, por el Club de Leones de Ñuñoa; Aníbal Gacitúa, por el Círculo de Veteranos y Oficiales en retiro; Humberto Arriagada Arnut, por la Caja de Previsión de Carabineros; Aníbal Rodríguez, por la Juventud Liberal de Providencia; Sergio Rojas Fuentes, por el Consejo Agrupacional Liberal del Tercer Distrito; Carlos Pacheco, por el Regimiento Simbólico "Santa Bárbara", Carlos Novoa, por la firma "Chilean Autos", y Francisco Lagno, por el Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa.

**DISCURSO DEL SEÑOR PIZARRO BIRON**

El vicepresidente del Partido Liberal dijo, entre otros conceptos:

"La vida de Rafael Vives puede señalarse como ejemplo no tan sólo en nuestro partido, sino en el país entero. Su norte fue siempre el servicio de la colectividad; constantemente estaba preocupado de los problemas que la afligen. ¡Dichoso él, que, dentro de su dilatada vida pública, pudo realizar todo aquello que, dentro de nuestras limitadas posibilidades, uno puede desear entregar para el bien público!"

Más adelante expresó:

"Pero donde mejor se puede aquilatar y apreciar su obra es recordando su trabajo tanto en los Municipios de Santiago y Providencia, como en la Cámara de Diputados. Fue precisamente en esas Corporaciones donde dio lo mejor que había en su vida: su trabajo desinteresado y sus obras de bien público."

## Actividades partidarias

**PARTIDO RADICAL.— Esta tarde, a las 19.30 horas, sesionará la Asamblea Radical de Ñuñoa, para continuar el foro político iniciado la semana pasada. Hoy intervendrá el ex Embajador en Centro América, Rodrigo González Allende.**

**—La Asamblea Radical de la Tercera Comuna, está preparando con entusiasmo un programa para celebrar el décimoctavo aniversario de su fundación. Esta tarde, a las 21.30 horas, efectuará una sesión solemne con asistencia de las autoridades del Partido, parlamentarios, regidores y dirigentes provinciales. Se tomará juramento a 30 nuevos asambleístas. Las festividades terminarán con un banquete que se servirá el domingo, a las 13 horas.**

## Foro sobre reglamento de exámenes en Círculo "Valentín Letelier"

### Charla dictará mañana el diputado Schaulsohn

**A las 19 horas de hoy, en el Círculo de Estudios Sociales y Filosóficos "Valentín Letelier", se efectuará un foro acerca del nuevo Reglamento de Promociones, Exámenes y Calificaciones, con participación de Rectores y Profesores de Liceos, alumnos del Instituto Pedagógico, y personas vinculadas a las actividades educacionales. Relator de esta jornada de estudio, será el Rector del Liceo de Experimentación "Darío Salas", don Hernán Vera.**

**Mañana, a las 19.30 horas, el diputado Jacobo Schaulsohn, dará una conferencia en el mismo local del Círculo, cuyo tema será "El Partido Radical frente a las reformas constitucionales". A esta charla asistirán los dirigentes, parlamentarios y miembros de las diversas asambleas del radicalismo y se invita a todas las personas que se interesen por este estudio.**

# AYER, HOY y MAÑANA

### Reabastecimiento de faros

Sin novedad navega por la zona de las islas de Chiloé, el patrullero "Leucotón" de la Armada Nacional, en su misión de reabastecimiento de los faros automáticos y balizas de aquella región. Por su parte, la corbeta Casma, fondeó en Talcahuano, luego de haber viajado a la Isla Mocha, llevando carga fiscal y elementos de construcción para los pobladores de aquel trozo de tierra chilena.

### Subsecretario del Trabajo

El Presidente de la República firmará hoy el decreto por medio del cual se nombra, en carácter de titular, Subsecretario del Trabajo a don Pedro Montero F., quien se desempeña actualmente en ese cargo interinamente. Llenará la vacante dejada por don Enrique García G. que falleció.

### Ternas para cargos judiciales

Las siguientes ternas para optar a cargos judiciales vacantes formó la Corte de Apelaciones: para Receptor de Mayor Cuantía de Santiago: Manuel Préndez, Guillermo Espinoza y Delia Soto, abogados idóneos; para Juez del 2.o Juzgado del Crimen de Menor Cuantía: doña María León Neira, actual Juez de Menor Cuantía de Valdivia; doña Juana González Insunza, secretaria del Juzgado de San Miguel y don Carlos Bravo Letelier, secretario del 1.er Juzgado de Valdivia; para Juez titular de Cachapoal, doña María León, por derecho propio; don Emilio Hurtado Santibáñez, Juez Letrado de Traiguén y don Hugo Pérez Pulsen, abogado y profesor universitario; por último, para Juez de Policía Local de Quinta de Tilcoco, los señores Rogelio Corvalán Ugarte, Hernán Ríos Leguit y Jorge Solovera Providel, abogado idóneos.

### Fiscal de Corte de Temuco

Quedó formada la siguiente terna para proveer el cargo de Fiscal de la Corte de Apelaciones de Temuco: señores Benjamín Melo Freeman, actual Juez del 3.er Juzgado del Crimen de Valparaíso, por derecho propio; Leonel Beraus Poblete, Juez del Primer Juzgado del Crimen de Concepción y Abraham Solís Guíñez, secretario de la Corte de Concepción.

### Nombramiento y concursos judiciales

Por el plazo reglamentario de diez días se abrió ayer concurso para proveer el cargo de oficial auxiliar de la Secretaría de la Corte Suprema. Se mantiene abierto el concurso para llenar el cargo de Ministro de la Corte de Apelaciones de Concepción. Por decreto del Ministerio de Justicia se nombra en el cargo de Juez suplente de Santa Cruz a doña Raquel Campusano Echegaray, actual secretaria del mismo Tribunal.

### Director de Instituto Criminológico

El Dr. Eduardo Brücher Encina fue designado Director del Instituto de Criminología de la Dirección General de Prisiones, por decreto cursado ayer en el Ministerio de Justicia. El señor Brücher reemplaza en el cargo al Dr. Abraham Drapkin, que ha sido contratado por el Gobierno de Israel, por el lapso de tres años, para que dirija la Escuela de Criminología de la Universidad de Jerusalén y quien, en el carácter de adhonores, cumplirá la misión de informar al Ministerio de Justicia de materias relacionadas con la delincuencia y criminología en países del Medio Oriente y de Europa.

### Homenaje a la memoria de Orrego Vicuña

El próximo jueves 20, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, se efectuará una velada ofrecida en homenaje a la memoria de Eugenio Orrego Vicuña, auspiciada por la Sociedad de Escritores de Chile, el Instituto O'Higginiano, la Sociedad Bolivariana y la Sociedad Chilena de Sociología.

### Ampliación de planta lechera

Un préstamo de $ 22.000.000, provenientes de la redistribución de fondos del II Convenio de Exedentes Agrícolas, acordó el Ministerio de Agricultura para la Planta Lechera de Purranque. La suma se invertirá en ampliaciones de esa planta con el fin de aumentar la producción.

### Servicio de barcos a Montreal

Un servicio regular y mensual de barcos de carga y pasajeros se establecerá entre Valparaíso y el Puerto Montreal, en Canadá. Será instalado por la Empresa Naviera Danesa Coast Line Incorporated y harán escala los barcos en los puertos intermedios. Esta nueva línea de vapores, comenzará a funcionar en los primeros días del próximo mes de septiembre. Se anotó que este servicio incrementará el intercambio entre las zonas centrales de Estados Unidos y nuestro país. Al mismo tiempo, las naves utilizarán la nueva vía marítima del Río San Lorenzo.

### Terrenos para viviendas populares

La Junta de Adelanto de Arica, solicitó al Ministerio de Tierras la cesión de tres predios para la construcción de viviendas populares. Las construcciones las realizaría la Junta con la supervigilancia de la CORVI.

### Peñuelas declarado Parque Nacional

Ha sdo declarado Parque Nacional de turismo los terrenos que forman parte de la reserva forestal fiscal denominada Fundo Peñuelas, en la provincia de Valparaíso. Estos terrenos rodean el Lago de Peñuelas, cuyas aguas sirven para el abastecimiento de la ciudad porteña.

### Piden libertad de periodista nicaragüense

Un grupo de abogados que terminó sus estudios en 1930, visitó al Canciller de Nicaragua, señor Alejandro Montiel; para solicitarle que obtenga la libertad del periodista nicaragüense Alejandro Bermudez, quien residió varios años en Chile. El Canciller manifestó que si el periodista no está en libertad actualmente, se adoptará esa medida cuando el regrese a su país.

## Diputados chilenos partieron a Conferencia de Varsovia

### Se ofreció manifestación de despedida a diputado Muñoz Alegría

A las 13.30 horas de ayer, partieron por vía aérea a los Estados Unidos para continuar viaje a Varsovia, los diputados Isidoro Muñoz Alegría, radical; Pedro González, conservador; Rubén Hurtado, nacionalpopular; Jaime Concha, demócratacristiano, y Hernán Arellano, liberal, que participarán en la Conferencia que la Unión Interparlamentaria Mundial celebrará en esa capital, del 27 del presente al 4 de septiembre próximo. También viaja el Secretario de la Comisión Interpalamentaria chilena, Francisco Ceppi.

MANIFESTACION AL DIPUTADO ISIDORO MUÑOZ

En los comedores del Círculo de Estudios "Valentín Letelier", se ofreció el lunes último, una manifestación de despedida al diputado Isidoro Muñoz, a la que asistieron los miembros de la directiva, parlamentarios y destacados miembros del Partido Radical.

Ofreció la manifestación, en representación del Círculo "Valentín Letelier", don Aquiles Marsilla, y a continuación hablaron la señora Raquel García de Zamorano, por el Departamento Femenino; don Voltaire Lois, por los regidores radicales, don Jacobo Schaulsohn, por los diputados; el presidente nacional del radicalismo, senador Humberto Aguirre; y el diputado Hermes Ahumada. El diputado Muñoz Alegría, agradeció la manifestación en emocionados conceptos.

## La Cámara rindió un homenaje a memoria de D. Carlos Aldunate E.

La Cámara de Diputados, en su sesión ordinaria de ayer, rindió un homenaje a don Carlos Aldunate Errázuriz, destacada figura del Partido Conservador, fallecido recientemente.

Agradeció el homenaje, el diputado conservador, Carlos José Errázuriz.

La Cámara, finalmente, acordó enviar una nota de condolencia a la familia del señor Aldunate Errázuriz.







Año XLIII N.o 15.233

Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D

Presidente del Consejo: Fernando Claro Salas.
Director: Marcos Chamudes.
Subdirector: Daniel Prieto Arrate.
Jefe de Informaciones: Mario Garfias P.

Santiago de Chile, jueves 20 de agosto de 1959

# Corresponsales en la Moneda

LOS PERIODISTAS extranjeros que concurrieron a la reciente Reunión de Consulta de los Cancilleres americanos, tuvieron oportunidad, durante varios días, de conocer de cerca a Chile, a su gente, a su pueblo. Pudieron apreciar lo que es nuestro país, dentro de sus propias fronteras y en el concierto de las naciones americanas. Vieron y hablaron con personeros de Gobierno y de la oposición. Conocieron de cerca nuestra democracia política. Observaron nuestros problemas y los esfuerzos que estamos desarrollando para superar nuestros niveles de vida y de progreso. Pudieron verificar personalmente en qué medida el chileno se identifica con los problemas de América.

Y como resultado de esa impresión personal, para resumir sus propias experiencias, quisieron conocer y conversar, también, al margen de todo protocolo, con el propio Presidente de la República.

La Moneda abrió, para ellos, sus puertas, y el martes último, durante media hora, los corresponsales extranjeros preguntaron y el Presidente Alessandri contestó.

Sus respuestas señalaron, una vez más, y en forma inequívoca, el amplio sentido americanista que inspira la gestión del Gobierno de Chile y la profunda preocupación que siente el Jefe del Estado por los problemas del subdesarrollo económico de nuestros países.

Su programa de Gobierno lo definió en una sola frase: "Procurar por todos los medios posibles el desarrollo de nuestra economía". Pero su concepción de la solidaridad continental lo movió a postular también igual solución para las demás naciones.

Si anhela que los resultados de la Conferencia reciente sean ampliamente beneficiosos, y que las dificultades fronterizas en América sean definitivamente obviadas, lo hace "para que la complementación descanse sobre bases sólidas".

Para el Presidente, Chile y América no son realidades diversas y antagónicas, sino idénticas y complementarias.

Su Gobierno busca la creación de la Zona de Libre Comercio, desea que adhieran a ella el mayor número posible de países y observa con simpatía la posibilidad de ampliar los convenios regionales, porque esos hechos "contribuirán a intensificar el comercio en beneficio mutuo", o, lo que es lo mismo, a llevar mayor prosperidad y bienestar a nuestros pueblos latinoamericanos.

Fue ese mismo espíritu solidario el que le movió a formular algunas observaciones sobre la política del Fondo Monetario Internacional frente a la América Latina, ya que Chile no tiene, ni ha tenido, divergencia alguna con esa institución, y, en consecuencia, los planteamientos presidenciales, formulados en un plano doctrinario, no podían contener objetivo utilitario de ninguna índole.

Los corresponsales extranjeros pudieron verificar que entre lo que opina el Jefe del Estado y lo que anhela la mayoría de los chilenos no hay diferencias de ninguna índole, sino una total identificación de propósitos.

# El error no fue nuestro

LA pasión política, el encono opositor y el inocultable afán de atacar al Gobierno, han llevado a determinada prensa y a ciertos comentaristas radiales, a afirmar que Chile ha traicionado su tradición de hospitalidad al impedir el desembarco de los tripulantes del avión militar cubano, ahora de regreso a su patria.

Lo que sucedió como nadie lo ignora, es que a los viajeros les faltaban documentos y les sobraban armas.

En lugar de pasaportes tenían ametralladoras. En vez de carnets, revólveres.

Como Chile es un país organizado, institucional, que respeta y hace respetar sus leyes, las autoridades actuaron en consecuencia, como lo expresara el Canciller Germán Vergara al Embajador de Cuba, señor Carlos M. Lechuga.

Contrastando con la alharaca prefabricada sobre este incidente, están las hidalgas declaraciones de las autoridades cubanas y de los propios afectados, o sea, los tripulantes del avión militar devuelto a su punto de origen.

El Embajador Lechuga, en una declaración oficial, expresa que "el avión de la Fuerza Aérea Revolucionaria no ha permanecido en Santiago debido a que en la documentación de muchos de los pasajeros se encontraron defectos de forma que requerían tiempo para subsanarlos".

Por su parte, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Cuba, Raúl Castro, hermano del líder, que ahora es nuestro huésped, ha manifestado que las autoridades chilenas actuaron correctamente. Es más. Raúl Castro, con una encomiable honradez de procedimientos, dijo textualmente: "Lo del avión fue un error y lo reconocemos. El Gobierno Revolucionario siempre reconoce sus errores".

Finalmente, los pasajeros del avión, a su regreso a La Habana, manifestaron que en momento alguno la policía chilena les requisó las armas, y que estaban agradecidos de los jefes de la Fuerza Aérea chilena por las atenciones que les dispensaron en todo momento.

Aún más. El teniente del Ejército rebelde, Carlos Yabor, dijo en Lima que, en el aeropuerto de Los Cerrillos, le hicieron entrega al Canciller cubano Raúl Roa de documentos, cintas magnetofónicas, cartas y fotografías reveladoras de la fallida revolución inspirada desde un país limítrofe.

Hasta se les permitió, a muchos de ellos, visitar a parientes, familiares y amigos residentes en Santiago, sin necesidad de escolta o vigilancia policial.

Como puede advertirse, Chile no ha traicionado su clásica y reconocida hospitalidad.

Si en este episodio ha habido un error, él no es imputable a nuestro país ni a nuestro Gobierno.

Así lo atestiguan las palabras del Embajador Lechuga, las del hermano del líder y la de los propios tripulantes del avión militar.

## IMPORTADOS DE CUBA



—Señorita, ahora que fuma de mis "habanos", ¿por qué no se deja trenza?
—Y usted, ¿por qué no se deja crecer la barba?

LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

# El pronunciamiento de las criadas de Sagaró

EL pueblo de Sagaró, en España, no aparece en el mapa. Lo he buscado y no lo encontré. Ni en el mapa de la Enciclopedia, ni en el **World Atlas**.

El querido colega y amigo español Arturo Soria me ilustró. Sagaró es un pequeño balneario, cerca de Barcelona.

En adelante dicho pueblo será famoso. Las criadas de Sagaró han declarado la guerra a Hollywood. ¡Sí, señores! Sagaró será en adelante un punto geográfico histórico. Será importante, como Móstoles. Es este último un pueblo de 1.700 habitantes en las cercanías de Madrid. Garbanzos, vinos y algarrobos son sus productos. El 2 de mayo de 1808 ingresó en la gran historia y en la gloria. El alcalde de Móstoles declaró la guerra a Napoleón.

—Ahora, las criadas de Sagaró declararon la guerra a Hollywood.

—Dirá usted que declararon la guerra a las costumbres sexuales de Hollywood.

—Como usted quiera. El caso es que hubo un pronunciamiento formal de las criadas. He aquí la noticia:

"**Domésticas rehusan trabajar para Eddie Fisher y Elizabeth Taylor.** — Sagaró (España), 16.— (AP).— La prensa española y la Agencia Cifra informan que la actriz Elizabeth Taylor y su marido Eddie Fisher han sido obligados a mudarse a otra villa en esta parte del Mediterráneo.

Los periódicos españoles informaron que la mudanza tuvo lugar después que las criadas al servicio del matrimonio rehusaron trabajar para ellos por ser la cuarta vez que Elizabeth Taylor contraía matrimonio.

El matrimonio Fisher llegó a este lugar de veraneo ayer con sus hijos, Michael y Christopher. Elizabeth comenzará mañana el rodaje de la película "Súbitamente, el pasado verano".

El escritor americano Robert C. Ruark alquiló la villa para el matrimonio por 5.000 dólares.

Sin embargo, las sirvientas se opusieron rotundamente a servir a la estrella por haber estado casada cuatro veces, por ser divorciada y por ser su último matrimonio muy criticado.

La prensa dice también que Ruark había dejado la villa y que las sirvientas habían recibido "muchas cartas de felicitaciones por su actitud."

—España es así. Se me aparece como la estampa del torero Dominguín, de rodillas en la arena dando la espalda al toro con peligro de muerte. España da la espalda al mundo. Desafía al mundo.

—Al progreso.

—¿Y qué es el progreso? ¿La bomba atómica, el adulterio y la tele...?

—No hable así. El progreso es vivir al día. Lo demás es suicidarse. El año 1900 un escritor español declaró que en España no había inventores. Unamuno, con sangre torera, respondió: "¡Que inventen ellos! ¡No se trata de europeizar a España, sino de hispanizar a Europa!".

—Unamuno era un español a la antigua. Era medio loco de hispanidad cerrada. El caso de las criadas de Sagaró le hubiera regocijado. Esas criadas desconocidas hasta ayer, saltan a la celebridad mediante un proceso mágico, quijotesco.

—No le veo la gracia. Me parece que veo los hilos que movieron a esas criadas: las amas, el alcalde y los sermones.

—No creas. He conocido muchas españolas, del tipo menegildas o destrozonas, que se burlaban de sus amas. Eran personalísimas e independientes. En tocándoles el punto de la honra, u honor sexual, se volvían unas fieras. El sentimiento de la honra surge en ellas del manantial más puro destinado a conservar las formas más altas de la vida.

—¡Pura poesía! Yo también he vivido en España. ¡Hay cada criada que Dios tirita! Abunda en España la Tía fingida, la Trotaconventos y la Celestina. En la calle de Ceres, en Madrid, conocí a una que por la mañana era criada modosita y pulida. En la noche era eso... de la vida...

—En España no tienen acceso en la buena sociedad las mujeres como Barbara Hutton, Rita Hayworth o Elizabeth Taylor, de Estados Unidos. Ni las cocottes de lujo, como en Francia.

—¡Hipocresía!

—En España no existe el divorcio.

—Ya lo sé. Vi **La Garra**, por Linares Rivas. Un drama que en Francia hubiera sido irrepresentable. Por ridículo. Se trata de cierta joven española que se casa sin saber que el marido había sido casado y divorciado antes en los Estados Unidos. Se desespera por eso. En cambio, un drama francés, de Bataille, **L'Enfant de l' amour**, produjo indignación en Madrid. Se trata de un niño que lleva a su madre el amante, cuya fuga la desesperaba. El público español bramaba: ¡Tía guarra! ¡Zorra! ¡Qué asco! ¡Corromper así a su hijo! En España no toleran temas así.

—Cristo hubiera perdonado a esa madre. Cristo detuvo las manos que intentaban lapidar a la adúltera. Fue amigo de la Magdalena.

—Cristo es otra cosa.

—Afortunadamente. No se parece a la España intolerante. El año 1904, en el balneario de San Sebastián, en agosto, presencié algo que me hizo ver el abismo de distancia existente entre dos naciones vecinas, separadas por un río. El caso es que una mañana llegaron desde Biarritz tres damas francesas del **demi monde**, al Hotel Du Palais. Iban acompañadas por un ilustre abogado de París. Tomaron asiento en el comedor, en esa época ilustrado con personas de la mejor sociedad de Madrid, marquesas, duques, etcétera. Las damas españolas observaron un rato a las recién llegadas. El porte de las francesas, sus lujos, la exquisitez de sus modales, produjeron reacciones agresivas en la concurrencia aristocrática del comedor. Las damas españolas cuchichearon entre ellas con aire superior. Enseguida, llamaron al **maitre**. La orden de expulsión de las "pecadoras" intrusas no tardó en ser obedecida. Las damas recibieron la orden irrevocable, formal y a la vez respetuosa, de abandonar el comedor.

Me parece revivir la escena dramática. Sorprendidos, en un principio, las damas y el abogado, se pusieron de pie. Saludaron con algo de ironía y caminaron hacia la puerta. La más alta y bella de las damas avanzó con un movimiento gracioso de la cabeza y la cintura, como paso de baile. Enseguida miró de manera intensamente emocionada a la parte femenina de la concurrencia, mostró sus blancos dientes en suave sonrisa bondadosa, y dijo, con acento exquisito, en francés de Racine: **C'est bien innocent de jouer aux vertueuses comme ca...**

—Aquí, en nuestro Santiago, en la sala de té de Gath y Chaves, ocurrió algo semejante.

—Justamente. Ciertas damas de la aristocracia, muy bellas, llamadas entonces **Las Cachetonas**, hicieron valer sus fueros para hacer retirarse de dicho salón a la linda Adelita Coucirat, sentada en próxima mesa con otra damita. Escenas así son crueles hasta el sadismo. Adelita se retiró. Al pasar cerca de las mandonas les dio a entender, con lenguaje rudo, que en moralidad y costumbres por ahí andaban. Bien castigadas quedaron. Es difícil aprobar esta clase de espectáculos. En la obra **Lelia, o la vida de George Sand**, por Maurois, leí algo parecido a lo ocurrido en Sagaró. Hace 121 años llegó a Palma de Mallorca un grupito, compuesto por George Sand, la escritora, el músico Chopin y otros. El grupito fue aislado y hostilizado por los mallorquinos. No asistían a misa. Chopin se convirtió en un objeto de horror para la población. Era tísico. Se encontraron solos. Les arrojaron de la pensión. En el mercado se negaban a venderles. Todos se confabularon contra ellos. Chopin tomó horror a Mallorca, la Isla de Oro.

—George Sand se comportaba como una loca. Fumaba, vestía pantalones y era literata. Lo menos apropiada para convivir en **España**. Chopin era una maniático. **En esos mismos años, Víctor Hugo, Merimée y Alfredo Musset se enamoraban de España.**

## Orlando sigue furioso

CUANDO algún avión extranjero, de cualquier naturaleza que sea, civil o militar, sobrevuela las fronteras del imperio soviético sin la correspondiente autorización, "se le dispara primero y se averigua después". En más de una ocasión los cadáveres no han podido dar explicación alguna.

La prensa comunista de todo el mundo celebra la hazaña a coro y la justifica. "El Siglo", enardecido de "patriotismo proletario", registra la noticia a lo ancho de su primera página. Esto es de rigor.

No puede, entonces, sino que provocar una filosófica sonrisa —no exenta de conmiseración— la indignada protesta de un periodista llamado Orlando Millas, que en la página editorial del vocero comunista pone el grito en el cielo, así como en Rusia ponen las balas, porque en el dibujo habitual de estas columnas tratamos en forma amable y risueña la infantil aventura de los guerrilleros cubanos, que llegaron, en un avión militar, sin aviso previo, y con armas, al puerto aéreo de Los Cerrillos.

Pretende que de este modo se ha inferido atroz injuria a las Fuerzas Armadas de Cuba y, aún, que nuestro Gobierno debe dar explicaciones diplomáticas por este comentario gráfico.

Nos cuesta adivinar cómo va a salir de este tremendo problema nuestro experimentado y cauteloso Canciller. Aun cuando somos parte interesada, nos permitiríamos aconsejarle que se olvidara del asunto. Porque, en realidad, toda la algarabía que pretende formar el señor Millas sólo tiene por objeto hacerse perdonar de nuestros visitantes cubanos el tratamiento de "aventureros" y "putchistas" que les dieron en los heroicos comienzos de la odisea de Sierra Maestra.

CRAINQUEVILLE

## Periodista para todos los diarios

UNO DE los personajes más populares entre los periodistas durante la Conferencia de Cancilleres, fue, sin lugar a dudas, Ramón Cortez, que no representaba a ningún diario, ni agencia informativa, ni radio, ni televisión, pero que los sirvió a todos con dedicación, esfuerzo, eficiencia y sacrificio derrochador de horas de sueño. Estuvo a cargo de la oficina de Relaciones Públicas de la OEA. Es decir, fue el hombre encargado de centralizar toda la voluminosa y extensa documentación que salió de la Conferencia, y la hizo llegar oportunamente a manos de más de cuatrocientos periodistas.

Ramón Cortez supo evaluar la primacía de un documento sobre otro, el valor de las noticias, para dar preferencia a lo que debía salir primero y dejar para después lo que podía esperar. Pero llegó más lejos de la simple obligación rígida y formal. El esfuerzo desplegado por él obligó a sus colaboradores a permanecer en el puesto de combate hasta mucho después que los Cancilleres se habían retirado a descansar a sus habitaciones. Y cuando la premura del tiempo y lo avanzado de la madrugada no permitían un boletín, las noticias fueron transmitidas por teléfono a diarios y agencias. Los lectores de Santiago o Buenos Aires, del Indostán o Estados Unidos, de Europa o América, nunca sabrán cuánto tuvo que ver Ramón Cortez para que las noticias de la Conferencia estuvieran a tiempo en sus diarios.

La eficiencia demostrada por Cortez al frente de la Secretaría de Relaciones Públicas de la OEA, pudo ser sorpresa para los extranjeros, pero no para los periodistas chilenos que conocen su trayectoria: eficiente reportero; buen jefe de crónica; nervio del éxito extraordinario de LA NACION en el período 1946-1952, que sirvió como director y presidente de la empresa; profesor de la Escuela de Periodismo, y, en la actualidad, director del mismo establecimiento. Fue periodista, es periodista, y forma periodistas; y ésa es, quizás, la razón de su éxito, en el que se funden la inteligencia, los conocimientos y la entrega total, típico de los hombres que se dedican por entero a la función de informar.

PINCELADAS

## Como cualquier hijo de vecino

¿USTED HA visto en el cine a Christian Herter, en sus jiras por el extranjero? Locura, pero, también, las debidas prevenciones para sofrenar los arrebatos del fanatismo que cuando tiene una ocasión, descarga su golpe.

El Secretario de Estado norteamericano llegó a Santiago y, como es lógico cuando se trata de uno de los personajes más representativos del agitado mundo de hoy, hubo una recepción bulliciosa, con aplausos y saludos en todos los tonos. ¿Después? Curiosidad por verlo de cerca. El hombre que tiene una de las más altas responsabilidades en la hora presente, no podía pasar inadvertido, pero nunca la policía intervino para aquietar impulsos de ninguna índole.

Los chilenos miramos desde distancia prudencial a los Cancilleres, que entraban y salían del Hotel Carrera quién sabe si con mayor despreocupación que en sus propios países.

El lunes, nuestro compañero de labores Jorge Jobet se dirigía por calle Agustinas hacia el Liceo, donde es profesor. Le llamó la atención que algunas señoras observaran, muy atentas, hacia el edificio del consulado norteamericano, y también él echó su mirada.

—¿Qué ocurre aquí? —preguntó.

—Viene Herter... —le respondieron.

Y, en verdad, venía Herter. Apoyado en sus muletas, pero resuelto, seguro y hasta ágil, atravesó la calle, como cualquier hijo de vecino, el hombre que está en la mente de todos los ciudadanos del mundo. El carabinero de punto detuvo los vehículos apenas unos instantes. Nada más.

En unas cuantas horas, Herter se convenció de que éste es un país tranquilo, democrático como el que más, cuyo civismo está por encima de todo, cuya cultura constituye su mejor orgullo y donde el respeto hacia los demás es principio inamovible.

Jorge Jobet comentaba:

—¿Se dan cuenta? Pude dispararle un balazo, lanzarle una bomba. Pasó por mi lado, a sólo unos metros.

Parodiando al académico francés Achard, habría que decir: "La mejor cualidad de un gran pueblo es ésa: ser grande en todo sentido".

Orlando Cabrera Leyva

# Tribuna Libre

## Ladislao Errázuriz L. y Raúl Marín Balmaceda

A QUIENES no conocieron el origen de la brillante trayectoria política de Raúl Marín Balmaceda, en el panorama nacional, les llama la atención su firme orientación, en estos tiempos, hacia las virtudes, que en él se hicieron tradicionales, de rectitud, honestidad y patriotismo, con que actuó en todas las circunstancias de su corta como ejemplar existencia. Pero, si logramos profundizar en el desarrollo y conocimiento de su vida, y en las fuentes en las que su elevado espíritu bebió estos nobles y puros principios y virtudes, que fueron la savia de su potente e inteligente personalidad, concluiremos, recordando a los discípulos de los grandes filósofos de la eterna Grecia, que Raúl Marín Balmaceda fue el gran discípulo de un extraordinario maestro.

El joven Raúl Marín inició su vida política en el Centro de Propaganda de la Juventud Liberal de Chile. Aquí bebió las primeras aguas de la doctrina liberal, que es doctrina de selección, y en ella encontró ancho campo a las inquietudes de su espíritu legalista y libertario.

Combatió con incansable espíritu de lucha a toda doctrina que pretendiera atropellar los derechos y las libertades del hombre y la sociedad. Fuimos los miembros de esa juventud liberal testigos, en la época vergonzosa del nacismo criollo, de su valiente actitud a la cabeza de nuestros grupos, batiendo a los que por el atropello a la ley pretendían hacer suyas las calles.

Estos hechos y estas actuaciones del joven Raúl Marín Balmaceda hacían de él una esperanza y una promesa para el Partido Liberal, y para el país.

En estos iniciales y decidores momentos de su vida, quiso el destino que un maestro de políticos, de legisladores y de estadistas, le avizorara, y con generosa actitud hiciera llegar a él su bienhechora y frondosa sombra de grandes y arraigadas virtudes ciudadanas.

Y en este trayecto de su existencia el joven Marín conoce y aquilata en todo su valor a ese extraordinario y sin discusión, uno de los más grandes políticos de la época, que fuera don Ladislao Errázuriz Lazcano. Y ese espíritu joven a la sombra de este gran maestro, se convirtió en un personaje de nuestra política, y en un valor que saltó las fronteras nacionales.

¡Con cuánto y bien entendido orgullo Raúl Marín manifestó, muchas veces, su honda satisfacción y gratitud de sentirse hijo político de ese gran tribuno! El retrato de don Ladislao Errázuriz Lazcano permaneció durante toda su vida junto al escritorio del discípulo agradecido.

No es extraño, entonces, que la magnífica escuela en la que se había formado su espíritu lo convirtiera en un decidido patriota, y que su trágica muerte fuera el holocausto ofrecido a la patria en aras de su grandeza y salvación en momentos difíciles para ella, cuando con viril expresión manifestó el 20 de agosto de 1957, en pleno directorio del Partido Liberal: "Daría por bien empleada mi vida si el Partido Liberal proclamara candidato a la Presidencia de la República al senador Jorge Alessandri Rodríguez", cayendo fulminado por un sorpresivo ataque al corazón, a ese corazón que guardó como en un cofre las tres joyas más preciadas de su existencia: su amor a Dios, a su idolatrada madre, doña Ester Balmaceda, y a su patria.

El trascurso del tiempo y los hechos que se suceden están confirmando la clarividente intención de Raúl Marín Balmaceda en el trágico 20 de agosto de 1957, y ellos realzarán su figura, dándole los justos relieves en el cuadro del recuerdo y gratitud. RICARDO UGARTE CORVALAN.

## Reflexiones sobre los óleos de Guzmán Valenzuela

CUANDO ENTRE a la exposición de este pintor, por en medio del gentío que atestaba la sala Previsión, que es enorme, me puse a hacer algunas reflexiones, que jamás le he dicho al autor. Recuerdo haber visto en el comedor de su casa-habitación un cuadro enorme, bien pintado, y me pregunté: ¿Pero de dónde y cómo ha salido este hombre que, sin escuela alguna —ventaja para él, porque no le ha contaminado el compañerismo—, puede pintar, y en esta forma, un cuadrazo como el que estoy viendo? ¿Será de él? ¿No lo habrá copiado? Porque en mi larga práctica de ver cuadros he podido comprobar que, para llegar a eso, deben pasar muchos años, porque la pintura es un arte en el cual se marcha muy lentamente, y esta lentitud, a veces desesperante, por no conseguir lo que se desea, hace que muchos se desvíen a eso que se llama vanguardismo, sin sentirlo, no pocas veces.

No sabía yo que la vocación la llevaba en la sangre, por parte de su señora madre. Trabajaba él, en ese entonces, en la Compañía de Gas, donde le conocí y donde pude apreciar sus dotes de persona bien educada y altamente servicial. No pasaron dos años, y los cuadros se sucedían con regularidad matemática. Dejó su ocupación para dedicarse a la pintura. Le estimulaban para ello, como profesional, las ventas que efectuaba. Vende tanto, que recuerda los éxitos del gran acuarelista Ignacio Baixas.

Ya aquella carrera, que era al galope, se convirtió en un volar desalado por el ámbito de nuestra pintura. Fue un potro desbocado en su producción, pero con una base reflexiva. Oía, comparaba, estudiaba, un estudio encarnizado. Viajes, estadas largas en la costa, de donde surgían esas marinas que hoy hace en forma perfecta, de movimiento, de color, de emoción del agua y de verdad de ella. Fuera de Rebolledo Correa, que marchó a toda velocidad, este artista le iguala, en progreso rápido, sin dejar nada al azar. Le faltaba a su materia cierto pigmento, cierta llama, cierto calor. Lo encontró, y aquí estamos, ahora, en presencia de este conjunto numerosísimo, que no acusa ninguna caída. Chilenísimo; porque observa y siente. Nada de francés, de ningún país, porque pinta lo nuestro, porque es lo nuestro lo que ve y siente como pocos.

¡La emoción! Tan difícil de conseguir, porque es suma de cualidades materiales y de espíritu. Y ahí está ese cuadro número 24, "Atardecer. Colchagua". Simple, composición absolutamente necesaria, y un golpe de corazón.

¿Marinas? Veamos. Número 2, "Preludio de tempestad. El Quisco", una vista fina que ve y un pincel seguro que materializa. 9, "Oleaje". Y esa maravillosa marina número 10, "Sombra y luz entre rocas". La luz no se señala por una mancha amarilla, como lo hacen los fauves, sino es la luz real, delicada, fundida, con densidad de aire entre el ojo del que mira y del objeto. Un admirable cuadro realista. De contextura e identifica los árboles, como en el número 47, de una solidez poco común. Para ser justos, tendríamos que señalar todas las telas. Hemos anotado en cuanto a gusto personal.

¡Qué gran paisajista se consagra entre nosotros! Guzmán Valenzuela, burguesito, sin alardes, silencioso, exquisitamente bien educado, pinta ya como un maestro. Sólo ayer, disciplinado en su ocupación, de cabeza entre los números; y ahora, al levantarla al caballete, pinta cuadros cuyo mérito nadie puede negar.

NATHANAEL YAÑEZ SILVA

## Importación contra abuso

Para contener la cadena de las alzas, se trata de formar "La Cadena de los Precios Bajos". En ello se encuentra empeñado un grupo de personas bien inspiradas con la cooperación del Gobierno y de comerciantes patriotas con visión suficiente para apreciar las desastrosas consecuencias de una nueva carrera inflacionista.

En el ramo de artículos de farmacia, estrechamente relacionado con la salud de la población, ha surgido la mayor dificultad y ella consiste en la actitud de los laboratorios y demás productores de medicamentos. Alzas sobre alzas, mes a mes, sin ninguna justificación razonable. ¿Es esto posible? ¿Es tolerable?

Se trata, en el 99 o|o, de productos que se elaboran con drogas y otras materias primas importadas, cuyos precios son estables en el mercado internacional, el valor del dólar desde hace meses permanece fijo y los salarios no han subido.

¿Por qué, entonces, esta ráfaga de alzas?

Es una situación que reclama las más drásticas determinaciones.

Sin embargo, ni siquiera son necesarias.

Bastaría con responder a cada nueva alza con la correspondiente autorización para importar productos similares, rebajando los derechos de aduana que imposibilitan este tipo de comercio. — Osvaldo San Martín.

## Situación cubana

CUANDO triunfó el movimiento revolucionario que dirige el doctor Fidel Castro, el hombre de la calle y los círculos gubernamentales del mundo entero esperaban que el brillante líder, que bajó desde las cumbres de los 250 kilómetros de longitud de la cadena montañosa de Sierra Maestra, iba a mostrar a la humanidad que había pasado la época de la tiranía en esa turbulenta región del Caribe y que había llegado la hora de la democracia, y que dentro de un plano constitucional se mostraría que la luz de la libertad brillaba nuevamente en la patria de Joaquín Agüero (Grito de Jucaral) y de José Martí, el inolvidable fundador del Partido Revolucionario Cubano.

El desarrollo del drama de esta nación es motivo de preocupación para el amante de las leyes republicanas. Los hechos que suceden contrarían los preceptos que debe poner en práctica un estadista en un país que pretende reintegrarse al concierto de las naciones democráticas.

El doctor Castro en múltiples ocasiones ha manifestado claramente que lucha por mejorar las condiciones de vida de sus conciudadanos dentro de las normas de la más pura democracia.

Cuba, desde su descubrimiento el año 1492, hasta la fecha, ha tenido y tiene en su haber glorias imperecederas en su devenir histórico.

Ha producido hombres de la talla de Plácido, el inmortal poeta fusilado por cantar loas a la libertad; un Narciso López, insigne patriota que dio su vida por la igualdad; tenemos a Carlos Manuel de Céspedes, valiente campeón de la democracia, que lanzó su famoso "Grito de Yara" para culminar en la organización de la República mediante una Convención Constituyente. Así se ve que en sucesivas y viriles manifestaciones cívicas esta nación ha buscado el camino de la igualdad ciudadana por duros senderos, hasta llegar a la Cuba contemporánea, que lucha por los mismos ideales por el que dieron la vida hombres tan ilustres, que al son de sus concepciones democráticas entregaron vidas y haciendas.

Los movimientos sociales y políticos son producto de las desigualdades existentes. Fidel Castro ha captado y capitalizado el fermento popular de las marcadas diferencias ciudadanas, hasta llegar a crear un movimiento como el que dirige.

El justo principio que generó está revolución es de tal magnitud, que las miradas del mundo entero se han concentrado en su desarrollo en la etapa gubernamental, que es consecuencia de la calidad de estadistas de sus dirigentes. Por ello, quizás, se ha esperado más de lo que la capacidad democrática de sus líderes podían dar.

Las últimas actitudes del doctor Castro abren una oscura interrogante en el porvenir social y político de la República cubana. La opinión pública latinoamericana, muy especialmente, espera que esta nación dé serios pasos hacia la consumación de su aspiración para ingresar a formar parte de las repúblicas democráticas.

Raúl Cifuentes Casanueva

# Era de la televisión en Chile se inicia el sábado en Valparaíso

**Moderno equipo televisor construído por técnicos y alumnos de la Universidad Católica porteña.— Se televisarán programas culturales y de sano esparcimiento**

Valparaíso será la primera ciudad de Chile que contará con una estación televisora. El próximo sábado, a las 19 horas, se encenderán los receptores y aparecerán las imágenes con que ilustrarán su charla sobre astronomía y viajes espaciales los profesores Jorge Curé y Wadim Praus. Habrá receptores en el Liceo N.o 1 de Niñas; en los diarios "El Mercurio" y "La Unión"; en la Escuela Italia, en la Organización de Técnicos de Chile, Museo de Bellas Artes; Universidad Santa María; dos en la Universidad Católica y uno, para todo el público, en Avenida Brasil, frente a la Casa Universitaria.

El costo de las instalaciones ha sido mínimo, si se considera que alumnos, egresados y profesores han aportado con su trabajo y experiencia. La antena, instalada en la Universidad Católica, tuvo un costo de 300 mil pesos; el transmisor, tres millones de pesos; equipo de iluminación, un millón de pesos.

La potencia de la planta es de 500 watts, suficiente para cubrir el área de Valparaíso. Los técnicos Pascal y Lauer, estuvieron a cargo de la construcción de la planta, bajo la supervigilancia del joven Director de la Escuela de Electrónica de esa Universidad, Carlos Meléndez Infante.

El señor Sergei Melville fue encomendado del estudio y organización de la producción y dirección de programas de la Estación de Televisión Educacional, que comprenderá programas para estudiantes y de difusión cultural. Entre otros, se destacan: Evolución de la música folklórica; Historia de Chile; actuación de coros; el hombre ante el universo; maestros de la música, etc.

El Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, señor Jorge González Foster, viajó hasta Santiago para invitar a las autoridades del Gobierno y educacionales al acto. El Jefe del Estado manifestó al señor González Foster que concurriría al acto siempre que sus altas ocupaciones se lo permitiesen. Por su parte el Ministro de Educación, señor Francisco Cereceda, se encuentra delicado de salud, y por lo tanto no podrá estar presente en la ceremonia.

En representación del Ministerio concurrirán el Director General de Enseñanza Secundaria, señor Hugo Meléndez Escobar y otros altos funcionarios.







## Coro del Físico se presenta hoy en el Antonio Varas

Después de una exitosa jira por Argentina, hoy se presentará en el Teatro Antonio Varas, a las 22 horas, el coro del Instituto de Educación Física de la Universidad de Chile, que dirige el señor Mario Baeza. Esta presentación es auspiciada por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile.

El programa que se desarrollará en esta oportunidad contempla obras de Jannequin, Azzaiolo, Gastoldi, Lassus, Victoria, Croce, Bachoffen, Orrego Salas, Guastavino, Villa-Lobos, Grau y una serie de composiciones folklóricas de diversos países.



EMPRESA DE TRANSPORTES COLECTIVOS DEL ESTADO

## PROPUESTAS PRIVADAS

Se solicitan propuestas privadas para la venta de:

Tornos mecánicos, motores eléctricos, taller completo de fundición, tres Jeeps modelo 1947, un camión Ford modelo 1936, una camioneta Ford modelo 1940, prensa semiautomática para imprimir Silk-Screan, marca Master Mc Laurin, tamaño 51x77 centímetros, completa, con su entintaje y todos los accesorios necesarios, e implementos, como películas, tintas, etc.; una canteadora chica s|n.; una huincha grande N.o 1; un molejón s|n.; una lijadora s|n.; un serrucho circular chico N.o 2; un trozador N.o 5; una cepilladora chica N.o 2; una escopladora s|n.; una espigadora N.o 4; una fresadora N.o 222, Ludew Loewe Universal; un cepillo N.o 234, sin marca, tablero horizontal; una terraja N.o 227, Malden; un taladro N.o 226, Herman Lemike, doble mesa; un torno N.o 211, Herman Lemike, tres patas, de 2,50 metros entre centro; un torno N.o 213, Chemmitzer, 2,50 metros entre centro, tres patas; un torno N.o 218, sin marca, 1,60 metro entre centro, tres patas; un torno N.o 217, sin marca, 1,60 metro entre centro, tres patas; un torno de llantas N.o 393, con dos carros portaherramientas, desarmado; un torno sin marca, de 1,80 metro entre centro, desarmado; dos tornos chicos, serie TH. 42, de 0,60 entre centro, Atlas; un torno de revólver Ludew Loewe, accionado por polea N.o 215, de dos patas, y un torno número 219, John Burton, 1,20 metro entre centro.

Se reciben ofertas hasta las 19 horas del día 26 del presente.

Bases y antecedentes en la Sección Adquisiciones Plaza, calle Catedral N.o 1443, segundo piso, oficina 20.

SANTIAGO, 19 de agosto de 1959.

EL DIRECTOR GENERAL

# exposiciones

por VICTOR CARVACHO

EXEQUIEL FONTECILLA.— En Le Caveau de la Librería Francesa vuelve a ponerse en contacto con el público uno de nuestros más distinguidos acuarelistas. Exequiel Fontecilla pertenece a la numerosa promoción artística que ha egresado de la Universidad Católica, de sus cursos de Arquitectura.

Está fresco y activo el don principal de Fontecilla: la visión tenue y envuelta, plena de atmósfera. También subsiste la minucia analítica que le permite describir, en pequeñas manchas, a la manera de un oriental, la vegetación silvestre y la fauna animada y viva.

Pero, hay algo nuevo.

Fontecilla tenía tendencia a una visión melancólica y gris. Ahora, subsistiendo la transfiguración poética del paisaje, agrega matizaciones y tintes que hacen de él un colorista. Celajes, arreboles encendidos, luces irreales, de atardeceres y reflejos, le componen y nos componen toda una feérica animación de la naturaleza.

El pintor cambia el norte de sus preferencias expresivas y en la misma medida encuentra, con facilidad, la forma colorista que le sirve de visible ropaje pictórico.

No son perdidos los pasos que se dan cuando se visita la exposición del acuarelista que comentamos.

RICARDO IRARRAZAVAL.— La formación artística de Ricardo Irarrázaval es, entre los modernos pintores chilenos, de lo más seria. Aquí y en Europa ha visto sopesado y ensayado modos y formas. Uno de sus mejores métodos de aprendizaje ha sido el de la duda. El otro se lo ha proporcionado la variedad de técnicas y especialidades cuando ha abordado el dibujo, el grabado, la pintura y la cerámica. Tras todos estos medios hay una misma personalidad artística. Sobriedad, fuerza y depuración hay en cada uno de sus trabajos. Ahora, en los óleos que cuelgan en el Ministerio de Educación, comprobamos la tenacidad con que se ha entregado a asuntos aparentemente muy simples: organizar formas que no poseen mayores variaciones como diseño y cuyo interés se centra en el color y, especialmente, en los matices.

Digamos de una vez: Irarrázaval está en la gran corriente de los abstractos. No se adhiere, sin embargo, a aquel tipo del cual hallaremos legión: el de los que trabajan con regla de cálculos e instrumentos y nos hacen una construcción de geómetras antes que obra de pintores.

Formas rectangulares que se adosan unas a otras, que se cruzan, se interpenetran, chocan o transparentan, constituye el único repertorio de su vocabulario. Es restringido, produce sorpresa, desconcierta. A poco, algo imperceptible va conquistando al espectador. Un no sé qué de misterioso, a plena luz, comunica sin esfuerzo una como diáfana atmósfera; quien mira se sitúa como en una zona ideal para el reposo visual, entre gratas armonías de matices modulados en gradaciones mínimas.

A estas alturas ya se ha olvidado la dificultad inicial. Se puede apreciar, entonces, en toda su intensidad, en sus pinturas, a uno de los más puros y rigurosos creadores de la generación chilena joven; pintura por la pintura misma, sin concomitancias ni con lo figurativo ni con lo literario. Poder hacerla, como la desarrolla Irarrázaval, es riesgo que sólo pueden correr los dotados de verdad.

Por eso, las cortantes palabras con que lo presenta Nemesio Antúnez son tan certeras como los cuadros del pintor.

No agregaremos ni una coma. Un artista ve perfectamente a otro artista.

## Conferencias, Exposiciones, Música.-

HOY.—

BENJAMIN GUZMAN VALENZUELA. — Oleos. Sala de Previsión del Banco de Chile, San Antonio 327, subsuelo. De 10 a 21 horas. Abierta hasta el 22.

PROF. W. BRUNNER. — Conferencia "Psicología fundamental de la conducta individual". Sala Lastarria, Huérfanos 1117, tercer piso.

ESCUELA DE BELLAS ARTES.— Afiches y esculturas. Palacio de Bellas Artes, Parque Forestal. Abierta hasta el 29.

EXEQUIEL FONTECILLA. — Acuarelas. Sala Le Caveu. Estado 36. De 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Abierta hasta el 22.

GONZALEZ YAÑEZ.— Dibujos, acuarelas. Sala Libertad, Agustinas 1022, tercer piso. Abierta hasta el 26.

JUDITH ALPI.— Acuarelas. Miguel de la Barra 480, sexto piso. De 17 a 21 horas.

PINTORES ITALIANOS.— Palacio de Bellas Artes, segundo piso.

IRMA VALENCIA. — Pequeña plástica, 19 horas. Instituto Chileno - Británico de Cultura. Teatinos 307. Clausura el 21.

NUEVA SALA PARIS. — Obras de Ana Cortés, Fernando Morales, Hardy Wistuba, Augusto Eguiluz, Inés Puyó, Carlos Pedraza, Maruja Pinedo, Camilo Mori, Ramón Vergara y José Balmes. Altos de los Almacenes París. De 9 a 13 y de 15.30 a 20 horas.

PABLO BUCHARD. — Oleos. Sala de Exposiciones Universidad de Chile. De 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Abierta hasta el 29.

BLANCA PAULIN.— Oleos de flores. Sala de Arte del Banco de Chile. Huérfanos 972, entrepiso. Clausura el sábado.

HORTENSIA GONZALEZ. — Veinte óleos sobre temas bolivianos. Amunátegui 447.

RICARDO YRARRAZAVAL. — Pintura abstracta. Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación. De 13 a 20.30 horas.

CARLOS SWINBURN. — Continuará exposición en Sala "Transportes Unidos", Agustinas 1139. De 10.30 a 13 y de 16.30 a 21 horas.

CERAMICAS.— Hall de la Escuela de Bellas Artes. Trabajos de alumnos. Inauguración a las 18 horas.

ANDRES MONREAL. — Sala Beaux Arts, Agustinas esquina de Bandera. Clausura el 31.

VICTOR CARVACHO. — Conferencia "De Hogarth a Nicholson". Instituto Chileno - Británico de Cultura. Teatinos 307. 19 horas.

ROGER PARELON.— Conferencia "Vida y obra del escritor francés André Malraux". Instituto Chileno-Francés de Cultura. 18.45 horas.

GONZALO GARCIA BUSTILLOS.— Diputado venezolano. Conferencia "Ideales, sentido y desarrollo de la revolución venezolana". Sala Libertad, Agustinas 1022, tercer piso. 19 horas.



UNIVERSIDAD DE CHILE
ESCUELA DE MEDICINA

Llámase a concurso para proveer el siguiente cargo:
CATEDRA "F" DE MEDICINA
1 Técnica Laborante especialista en Laboratorio (Bacteriología).

Los interesados deberán presentar sus antecedentes hasta el 29 del mes en curso, en la Secretaría de la Cátedra del Profesor Armas Cruz, del Hospital San Juan de Dios.

UNIVERSIDAD DE CHILE
ESCUELA DE MEDICINA

De acuerdo a la Ley 10.223, llámase a Concurso para proveer el siguiente cargo docente:
CATEDRA DE ORTOPEDIA Y CIRUGIA INFANTIL
1 Ayudante 2.o grado 5.o, con 4 horas.

Los interesados deberán presentar sus antecedentes hasta el 3 de septiembre próximo a las 12 horas, en la Dirección de la Escuela de Medicina, Zañartu 1042.

SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS S. A.

## Postergación de Propuestas

Se comunica a los contratistas interesados que se ha postergado para el día 23 de septiembre de 1959, a las 11 horas, la fecha de apertura de las propuestas para la construcción de la CASA DE SOCORROS DE PUERTO SAAVEDRA.

EL GERENTE



Precioso abrigo de niñita ejecutado en cotelé rojo. La falda está esanchada con godet. Modelo de Babeton.— A. F. P.

## La alergia

En nuestra vida la alergia se ha puesto de moda. Es el diagnóstico al alcance de todos; nos quejamos de un trastorno de origen desconocido y la explicación clínica nos la proporciona un amigo cualquiera, sea un maestro de escuela, un chauffer de taxi o un mayordomo de departamentos.

"Debe ser alergia. Mi tía estaba igual". La tía cambió el color de la pintura de su habitación y una semana después pesaba tres kilos de más y se comportaba como si tuviera quince años menos.

La alergia es la rama misteriosa de la medicina que convierte al médico un poco en detective. Con frecuencia el diagnóstico se hace por adivinación. La mancha que nos sale en la piel puede desaparecer si cambiamos la marca del jabón, o si regalamos a la vecina la maceta de flores. Miramos cualquier objeto con la tremenda sospecha de que su proximidad nos está arruinando la vida.

Los médicos de nuestros abuelos no tomaban la alergia tan en serio. Hoy día se usa la alergia como se usan los "hobbies", las polleras cortas y las medias de colores. Todos somos alérgicos a algo, lo difícil es averiguar a qué; hay señoras alérgicas a las capas de pieles, gracias a lo cual existen maridos que pueden disfrutar de la maravilla y del milagro de una esposa humilde, por prescripción facultativa.





Cruz Roja Ñuñoa-Los Guindos

La rifa que debía efectuarse el 20 de agosto de 1959, ha sido postergada para el día 30 de septiembre de 1959.

EL DIRECTORIO

# Recetas caseras

### CHUPE DE PAPAS CON PIMENTONES

Se cuecen las papas, se cortan en rodajas y se colocan al fondo de una fuente, se ponen también dos huevos duros en torrejas. Se prepara una salsa blanca con bastante mantequilla o aceite, y se le agrega tres pimentones cocidos y pasados por cedazo, se revuelve bien y se cubren las papas con esta salsa, se les espolvorea bastante queso rallado encima y se pone al horno hasta que dore.









# CIA. CERVECERIAS UNIDAS S. A. CHILENA

Precios máximos de sus productos al comercio de Santiago, puestos en los negocios, con devolución de envases e incluído el impuesto del 5 por ciento a la compraventa:

| CERVEZAS EMBOTELLADAS | Docena | | Equivalente por botella |
|---|---|---|---|
| Pilsener y Malta en botella 1|2 ... | $ 640.— | | $ 53.33 |
| Stout Tolin en botella 1|4 ... | 640.— | | 53.33 |
| Cerveza "Erlanger" ... | 1.500.— | | 125.— |
| Pilsener "Escudo" ... | 1.500.— | | 125.— |
| CERVEZA BARRIL ... | | Litro $ 170.— | |
| Pilsener y Bock ... | | | |
| **BEBIDAS GASEOSAS** | | | |
| Agua de Seltz ... | $ 360.— | | $ 30.— |
| Cherry Rex ... | 440.— | | 36.66 |
| Ginger Ale Rex ... | 440.— | | 36.66 |
| Papaya Rex ... | 440.— | | 36.66 |
| Bilz ... | 440.— | | 36.66 |
| Tonic-Water ... | 480.— | | 40.— |
| Ginger Ale Antartic ... | 480.— | | 40.— |
| Orange-Crush ... | 480.— | | 40.— |
| Vitamaltina ... | 600.— | | 50.— |
| Pepsi-Cola ... | 600.— | | 50.— |
| **VALOR DE GARANTIAS POR ENVASES** | | | |
| Botellas 1|2 y 1|4 ... | $ 840.— | | $ 70.— |
| Botellas "Escudo", "Erlanger" y Pepsi-Cola ... | 960.— | | 80.— |
| | | Cajas | |
| Cajas vacías de 36 botellas ... | | $ 600.— | |
| Cajas vacías de 24 botellas ... | | 700.— | |

SANTIAGO, 19 de agosto de 1959

## COMIDA EN HONOR DEL CANCILLER DEL PERU.-

El presidente del Club de la Unión, don Carlos Iñiguez Larrain y señora Laura Sanfuentes de Iñiguez, ofrecieron anteanoche una comida en el Club de la Unión, en honor del Excmo. señor Canciller del Perú, don Raúl Porras Barrenechea.

Fueron invitadas las siguientes personas: Embajador del Perú en Chile, don Enrique Goytisolo y señora; Ministro Consejero, don Alberto Wagner y señora; Ministro de Defensa Nacional, don Carlos Vial Infante y señora; senador don Roberto Wachholtz y señora; Director del Club de la Unión, don Vicente Larraín Izquierdo y señora; Consejero de la Embajada del Perú, don Jorge Velando y señora; don Luis Subercaseaux Errázuriz y señora; y don José Francisco Urrejola, ex Embajador de Chile en el Perú; señora Cristina Barros de Prat, ex Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, don Joaquín Fernández Fernández, Sr. Benito del Villar y Sra.; Sra. Marta Alessandri, Sra. Yolanda Linoni de Saavedra y el doctor don Juan Zañartu Orrego y señora.

**VIAJEROS.—** A Nueva York para proseguir a Ginebra partirán próximamente, las señoras Adriana Schiavetti de Condon y Marta Puelma de León.

—A Buenos Aires, la señora Zina Narkewich.

—A los Estados Unidos, don Carlos Brain Nicchols y la señora Adriana Pizarro de Brain.

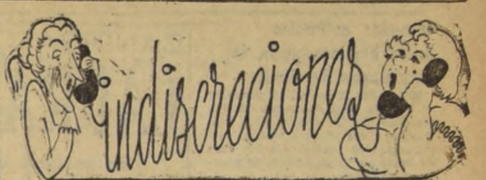
—De Viña del Mar, las señoras Margarita Bahr de Gaete y Violeta Heiremans Brockmann.

**DIPLOMATICAS.—** A Roma, el Secretario de la Embajada de Chile ante la Santa Sede, don Mariano Fontecilla Concha, señora Isabel Margarita Lira de Fontecilla y familia.

—El Embajador de la India y señora de Mani, ofrecerán hoy, en su residencia, un coctel íntimo a un grupo de sus relaciones, de 19 a 21 horas.



**LA ELECCION DE LA REINA DE LAS "DEBUTANTES 1959" se llevó a efecto anoche en el Waldorf en una brillante fiesta de juventud. En el grabado, vemos a la reina y a las finalistas en este torneo. De izquierda a derecha, Isabel Guzmán Calvo, Pía Bunster Ovalle, que obtuvo el segundo lugar; María Teresa Babrá Lyon, elegida Reina "1959"; Rosario Edwards de Landa y Bárbara Miller Illanes.**




**Por OLGA DE ARTORQUIZA**

TODA LA PLANA MAYOR asistió a la recepción que los Cancilleres ofrecieron para retribuir atenciones.

El Salón Sur del Hotel Carrera presentaba un original aspecto. Todos estaban reunidos en pequeños grupos en el centro de los cuales estaba el Canciller de cada país, los asesores y el Embajador. La llegada del Canciller de los Estados Unidos, señor Christian Herter, y su esposa fue recibida con extraordinaria simpatía; de inmediato se acercaron a saludarlos el Ministro de Finanzas, don Roberto Vergara Herrera; el de Defensa, don Carlos Vial Infante; el de Justicia, don Julio Philippi; Walter Müller Hess, nuestro Embajador en Norteamérica, y otras personalidades.

—oOo—

**GRACIELA G. DE MORENO, la bella panameña, esposa del Canciller, celebró en Chile el día de su cumpleaños, y recibió alegremente... el año más.**

—oOo—



JESUS UNDA MURILLO, el Ministro de Relaciones de Guatemala, que es un gran amigo de Chile y que representó a su país durante 5 años en el nuestro, con su habitual galantería nos dice al preguntarle si nos había encontrado a todas muy "fané". "Todas están estupendas, elegantes, buenamozas y muy bien conservadas", exclamó el Canciller guatemalteco con entusiasmo. Y Francisco Barnoya, el Secretario de la Embajada, agregó: "Las chilenas son como las nieves eternas, no envejecen".

—oOo—

**LOS SOLTEROS AUTENTICOS y los solteros circunstanciales que venían a la V Conferencia de Cancilleres quedaron fascinados con la belleza y chic de la mujer chilena. Los más entusiasmados y que se habrían quedado en la capital muy complacidos: el Dr. César Quintana y Humberto Calamares, auténticos solteros de la misión panameña. El Dr. Enrique Marchena, Dr. Armando Oscar Pacheco y licenciado Temistocles Mesina, solteros circunstanciales, de la misión dominicana, pero no menos entusiasmados por las lindas santiaguinas.**

—oOo—

LAS **ESPOSAS DE LOS ALTOS FUNCIONARIOS DE NUESTRA CANCILLERIA** llamaron la atención de los visitantes. Todas jóvenes, elegantes y bellísimas, cooperaron con sus maridos en la atención con que fueron objeto los Cancilleres, y contribuyeron con su presencia a darle mayor brillo aún a las fiestas, que se les ofrecieron. En la recepción que comentamos, vimos a María Teresa Hermann de Cuevas, esposa del Jefe del Protocolo, don Hernán Cuevas Yrarrázaval, con un sentador sombrero traído de París en color azul turqueza; Raquel Vicuña de Orrego, esposa de Fernando Orrego Vicuña, elegantísima en una tenida negra de raso opaco, corsage escotado en forma de V, falda amplia y pequeña toca de tul y estola de visón; Cristina García Huidobro de Donoso, esposa de Fernando Donoso Silva, en un llamativo traje verde fuerte, corsage con escote en forma de "bateau", falda muy amplia y en la cabeza una pequeña guirnalda de flores. Luz Pérez de Fernández, esposa de Aurelio Fernández García Huidobro, en traje negro con la falda abullonada y sombrero con flores. Marta Vidaurre de Silva, en traje negro y tapado de seda beige y una toca de tul con terciopelo.

—oOo—

**ROSITA NORES FRIAS, hija de los Embajadores de Argentina, daba la nota alegre y juvenil en esta estirada y protocolar recepción de Cancilleres. Lucía un precioso vestido confeccionado en "soie sauvage", verde agua, corsage ajustado, escote en forma de V y a la falda le daban amplitud unos tablones sueltos, que estaban tomados con un lazo formando un original nudo adelante, en la cabeza una "voilette". La vimos especialmente atendida por uno de nuestros apuestos jóvenes de la Cancillería, Carlos Lira Sánchez.**

—oOo—

EL BUFFET circulante consistió solamente en canapés, papitas fritas con salsa de paltas y cocteles varios. Con mucha "sobriedad" se despidieron los Cancilleres.

## *Recepción en la casa del senador Allende*



**En su elegante mansión de Guardia Vieja N.o 392, en el Barrio Alto, el senador Salvador Allende ofreció una recepción al comandante cubano Raúl Castro y su comitiva, quien llegó anteayer en visita de placer a nuestra capital. La lista de asistentes a esta brillante reunión social fue la siguiente: CUBANOS: Canciller Raúl Roa, Embajador Manuel Lechuga, comandante Raúl Castro, comandante Raúl Piñeira, capitán Raúl Guerra, José Luis Pérez, de Prensa Latina; Carlos Rafael Rodríguez, director de "Hoy"; Luis Báez, director de "Revolución"; Mario García del Cueto, de revista "Bohemia"; Dr. Carlos Olivares, Tonia Fatre, de "El Crisol"; Armando Hart, Ministro de Educación y su esposa, Haydée Santa María de Hart; Euclides Vásquez Candela, subdirector de "Revolución"; Regino Botti, Ministro de Economía, Héctor Rodríguez Llompart, Comisionado Municipal de Regla. DE VENEZUELA: Julio González (Copei), Héctor Mujica, Director de la Escuela de Periodismo de la Universidad Central. CHILENOS: Salvador Allende, señora e hijas; Luis Corvalán, secretario general del P. Comunista; Salomón Corbalán, secretario general del P. S., y señora; Mamerto Figueroa, presidente de la Alianza de Trabajadores; Pedro Foncea, presidente del Partido del Pueblo; Osvaldo Puccio, del Partido del Trabajo; Manuel Mandujano, subsecretario del P. S.; Carlos Altamirano, Cipriano Pontigo, Eduardo Grove Allende, Diputados José Musalem, José Isla, demócratacristianos, Humberto Martones, democrático popular, y Claudio Véliz.**

### HOGAR DE CRISTO
Retiro Mensual

Hoy jueves 20 y tercero del mes, se efectuará el Retiro Espiritual que el Reverendo Padre Carlos Hurtado Echeverría S. J. da a los colaboradores del Hogar, señoras, caballeros y público en general.

Se realizará en Lord Cochrane 110, de 15.30 a 17.30 horas. Terminará con la celebración de la santa misa, por el alma de los colaboradores difuntos.

**MATRIMONIOS.—** Sábado 22. — Iglesia de los RR. PP. Franceses, a las 17 horas. María Isabel Infante Julio con Jaime Araos Aburto.

—Sábado 29.— Iglesia de los Santos Angeles Custodios, Mónica Riesco Donoso con Héctor Paul Errázuriz.

—Concertados: Adriana Machuca Labbé con Celso Hausdorf Neklifscheck.

—María Adela Pérez Fernández con Felipe Paul Errázuriz. Hicieron la visita de estilo, don Héctor Paul de Viale-Rigo y señora Ana Errázuriz de Paul.

—María Eugenia Frías Pemjean con Manuel Germain Concha.

Sábado 29.— En la Iglesia de Santa Ana, a las 18.30 horas María Oriana Vicuña Lyon con Juan Ignacio Salazar Domeyko

## MARIA TERESA BABRA LYON, ELEGIDA REINA DE LAS DEBUTANTES 1959.-

120 debutantes "1959" tomaron parte en el Gran Torneo de Juventud, que se llevó a efecto anoche en el Waldorf, a fin de elegir la reina, dentro de las jovencitas que habían asistido los jueves a la Sección Vida Social de nuestro diario.

Muy difícil fue la elección para la redactora de la Página Social, todas eran bonitas y lucían espléndidas en sus lujosos atavíos de fiesta.

La elección recayó en María Teresa Babrá Lyon, alumna del 5.o año del Colegio "Jeanne D'Arc". Es hija de don Enrique Babrá Lyon y de Teresa Lyon Ariztía. Para esta ocasión lució una lujosa toilette francesa, confeccionada en "crepé georgette" color coral, entera con drapeados y la falda con bullones; como accesorios, un collar de oro con rubíes, y el peinado a la última moda, "bombé". Su acompañante: Carlos Detmer Mackenna, ingeniero comercial de la Universidad Católica, e hizo sus estudios en el Colegio de los Padres Franceses.

MARIA TERESA I, bailó su primer baile con el astro de la canción italiana, Doménico Modugno, haciéndole rueda toda la juventud asistente. Además, Modugno, extraordinariamente gentil con la Reina de las Debutantes, le dedicó una de sus más logradas interpretaciones, "Piove", que fue muy aplaudida y causó verdadera sensación.

PIA BUNSTER OVALLE fue la jovencita que obtuvo el segundo lugar, lució un elegante vestido americano negro de satín opaco, corsage ajustado y falda íntegra de pequeños pliegues; y como accesorios, un finísimo collar de perlas.

FINALISTAS: ROSARIO EDWARDS DE LANDA, en traje de tafetán color calipso; ISABEL MARGARITA GUZMAN CALVO, en vestido de terciopelo negro con dorado y corsage de terciopelo negro, de escote redondo; BARBARA MILLER ILLANES, en traje de seda pesada azul piedra, de líneas ajustadas y un volante en la espalda, que le llegaba hasta el ruedo.

EL BUFFET, magnífico; el Waldorf no omitió sacrificios para que esta fiesta de debutantes tuviera un brillante éxito y fuera para las jovencitas, que al final del año hacen su estreno oficial, un recuerdo inolvidable.

## TE-CANASTA EN EL HOTEL CARRERA.-

**TE CANASTA EN EL HOTEL CARRERA.** — Al té-canasta que se efectuará hoy en el Hotel Carrera a beneficio de las obras sociales de la provincia de Aisén han tomado mesa, entre otras, las siguientes personas:

Señoras: Luz Pereira de Cosmelli, esposa del Intendente de Aisén; Gina Cintolesi de Mancini, Maruja Brieba de Mujica, María Matte Urrejola, Janet de Mettais, Inés Salas de Vial, Eugenia P-V. de Godoy, Alicia Cañas de Errázuriz, Paulina Puga de Figueroa, María Isabel Valdivieso de Aguirre, Leonor Mascará de Rodríguez, Inés Campino de Pérez, María Teresa Saavedra de Cristi, Cecilia Ossa de Cisternas, M. Angélica Low de Aldunate, Lidia Bravo de Cisternas, Lucía Arrieta de Infante, Carmen Guarello de Errázuriz, Elena M. de Tesmer, Alicia de Mujica, Graciela Correa de Herrera, María Arrieta de Undurraga, Dolores Videla de Vial, Teresa Herrera Marín, Florencia Mandiola de Correa, Ana González de Llona, Josefina González de Allende, Leonor Ovalle Rodríguez, Maruja Cisternas de Leyton, Cristina Ojeda de Roldán, María Elena Castro de Villaseca, María G. de Aldunate, Elvira Valdés de Matte, María de Magnani, Julia de Fermín, Carmen Navarro de Figueroa, Carmen Castellón de Murillo, Florence Bassenden de Montes, Maruja Velasco de Matte, María de Ríos, Filopa Fierro de Trivelli, María Eugenia Bustos de Godoy, Loly de Smack, Ada Zervi de Goycoolea, Sara Amenábar de Robles, Lucy Roldán de Danie, Raquel Mujica de Goldenber, Isabel Andwanter de Moreno, Luz Vergara Astaburuaga, Ana González de Llona, Eliana Vargas Egenau, Clemencia Mascará de Bravo, Florencia Reyes de González, Julia Bravo de Pérez de Arce, Ana Errázuriz de Montt, Carmen Fernández de Reyes, Soledad Arrieta de León, Mercedes Fernández de Correa, Raquel Barros Vicuña, Aída Sandoval de Del Pino, Violeta Latorre de Azócar, Berta Gallardo de Bulnemoro, Elsa F. de Acuña, Gabriela Monckenberg de Cuevas, Victoria B. de Herman, Flor H. de Silberberg, María de Brañes, Julia de silva, Lola Muñoz de Barrenechea, Victoria Hurtado de Urzúa, Virginia Vial de Nixon, Leonor y Natalia García de la Huerta Ossa, Marta González de la Cruz, Carmen y Oriana Edwards Ortúzar, Josefina Llona, Elvira Llona de Zuloaga, Laura Huneeus de González, Nena Drezzoli de Passalaqua, Teresa Ruiz de Cintolesi, Luisa Vergara de Astaburuaga, Eliana Salas de Aldunate.



**CULTOS ESPECIALES A LA VIRGEN DE POMPEYA.— Hoy, como todos los jueves del año, se llevarán a efecto los actos en homenaje de la Sma. Virgen de Pompeya en el templo de la Recoleta Dominica, ubicado en Avenida Recoleta N.o 759.** Estos cultos especiales consisten en distribución, novena, rezo del Rosario, misa con comunión de los fieles y cánticos marianos. Además, el templo permanece abierto durante todo el día, a fin de que los fieles puedan concurrir a implorar a la Sma. Virgen en sus necesidades.

## FALLECIMIENTOS

**Informaciones proporcionadas por las empresas funerarias Azócar, Beneficencia Pública, Hogar de Cristo, La Humanitaria y La San Francisco.**

**Las siguientes personas fallecidas serán sepultadas hoy, en los cementerios que se indican:**

BENITEZ SALINAS, FERNANDO.— General Gana 557. 16.30 horas. General.

CORTES CORTES, REBECA.— Paraguay 1508, Población San Ramón. 10 horas. General.

FALAÑA DONOSO, CARMEN.— Estrella Blanca 1926. 11 horas. General.

GALLARDO GALLARDO, RAMON.— Los Muelmos 219. 16.30 horas. Católico.

GARCIA SORIA, BONIFACIA. — Parroquia Nuestra Señora de Los Angeles. 10.30 horas. Católico.

GODOY DE VARGAS, MARIA LUISA.— Progreso 1391, Quinta Normal. 16.30 horas. Católico.

MUÑOZ URZUA, FERNANDO.— Parroquia Barranca. 11 horas. Barranca.

MORENO MARCHANT, JORGE.— Av. La Paz 1014. 8.30 horas. General.

NUÑEZ, CARLOS CRISOSTOMO.— Hipólito Salas 1784. 16.30 horas. General.

RAMIREZ ROQUE, JULIO E.— Iglesia Nuestra Señora de las Mercedes. 10 horas. General.

SILVA SALDIVAR, FELIPE. — Nueva Extremadura 5219. 16 horas. General.

TORRES SOTO, GENARO. Iglesia San Juan Evangelista. 11 horas. General.

UGARTE CREZENTI, MARGARITA.— Clínica Santa María. 10 horas. General.

URBINA DE MUÑOZ, JULIA.— Andes 3161. 15 horas. General.

VASQUEZ VDA. DE CIUDAD, CELINDA. — Capilla Cementerio General. Sin hora.

URRUTIA GUTIERREZ, OLGA.— Carlos Sau 3430. 16 horas. General.

**VARGAS VDA. DE CARO, SARA ROSA. — Parroquia Padre Hurtado. 10.30 horas. Malloco.**

**VALENZUELA PADILLA, CELIA.— Bondad 30, Población Quinta Bella. 15 horas. General.**

**VEGA ALVAREZ, RICARDO. — Capilla Cementerio Católico. Sin hora.**

**COMIDAS.** — La señorita Blanca Valdés Donoso ofreció una comida en su residencia de la calle Serena.

—La señorita María Elena Moreno Solar ofreció en su residencia de la Avenida Isidora Goyenechea una comida a un grupo de sus relaciones.

### Jornadas culturales inicia hoy asociación de propietarios Lo Ovalle

Hoy a las 20 horas, la Comisión de Cultura de la Asociación de Propietarios de Lo Ovalle dará comienzo a los festejos que ha organizado con ocasión del Natalicio de Bernardo O'Higgins y las festividades patrias.

Estos actos se prolongarán hasta el 20 de septiembre, y se desarrollarán en Fuenzalida Urrejola 535, paradero 18 de la Gran Avenida.

Primeramente el presidente de la Comisión de Cultura, don Julio César Díaz Paredes, inaugurará estas jornadas, para luego escuchar un concierto a cargo del Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile. Seguidamente se desarrollará un desfile artístico, destacándose la actuación del conjunto nacional de Francisco Vives. Finalizará este acto inaugural con la intervención del profesor don Alfonso Stevenson, quien disertará sobre O'Higgins, Chile y América.

### CONCURSO

Llámase a Concurso para proveer cargos de Ingenieros Agrónomos grado 3.o y Prácticos Agrícolas grado 13, en la Planta Permanente de la Dirección General de Producción Agraria y Pesquera.

Antecedentes se reciben en la SECRETARIA GENERAL, Teatinos 40, 8.o piso, desde el 20 al 27 de agosto, inclusive.

SANTIAGO, 14 de agosto de 1959.

CANDIDATOS AL PREMIO NACIONAL DEL TRABAJO:

# LAURA DONOSO A., DE MOSES LUPU

**Le gustaría triunfar para llevarle una satisfacción a su madre.— Tiene cuarto año de Humanidades y se desempeña como vendedora en un depósito de blusas y ropa interior de mujeres.— Estima que ellas deben casarse entre los 23 y 25 años**

LAURA DONOSO ADASME, de veintidós florecientes años, es una de las más recientes candidatas presentadas para el Premio Nacional de Estímulo al Trabajo.

Nació en Santiago y vive con sus padres en Avenida Ecuador 4349; son ellos Gaspar y Laura. Estudió hasta cuarto año de humanidades y en 1955 comenzó a trabajar en la firma Moses Lupu, de Teatinos 602, como vendedora en el mesón en el negocio de blusas y ropa interior para damas que dicha industria posee.



**LAURA DONOSO A., es también otra de las jóvenes candidatas al Premio Nacional del Trabajo. Tiene cuatro años como vendedora en el mostrador.**

#### SU OPINION

El poco tiempo recorrido en la senda del trabajo, junto a su juventud, no le dan mucho tema para abordar la entrevista. Por ello al ser interrogada acerca de su opinión en torno a estos concursos, dice que "son macanudos... Es algo muy bueno que se hace porque así uno siente mayor interés por el trabajo, y coopera con mayor estímulo con sus empleadores...".

—¿Le gustaría triunfar...?

"Ojalá, contesta. Me gustaría bastante para llevarle a mi madre una satisfacción más...".

—¿Qué haría con el premio...?

"Bueno... Invertirlo en algo positivo y duradero, de tal manera que siempre se guarde el recuerdo de ese concurso que es de esperar que no sólo continúe, sino, se amplíe a fin de mantener latente el estímulo que él significa en la masa trabajadora del país.

#### LA LOCOMOCION

Más adelante, dice que estima como el peor problema del momento, la mala locomoción y coloca como ejemplo el servicio que hay al barrio en que vive, indicando que el número de máquinas en recorrido es escaso en relación a las necesidades de la población.

—¿A qué edad, considera, debe jubilar la mujer...?

"A los veinticinco años de trabajo, porque después de ese período, no es mucho lo que se pueda aprovechar de ese beneficio.

—¿Y... a qué edad debe casarse...?

"¡Ah...! Entre los 23 a 25... Pero yo no he pensado en ello todavía, contesta riendo."



**DESPIDEN A DIRIGENTES DEL CUERO.— El Fondo de Indemnización de la Industria del Cuero y Calzado, ofreció anoche un coctel de despedida a los personeros que viajan a Estados Unidos, invitados por la División de Trabajo del Punto IV. Ellos son: Ernesto Miranda, Armando Aguirre, Augusto Zamorano, Samuel Villches, Carlos Carvacho, Edmundo Rodríguez, N. Rivera y Leonardo Soto, los que aparecen en el grabado junto a los dirigentes de dicho Fondo.**

### Problemas económicos y sociales ventilarán obreros panificadores

A la concentración que celebrarán en la tarde del sábado los panificadores en el Teatro Caupolicán, concurrirán los sindicatos de las provincias de Aconcagua, Valparaíso, Santiago, O'Higgins, Colchagua, Curicó y Talca.

En esta concentración se ventilarán problemas relacionados con la defensa de la Caja de Previsión del gremio, sintetizada en el pago de la indemnización por años de servicios, préstamos de auxilio y para adquirir casa por intermedio de la Corporación de la Vivienda.

En la misma oportunidad, los dirigentes de la Federación expondrán públicamente el problema del pan y propondrán soluciones que beneficiarían a los consumidores.

A este acto han sido invitados el Ministro del Trabajo, don Eduardo Gomien; el Subsecretario de dicha secretaría de Estado, don Pedro Montero; el Subsecretario de Economía, don Luis Marty, dirigentes obreros, parlamentarios y otras autoridades.

Por los gremios de la molinería, la panificación e industria del fideo, hablarán los dirigentes, Crescencio Luna, Isidoro Godoy y Manuel Tapia.

### Autoridades jurisdiccionales deben solucionar conflictos del Trabajo

**Así lo reitera Ministro Gomien a los salitreros**

El Ministro del Trabajo, Eduardo Gomien, contestó telegráficamente la invitación que le hicieran los dirigentes sindicales de las salitreras María Elena y Pedro de Valdivia, diciendo que "debo reiterar las comunicaciones anteriores en el sentido de que los problemas deben ser tratados ante las autoridades jurisdiccionales".

Luego agrega: "Estoy informado que el Inspector Provincial de Antofagasta, está capacitado para poner los mayores esfuerzos y lograr el avenimiento directamente en la zona. Por otra parte, desafortunadamente, en este momento estudio diversos proyectos, especialmente el que cubre los riesgos de la silicosis, que me impiden viajar".

También el Ministro Gomien, agradece los conceptuosos términos de la invitación.

### Comité Independiente de FF. AA. recibe a parlamentarios radicales

El Comité Político Independiente de las Fuerzas Armadas y Carabineros en Retiro, ofrecerá hoy, a las 18 horas, en Catedral 1361, un vino de honor en homenaje a los parlamentarios del Partido Radical, que están preocupados de solucionar los problemas que afectan a sus asociados.

Asistirán a este acto los senadores: Luis Bossay L., Humberto Aguirre Doolan y Exequiel González M.; los diputados, Raúl Juliet, Hermes Ahumada, Carlos Morales y Mario Videla.

En dicha reunión se abordarán los siguientes temas:

a) Situación de los no nivelados.

b) Reorganización de la Caja de Previsión de las Fuerzas de la Defensa Nacional.

c) Estudio del empleo de los miembros en retiro de las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile, en actividades productivas que beneficien al país, y que hagan menos aflictiva la situación de los no nivelados.

# Amargas experiencias fortalecieron el espíritu de Bernardo O'Higgins

**Las ideas libertarias de Francisco de Miranda influyeron poderosamente en quien había de ser uno de los próceres más insignes de la lucha por la independencia de América**

**El 20 de agosto de 1778, nacía el héroe máximo del movimiento nacional de la Independencia de Chile. Aunque el hecho aconteció en Chillán —mejor dicho, para ser más claro, en el sector cercano denominado Chillán Viejo—, fue en el vetusto y antiguo archivo parroquial de Talca, donde se descubrió la "Fe de bautismo", que confirma el nacimiento de O'Higgins. Dicho documento es simple y lacónico. Señala brevemente el arribo de un niño. Expresa, según el texto: "Bernardo O'Higgins, español. Hijo de don Ambrosio O'Higgins, soltero, y de una señora principal, también soltera". Y la fecha, 20 de enero de 1783, en que fue registrado el nombre del niño. Nada más. Bastaba sólo eso. Nada podía predecir que ese niño estaba destinado a ser uno de los próceres más insignes de la lucha por la Indepedencia de América Latina.**

LOS PRIMEROS AÑOS, OCULTOS.— Los primeros años de O'Higgins están marcados por una dolorosa experiencia. Es criado ocultamente, casi anónimamente. Su presencia molesta a su progenitor, que acaba de ser elevado al marquesado. Porque el tenaz irlandés, Ambrosio O'Higgins, servidor del Rey de España, ha recibido algunos títulos: Marqués de Osorno y Barón de Ballenary. Luego es aún más exaltado: Virrey del Perú, vale decir, Subrrey, para dirigir la tercera parte de la América Española. Y el muchacho que ha dejado en Chile, constituye un estigma para su orgullo.

A corta edad, el niño es retirado de la casa materna y conducido por mandato del padre, a la mansión de don Juan Albano, residente en Talca. Allí permanece hasta los diez años. Un fraile misionero, Francisco Javier Ramírez, le vigila paciente y cautelosamente. Luego, el viaje a Lima, capital del Virreinato del Perú. Allí estudia en el Colegio de San Carlos, de la Universidad de San Marcos, sede de los estudiantes aristócratas. Entre sus condiscípulos se recuerda al joven Marqués de Torre Tagle, quien, más tarde, ejercería la jefatura política de Lima, al llegar O'Higgins como un desterrado.

SU ENCUENTRO CON FRANCISCO DE MIRANDA. — Algunos años más tarde, O'Higgins, que aún dice llamarse Bernardo Riquelme, emprende un nuevo viaje, un nuevo y solitario peregrinaje. Su padre le envía a Cádiz, España, donde un señor Cruz, o Croce, como le llaman otros, se encarga de embarcarlo hacia Londres, Inglaterra. Allí completa sus estudios en un colegio superior de Richmond, atendido por una firma de relojeros judío-británicos, Spencer y Perkins. Su vida se torna más austera y silenciosa que nunca. Se siente despojado de todo calor familiar. Sólo le cabe dedicarse al estudio. La enseñanza que recibe comprende las materias tradicionales que forman el bagaje cultural del futuro gentleman: "historia, matemáticas, música, dibujo y algunos ramos vivos".

Sin embargo, dos hechos excepcionales, hallan cabida en su espíritu y ejercerán fuerte trascendencia en su ánimo. Conoce a una muchacha británica y a un veterano soldado de la causa de América Latina: Miranda.

Ella es la dulce Carlota Eels, la primera mujer que penetra su vida sentimental, y que despierta en su alma las más nobles ilusiones. Como podía preverse, existe toda una serie de obstáculos que impiden la materialización del amor que embargaba a ambos jóvenes. O'Higgins debe partir hacia el continente americano, sin posibilidades de retornar, pero el recuerdo de la muchacha y de los tiernos momentos compartidos en los parques de Richmond, bajo los crepúsculos de verano, vive en su corazón, sobreponiéndose a los años.

El encuentro con Francisco de Miranda, el visionario de la lucha americana, tuvo un significado definido en el destino de O'Higgins. Aguerrido y tenaz, Miranda, a los cincuenta años de edad, predicaba desde Londres, la necesidad de liberar América Latina de la odiosa tutela colonial de España. Recibió cordialmente al joven chileno que le traía el recuerdo del Arauco. Le señaló los postulados que debía sustentar. Poco después, le hizo ingresar en la Logia Lautarina, una organización creada por el viejo general, para unificar la voluntad de los jóvenes patriotas latinoamericanos. Esa asociación libertaria, desarrollándose secretamente, debería ser el núcleo de un movimiento subversivo que se ramificaría hacia América, donde cumpliría una función fundamental en la futura insurrección.

### INSA AUMENTA NOTABLEMENTE SU CAPACIDAD DE PRODUCCION

**El esfuerzo industrial testificado en sus plantas de Maipú**

**La Industria Nacional de Neumáticos, S. A., continúa actualmente en pleno y acelerado proceso de ampliación de su capacidad de producción, tanto en lo referente a neumáticos y cámaras, donde INSA jerarquiza un esfuerzo industrial que enorgullece al país, como en baterías y otros productos de óptima calidad que entrega en sus plantas de Maipú.**

Gracias a la confianza que les ha merecido la gestión de la empresa a los organismos financieros nacionales y extranjeros y al apoyo que han encontrado en las autoridades estatales, INSA ha podido ampliarse en los últimos tiempos en más de un millón de dólares en maquinarias e instalaciones, por lo cual las necesidades de consumo interno están totalmente cubiertas y queda un margen de producción para poder ser colocado en mercados extranjeros.

Argentina es por el momento el principal comprador foráneo de productos INSA, y se espera que en el transcurso del tiempo se incrementen las ventas a la vecina República, especialmente si se hace efectiva la idea del Mercado Común Latinoamericano.

INSA ahorra al país alrededor de un dólar por cada kilo de neumáticos producido. Como por el consumo anual hasta ahora puede estimarse entre 5,5 y 6 millones de Kgs. y como INSA puede abastecer el 95% de las necesidades del país, el ahorro efectivo de divisas en el rubro neumáticos solamente ha sido del orden de más de 5 y medio millones de dólares anuales —aproximadamente— cantidad que aumenta constantemente a medida que la empresa incrementa su producción.

El directorio de la empresa está empeñado en seguir adelante y en forma progresiva los planes de expansión de la industria. Fuera de las fuertes inversiones en dólares ya realizadas, se invertirán sumas iguales o mayores para entregar al público consumidor nuevas medidas y calidades de neumáticos, cámaras y baterías. En el rubro productos industriales se está instalando una nueva fábrica, y con la traída de moderna maquinaria podrá fabricarse en el país una enorme gama de productos, especialmente de consumo minero y agrícola, que actualmente tienen que importarse del exterior. La nueva maquinaria le permitirá a INSA entregar próximamente casi la totalidad de las medidas de neumático para consumo agrícola, y en la línea de producto industrial fabricará suela para zapatos —INSALITA— de óptima calidad y a un precio sumamente equitativo. Vale la pena señalar que en EE. UU., Inglaterra, etc., más del 50% de los zapatos son elaborados a base de material análogo a INSALITA, y que por su gran duración y precio módico, tienden a desplazar del mercado a los zapatos de suela de cuero.

# CAMARA DE DIPUTADOS

## SESION 39ª ORDINARIA, EN MARTES 18 DE AGOSTO DE 1959

### (De 16.15 a 20.30 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES JULIET Y AHUMADA, DON HERMES

### (Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE

Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 mi-

señor JULIET (Presidente).— En el re de Dios, se abre la sesión.

Actas de las sesiones 33a. y 34a. están das por no haber merecido observacio-

Actas de las sesiones 36a., 37a. y 38a. a disposición de los señores Diputados. dará lectura a la Cuenta.

señor YAVAR (Prosecretario).— Se han do:

Tres oficios del señor Ministro del con los que contesta los que se le on en nombre de los señores Diputados indican, acerca de las siguientes ma-

señor Concha, sobre la conveniencia la Dirección General de Carabineros un jeep al servicio de la Subcomisa- "Villa Alegre";

señor Donoso, relacionado con la do- de un jeep para la Tenencia de ", de la provincia de Talca, y

señor Gaona, referente a la petición nto de la subvención de que disfru- gente Postal de Tinguiririca.

Un oficio del señor Ministro de Edu- Pública, con el que contesta el que se ó en nombre del señor Oyarzún, acerca creación de un liceo fiscal en La Ca-

Dos oficios del señor Ministro de Sa- blica y Previsión Social, con los que los que se le enviaron en nombre de ores Diputados que se indican, acer- las materias que a continuación se ex-

señor Momberg, sobre la habilitación Hospital Regional de Gorbea, provincia tin, y

señor Videla Riquelme, relacionado con ribución de las casas de la población Caja de Empleados Particulares cons- para la Empresa Nacional de Electri- S.A.

Un oficio del señor Ministro de Obras as, con el que contesta el que se le di- en nombre del señor Widmer, sobre la cción de un Mercado y Matadero en una de Los Sauces, de la provincia de

Un oficio del señor Ministro de Eco- con el que contesta el que se le diri- nombre del señor Sivori, relacionado horario de trenes en el ramal de Cu- a Sierra Nevada y la construcción nueva estación ferroviaria de Lon-

Dos oficios del señor Ministro de De- Nacional, con los que contesta los que enviaron en nombre de los señores Dipu- que se indican, acerca de las materias señalan.

señor Lavandero, sobre atraso en el de las pensiones de los jubilados de las Armadas radicados en la provincia lleco, y

señor Zamorano, sobre pago de una ización por el fallecimiento de los tos Mario Fernández y Jorge Ovie- Regimiento de Infantería N.o 2 "Mai- Valparaíso.

Dos oficios del señor Ministro de tura, con los que contesta los que se ron en nombre de los señores Dipu- que se indican, acerca de las siguientes

rios Comités Parlamentarios, sobre de la cuota de libre internación de s alimenticios para la zona norte, y señor Urrutia de la Sotta, sobre dota- medios de movilización para el In- Agrónomo y el Médico-Veterinario de icios de Agricultura de Parral.

Dos oficios del señor Ministro del Tra- con los que contesta los que se le envia- nombre de los señores Diputados que ican, acerca de las materias que se se-

señor Gumucio, sobre diversas irregu- des que se habrían producido en el io Sanitas y Anilinas S.A., y

señor Oyarzún, respecto de un remate tuario y equipo excluido en el Regi- o "Coraceros", de Viña del Mar.

Un oficio del señor Contralor Gene- la República, con el que remite copia forme evacuado en la investigación rea- en la Dirección General de Crédito rio y de Martillo, a fin de establecer gularidades que existirían en la acep- de propuestas públicas para la cons- n del edificio destinado a la Sucursal ca y que fuera solicitado por acuerdo a Corporación.

Dieciocho oficios del H. Senado.

los nueve primeros, devuelve aproba- n los mismos términos en que lo hizo Honorable Cámara, los siguientes pro- de ley:

que exime del pago del impuesto glo- complementario a la capitalización de des de sociedades de dos personas;

que autoriza al Presidente de la Repú- para transferir gratuitamente un in- a la Iglesia de los Adventistas del o Día;

que autoriza al Presidente de la Repú- para destinar a la construcción de un de Carabineros, el predio fiscal que in- ubicado en la localidad de Sarmiento, a de Romeral y provincia de Curicó;

que autoriza a la Municipalidad de Ca- a para invertir el remanente de la ción establecida en la Ley N.o 11.287;

que libera de pago de derechos de adua- demás gravámenes a la internación de hículos que indica, destinados a las palidades de Talca y San Clemente;

que libera de derechos de aduana y de- gravámenes a la internación de las es- que indica destinadas a las Municipa- des de Villa Alemana y Los Angeles y a Congregación d elos Padres Capuchinos;

que prorroga por cinco años la vigencia puesto adicional sobre el avalúo de los raíces de la comuna de Colhueco, es- do en la Ley N.o 11.993, de 23 de di- e de 1955;

que autoriza al Presidente de la Repú- para destinar fondos al Instituto de rugía e Investigaciones Cerebrales, y

que libera del pago de derechos de adua- demás gravámenes a la internación de ecies que indica destinadas a las Mu- lidades de San Miguel y Ñuñoa, y a la nación y Municipalidad de Pisagua.

los dos siguientes, comunica que ha do las observaciones formuladas por Excelencia el Presidente de la República proyectos de ley que se indican y que n sido despachados por el Congreso Na- l;

que crea nuevos departamentos en las ncias de Aisén y Chiloé, y

que autoriza a la Municipalidad de San ndo para contratar empréstitos.

los dos que siguen, devuelve aproba- con modificaciones los siguientes proyec- ley:

que autoriza al Presidente de la Repú- para transferir gratuitamente el pre-dio denominado "Escuela Agrícola", ubicado en Chillán, a la Universidad de Concepción, y

El que libera del pago de impuestos fiscales a las propiedades que indica del Círculo de Veteranos del 79 y Oficiales en Retiro.

Con el siguiente, solicita el acuerdo de esta Corporación para enviar al archivo los siguientes proyectos de ley:

El que establece que el producto de las ventas de poblaciones o viviendas realizadas por la Corporación de la Vivienda en el departamento de Iquique y que hayan sido o sean construídas con fondos provenientes de la transferencia de reservas salitrales, será destinado, por la misma Corporación, a la edificación de nuevas casas en dicho departamento;

El que establece que la Corporación de la Vivienda proporcionará casas habitaciones a los familiares de las víctimas del accidente del puente Conchi, en el departamento de El Loa, y

El que declara de utilidad pública y autoriza a la Corporación de la Vivienda para expropiar los sitios de la población "Rivera", de la comuna de Conchalí.

Con los seis restantes, remite los siguientes proyectos de ley.

El que denomina "Augusto D'Halmar", a la calle "Atahualpa" de la ciudad de Valparaíso;

El que declara de utilidad pública y autoriza la expropiación de todas las casas que forman la población "Pedro Aguirre Cerda", de Santiago;

El que crea el Centro de Investigaciones de Salitre y la Industria Química;

El que autoriza la transferencia de un inmueble fiscal al Cuerpo de Bomberos de Molina;

El que interpreta el inciso 3.o del artículo 1.o de la Ley N.o 13.341, sobre jubilación de los abogados;

El que concede el derecho a reliquidar su pensión a don Miguel Angel de la Maza.

10.o— Once informes de la Comisión de Gobierno Interior y otros tantos de la Comisión de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Moción del señor Edwards, que autoriza a la Municipalidad de San Miguel para contratar empréstitos;

Moción del señor Puentes García, que autoriza a la Municipalidad de Río Bueno para contratar empréstitos;

Mensaje que autoriza al Director del Registro Electoral para remitir al Conservador de Bienes Raíces de Loncoche ejemplares duplicados de los Registros Electorales correspondientes al departamento de Villarrica;

Moción de los señores Flores y Martín, que autoriza a la Municipalidad de San Ignacio para contratar empréstitos;

Moción del señor Urrutia, don Ignacio, que establece un impuesto sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna de Retiro, con el objeto de invertir su producto en diversas obras de mejoramiento y ampliación del servicio de distribución de energía eléctrica en la comuna;

Mensaje que autoriza a la Municipalidad de Ñiquén para contratar empréstitos;

Moción del señor Acevedo, que autoriza a la Municipalidad de San Pedro para contratar empréstito;

Moción de los señores Pizarro y Ríos Igualt, que autoriza a la Municipalidad de Petorca para contratar empréstito;

Moción de los señores Edwards, Palestro, Reyes Vicuña, Juliet, Ahumada Pacheco y Pereira, que modifica la Ley N.o 12.166, que autoriza a la Municipalidad de Puente Alto para contratar empréstito;

Moción del señor Ríos Igualt, que autoriza a la Municipalidad de Zapallar para contratar empréstitos, y

Moción del señor Ríos Igualt, que modifica la Ley N.o 12.187, que autorizó a la Municipalidad de Santa María para contratar un empréstito.

11.o— Un informe de la Comisión de Relaciones Exteriores y otro de la de Hacienda, recaído en el proyecto de acuerdo, originado en un Mensaje, que aprueba el Convenio Cultural suscrito entre Chile y Francia.

12.o— Un informe de la Comisión de Educación Pública y otro de la de Hacienda, recaídos en el proyecto de ley, remitido por el Honorable Senado que modifica la Ley número 12.073, que destinó fondos para la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, de Valparaíso.

13.o— Un informe de la Comisión de Vías y Obras Públicas y otro de la de Hacienda, recaídos en el proyecto de ley, originado en una moción de los señores Von Mühlenbrock, Schmauk e Yrarrázaval, don Raúl, que destina recursos para la ejecución de diversas obras públicas en la comuna de Frutillar.

14.o— Un informe de la Comisión de Minería e Industrias y otro de la de Hacienda, recaídos en el proyecto de ley, originado en una moción del señor Diez, que autoriza la organización de una Exposición Internacional Industrial en Santiago en el año 1960.

15.o— Dos informes de la Comisión de Gobierno Interior, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Proyecto remitido por el Honorable Senado, que autoriza a la Municipalidad de Freirina para vender diversos bienes raíces a sus actuales ocupantes, y

Moción del señor Magalhaes, que autoriza a la Municipalidad de Huasco para donar diversos terrenos al Fisco, con el objeto de que se construyan los Cuarteles de Carabineros en Puerto Huasco y Huasco Bajo.

16.o— Cinco informes de la Comisión de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Moción del señor Jaramillo, que exime del pago de contribuciones al Teatro Municipal de Peumo;

Moción del señor Flores, que exime del pago de impuesto a los bienes raíces, a los Pabellones de Emergencia de propiedad de la Municipalidad de Chillán;

Moción del señor Correa Letelier, que eleva el impuesto a la venta de otras extraídas en la comuna de Ancud y enviadas fuera de ella, con el objeto de ejecutar las obras a que se refiere la Ley 10.107;

Moción de los señores Lavandero, Carmona, Serrano, Aldunate, don Pablo, y Miranda Ramírez, que libera de derechos de aduana a la internación de una partida de papel destinada a la Editorial Jurídica de Chile, y

Mensaje que aclara la Ley N.o 12.417, que liberó de derechos aduaneros la internación de seis stations-wagons, destinados a la Dirección General del Registro Civil e Identificación y a la Dirección General de Prisiones.

17.o— Veinticuatro mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Urrutia, don Juan Luis, Sandoval y Flores, que autoriza a la Municipalidad de El Carmen para invertir en obras de electrificación del pueblo, el remanente acumulado a la fecha de la vigencia de esta ley, por aplicación del impuesto sobre los bienes raíces a que se refiere el artículo 4.o de la Ley N.o 11,591, de 20 de septiembre de 1954.

El señor Miranda Ramírez, que autoriza la emisión de estampillas conmemorativas de la fundación del Hospital de La Serena.

Los señores Urrutia, don Juan Luis, y Sandoval, que destina recursos para la ejecución de diversas obras públicas en la comuna de Pinto.

El señor Martínez Camps, que libera de derechos de internación de un bus marca "Chevrolet", destinado al Liceo José Victorino Lastarria, de Santiago;

De los señores Poblete, Oyarzún, Miranda don Hugo, Barra, Foncea y Von Mühlenbrock, que concede beneficios a los Cuarteleros y Ayudantes Cuarteleros de los Cuerpos de Bomberos del país;

El señor Von Mühlenbrock, que modifica la Ley N.o 12.008, que concedió franquicas aduaneras a las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes;

Los señores Martínez Camps, Silva Ulloa, Valdés Larraín, Isla y González Maertens, que aumenta el monto de las recompensas otorgadas en el Premio Nacional de Periodismo.

El señor Foncea, que modifica la Ley número 10.383, sobre el Servicio de Seguro Social;

El señor Silva Ulloa, que libera de derechos de internación a trescientas toneladas de cemento donadas por el Gobierno de Yugoslavia al Club de Deportes Yugoslaveski Sokol, de Antofagasta;

El señor Minchel, que concede pensión a doña Ana Delia Torres;

El señor Videla, don Pedro, que concede igual beneficio a doña Graciela Leiva Pérez;

El señor Jaramillo, que concede pensión a doña María Martínez Herrera;

El señor Pinto Díaz, que concede aumento de pensión a doña Adela Ramírez Echegaray;

El mismo señor Diputado, que concede pensión a don Juan Farías Miranda;

El señor Carmona, que concede pensión a doña Beatriz Ponce Morales viuda de Prado;

El señor Silva Ulloa, que concede aumento de pensión a doña Carmela Contreras Agurto viuda de Montero;

El señor Gaona, que beneficia a doña María R. Montero viuda de Aguirre;

El señor Valdés Larraín, que beneficia a don Ernesto Lira Lira;

El señor Guerra, que reconoce tiempo servido a don Ramón Magnan;

Los señores Von Mühlenbrock, Yrárrázaval Lecaros y Schmauk, que establecen un recargo en los impuestos que se pagan en la comuna de Puerto Montt, con el objeto de efectuar un plan de obras públicas en dicha comuna;

El señor Concha, que abona tiempo a don Francisco Eusquiza;

El señor Oyarzún, que concede pensión a doña Sofía Troncoso;

El señor Jensen, que aumenta la pensión de montepío de doña Hilda Victoria Soto;

El señor Sáez, que concede pensión a doña Tula Julia Vergara Carrasco;

18.o— Siete presentaciones, con las cuales las personas que se indican, solicitan los siguientes beneficios:

Don Angel Agustín Acuña Liberona, diversos beneficios;

Don Roberto Cofré Contreras, pensión;

Doña Eufrosina Collao Ocaranza, reconocimiento de servicios;

Doña Petronila del Carmen Henríquez, pensión;

Don Pedro Opazo Espinoza, reconocimiento de servicios;

Don Francisco Vargas Barría, abono de tiempo, y

Don César Orlando Navarrete Navarrete, reconocimiento de servicios.

19.o— Una comunicación del Comité Parlamentario del Partido Liberal, con la que manifiesta haber designado Comités propietarios a los señores Urrutia de la Sotta y Errázuriz, don Jorge, y suplentes, a los señores Guillermo Donoso y Nicanor Allende.

El señor JULIET (Presidente).— Terminada la Cuenta.

**1.—ELECCION DEL SEGUNDO VICEPRESIDENTE DE LA HONORABLE CAMARA.**

El señor JULIET (Presidente).— En conformidad a los artículos 45 o y 47.o del Reglamento, corresponde proceder a la elección del Segundo Vicepresidente de la Corporación.

Se votará por cédulas. Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE CEDULAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR EL SEÑOR AHUMADA, DON HERMES, 51 VOTOS; POR EL SEÑOR LACASSIE, 28 VOTOS; POR LA SEÑORA ENRIQUEZ, DOÑA INES, 6 VOTOS; POR EL SEÑOR SCHMAUK, 1 VOTO; EN BLANCO, 6 VOTOS. HUBO UNA ABSTENCION.

El señor JULIET (Presidente).— En consecuencia, queda elegido Segundo Vicepresidente de la Cámara el Honorable señor Ahumada, don Hermes, a quien ruego pasar a la Mesa a ocupar el asiento que le corresponde.

—EL SEÑOR AHUMADA, DON HERMES, PASA A LA MESA DE LA HONORABLE CAMARA A OCUPAR EL ASIENTO CORRESPONDIENTE AL SEGUNDO VICEPRESIDENTE DE LA CORPORACION.

—APLAUSOS EN LA SALA.

**2.—PETICION FORMULADA POR EL SEÑOR PRESIDENTE DE LA COMISION DE AGRICULTURA Y COLONIZACION DE LA HONORABLE CAMARA.**

El señor JULIET (Presidente).— El señor Presidente de la Comisión de Agricultura y Colonización solicita a la Honorable Cámara que se autorice a la Comisión para celebrar sesiones paralelamente con las de la Corporación y que se le conceda facultad para citarla en el día de hoy sin sujeción a lo dispuesto en el artículo 75.o del Reglamento.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado.

—Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo.

El señor JULIET (Presidente).— No hay acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

**3.—EMISION DE ESTAMPILLAS POSTALES EN CONMEMORACION DEL CUARTO CENTENARIO DEL HOSPITAL DE LA SERENA, PROVINCIA DE COQUIMBO.—TRAMITACION DEL PROYECTO RESPECTIVO.**

El señor JULIET (Presidente).— El Presidente de la Comisión de Hacienda, Honorable señor Miranda, don Hugo, solicita un minuto para formular una petición.

Si le parece a la Honorable Cámara, se le concederá.

—**Acordado.**

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MIRANDA RAMIREZ.— Señor Presidente, en la Cuenta de hoy se ha hecho mención de un proyecto presentado por el Diputado que habla, que tiene por objeto autorizar al Presidente de la República para que disponga la emisión de estampillas postales en conmemoración del cuarto centenario del Hospital de La Serena.

Deseo solicitar a la Honorable Cámara, que acuerde eximir del trámite de informe de la Comisión de Gobierno Interior a un proyecto tan sencillo como éste, que tiene una finalidad tan plausible como la que he señalado.

Ruego al señor Presidente se sirva recabar el asentimiento de la Honorable Cámara en el sentido indicado.

El señor JULIET (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se accedera a lo solicitado por el Honorable señor Miranda, don Hugo.

—**Acordado.**

TABLA DE FACIL DESPACHO

Por acuerdo de la Honorable Comisión de Policía Interior, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el Boletín de Sesiones.

—En discusión el proyecto de ley por el cual se autoriza a la Municipalidad de Pichidegua para contratar un empréstito, usan de la palabra los señores Isla, Jaramillo, Correa Larraín, Errázuriz, don Jorge, y Acevedo.

Es aprobado por asentimiento unánime, en general y, en particular, con algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y de los señores Isla y Correa Larraín.

—En discusión una proposición de archivo hecha por el Honorable Senado para diversos proyecto de ley que han perdido su oportunidad; fue aprobada por asentimiento unánime.

—En discusión el proyecto de ley por el cual se aplican los beneficios de la ley número 12.446, a la Escuela Industrial Casa de Talleres de San Vicente, de Santiago, y a la Escuela Agrícola "San Vicente, de Doñihue", usan de la palabra los señores Ríos Igualt y Pareto.

Queda pendiente el debate por haber llegado la hora de término de la Tabla de Fácil Despacho.

**7.—APLAZAMIENTO DE LA DISCUSION DE LAS OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AL PROYECTO DE LEY QUE AUTORIZA EXPROPIAR DETERMINADOS INMUEBLES DESTINADOS A LA AMPLIACION DEL INTERNADO NACIONAL BARROS ARANA.**

El señor JULIET (Presidente).— Entrando al Orden del Día, corresponde ocuparse de las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto que autoriza expropiar determinados inmuebles destinados a la ampliación del Internado Nacional Barros Arana.

La discusión se había iniciado en la sesión anterior.

El Comité Conservador ha solicitado la clausura del debate.

En votación la petición de clausura del debate.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 20 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 33 VOTOS.

El señor JULIET (Presidente).— Rechazada la petición de clausura del debate.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio). —Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio). —Señor Presidente, se ha iniciado una gestión ante Su Excelencia el Presidente de la República con el objeto de solicitar una modificación en el veto. Como para esta finalidad es necesario el aplazamiento de su discusión, solicito al señor Presidente, en conformidad con el artículo 108 del Reglamento, se sirva recabar el asentimiento de la Cámara en este sentido.

El señor JULIET (Presidente).— ¿Por cuánto tiempo...?

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio). —Por tres semanas.

El señor JULIET (Presidente).— En votación la petición del Honorable señor Galleguillos sobre aplazamiento de la discusión de las observaciones del Presidente de la República, por tres semanas.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 39 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 12 VOTOS.

El señor JULIET (Presidente).— Aprobada la petición de aplazamiento de la discusión de las observaciones del Ejecutivo al proyecto que autoriza expropiar determinados inmuebles destinados a la ampliación del Internado Nacional Barros Arana.

**8.—CONCESION DE DIVERSAS FRANQUICIAS A LOS VECINOS DEL CAJON DEL MAIPO, DAMNIFICADOS POR EL TERREMOTO DEL 4 DE SEPTIEMBRE DE 1958. — MODIFICACIONES DEL SENADO.**

El señor JULIET (Presidente).— Corresponde, a continuación, conocer del proyecto de ley, devuelto por el Honorable Senado, que concede diversas franquicias a los damnificados por el terremoto del 4 de septiembre de 1958.

En discusión la modificación del Honorable Senado.

El señor PALESTRO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PALESTRO.— Señor Presidente, la insistencia del Honorable Senado se refiere a la necesidad de modificar la redacción del artículo que, en forma imperativa, autorizaba al Banco del Estado para otorgar préstamos a los vecinos del Cajón del Maipo, afectados por el sismo del 4 de septiembre de 1958, estableciéndolo como una facultad del Consejo de dicha institución. Por lo demás, señor Presidente, tengo entendido que, si la Honorable Cámara no acepta la insistencia del Honorable Senado, no habrá ley.

En consecuencia, rogaría a los Honorables colegas tengan a bien aprobar esta modificación, a fin de hacer operante esta ley lo más rápidamente posible.

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la modificación del Honorable Senado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta insistencia.

**Aprobada.**

Terminada la discusión del proyecto.

**9.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE SAN ANTONIO, PROVINCIA DE SANTIAGO, PARA CONTRATAR UN EMPRESTITO. — MODIFICACION DEL SENADO.**

El señor JULIET (Presidente).— A continuación, corresponde a la Honorable Cámara conocer de la modificación introducida por el Honorable Senado al proyecto que autoriza a la Municipalidad de San Antonio para contratar un empréstito.

En discusión la modificación del Honorable Senado.

Se va a dar lectura a esta modificación.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— Dice el oficio:

"El Senado ha tenido a bien aprobar el proyecto de ley de esa Honorable Cámara que autoriza a la Municipalidad de San Antonio para contratar empréstitos hasta por la cantidad de 75 millones de pesos, con la sola modificación de haber reemplazado, en el artículo 4.o, el guarismo "3 por mil" por "2 por mil".

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la modificación del Honorable Senado.

**Aprobada.**

Terminada la discusión del proyecto.

**10.—AUTORIZACION AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA PARA QUE DISPONGA LA EMISION DE ESTAMPILLAS DESTINADAS A DAR RELIEVE A LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA EFECTUADA POR MONSEÑOR CARLOS CASANUEVA Y POR DON ENRIQUE MOLINA. — MODIFICACIONES DEL SENADO.**

El señor JULIET (Presidente).— Corresponde, a continuación, conocer de las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto que autoriza al Presidente de la República para que disponga la emisión de estampillas postales y aéreas, destinadas a realzar la labor realizada al servicio de la enseñanza universitaria por Monseñor Carlos Casanueva Opazo y por don Enrique Molina Garmendia.

En discusión las modificaciones del Honorable Senado.

En discusión la modificación introducida al artículo 1.o.

Se va a dar lectura a esta modificación.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— En el artículo 1.o el Honorable Senado ha reemplazado la expresión "doscientos veinte millones de pesos ($ 220.000.000)" por "doscientos millones de pesos ($ 200.000.000)".

El señor JULIET (Presidente).— En discusión la modificación del Honorable Senado al artículo 1.o.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobada.**

En discusión la modificación del Honorable Senado al artículo 3.o.

Se le va a dar lectura.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— El Honorable Senado ha reemplazado el artículo 3.o por el siguiente:

"Artículo 3.o. — Los primeros cuarenta millones de pesos que produzca esta emisión se entregarán por el Tesorero General de la República a cada Universidad, en partidas no inferiores a diez millones de pesos, en forma alternativa, hasta enterar la suma de veinte millones de pesos para cada una de ellas. Con este objeto, el Tesorero General de la República abrirá una cuenta especial, y el saldo de la emisión será de beneficio fiscal."

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la modificación del Honorable Senado al artículo 3.o.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobada.**

En discusión la modificación del Honorable Senado, que consiste en agregar un artículo nuevo.

Se va a dar lectura a la modificación del Honorable Senado.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— El

artículo nuevo del Honorable Senado dice como sigue:

"Artículo 4.o. — Destínase la suma de 160 millones de pesos, por partes iguales, a las Universidades de Concepción y Católica de Chile, del mayor rendimiento de la Cuenta D-2-a), del Cálculo de Entradas del Presupuesto para 1959.

Si dicho rendimiento no alcanzare a cubrir la suma señalada, ésta se enterará imputándose al ítem 06|01|04 x, en la parte no cobrada antes del 31 de diciembre de 1959."

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la modificación del Honorable Senado que consiste en introducir un artículo nuevo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobada.**

En discusión la modificación del Honorable Senado al artículo 4.o.

Se va a dar lectura a la modificación.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— El artículo 4.o ha pasado a ser artículo 5.o, sustituido por el siguiente:

"Artículo 5.o.— La Universidad Católica de Chile invertirá la suma de 100 millones de pesos, que se le destina en virtud de los artículos anteriores, a la construcción de la Casa Universitaria que se denominará "Casa Universitaria Monseñor Carlos Casanueva", y la Universidad de Concepción destinará igual cantidad a la construcción de la Casa Universitaria que se denominará "Casa Universitaria Enrique Molina".

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la modificación.

**—Aprobada.**

Terminada la discusión del proyecto.

**11.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE PETORCA, PROVINCIA DE ACONCAGUA, PARA CONTRATAR UN EMPRESTITO.— PREFERENCIA PARA TRATAR EL PROYECTO SOBRE LA MATERIA.**

El señor RIOS IGUALT.— Señor Presidente, ruego a Su Señoría que recabe el asentimiento de la Sala para que se me conceda un minuto para formular una petición.

El señor JULIET (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara se le concederá a Su Señoría un minuto para que formule una petición.

Puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor RIOS IGUALT.— Señor Presidente, en esta sesión se dio cuenta de un proyecto despachado por la Comisión de Hacienda, que autoriza a la Municipalidad de Petorca para contratar un emprestito.

Ruego a Su Señoría que recabe el asentimiento de la Sala para que se trate en esta misma sesión.

El señor JULIET (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se tratará en el Orden del Día, con tratamiento de Fácil Despacho, el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Petorca para contratar un empréstito.

**—Acordado.**

Se suspende la sesión por tres minutos, mientras se reparte el Boletín.

**—Transcurrido el tiempo indicado por la Mesa.**

El señor JULIET (Presidente).— Continúa la sesión.

En conformidad al acuerdo tomado por la Sala, corresponde conocer el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Petorca para contratar un empréstito.

El proyecto figura impreso en los Boletines N.o 9.089 y 9.089 A.

En discusión general y particular el proyecto.

El señor RIOS IGUALT.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RIOS IGUALT.— Señor Presidente, la Ley N.o 10.357, dictada en el año 1952, autorizó a la Municipalidad de Petorca y a todas las Municipalidades del Departamento del mismo nombre para contratar diversos empréstitos, con el objeto de invertirlo en la ejecución de las obras de instalación, mejoramiento y ampliación del servicio público de distribución de energía eléctrica en la comuna.

Para el financiamiento de este empréstito la ley referida destinaba el producto de la contribución adicional sobre los bienes raíces. Además, se establecía una contribución adicional extraordinaria a los bienes raíces de la comuna, contribución adicional de bastante consideración, ya que alcanzó al siete tres cuartos por mil. Se mantuvo este impuesto hasta la actualidad y ha servido para que se contraten todos los empréstitos municipales del departamento, financiándose en esa forma la electrificación de todo el valle de Petorca, hasta la localidad de ese mismo nombre.

Sin embargo, no obstante los esfuerzos realizados por la comuna, no alcanzó la electrificación hasta la localidad de Chincolco, que es el último pueblo de ese valle. En estas circunstancias, con el Honorable Diputado señor Pizarro presentamos este proyecto de ley, que consiste en una ampliación del proyecto anterior, otorgando a la Municipalidad de Petorca una nueva autorización para contratar empréstitos por valor de veinte millones de pesos. Con esta suma no se alcanza a financiar totalmente la electrificación hasta la localidad de Chincolco, y ha sido necesario llegar a un acuerdo con la Empresa Nacional de Electricidad, con el objeto de que ella adquiera los motores que sirvieron durante largo tiempo al pueblo de Petorca para el suministro de electricidad. Esos motores han sido avaluados por la ENDESA en la suma de diez millones de pesos, que agregada a los veinte millones de pesos a que he hecho mención anteriormente, hacen un total de treinta millones de pesos, dinero suficiente para terminar con la electrificación del valle hasta la localidad de Chincolco. Además, en el mismo proyecto se ha consultado la posibilidad de que se destine al financiamiento de este empréstito el total de los intereses que percibe la Municipalidad por los aportes de capital que ha hecho o que haga en el futuro la ENDESA, en conformidad con lo establecido en el mismo proyecto.

En estas circunstancias, señor Presidente, el proyecto se encuentra suficientemente financiado con la prórroga de los impuestos establecidos en la Ley N.o 10.357 que ascienden a un siete y tres cuartos por mil sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna, con el valor de los motores eléctricos que adquiere la ENDESA, por un valor de 10 millones de pesos y con el producto de los dividendos sobre las acciones de la ENDESA que suscriba la propia Municipalidad de Petorca.

Así, señor Presidente, se completa el total financiamiento del empréstito que puede contratarse en el Banco del Estado o en otra institución de crédito.

Por estas consideraciones, y teniendo presente que este proyecto tiene por objeto cumplir un sentido anhelo de los habitantes de la región, cual es la electrificación del valle de Petorca hasta la localidad de Chincolco, me permito solicitar de la Honorable Cámara la aprobación de sus disposiciones.

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

**—Aprobado.**

Todos los artículos del proyecto en debate, a excepción del artículo 6.o, están aprobados reglamentariamente por no haber sido objeto de indicaciones.

En el artículo 6.o hay una modificación de la Comisión de Hacienda para suprimir la frase final que dice: "Si, por el contrario, hubiere excedente, se destinará éste, sin deducción alguna, a amortizaciones extraordinarias de la deuda".

En votación el artículo 6.o, con la modificación de la Comisión de Hacienda.

Si le parece a la Honorable Cámara se aprobará.

**—Aprobado.**

Debo hacer presente a la Sala que la Comisión de Hacienda propone agregar dos artículos nuevos al proyecto en debate.

El señor OYARCE.— Que se lean, señor Presidente.

No están en el Informe.

El señor JULIET (Presidente).— Se les va a dar lectura, Honorable Diputado.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— La Comisión de Hacienda propone agregar el siguiente artículo nuevo, después del artículo 4.o:

"Artículo...— El rendimiento de los impuestos a que se refiere el artículo 3.o y los fondos a que se refiere el artículo 4.o se invertirán en el servicio del préstamo autorizado; pero la Municipalidad de Petorca podrá girar con cargo a ellos para su inversión directa en las obras a que se refiere el artículo 1.o en el caso de no contratarse el préstamo. Podrá, asimismo, destinar a dichas obras el excedente que pudiera producirse entre esos recursos y el servicio de la deuda en caso de que ésta se contrajere por un monto inferior al autorizado".

El señor VON MUHLENBROCK — Son artículos usuales en esta clase de proyectos.

El señor JULIET (Presidente).— En votación el artículo nuevo propuesto por la Comisión de Hacienda.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

**Aprobado.**

El señor Secretario dará lectura a otro artículo nuevo propuesto por la Comisión de Hacienda.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— Dice el artículo: "La Municipalidad de Petorca, en sesión especial y con el voto conforme de los dos tercios de sus regidores, podrá disponer libremente para alguna obra de adelanto local, de los fondos que pudieren sobrar una vez completadas las obras dispuestas en el artículo 1.o, como asimismo del remanente que pudiere quedar del impuesto una vez pagada la totalidad del empréstito autorizado por el artículo 1.o".

El señor VON MUHLENBROCK.— Se propuso con idéntico criterio que el anterior.

El señor MARTONES.— No hay quórum de votación.

El señor JULIET (Presidente).— Se ha informado a la Mesa que hay quórum de votación, Honorable Diputado.

Si le parece a la Sala, se dará por aprobado este artículo nuevo.

**Aprobado.**

Terminada la discusión del proyecto.

**12.—PREFERENCIA PARA EL DESPACHO DE DIVERSOS PROYECTOS DE LEY.**

El señor JULIET (Presidente).— Propongo a la Sala considerar en el tiempo del Orden del Día y con el tratamiento de Fácil Despacho, cinco proyectos simples que están en condiciones de ser despachados inmediatamente.

Se trata del proyecto que cambia la denominación de dos cargos que figuran en la Planta del Servicio Técnico del Hospital Militar, del proyecto de acuerdo por el que se aprueba el Convenio Cultural entre Chile y Francia, del proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de San Miguel para contratar un empréstito, del que autoriza a la Municipalidad de Río Bueno para contratar un empréstito y del que faculta a la Municipalidad de San Ignacio con el mismo objeto.

Si le parece a la Sala, se acordará despachar estos proyectos con el tratamiento de Fácil Despacho.

**Acordado.**

**13.—CAMBIO DE DENOMINACION DE DOS CARGOS QUE FIGURAN EN LA PLANTA DEL SERVICIO TECNICO DEL HOSPITAL MILITAR.**

El señor JULIET (Presidente).— Se repartirá a los señores Diputados el Boletín N.o 8903, en el que está impreso el proyecto por el que se cambia la denominación de dos cargos que figuran en la Planta del Servicio Técnico del Hospital Militar.

**Se suspende la sesión por tres minutos.**

**—Transcurrido el tiempo indicado por la Mesa.**

El señor JULIET (Presidente).— Continúa la sesión.

En discusión general y particular el proyecto que cambia la denominación de dos cargos que figuran en la Planta del Servicio Técnico del Hospital Militar.

El señor Secretario dará lectura al artículo único del proyecto.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— Dice el proyecto: "Artículo único.— Substitúyense las palabras "Enfermeras" contempladas en las letras I, J, K, L, M y N de la letra c) del artículo 5.o de la ley N.o 11.595, de 3 de septiembre de 1954, por "Auxiliares de Enfermería".

El señor Barra ha formulado indicación para cambiar la expresión "Auxiliares de Enfermería" por "Practicantes Femeninos".

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor BARRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRA.— Señor Presidente, he presentado la indicación que se acaba de leer, para cambiar la expresión "Auxiliares de Enfermería" por "Practicantes Femeninos", porque esta última es la que, técnica y profesionalmente, corresponde usar. Tengo a la mano certificados emitidos por la Escuela Nacional de Practicantes de la Universidad de Chile —incluso una patente para el ejercicio de profesiones, industrias y oficios— en los cuales se usa justamente la denominación de "practicantes". Con el fin de corroborar lo que estoy afirmando, voy a dar lectura a un certificado otorgado por la Universidad de Chile. Dice: "Certifico que la señorita Silvia Urízar Díaz ha obtenido el título de Practicante otorgado por la Escuela Nacional de Practicantes de la Universidad de Chile, el 14 de noviembre de 1952, por unanimidad". Lleva el timbre de la Universidad de Chile y la firma responsable del Director de dicha Escuela, doctor Manuel Castillo Toledo. Otro, otorgado por el Servicio Nacional de Salud, dice: "Por cuanto doña Carmen Fuentes Gamboa ha cumplido con los requisitos legales, que la habilitan para ejercer las actividades de PRACTICANTE, como lo acredita la RESOLUCION N.o 4843, de 28 de noviembre de 1952, le confiero el presente DIPLOMA". Lleva las firmas, timbres y estampillas correspondientes. Además, existe una ley que reconoce el ejercicio de la profesión de los practicantes y que, precisamente, emplea la misma denominación.

Por todos estos motivos, pido a la Honorable Cámara que apruebe el cambio de la expresión "Auxiliares de Enfermería" por "Practicantes Femeninos", a fin de que el proyecto en debate sea despachado como corresponde.

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobado.**

Se va a votar el artículo único con la indicación del Honorable señor Barra.

Como en este momento no hay quórum para tomar acuerdos, se va a llamar a la Sala, por cinco minutos, a los señores Diputados.

**—Transcurrido el tiempo reglamentario:**

El señor JULIET (Presidente).— En votación el artículo único del proyecto de ley con la indicación del Honorable señor Barra.

Si le parece a la Sala, se dará por aprobado el artículo en esas condiciones.

**Aprobado.**

Terminada la discusión del proyecto de ley.

**14.—RATIFICACION DEL CONVENIO CULTURAL SUSCRITO ENTRE LOS GOBIERNOS DE CHILE Y DE FRANCIA EL 23 DE NOVIEMBRE DE 1955.**

El señor JULIET (Presidente).— A continuación, corresponde considerar el proyecto por el cual se aprueba el Convenio cultural suscrito entre Chile y Francia.

Boletines 9.076 y 9.076 A.

En discusión general y particular el Proyecto de Acuerdo.

El señor ERRAZURIZ (don Jorge).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ERRAZURIZ (don Jorge).— Señor Presidente, con profunda satisfacción paso a informar este proyecto de ley, estudiado y despachado por la Comisión de Relaciones Exteriores de la Honorable Cámara, por el cual se notifica el Convenio cultural suscrito entre la República de Chile y la República de Francia, el 23 de noviembre de 1955.

Como dice el informe, señor Presidente, la Comisión que presido se dedicó en forma especial al estudio y conocimiento de esta iniciativa legal, a la cual prestó su aprobación por unanimidad, porque no escapó al criterio de sus miembros la enorme ventaja que significa en todos los órdenes de la cultura, de la ciencia y del arte del país, la ratificación de este Convenio. Pesó grandemente, también, en el ánimo de los miembros de dicha Comisión la enorme influencia que la cultura y el espíritu franceses han tenido en nuestro ambiente político, literario, artístico y científico. La verdad es que tampoco podemos olvidar la pléyade de franceses que, desde los albores de la República, contribuyeron a nuestro progreso, y que nuestros ideales democráticos germinaron al calor de los grandes principios de la Revolución Francesa. En esta hora, debemos recordar a Carlos Ambrosio Lozier, quien, junto con don Andrés Bello y con don José Joaquín de Mora, fue un precursor de la reforma de la Enseñanza; a Claudio Gay, quien, contratado por Portales, en 1830, redactó la "Historia física, natural y política de Chile", en compañía de los franceses Geoffray de Saint Hilaire y Jussien; al pintor Monvoisin, quien contribuyó a formar y desarrollar el gusto artístico, que organizó las primeras exposiciones de pintura y a cuyo pincel se deben los cuadros de muchas figuras esclarecidas de los hombres que actuaron en la primera época de la República; al arquitecto Brunet de Baines, quien vino a Chile para hacer las primeras construcciones que necesitaba la nueva Administración y al que se debe, también, la formación de los arquitectos que continuaron empapados en el estilo y la tradición sobria y elegante de la arquitectura francesa.

Tampoco podemos olvidarnos de Courcelle Seneuil, hombre que influyó, como asesor, desde 1856 adelante, en las esferas del Ministerio de Hacienda, que dictó en Chile las primeras clases de Economía Política y que escribió aquí algunas de las obras que después tuvieron renombre universal, las que fueron consideradas como textos de estudios en las más importantes universidades europeas.

Pierre Joseph Aimú Pissis, sabio, geólogo, topógrafo, matemático y astrónomo, egresado de la Escuela de Minas y Politécnica, se dedicó al levantamiento de la Carta Geográfica de Chile y a la descripción de su territorio.

En el campo de la medicina, tuvo influencia preponderante el aporte de los sabios franceses contratados por el Gobierno. Se puede decir que el alma de la nueva Escuela de Medicina —que nació de la Reforma de 1860— llegó a ser el médico don Jorge Petit, tal como en la primera Escuela de Medicina tuvieron misión descollante los eminentes médicos franceses —junto con otros científicos extranjeros— Sazié y Lafargue.

Gracias a su acción, los médicos chilenos pudieron salvar las tremendas dificultades de la distancia y asimilar los vertiginosos progresos de la medicina en el segundo tercio del siglo XIX.

Todos estos hechos demuestran la influencia que han tenido los hombres y la cultura de Francia en la educación y en las artes de nuestro país. Nuestras instituciones, el Código Civil que nos rige, han tenido su principal fundamento en los textos franceses y en el Código de Napoleón. Esa misión de cultura se ha visto prolongada generosamente por la Congregación de los Sagrados Corazones y por el Liceo de la Alianza Francesa, que funciona en Santiago. Próximamente, bajo los auspicios del Gobierno francés, este último establecimiento contará con un nuevo edificio, que será inaugurado por el Ministro de Instrucción Pública de dicho país, el célebre escritor y novelista André Malraux.

Todas estas circunstancias tomaron en consideración los miembros de la Comisión al aprobar este Convenio, que es muy sencillo y que reportará grandes ventajas a nuestro país.

El instrumento mismo consta de once artículos.

Por el primero, ambos Gobiernos contraen la obligación de facilitarse recíprocamente la importación y distribución de libros, revistas, publicaciones literarias, artísticas, científicas y técnicas; la visita de intelectuales, artistas y técnicos, la residencia de becarios, etcétera.

Otro artículo impone la obligación a Chile y a Francia de introducir en la Enseñanza el conocimiento recíproco de los dos países, de su cultura, de su idioma —con carácter obligatorio en nuestros Liceos— y de su historia.

Se consultan, además, facilidades para el mantenimiento y funcionamiento de institutos, liceos, colegios y centros culturales, de documentación y de información y de asociaciones y sociedades culturales.

Una de las disposiciones más interesantes, en mi concepto, es la que reconoce la equivalencia del diploma de bachiller otorgado por las universidades de ambos países.

Por medio de la facilidad otorgada por el artículo pertinente, se abrirán para los estudiantes chilenos de todas las facultades, de todas las escuelas, de todas las disciplinas, las entrañas de la ciencia, las puertas de todas las universidades francesas, ya que se reconoce la validez de nuestros diplomas que acreditan el bachillerato, medida que, indudablemente, favorece en forma principal a los estudiantes chilenos, ya que son ellos los que irán en mayor número a empaparse en las disciplinas, en las experiencias de las viejas universidades de Europa.

Todas estas circunstancias y consideraciones, agregadas al hecho de que se crearán una comisión mixta chileno-francesa en Chile y otra en Francia, que velarán por el correcto funcionamiento del Convenio, que, repito, es de indudables ventajas para nuestro mundo intelectual, científico y artístico, hicieron que la Comisión de Relaciones Exteriores recomendara, por la unanimidad de sus miembros, la aprobación de este Proyecto de Acuerdo que ahora conoce la Cámara y que consta de un solo artículo.

Nada más, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdés, don Luis.

El señor VALDES LARRAIN.— Señor Presidente, los diputados conservadores unidos votaremos favorablemente este Proyecto de Acuerdo, por el que se aprueba el Convenio cultural suscrito entre Chile y Francia el 23 de noviembre de 1955, que contiene estipulaciones destinadas a estrechar los lazos de amistad que tradicionalmente han unido a ambos países, especialmente en todo aquello que se refiere al intercambio cultural, de evidente interés para nuestros medios docentes, científicos, artísticos, literarios e intelectuales.

El Convenio contiene, como muy bien lo ha expresado el señor Diputado Informante de la Comisión de Relaciones Exteriores, diversos artículos que, en realidad, servirán para intensificar las relaciones, las vinculaciones intelectuales entre los dos países.

Así, por ejemplo, se establece que ambos Gobiernos deberán facilitar, recíprocamente, la importación y circulación de libros, revistas y publicaciones; la importación y presentación, sin carácter comercial, de películas educativas, documentales o de interés cultural; las visitas de intelectuales, artistas y técnicos; el empleo, en el ejercicio normal de sus funciones, de profesores, técnicos, pedagogos y hombres de ciencia, por las universidades, colegios, liceos, escuelas, laboratorios y otros organismos de enseñanza, de estudio o de investigación; la creación de cátedras o cursos magistrales y de cargos de lectores en las Universidades y otros establecimientos de enseñanza superior con vistas al estudio de su idioma, literatura o historia respectivos y de todos los demás asuntos que interesan a ambos países.

También se establece que se darán facilidades para la residencia de becarios y para los viajes de conferenciantes y conjuntos teatrales.

El artículo tercero dispone que el Gobierno francés mantendrá y desarrollará en la enseñanza secundaria y superior francesa, el lugar ocupado por la geografía, la historia, la literatura y la civilización chilenas. Es decir, el Gobierno de este país amigo va a dedicar parte importante de la enseñanza, a dar a conocer los aspectos fundamentales de nuestra historia, nuestra cultura y nuestra organización jurídica. Esto, evidentemente, irá en beneficio directo de Chile.

Por otra parte, el Gobierno chileno mantendrá y desarrollará, en todos los órdenes de la enseñanza chilena, el lugar ocupado por la enseñanza del idioma, de la literatura y de la civilización francesas, especialmente en lo que concierne al carácter obligatorio de esta enseñanza.

Además, en otros artículos de este convenio se señala que los dos Gobiernos facilitarán la creación de establecimientos, el mantenimiento y funcionamiento de los organismos que tienden a alcanzar los objetivos enumerados en los artículos I y II; o sea, los que dicen relación con las facilidades que cada país dará para acentuar este intercambio cultural.

Además, es cosa muy importante indicarlo, el artículo VI expresa que los dos Gobiernos reconocen la equivalencia entre los diplomas de Bachillerato otorgados por las Universidades chilenas y los diplomas de Bachillerato otorgados por las Universidades francesas. Esto permitirá que estudiantes chilenos puedan ir a las Universidades francesas a continuar sus estudios, sin que el hecho de haber dado exámenes en Chile, los perjudique para seguir tales cursos. Del mismo modo, los estudiantes franceses podrán venir a nuestro país a seguir los cursos que les interesen en forma particular.

El artículo VII garantiza la protección de los derechos de autor, editores y distri[buidores], así como también impide que los materiales sean introducidos y difundidos en contravención a las leyes y reglamentos de cada país. Con esto se evita, como [ha sucedido] hasta ahora, que se hagan traducciones imperfectas de obras francesas y se burlen los legítimos derechos de autor.

Finalmente, el artículo IX dispone que para asegurar la aplicación del presente Convenio, precisar sus condiciones de funcionamiento y buscar nuevos motivos de tra[bajo] en común, serán creadas dos comisiones [mix]tas chileno-francesas, una en Santiago de Chile y la otra en París.

Cada Comisión se compondrá de seis miembros nombrados en partes iguales, por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Educación Nacional de cada uno de los dos países, obrando conjuntamente. La presidencia y la secretaría serán confiadas, respectivamente: en Chile, a un miembro chileno y a un francés; en Francia, a un miembro fran[cés] y a un chileno.

El presente convenio tendrá una duración de cinco años y será renovado automáticamente por un período igual.

Por las razones que he dado, los Diputados de estas bancas votaremos favorablemente este proyecto que, como decía, acentuará los vínculos espirituales y culturales que nuestro país mantiene con Francia.

Para el Diputado que habla es particularmente grata, e incluso una expresión de gratitud, la aprobación de este Convenio, ya que fue alumno de un colegio francés. En efecto, en un establecimiento de esta nacionalidad, como el Colegio de los Sagrados Corazones, más conocidos como Padres Franceses, [apren]dió los aspectos fundamentales del saber y pudo apreciar el grado de desarrollo de la cultura francesa y el aporte efectuado por ese plantel en beneficio de la educación [chi]lena.

El señor REYES (Don Juan de Dios).— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor VALDES LARRAIN.— Con [todo] agrado.

El señor JULIET (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Valdés Larraín, tiene la palabra Su Señoría.

El señor REYES (Don Juan de Dios).— Señor Presidente, quiero agregar a lo manifestado por el Diputado Informante de este convenio, el Honorable señor Jorge Errázuriz, que también Chile está muy vinculado a esa pléyade de profesores franceses, Hermanos de las Escuelas Cristianas de Juan Bautista de La Salle que, en el siglo pasado, vinieron al país y fundaron numerosos colegios en las distintas ciudades de la República. Ellos han contribuido, por lo tanto, al progreso educacional y cultural de muchas generaciones de chilenos.

Igualmente, lo mismo que el Honorable señor Valdés Larraín, puedo decir que mis primeros años transcurrieron edificados por las sabias enseñanzas de estos profesores franceses, que tanto honor han dado a su Patria de origen.

Por eso, deseo en estos instantes en que se discute este convenio cultural, dejar constancia del aporte que estos sabios profesores han dado a la cultura y a la enseñanza chilena. Asimismo, quiero dejar establecido que, con mucho gusto, votaré favorablemente este convenio. Después de España, es Francia el país que más se halla vinculado a la cultura democrática que nosotros sustentamos, por eso este convenio encuentra eco favorable en todos los sectores de esta Honorable Corporación.

El señor ZAMORANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ZAMORANO.— Señor Presidente, a la documentada explicación que ha dado el señor Diputado Informante, parecería que no hubiera nada que agregar. Pero ha incurrido en una omisión que yo quiero salvar. Ha olvidado la personalidad de don Emilio Vaisse, un cura que, durante muchos años, fue mentor en nuestro país en materia de estudios literarios. Además, fue fundador de la Sección "El Averiguador Universal" de "El Mercurio", y crítico literario durante muchos años del mismo diario.

El Honorable colega no recordó a este modesto cura que, al fin y al cabo, impuso en nuestro país una verdadera escuela de crítica literaria, gracias, sin duda, al gran conocimiento que tenía de la cultura de su patria, Francia, y al que poseía, que era muy vasto, de la cultura chilena.

Por eso, he aprovechado esta oportunidad para salvar esta involuntaria omisión, y también, rendir un homenaje al hombre eminente y ex colega, que fuera don Emilio Vaisse.

El señor ERRAZURIZ (don Jorge).— [Pido] la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ERRAZURIZ (don Jorge).— Agradezco sinceramente al Honorable señor Zamorano el que haya recordado la figura eminente de don Emilio Vaisse —Omer Emeth, de acuerdo con su seudónimo literario—. En realidad, tenía aquí anotado, entre los franceses notables que han influido en la formación espiritual y cultural de nuestra [illegible] y en las ciencias y artes de nuestro [illegible] don Emilio Vaisse, quien sirvió a Chile durante tantos años. Por eso, agradezco su intervención al Honorable colega.

Voy a conceder, señor Presidente, una interrupción al Honorable señor Donoso.

El señor JULIET (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Donoso.

El señor DONOSO.— Señor Presidente, creo que cada uno de nosotros podría entregar un antecedente más sobre el gran aporte intelectual que Francia ha significado para la formación cultural de Chile.

El señor BARRA.— ¡Qué barbaridad lo que ha hecho Francia!

El señor DONOSO.— El Honorable Diputado Barra, podría, al igual que el Diputado [illegible] nabla y el Honorable señor Reyes [illegible] testimonio de la acción de los maestros [fran]ceses, a través de los Hermanos de las Escuelas Cristianas.

Los que tuvimos la suerte de educarnos con estos profesores y que recibimos, no sólo [illegible] te nuestra enseñanza primaria, sino [illegible] nuestra formación humanística, creemos [que] debemos dejar pública expresión de gratitud por la acción cultural de estos maestros en beneficio de la cultura nacional.

Como Diputado por Talca, no sólo en el aspecto que he señalado quiero dejar testimonio de la acción de los maestros franceses por el progreso de nuestro país. En el plano agrícola de esa zona, especialmente en lo que se refiere a las plantaciones de [illegible] dos, el aporte de los grandes científicos [fran]ceses cultivadores de la tierra, de gran [illegible]

periencia, ha sido valioso, sobre todo, para el incremento de la riqueza pública.

Con estas modestas palabras, quiero agregar un grano de arena más a lo mucho que aquí se ha dicho, y que podría seguirse manifestando, acerca de la influencia cultural francesa en nuestro país.

Por eso, la Comisión de Relaciones Exteriores de la Honorable Cámara ha hecho bien en prestar su aprobación a este proyecto de acuerdo, la que espero sea ratificada por esta Corporación.

El señor PALMA VICUÑA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PALMA VICUÑA.— Señor Presidente, los Diputados de estas bancas, en esta oportunidad, queremos expresar también el agrado con que entramos a considerar este proyecto de acuerdo, por el cual se aprueba el convenio cultural entre Chile y Francia.

La verdad es que a todo lo dicho aquí, poco cabe agregar. Francia, para todos los países de América Latina y, por tanto, para Chile, en el orden institucional, cultural, incluso en el orden de la técnica y del pensamiento científico, ha significado un aporte intelectual extraordinario y una gran fuente de inspiración.

Creemos que Francia, en los próximos años, tendrá un extraordinario resurgimiento, principalmente, en el campo en que hoy día se requiere esa claridad de pensamiento que ha caracterizado siempre a las ideas francesas. Considero que, en los órdenes económico y social, los aportes que está haciendo la intelectualidad francesa para clarificar los caminos por los cuales tiene que caminar el mundo del futuro, son de extraordinaria importancia. Si a ellos sumamos la renovación que, en el plano científico e intelectual, se nota en la actualidad, sobre todo cuando se tiene la ocasión de tocar estos aspectos de la vida francesa, veremos que ese país contribuirá, con un aporte cultural cada vez más útil, al progreso de la Humanidad y, especialmente, al de los pueblos latinos.

Por eso, los Diputados demócratacristianos vemos, repito, con extraordinario agrado la aprobación de este proyecto, lamentando, sí, que haya demorado tanto su despacho, porque entiendo que este convenio cultural está propuesto desde el año 1955 y sólo en los próximos días podrá cursarse de manera definitiva.

Quiero expresar, además, el especial agrado con que observamos que en este convenio se mantiene, como uno de los idiomas básicos en la educación secundaria, el francés. En esta lengua, no sólo están escritas muchas de las obras más importantes de la Humanidad, sino que, a través de ella, existe la posibilidad de conocer, con extraordinaria claridad, traducciones de famosos autores de todos los países sobre el pensamiento mundial.

Por eso, pido a la Honorable Cámara que preste su aprobación a este proyecto de acuerdo.

Nada más, señor Presidente.

El señor BARRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRA.— Señor Presidente, ya es norma en esta Honorable Corporación que, de acuerdo con nuestros principios democráticos, todos seamos tolerantes para aceptar las expresiones y puntos de vista que tienen otros de nuestros Honorables colegas sobre tal o cual materia.

He escuchado con mucha atención, no sólo en esta oportunidad, sino también en otras, las expresiones de mis colegas de las bancas de la derecha. Ellos se felicitan de haber tenido como maestros, como formadores de su espíritu, a hombres que militan en distintas congregaciones de carácter religioso. Creo que los Honorables Diputados serán lo suficientemente tolerantes para aceptar mis puntos de vista sobre este proyecto.

Soy pesimista, señor Presidente, en cuanto a los resultados que hayan tenido estos maestros en la formación del espíritu, e, incluso, en la conducción de los actos de mis honorables colegas. Conozco los principios y los fundamentos de la religión católica; por eso, he podido darme cuenta de que muchos maestros de las filas de la derecha, son verdaderos apóstoles: predican la doctrina de Cristo y son un ejemplo de ella. Por desgracia, sus alumnos no lo hacen igual; incluso, llegan a hacer lo contrario de lo que se les enseñó.

En mi niñez, tuve oportunidad de escuchar estas prédicas y de poder mantener, incluso, cierta inquietud por profundizarlas un poco más. Al igual que el Diputado que habla, habrá cientos y miles de hombres que han terminado por desengañarse, en atención a que las buenas normas y los buenos ejemplos son total y absolutamente olvidados. Y hay veces en que estos principios y dogmas, incluso, son defendidos por individuos que ni siquiera tienen solidez moral para seguir una responsabilidad de esa naturaleza.

Señor Presidente, reconozco...

El señor JULIET (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ruego a Su Señoría se sirva remitirse al proyecto en debate.

El señor BARRA.— Precisamente, señor Presidente, voy a ir al fondo del debate.

Reconozco que, indudablemente, algunas Congregaciones religiosas de súbditos franceses llegados al país han contribuido en nuestra cultura; pero, como hombre del pueblo y también como ciudadano que va a votar favorablemente este Convenio, debo dejar constancia de que no sólo se debe a estos hombres el acercamiento espiritual de Chile hacia Francia, sino que la influencia de ese gran país la sentimos nosotros a través de otros principios tan grandiosos y tan nobles, como son los de la Revolución Francesa, que están impregnados de un sentimiento humano, profundo y de un espíritu de solidaridad, que a los hombres que comulgamos con ellos nos hace ser más consecuentes, más tolerantes y más perseverantes en la lucha de todos los días.

Francia como tal, como país, como sede de la cultura y de la civilización, pasando por encima de los Gobiernos transitorios que pueda tener, significa para nosotros fundamentalmente lo que he mencionado: los principios de libertad, igualdad y fraternidad.

Nosotros pensamos así, porque defendemos los intereses de los humildes, y la Revolución Francesa tuvo como fundamento, precisamente, destruir los privilegios y las canonjías y, en general, eliminar las injusticias.

Por esta razón, sin considerar este problema desde un punto de vista dogmático, sectario o doctrinario, desde el cual lo pueden abordar algunos de mis Honorables colegas, los parlamentarios de estos bancos rendimos homenaje a Francia precisamente porque, a través de la historia de la humanidad, nos ha dado oportunidad para que se vayan acentuando, cada día más, estas tres bases fundamentales de la democracia, pero de la verdadera democracia.

Nada más, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el proyecto de acuerdo.

**Aprobado.**

Terminada la discusión del proyecto.

### 15.—EMPRESTITO A LA MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL, PROVINCIA DE SANTIAGO.

El señor JULIET (Presidente).— A continuación, corresponde tratar el proyecto que autoriza a la Municipalidad de San Miguel para contratar un empréstito.

Diputado Informante de la Comisión de Gobierno Interior es el Honorable señor Ahumada, don Hermes, y de la de Hacienda, el Honorable señor Eluchans.

Los informes correspondientes se encuentran impresos en los Boletines N.os 9.091 y 9.091-A.

En discusión general y particular el proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

**Aprobado.**

Todos los artículos del proyecto, con excepción del 3.o, quedan aprobados reglamentariamente, en particular, por no haber sido objeto de indicaciones.

En el artículo 3.o hay una indicación de la Comisión de Hacienda, para reemplazar la palabra: "camiones" por "equipos".

En votación la modificación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobada.**

Terminada la discusión del proyecto.

### 16.—EMPRESTITO A LA MUNICIPALIDAD DE RIO BUENO, PROVINCIA DE VALDIVIA.

El señor JULIET (Presidente).— A continuación, corresponde tratar el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Río Bueno para contratar un empréstito.

Diputado Informante de la Comisión de Gobierno Interior es el Honorable señor Rivera, y de la de Hacienda, el Honorable señor Jaramillo.

Los informes correspondientes se encuentran impresos en los Boletines N.os 9.092 y 9.092-A.

En discusión general y particular el proyecto.

El señor ALLENDE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALLENDE.— Señor Presidente, el proyecto en debate es sumamente sencillo. El tuvo su origen en una moción del Honorable señor Juan Eduardo Puentes y tiene por objeto autorizar a la Ilustre Municipalidad de Río Bueno para contratar un empréstito por veintitrés millones de pesos, el que se financiará con un aumento de las contribuciones que en la actualidad se están pagando.

Como se trata de un proyecto corriente de empréstito a una Municipalidad, solicito a la Honorable Cámara que le preste su aprobación en los términos en que viene informado por las Comisiones de Hacienda y de Gobierno Interior.

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

**Aprobado.**

Los artículos del proyecto, con excepción del N.o 5.o, quedan aprobados reglamentariamente en particular, por no haber sido objeto de indicaciones.

La Comisión de Hacienda propone una modificación en el artículo 5.o, que consiste en agregar, después de la letra a) las palabras "del artículo 3.o" y después de la expresión "la letra e)" las palabras "del artículo 3.o".

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la modificación propuesta por la Comisión de Hacienda.

**Aprobada.**

Terminada la discusión del proyecto.

### 17.—EMPRESTITO A LA MUNICIPALIDAD DE SAN IGNACIO, PROVINCIA DE ÑUBLE.

El señor JULIET (Presidente).— A continuación, corresponde tratar el proyecto que autoriza a la Municipalidad de San Ignacio para contratar un empréstito.

Diputado Informante de la Comisión de Gobierno Interior es el Honorable señor Sáez, y de la de Hacienda, el Honorable señor Miranda, don Hugo.

Los informes respectivos se encuentran impresos en los Boletines N.os 9.049 y 9.049-A.

En discusión general y particular el proyecto.

El señor FLORES CASTELLI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FLORES.— Señor Presidente, el proyecto en discusión es obvio y sencillo. Por él se autoriza a la Ilustre Municipalidad de San Ignacio para contratar un empréstito hasta por la suma de catorce millones de pesos.

Como se dispone en el artículo 3.o, el producto de este empréstito se destinará exclusivamente a obras de electrificación de la comuna. Esta zona, que es eminentemente agrícola, requiere contar, en estos momentos, con este adelanto de la civilización, más aun cuando actualmente se está terminando la red de electrificación de El Carmen a Santa Clara. Por lo tanto, el proyecto no hace otra cosa que complementar obras de electrificación de la zona, principalmente en lo que se relaciona con la Planta "El Abanico".

Como este proyecto es muy sencillo, omito mayores comentarios y me permito solicitar a la Honorable Cámara que le preste su aprobación.

El señor JULIET (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobado.**

Como no ha sido objeto de indicaciones, queda también aprobado en particular.

Terminada la discusión del proyecto.

### 18.—PREFERENCIA. — FONDOS PARA LA ASOCIACION DE BOYS SCOUTS DE CHILE.

El señor JULIET (Presidente). — En los pocos minutos que restan, antes de entrar en la Hora de Incidentes, me permito proponer que se discuta, dándole el tratamiento de la Tabla de Fácil Despacho, un proyecto que destina fondos para la Asociación de Boys Scouts de Chile. El proyecto viene del Honorable Senado.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

**Acordado.**

En discusión general y particular el proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Como no hay número en la Sala para tomar acuerdos, se va a llamar a los señores Diputados hasta por cinco minutos.

**—Transcurrido el tiempo reglamentario:**

El señor JULIET (Presidente).— En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobado.**

Como no ha sido objeto de indicaciones, queda también aprobado en particular.

Terminada la discusión del proyecto.

La Corporación está citada hoy para una sesión de 20 a 21.30 horas. El Honorable señor Foncea solicita que se le concedan quince minutos al final de la presente sesión, con el objeto de abordar el tema que motiva la sesión de la noche.

En consecuencia, la Mesa propone dejar sin efecto la sesión de 20 a 21.30 horas, concediéndosele en ésta los quince minutos solicitados por el Honorable señor Foncea.

El señor CADEMARTORI.— No, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— No hay acuerdo.

### 19.—PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUSENTARSE DEL TERRITORIO NACIONAL.— INCORPORACION EN LA CUENTA DE LA PRESENTE SESION DE LA SOLICITUD RESPECTIVA.

El señor JULIET (Presidente).— Por último, solicito el acuerdo de la Sala para incorporar en la Tabla de la presente sesión una nota del Honorable señor Musalem, por la cual pide permiso constitucional para ausentarse del territorio nacional por un plazo superior a treinta días.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

**Acordado.**

Si le parece a la Honorable Cámara, se concederá el permiso a que he hecho referencia.

**Acordado.**

### 20.—PERJUICIOS ORIGINADOS A LA AGRICULTURA Y LAS REDES CAMINERAS DE LA PROVINCIA DE CHILOE POR LOS ULTIMOS TEMPORALES.

El señor JULIET (Presidente).— Entrando en la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité Radical.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— He concedido una interrupción al Honorable colega señor Morales Adriasola, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Morales, don Raúl.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Señor Presidente, agradezco la interrupción que tan gentilmente me ha dispensado el Honorable colega don Carlos Morales.

Es de público conocimiento que en la provincia de Chiloé, se han originado gravísimos perjuicios en las redes camineras, aún inconclusas en sus partes principales, con motivo de los últimos temporales. Incluso, en días pasados, en la cordillera hubo un rodado que originó la muerte de algunas familias, la obstrucción también de algunos caminos y, lógicamente, los perjuicios consiguientes para la industria agrícola que allí se está desarrollando.

Señor Presidente, en esta oportunidad, me permito solicitar de la Honorable Cámara que se dirija un oficio, en su nombre, al señor Ministro de Obras Públicas, con el objeto de que se realicen todas las diligencias necesarias a fin de que el Gobierno gire fondos, con cargo a la cuota del dos por ciento de las entradas del Presupuesto de la Nación que la Constitución le faculta para usar en casos de calamidades públicas, para la reparación de los caminos de la provincia de Chiloé. Esta provincia se encuentra hoy día prácticamente aislada, sin barcos, sin el tiempo necesario como para que los aviones lleguen hasta esa zona, principalmente a Ancud y Castro, y, aún más, con la red caminera en malas condiciones. Es decir, la situación que está viviendo la provincia, en el aspecto caminero, es sencillamente angustiosa.

Por un informe que ha llegado a Santiago desde la Oficina Provincial de Caminos de Chiloé, se justifica plenamente que el Gobierno pueda adoptar las medidas para girar con cargo al dos por ciento constitucional fondos para ir en ayuda de los caminos de esa provincia.

Asimismo, solicito que se oficie al señor Ministro de Agricultura, con el objeto de que se acceda a la petición que ha formulado la Sociedad de Agricultores de Chiloé en el sentido de ir en ayuda, con bonificaciones u otras medidas de estímulo, de los pequeños agricultores de la provincia, que también han visto sus procesos agrícolas absolutamente lesionados por el clima y por el aislamiento que consecuencialmente han traído los últimos temporales y la interrupción de los caminos.

En consecuencia, señor Presidente, formulo indicación para que se oficie, en nombre de la Honorable Cámara, al señor Ministro de Obras Públicas, para el primer objeto que he señalado; y al señor Ministro de Agricultura, para que acceda a la petición de los agricultores de Chiloé en orden a ir en ayuda de los pequeños agricultores de esa provincia.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— Nada más justo, señor Presidente. Nada más justo.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Como en este momento no hay número en la Sala para tomar acuerdos, oportunamente lo solicitará la Mesa.

### 21.—DESPIDO DE PERSONAL DE LA DIRECCION GENERAL DE CREDITO PRENDARIO.— PETICION DE OFICIO.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales, don Carlos.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, deseo referirme a algunos problemas relacionados con actividades de carácter gremial que se vienen desarrollando, especialmente, en la Dirección General de Crédito Prendario.

El señor Director de esa entidad, a quien no conozco sino por referencias, y cuyo nombre es don Joaquín Díaz Egaña, ha procedido a desahuciar a dieciséis empleados que trabajan en esa Dirección General y que forman parte del personal a jornal.

Además, el señor Director mencionado ordenó a un empleado de su confianza, creo que de apellido Lataste, que hiciera un estudio de la planta de esos Servicios. Pues bien, este caballero, que no tiene ninguna condición técnica y que carece de toda visión de lo que significa una reestructuración científica y racional de la Administración Pública y, por lo tanto, de estos Servicios, por sí y ante sí le entregó al Director un estudio en el cual aconseja que vayan a la calle, a la cesantía, el diecinueve por ciento del personal. Esta es una cifra caprichosa, estudiada y determinada por el funcionario mencionado y que no tiene ningún asidero, porque, así como recomienda el diecinueve por ciento, pudo haber sido el quince o el veinte por ciento. Pero, en fin, a él se le ocurrió que ése era el porcentaje de empleados que debía ir a la cesantía.

Estas dos medidas, el despido de los dieciséis empleados y la recomendación que hace este caballero al señor Director para lanzar a la calle a más o menos doscientos funcionarios, ya que la planta de ese Servicio en todo Chile, asciende a cerca de mil personas, ha provocado, en este personal, una reacción casi violenta. Esta situación ha llegado a tal extremo, que ayer se celebró una gran asamblea en el teatro "SICHEL" de esta ciudad, en la que, en presencia de varios señores parlamentarios, entre los cuales estaban los Honorables señores Gumucio, Cademártori y la señora Ana Eugenia Ugalde, se denunciaron estos hechos. Ellos hablan muy mal de la forma como se están enmendando los errores, si es que los hay, en nuestra Administración Pública...

El señor CADEMARTORI.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con todo agrado, Honorable colega.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Con la venia del Honorable señor Morales Abarzúa, tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, agradezco la interrupción que me ha concedido el Honorable señor Carlos Morales Abarzúa.

Con el propósito de reforzar las palabras de mi Honorable colega, deseo hacer presente a la Corporación, que me correspondió, en compañía de él y de otros señores parlamentarios, participar en la asamblea que ayer celebraron los empleados "prendarios" en el Teatro SICHEL. Allí tuvimos oportunidad de conocer los problemas que está denunciando el Honorable señor Carlos Morales Abarzúa. En esta oportunidad, sólo deseaba hacer hincapié en que nosotros nos hemos comprometido a apoyar, en todo momento, la justa actitud que ha adoptado ese personal frente al desquiciamiento que se quiere provocar en ese servicio de tanta importancia social, mediante la eliminación de un considerable porcentaje de su personal, sin mayor estudio, sin mayores antecedentes y sin considerar siquiera a la cesantía que afecta al país.

Por esas razones, nos oponemos firmemente a las medidas arbitrarias que se pretenden adoptar. Muchas gracias, Honorable colega.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Estoy seguro, señor Presidente, que todos los parlamentarios, sin distinción de ideologías políticas, estaremos siempre observando la forma en que algunos jefes de servicio pretenden tratar al personal a sus órdenes. No existe ningún derecho para que se quiera, en forma irracional, sin ningún estudio previo, ni consideración alguna, aceptar que un señor diga: "De aquí se irán doscientos empleados, de acá saldrán quinientos y de allá ochocientos", en circunstancias que tenemos conocimiento de estudios técnicos elaborados por la Agrupación de Empleados Fiscales, según los cuales no existe exceso de personal en la Administración Pública. Si hay tal exceso, él existe en las Fuerzas Armadas, pues en la Administración civil, desde hace diez años, no ha sido posible llenar aquellas vacantes que se han producido por fallecimiento, renuncia, despido o retiro voluntario de los funcionarios, dado que están en vigencia disposiciones legales que impiden llenar tales vacantes.

Es por eso que tengo la plena seguridad que los parlamentarios que asistimos a la mencionada asamblea, iremos a todas aquellas reuniones en que se formulen planteamientos que signifiquen buscar la justa solución a los problemas que afectan a cualquier sector de la Administración Pública. Por ello, nos hemos comprometido a ayudar al personal prendario.

Señor Presidente, si desde esta alta tribuna denuncio estos hechos, no lo hago con el ánimo de formular críticas de tipo político en contra del Director de ese servicio, a quien, como he dicho, no conozco, sino con el propósito de que estos errores se vayan enmendando y no se lance arbitrariamente a la cesantía a estos empleados, sin consideración alguna de sus aptitudes o calidad funcionaria. Somos partidarios de que sea una comisión técnica la que estudie si en un determinado servicio técnico hay o no exceso de personal y que si faltare en algún servicio, se vaya llenando las vacantes correspondientes con el personal que hay en exceso en otros servicios.

Señor Presidente, este personal tampoco se opone a que, después de un estudio organizado y serio, se determine si hay exceso o falta de funcionarios en ese servicio y se apliquen medidas según los resultados a que se llegue. Pero ellos desean que no se les aplique así, en bruto, medidas inconexas que no responden a ninguna realidad ni a ningún estudio serio.

Es por todo esto que justifico plenamente la reacción casi violenta que se produjo en la sesión celebrada en el teatro SICHEL, y a la cual concurrió casi toda la directiva y una gran parte del personal que trabaja en las distintas reparticiones de la Dirección General de Crédito Prendario.

Además, señor Presidente, se ha enviado una circular confidencial, la que se podría catalogar de "medio bruja", a los señores administradores de las Agencias, a fin de que éstos digan a los jefes de Servicio cuáles serían los empleados que estarían de más. Sobre el particular, en la sesión de anoche hubo un señor Agente que, con gran autoridad moral y valentía, denunció este torpe procedimiento, colocando las cosas en su lugar.

Por todas estas razones, pido se dirija oficio al señor Ministro del Trabajo, a fin de que instruya al señor Director General de [illegible] y M[illegible]illo, en primer término, para que disponga el reintegro del personal que ha sido exonerado en forma injusta, y, en segundo lugar, para que se designe una comisión que se aboque al estudio de la reestructuración de la planta de dicho servicio, con intervención de la directiva de la Asociación de Empleados de esa importante repartición pública.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Pido que se agregue el nombre del Comité Independiente, señor Presidente.

El señor OYARZUN.— Y el nombre del Comité Democrático, señor Presidente.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviará el oficio en nombre de los Comités que lo han solicitado.

### 22.—NECESIDAD DE CREAR EL DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO.— PETICION DE OFICIO.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales, don Carlos.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, paso a referirme ahora a un problema que afecta a una comuna de la provincia de Santiago, que tiene distinguidos representantes en esta Honorable Cámara. Me refiero a la comuna de San Miguel. Hace poco participé en una reunión de destacados vecinos de la comuna, en la que se acordó solicitar, en forma especial, que el Gobierno se preocupe de solucionar un problema que ellos han venido planteando con insistencia y que consiste en la creación del Departamento de San Miguel.

Efectivamente, dicha comuna cuenta con más de trescientos mil habitantes; hay instaladas en ella innumerables e importantísimas industrias y fábricas, que dan trabajo a numerosos empleados y obreros; cuenta con escuelas y liceos, aunque estos últimos no dispongan de buenos locales, pero los tiene; cuenta con un Cuerpo de Carabineros, cuya dotación, tal vez, sería necesario ampliar; hay allí una Notaría y un Conservador de Bienes Raíces; Juzgados; sucursales del Banco del Estado y de la Caja de Empleados Particulares, etcétera. En suma, la comuna de San Miguel cuenta con casi todos los elementos de orden administrativo que son propios de un departamento. Falta sólo que el Poder Legislativo, así como consideró justo crear el Departamento de Puente Alto, haga otro tanto con la comuna de San Miguel, creando y legalizando su calidad de Departamento.

Como constitucionalmente le está vedado al Poder Legislativo patrocinar un proyecto de esta naturaleza, en virtud de lo dispuesto en el artículo 45 de nuestra Carta Fundamental, pido se dirija oficio al señor Ministro del Interior, solicitándole el envío al Congreso de un Mensaje proponiendo la creación del Departamento de San Miguel.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviará el oficio en nombre de Su Señoría.

### 23.—PROBLEMAS QUE AFECTAN A LOS HABITANTES DE LA POBLACION LOS NOGALES, DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO.— PETICION DE OFICIO.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Finalmente, señor Presidente, me voy a referir, en forma muy genérica, a un problema que afecta a cerca de cuarenta mil personas que viven en una población popular y apartada del centro de Santiago. Me refiero a la Población de Los Nogales, la que he tenido ocasión de visitar en dos o tres oportunidades.

Los pobladores de ellas insisten en que la Corporación de la Vivienda debe preocuparse de estudiar el grave problema habitacional que afecta a ese importante sector de nuestra ciudadanía. Las viviendas que allí existen son bastante antihigiénicas y muy incómodas, pues en casi su totalidad han sido construídas por los propios habitantes de esa población. Ellos desean que la Corporación de la Vivienda se preocupe de mejorar sus viviendas y que, dentro de lo posible, les entregue el título definitivo de dominio para poder radicarse en forma definitiva en ese sector.

Por estas consideraciones solicito que se dirija un oficio al señor Ministro del ramo para que, si lo tiene a bien, y por intermedio de la Corporación de la Vivienda, se preocupe de resolver el problema que afecta a este importante sector de nuestros compatriotas.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado en nombre de Su Señoría.

### 24.—IRREGULARIDADES QUE SE HABRIAN COMETIDO EN LA DISTRIBUCION DEL PEQUEÑO DERECHO DE AUTOR.— PETICION DE OFICIO.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio). —¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con mucho gusto, Honorable colega.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Galleguillos.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio). —Señor Presidente, hace algunos meses el Diputado que habla dio a conocer un reclamo formulado por los Autores y Compositores de Música de Chile acerca de la aplicación del Pequeño Derecho de Autor, a raíz de algunas irregularidades que se habrían cometido en su distribución.

Con motivo de esta denuncia, solicité que se hiciera una investigación y con tal objeto se acordó el envío de un oficio a la Contraloría General de la República, petición que fue reiterada posteriormente. Como hasta la fecha no hemos tenido respuesta alguna a dicho oficio, pido que se solicite al señor Contralor General de la República que tenga a bien poner en conocimiento de la Honorable Cámara el resultado de dicha investigación.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviará el oficio en nombre de Su Señoría.

### 25.—ESTADO DE SALUBRIDAD DE LA POBLACION SANTA ROSA, DE LA COMUNA DE RENCA, PROVINCIA DE SANTIAGO.— PETICION DE OFICIO.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio). — Señor Presidente, también hace algunos meses formulé petición en el sentido de que se

(PASA A LA PAGINA 16)

# Previenen en EE. UU. contra una "bajada de guardia" ante la URSS

### Enérgicas declaraciones en tal sentido hizo el Secretario de Defensa, Neil McElroy, ante una comisión senatorial.— Un senador declaró que no debía permitirse a Khrushchev utilizar el Parlamento norteamericano como "tribuna para la propaganda soviética"

**WASHINGTON, 19 (UPI).— (Por James F. Donovan). — El Secretario de Defensa, Neil McElroy, declaró hoy en la Comisión de Presupuestos del Senado que Estados Unidos sería culpable "de la peor necedad" si "baja su guardia" a causa del intercambio de visitas entre el Presidente Eisenhower y el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev.**

**Advirtió queera "una inclinación muy humana" aflojar la vigilancia a raíz de relaciones aparentemente más amistosas entre Estados Unidos y Rusia.**

**Mcelroy, habló en la Comisión, en apoyo del programa de ayuda al extranjero, a propósito de cual pidió que la comisión devolviera al programa los 390.000.000 de dólares que la Cámara de Representantes le rebajó cuando aprobó el presupuesto correspondiente por la suma de 3.186.500.000 dólares.**

El senador republicano Styles Bridges, miebro de la Comisión de Fuerzas Armadas, dijo a su vez que sería "francamente una necedad" permitir que ese intercambio de visitas debilitase "nuestros esfuerzos generales" contra el comunismo.

**OPINA UN SENADOR**

Por su parte, el demócrata Stephen Young, expresó en el Senado que toda invitación a Khrushchev a hablar en el Congreso, sería "repudiable" y que no debía hacerse del Congreso Nacional una tribuna para la propaganda soviética.

McElroy, insistió en la necesidad de restablecer en particular los 390.000.000 dólares que la Cámara rebajó en la ayuda militar al extranjero. Afirmó que rebajar la ayuda militar "bien pudiera interpretarse en el sentido de que hemos aflojado en nuestra determinación de estar del lado de nuestros aliados en la defensa común, o en el de que es una indicación de que hemos aflojado en nuestra actitud". Agregó que a la visita de Khrushchev se la consideraba ya en algunos círculos "pronóstico de un aflojamiento general de la tensión", pero que "no debemos dejarnos engañar por los que hasta ahora sólo han sido gestos superficiales".

## Prensa continental se refiere a la Conferencia de Santiago

NUEVA YORK, 19.— En sus editoriales de hoy, los periódicos de la América Latina aplauden los "resultados positivos" de la reunión de consulta de los Ministros de Relaciones Exteriores americanos que acaba de clausurar sus sesiones en Santiago de Chile.

En Montevideo, el diario "El País" califica la Declaración de Santiago, como un "gran documento" porque, según dice, en ella se incorpora, en forma trascendente, un nuevo concepto de derecho interamericano que, al identificar a los regímenes políticos con el sistema democrático, "irá erradicando dictaduras, despotismos o tiranías, hasta lograr la ansiada unanimidad".

El periódico, "El Día", también de Montevideo, se refiere en su editorial al "Triunfo de la Democracia en Santiago", y a continuación, dice:

"En resumen, puede afirmarse que en Santiago verdaderamente se encontraron —recíprocamente y a sí mismos— los delegados de las democracias americanas y se dispusieron, sin más trámites, a actuar, de suerte que en adelante, pueblos e individuos comiencen a estar amparados en las Américas contra las tiranías, los dictadores, los pronunciamientos y demás formas de acción del poder al margen de las normas jurídicas que tutelan la libertad política y el ejercicio de la soberanía popular, los derechos individuales y la vigencia de las instituciones republicanas".

NUEVA YORK, 19.— Importantes periódicos de los Estados Unidos elogian hoy los resultados de la reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas americanas, que acaba de clausurarse en Santiago de Chile.

El "New York Herald Tribune", observa que las resoluciones firmadas por los 21 Ministros de Relaciones Exteriores al final de la Conferencia "representan la reafirmación de las dos doctrinas básicas en que se fundan las relaciones entre las Repúblicas hermanas: la no intervención de un estado en los asuntos internos de otro, y el sistema de vida basado en la libertad y en la democracia..."

Este diario hace notar que la Comisión Interamericana de Paz, que ha sido vigorizada por los Cancilleres, puede ahora demostrar su capacidad para llevar la paz a la región del Caribe, donde Haití ha pedido una investigación de la presencia de supuestos invasores armados procedentes de Cuba. "Todas las partes han convenido en una investigación", señala el diario, añadiendo: "Esto da a las Repúblicas americanas una oportunidad de poner en acción las recién firmadas resoluciones de Santiago..."

"The New York Times" analiza las "razones para estar satisfechos" con los resultados de la Conferencia de Santiago.

Señala que la Conferencia enfrentó con decisión los problemas del Hemisferio, hizo todo lo mejor que pudo para dar expresión y apoyo a los aspectos positivos de las relaciones interamericanas, evitando un conflicto grave y terminando en una nota positiva.

Este diario señala que "la tensión en el Caribe continúa, evidentemente, ya que aún durante la reunión de Santiago hubo una "invasión" de Cuba desde la República Dominicana y otra en Haití, desde Cuba. Sin embargo, se halló una fórmula que pudiera ayudar a amortiguar tales golpes en adelante".

El "Washington Post", dice que la reunión de Santiago "parece ser un triunfo", y agrega:

"Seguramente, la turbulencia en el Caribe no es menos amenazadora; pero las 21 Repúblicas convinieron en un medio que podría evitar una explosión. Este consiste en dar nueva vida a la Comisión Interamericana de Paz. La comisión de cinco naciones, presidida por los Estados Unidos, podría ser capaz de refrenar, por medio de la publicidad e investigando las acusaciones de agresión que no estén sujetas a las fórmulas suministradas por el Pacto de Defensa, de Río de Janeiro.

"Según el decir general, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Herter, actuó acertadamente en una misión difícil, que fue su mayor prueba en el Hemisferio..."

## Morla Lynch presente en botadura del buque de carga "Coquimbo"

LA ROCHELLE, Francia, 19. —(UPI).— Carlos Morla Lynch, Embajador de Chile en Francia, estuvo ayer presente en la botadura del buque de carga "Coquimbo", de 3.000 toneladas, construído para la Empresa Marítima del Estado, de su país.





## Alemania oriental reclama por acogida occidental a fugados

BERLIN, 19 (UPI).— Paul Verner, miembro del Politburó del Partido Comunista de Alemania oriental, reclamó el 10 del corriente, en un discurso a los dirigentes del Partido en Berlín oriental, divulgado hoy, que el Occidente cierre los campos de Berlín occidental para los fugitivos del comunismo.

Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial han huído al Oeste más de tres millones de alemanes orientales, la mayoría de ellos a través de Berlín occidental. Sólo la semana pasada cruzaron la frontera, desde la zona comunista de Berlín, más de 3.000 personas.

Los comunistas han intentado contener estas deserciones, que privan a Alemania oriental de obreros, técnicos, médicos, maestros y hombres de ciencia.

## Mujeres cubanas visitaron muy a gusto Norcorea

**TOKIO, 19 (UPI).— Una delegación de mujeres cubanas salió ayer, por la vía aérea, de regreso a su país, de Pyongyang, capital de la Corea septentrional, según anunció hoy la agencia central noticiosa norcoreana.**

**Durante su estada en el norte comunista de la península de Corea, las visitantes inspeccionaron fábricas, cooperativas agrícolas e instituciones docentes y culturales.**

**Con anterioridad, la directora de la delegación, Violeta Teresa Casal, había declarado: "Nos sentimos muy felices de ver los detalles sobresalientes de una nueva Corea, que está haciendo adelantos gigantescos después de curarse las heridas de la guerra en tan breve período de tiempo, y observar el vigor inagotable del heroico pueblo coreano, que marcha hacia adelante, como un alado caballo, hacia nuevas victorias".**

## China comunista viola territorio del Norte indio

NUEVA DELHI, 19 (UPI).— Los comunistas chinos han comenzado a violar el territorio del Estado indio septentrional de Ladhak, que linda con el Tibet y China comunista, señalan noticias llegadas de esa zona.

Ladhak, zona montañosa de Daiulalaya, en la cual se levantan picos tan famosos como el K-2, es llamada, en ocasiones, el Tibet indio.

Según las informaciones mencionadas, las violaciones han crecido en frecuencia y volumen, y los indios, particularmente los mercaderes, se ven sujetos a hostigamiento y restricciones por parte de los comunistas.



**BASE EDWARDS, de la USAF, California, USA.— Este es el avión X-18 —de investigación— cuyas alas y hélices pueden usarse en diversas posiciones. Arriba, el avión convencional. Al centro, con las alas en 45 grados para aterrizajes y decolajes cortos. Y abajo, para despegues o aterrizajes verticales. Este "laboratorio volante" ha terminado sus pruebas en tierra y a fines de otoño "rendirá sus pruebas de vuelo". (FOTO UPI.)**

## Sinopsis del Cable

**ROMA.— El obeso ex rey Farouk, de Egipto, declaró ayer son "absurdas" las acusaciones que lo relacionan con el robo del cetro de oro del faraón Tutankamon. Agregó: "me querellaré contra todos los diarios del mundo que hayan dicho eso".**

ROMA.— El Ministerio de RR. EE. italiano comenzó a trasladarse a su nuevo edificio, ubicado en un suburbio romano, con seis pisos que tienen 1.200 oficinas. La Cancillería romana funcionaba, hasta ahora, en un palacio del siglo XV.

**BUENOS AIRES.— "El Nacional", matutino gubernamental, no apareció ayer por el quinto día consecutivo. La empresa dijo que debido a "dificultades técnicas". El personal del diario apeló a Frondizi y al Ministro del Trabajo interino.**

LA HABANA.— El general retirado Enrique Hernández Nardo, jefe de policía del Presidente Grau, fue detenido por haber intentado quitar una barricada que se levantó cerca de su domicilio para "apresar un misterioso aeroplano pequeño".

**PARIS.— Antoine Pinay, Ministro de Hacienda de Francia, visitará Río de Janeiro en octubre próximo, invitado por el Presidente Juscelino Kubitschek. Durante las entrevistas se discutirá el mayor intercambio financiero entre los 2 países.**

BUENOS AIRES.— Los choferes de taxi de esta capital, alarmados por los atracos nocturnos de que son víctimas, estudian un paro general de protesta y, en caso de que ésto no sea suficiente, retirarse definitivamente del trabajo de noche.

**BOGOTA.— El Presidente Alberto Lleras Camargo sufrió una "luxación en la espalda" y los médicos le ordenaron cuatro días de asbsoluto reposo. Sin embargo, ha continuado atendiendo desde su lecho los asuntos de Gobierno de mayor urgencia.**

LA PAZ.— Hugo Moreno Córdova, hasta la semana pasada Cónsul General de Bolivia en Nueva York, asumió el Ministerio de Hacienda, que ya había servido antes, al comenzar el Gobierno del Presidente Siles. Dijo: "No podía no colaborar".

## La "Cantuta II" espera llegar a Tahití a fines de este mes

**PARIS, 19 (UPI).— La balsa peruana "Cantuta II", se hallaba muy dañada cuando encalló en los arrecifes de la isla de Mataiva, el 12 de agosto, según informaciones llegadas a París por radio.**

**Se recogió un mensaje enviado por los dos hombres que tripulan ahora la balsa, en el que decían que el daño había sido reparado y que tenían la esperanza de llegar a Papeete, Haití, para fines de agosto.**

La balsa partió de El Callao el 12 de abril con la esperanza de llegar a las islas de la Polinesia francesa empujada por corrientes y vientos favorables.

La tripulación, en el momento de la partida, incluía al jefe Eduardo Ingris, el capitán Jaime Toledo, el operador de radio José Matous y Joachim Quetrobo.

Pero Toledo y Matous se quedaron en la isla de Napuka, el 26 de julio. Ambos habían desembarcado para buscar agua potable cuando la balsa fue arrastrada mar adentro con Ingris y Quetrobo a bordo.

La balsa había recorrido unos 7.500 kilómetros durante los primeros 100 días de la expedición, en el momento en que su tripulación quedó reducida a dos hombres.

Los dos tripulantes que quedaban fueron abastecidos de alimentos en alta mar por un petrolero el primero de agosto y fueron vistos por última vez en la zona del Canal de Fakaravia.







## EE. UU. llevará a las NN. UU. el "caso Laos"

WASHINGTON, 19.—(UPI). — Se informa que Estados Unidos y Gran Bretaña encarecerán a las Naciones Unidas investigación inmediata de las acciones armadas de los comunistas en la frontera del Reino sudoriental asiático del Laos.

Los funcionarios norteamericanos dicen que se necesita con urgencia alguna especie de "observación internacional" para vigilar las actividades de los guerrilleros comunistas en las provincias septentrionales de aquel Reino, e informar de ellas.

En otras esferas se dijo que Estados Unidos y Gran Bretaña estaban ya encareciendo al Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjold, el envío de un representante personal suyo al teatro de los sucesos, lo antes posible, y se añadió en esos círculos que, evidentemente, Hammarskjold, estaba de acuerdo con la idea.

Laos ha pedido ya a las Naciones Unidas una investigación de los recientes choques entre fuerzas, rebeldes y su Ejército a lo largo de la frontera con China comunista.

## Embajador chileno presentó credenciales al Papa Juan XXIII

CASTELGANDOLFO, 10.—(UPI).— El nuevo Embajador de Chile ante la Santa Sede, Fernando Aldunate Errázuriz, entregó hoy sus credenciales al Papa Juan XXIII, en la residencia de verano de éste.

El nuevo Embajador llegó aquí acompañado por el Ministro Consejero Antonio Rodríguez.

## Ejército haitiano dio cuenta de un tercio de los invasores

**PORT—AU—PRINCE, 19 (UPI).— Las tropas del Ejército haitiano libraron esta mañana su primer encuentro contra los invasores y les causaron 10 muertos.**

**El encuentro tuvo lugar cerca de Tiburón, en la península meridional de Haití.**

**Los invasores, además de los 10 muertos, dejaron en el campo de batalla municiones, uniformes y abastecimientos.**

**El Ejército informó que los invasores llegaron a Morne Carcasse, punto situado en las cercanías de Tiburón y poco después se internaron en las montañas.**

**PATRULLAJE TOTAL**

Las tropas haitianas patrullan todas las carreteras de la región.

Los militares haitianos creen que los invasores —cuyo número después de la batalla de hoy se ha reducido a 20— tendrán que bajar de las montañas en busca de agua.

Informes procedentes de la región dicen que la población civil, armada con machetes, está ayudando a los soldados.

El Embajador cubano, A. Rodríguez, manifestó que los invasores son mercenarios cubanos pagados por los enemigos de Cuba para desacreditar y crear dificultades al Gobierno de Fidel Castro en la Conferencia de Ministros de RR. EE. de Santiago de Chile.

**PETROLERO MISTERIOSO**

Al mismo tiempo se informó que un avión de patrulla de la Fuerza Aérea haitiana avistó un buque tanque, el "Margaret Constap", que navegaba con bandera noruega cerca de la costa de Dame Marie.

Notificado el Servicio de Guardacostas se despachó otro avión de reconocimiento, cuyo piloto vio salir del buque tanque tres botes llenos de gente.

Un buque del Servicio de Guardacostas se acercó al lugar y obligó a los hombres de los tres botes a volver al huque al ordenó seguir a Jeremie para realizar una investigación.

El capitán del barco dijo que se dirigía con un cargamento de petróleo venezolano para Santiago de Cuba, pero añadió que llevaba también cierta cantidad de petróleo para la Texaco de Port—Au—Prince.

La Texaco, dijo, sin embargo, que no esperaba petróleo alguno de Venezuela. Lo mismo dijeron las demás compañías de petróleo.

## Ex capitán argentino detenido por revelar "secretos militares"

**BUENOS AIRES, 19.— (UPI).— Un capitán retirado del ejército, que trabaja ahora como periodista de radio, fue detenido hoy por revelar secretos militares al dar a conocer detalles de una venta de armas usadas.**

**El capitán Jorge González Naya, que lee noticias regularmente en Radio Rivadavia, bajo el seudónimo de Horacio Gómez, informó hace dos semanas que el Ejército había vendido rifles anticuados y otras armas a una compañía exportadora, la cual a su vez tenía el propósito de venderlas en los Estados Unidos.**

**Las autoridades brasileñas detuvieron el barco en Santos (Brasil), al conocerse la noticia y a consecuencia de las discusiones que la noticia originó.**

**Los compradores explicaron después que la venta fue perfectamente normal, que no era la primera de su clase, y que las armas estaban destinadas a la venta en el mercado civil de los Estados Unidos.**

## Cámara... (De la Pág. 15)

dirigiera un oficio al señor Ministro de Salud y Previsión Social, solicitándole que tuviera a bien informar a la Honorable Cámara acerca del estado de salubridad de la población Santa Rosa, de la comuna de Renca, pues según algunos antecedentes que he tenido, ella estaría a punto de ser declarada insalubre por el Servicio Nacional de Salud. Tengo informaciones en el sentido de que se han hecho las averiguaciones del caso, y sería de toda conveniencia que se enviara un nuevo oficio al señor Ministro de Salud y Previsión Social para que tenga a bien dar a conocer a la Honorable Cámara el resultado de esta diligencia.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

Ha terminado el tiempo del Comité Radical.

26.—**SITUACION DEL PERSONAL EN SERVICIO ACTIVO Y DE LOS JUBILADOS Y MONTEPIADOS DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO. — PETICION DE OFICIO.**

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— El turno siguiente le corresponde al Comité Liberal, el que ha cambiado su tiempo con el Comité Democrático.

Ofrezco la palabra a este último Comité.

El señor OYARZUN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OYARZUN.— Señor Presidente, aunque parezca extraña mi intervención en esta Honorable Cámara, debo hacerlo porque estimo justo y atinado el deber de dar a conocer lo que verdaderamente le ocurre al numeroso gremio de obreros ferroviarios jubilados que, por millares, se distribuyen a lo largo de todo el país.

Nunca Gobierno alguno ha encarado con entereza y frialdad la manera de reajustarles sus escasas pensiones, y si algún aumento han recibido, éste no guarda ninguna relación con sus necesidades ni con el alto costo de la vida.

Igual cosa ocurre con las montepiadas, mujeres cargadas de años y de hijos que reciben miserables pensiones que no les permiten llevar una vida medianamente holgada y que no las libra del trabajo que muchas deben desarrollar en otras faenas, muchas veces impropias de una mujer.

Concurrí, señor Presidente, a una de las más grandes reuniones celebradas por la Asociación de Jubilados Ferroviarios de Valparaíso, la más numerosa después de la de Santiago, en donde estuvieron presentes algunos parlamentarios y dirigentes nacionales de la Federación Industrial Ferroviaria de Chile.

En esa reunión, realizada el domingo 9 del actual, se dio a conocer un extenso memorándum entregado al señor Subsecretario de Transportes del Ministerio de Economía y luego al Excelentísimo señor Presidente de la República, del que aún la Federación Industrial Ferroviaria no ha obtenido respuesta alguna.

Cabe anotar que los puntos más esenciales que los ferroviarios hicieron presente al Presidente de la República se sintetizan en los siguientes:

a) Compensación económica al personal ferroviario por insuficiente reajuste anual, lo que pende de la consideración del señor Director General de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado;

b) Nivelación de las pensiones de los jubilados a sus similares en servicio activo, con un mínimum del sueldo vital de la provincia de Santiago, sin discriminación de años de servicio;

c) Estabilidad funcionaria en los servicios para el personal de empleados y obreros de la Empresa;

d) Que el Supremo Gobierno considere el estudio de la Federación Industrial Ferroviaria de Chile, en relación con la reforma de la legislación social ferroviaria, y, a la vez, se dé cumplimiento a la jubilación a los treinta años de servicio y sesenta años de edad;

e) Que el Supremo Gobierno y la Empresa inicien los estudios tendientes a cancelar una gratificación anual pagadera antes del 25 de diciembre de cada año;

f) La Federación Industrial Ferroviaria solicita al Supremo Gobierno que, para las reincorporaciones establecidas en la última ley sobre el particular, se considere solamente al personal que no haya cumplido los treinta años de servicios o los sesenta años de edad;

g) Que se pongan a disposición de la Caja de Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado los aportes necesarios para dar cumplimiento a la Ley N.o 13.305, a fin de que se cancele a las montepiadas el mínimum de pensión fijada para ellas, como asimismo se vea la manera de que esta pensión se les reajuste en conformidad con el alza del costo de la vida, que en los últimos tiempos ha subido desorbitadamente;

h) Se recomienda al Supremo Gobierno que la construcción y reparación de equipos se haga en las Maestranzas de la Empresa y que se llenen las vacantes con el personal de aspirantes y reemplazantes;

i) Que el Supremo Gobierno y la Dirección General de la Empresa inicien los estudios correspondientes para asimilar al personal a jornal a la escala de grados y rentas del personal a contrata y que se considere el estudio realizado por la Federación Industrial Ferroviaria entregado a la Empresa.

j) Implantación dentro de la Empresa y en los servicios que lo requieran, de una jornada única para el personal administrativo, de 8 a 15 horas y se cumpla con la disposición que establece una jornada de 8 horas de trabajo en general;

k) Que se estudie una nueva escala de rentas para el personal, que contemple el sistema de trienios, de acuerdo con la pauta que la Federación Industrial Ferroviaria entregará posteriormente.

Asimismo, debo decir a la Honorable Cámara que la Federación Industrial estima indispensable que se estudie la manera de darle forma retroactiva, desde el 1.o de enero de este año, al artículo 9 de la Ley N.o 13.305, sobre pago de viáticos al personal de la Empresa y a la vez se contemple el pago del tiempo extraordinario al personal, en conformidad a las disposiciones del Código del Trabajo.

Debo decir a la Honorable Cámara que para mejorar los sueldos y salarios del actual personal en servicio de los Ferrocarriles del Estado, existe una partida de dinero, no así para los jubilados y montepiadas, quienes deben continuar esperando sumidos en la más triste condición económica. Igualmente, en conversaciones sostenidas con la Federación Industrial Ferroviaria de Chile y Comando de Ferroviarios Jubilados, existiría el interés de que se estudie la forma de que mediante el aporte de hasta un cinco por ciento de los emolumentos del personal en servicio activo, se obtenga una nivelación de las pensiones, todo lo cual quedaría entregado al criterio con que el Supremo Gobierno considere el estudio de este mejoramiento que se solicitó por memorándum dirigido al Ejecutivo.

No está de más llamar la atención del Gobierno hacia la situación de los empleados y obreros de este sector, quienes, cansados de esperar el reajuste de sus emolumentos, deberán recurrir a paros, de igual manera que lo hicieron los ferroviarios argentinos, los que de este modo obtuvieron la nivelación de sus sueldos y salarios, y especialmente, un mejor trato para los pensionados que, como en todas partes, son los más postergados.

Agradeceré al señor Presidente se sirva recabar el asentimiento de la Sala para que estas observaciones sean transmitidas íntegramente al Supremo Gobierno y se le solicite una respuesta sobre la manera en que considerará los puntos dados a conocer. Asimismo, pido que se transcriban íntegramente mis observaciones al señor Director General de los Ferrocarriles del Estado y al señor Subsecretario de Transportes del Ministerio de Economía, para que se consideren los planteamientos que la Federación Industrial Ferroviaria de Chile les hizo llegar con fecha 3 de julio del presente año, y se informe al respecto a la Honorable Cámara.

Nada más, señor Presidente.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente).— Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría, en su nombre.

(CONTINUA MAÑANA)

LA NACION

JUEVES 20 DE AGOSTO DE 1959
SANTIAGO DE CHILE

## Avión británico que llevaba 29 estudiantes estrellose en España

BARCELONA, 19.—(UPI).— Un avion británico en vuelo especial para trasladar desde España a un grupo de estudiantes ingleses que habían pasado sus vacaciones allí, se estrelló esta mañana pereciendo las 32 personas que iban a bordo, según las primeras informaciones.

El aparato, un bimotor DC-3, conducía a tres tripulantes y 29 estudiantes, tres de ellos españoles, 21 británicos, uno irlandés, uno alemán, uno indio y dos iranios, según una lista provisión facilitada por la Dirección de Aeropuerto del Prat del Llobregat, de esta ciudad.

El avión se estrelló contra el pico de Montseny, 40 kilómetros al norte de Barcelona, cerca del Observatorio Meteorológico "Torre del L'Home", que está próximo a la cumbre, a las cuatro y ocho minutos de la tarde, poco momentos después de despegar.

El encargado de la estación, Fernando García de Castro, y su esposa fueron los primeros en llegar al lugar de la desgracia. Dijeron que oyeron una violenta explosión, y vieron al aeroplano estrellarse a 100 metros de distancia.

Acudieron inmediatamente para ayudar a cualquier superviviente, pero una serie de explosiones entre los restos del avión les impidió acercarse.

García de Castro telefoneó la noticia a Barcelona e informó que "nadie pudo haber sobrevivido".

Las autoridades del aeropuerto dijeron que, aunque el pico estaba envuelto en nubes, en la mayor parte de la ruta del aparato reinaba buen tiempo.

El aeroplano había sido fletado por la Unión Nacional de Estudiantes, a la cual pertenecían los 21 ingreses. Había salido del aeropuerto de Gatwick, cerca de Londres, esta misma mañana, conduciendo otro grupo de estudiantes británicos para pasar unas vacaciones en España.

## "Barbudos" cubanos agradecieron en Lima hospitalidad de la FACH

LIMA, 19 (UPI).— Todos los pasajeros del avión militar cubano que llegaron aquí procedentes de Santiago gozaron durante su permanencia de más de diez horas en Lima de la más amplia libertad y dedicáronse a visitar la ciudad mientras los mecánicos del aeropuerto arreglaban la bomba de gasolina del avión que se había roto.

En declaraciones a la United Press International, los jefes del grupo que viaja en el avión cubano, declararon que en momento alguno la policía chilena les requisó las armas que llevaban. Se manifestaron por otra parte agradecidos a los jefes de la Fuerza Aérea chilena por las atenciones que recibieron mientras se encontraban en la base aérea.

"El teniente del Ejército rebelde, Carlos Yabor, dijo que en el aeropuerto de Los Cerrillos, lograron entregar al Canciller cubano, Raúl Roa, numerosos documentos en los que se prueba la intervención del Gobierno dominicano del generalísimo Trujillo en el fallido movimiento revolucionario. Agregó que entre los documentos entregados hay cintas magnetofónicas que contienen declaraciones de los conjurados y cartas y fotografías reveladoras.

El capitán Jacques Lagast, de nacionalidad chilena, segundo en el mando del avión, negó que la policía de Santiago les hubiera requisado las armas que llevaban. Afirmó que cuando aterrizó el avión pusieron en conocimiento del general Eduardo Yunque, jefe del Grupo N.o 10 de Los Cerrillos, su deseo de depositar el armamento, accediendo el militar chileno.

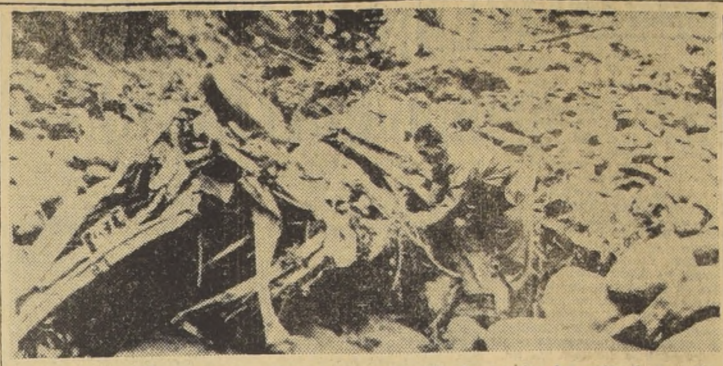
Agregó que la policía chilena no entró en momento alguno en el avión ni les tomó las armas a viva fuerza. La Fuerza Aérea chilena, por otra parte, los invitó a comer y pernoctar en la base aérea.

## Somoza ordenó numerosas excarcelaciones

MANAGUA, 19 (UPI). — El Presidente Luis Somoza ordenó la excarcelación de numerosas personas detenidas el 1.o de junio, cuando instaron al pueblo a emprender una huelga general, combinada con la frustrada invasión aérea del día anterior, que fue rechazada por la Guardia Nacional.

Las personas cuya excarcelación dispuso el Presidente, son las siguientes:

Pedro Gutiérrez, secretario de Sindicatos Libres; Carlos Gabuardi, miembro de la Cámara de Comercio de Managua; Santiago Delgado, presidente de la Cooperativa de Cafetaleros; Reynaldo Víquez y Roberto Lacayo.



MADISON VALLEY (Montana).— Un hombre no identificado examina los restos de un automóvil que fue aplastado cuando un sismo azotó la región, el 18 de agosto. Cuatro personas murieron, se informó, cuando el automóvil fue destruído por las rocas que se desprendieron de la montaña. (RADIOFOTO UPI.)

## Gobernantes franceses ponen énfasis en la potencia atómica de su país

**El Ministro Jacques Soustelles indicó, incluso, que Francia puede considerar la idea de exportar uranio".— Agregó que aunque el país dispone de suficientes reservas de petróleo, está trabajando en reactores atómicos de "revolucionario diseño"**

**PARIS, 19 (UPI).— Declaraciones del Ministro Jacques Soustelle, en entrevista que le hizo el vespertino conservador "Paris Presse", ponen de relieve el surgimiento de Francia en calidad de potencia atómica.**

**Soustelle, Ministro de Estado, a cargo de los asuntos atómicos y del fomento económico en el Desierto de Sahara, donde se espera que Francia detone próximamente su primera bomba atómica, destacó la creciente independencia de Francia en el dominio de la energía nuclear.**

**Las minas de uranio de Francia, declaró, son capaces de abastecer "sin dificultad alguna" a la nación para sus programas atómicos. "Francia", añadió, "puede incluso considerar la idea de exportar" uranio.**

A propósito de las pilas atómicas ya en uso o en construcción en el país, manifestó que Francia, en general, ha alcanzado a las otras potencias atómicas.

Y, contrariamente a Gran Bretaña, afirmó: "Francia no se propone construir muchos reactores atómicos para la producción de energía, porque los recursos petroleros del Sahara los hacen innecesarios por el momento".

**TECNOLOGIA PROPIA**

Afirmó que Francia, sin embargo, "necesita contar con su tecnología nuclear propia para cuando la energía nuclear entre a la competencia", para lo cual Francia estaba trabajando ya en un número de prototipos de reactores de diseño revolucionario.

"De esta suerte, Francia va a contar con un programa atómico armónicamente equilibrado, si bien sus posibilidades financieras son evidentemente inferiores a las de las otras tres grandes naciones" (atómicas: Gran Bretaña, Estados Unidos y Unión Siviética), expresó el Ministro.

Soustelle, se negó a revelar la fecha de las próximas pruebas atómicas del Sahara o siquiera decir si en tales pruebas figurarían explosiones subterráneas.

## Prosigue búsqueda de víctimas del sismo de Yellowstone

WEST YELLOWSTONE PARK, Montana, 19.— (UPI).— Desentendiéndose de que han continuado los temblores después del que fue uno de los peores terremotos habidos en Estados Unidos, un pequeño ejército de socorro ha seguido su tarea de buscar sobrevivientes o nuevas víctimas del fenómeno.

Las últimas informaciones anotan por lo menos nueve muertos, posiblemente once, de entre los veraneantes que acampaban en los terrenos que fueron azotados por los movimientos sísmicos, los cuales desencadenaron enormes ades de tierra y rocas antes de medianoche del lunes. cadenaron enormes aludes de tierra y rocas antes de medianoche del lunes.

Hay unas 60 personas heridas; catorce están todavía hospitalizadas; a las demás se las dejó ir luego de atenderlas. Pero algunos dicen que debe haber un centenar, acaso menos, de personas sepultadas bajo los cincuenta millones de toneladas de tierra y piedras que se desprendieron de las laderas de la montaña.

Unas 300 personas quedaron sitiadas por los aludes ayer, pero a todas se las logró salvar.

Ha habido que construir caminos provisionales porque cuatro secciones de la carretera principal fueron destruídas.

Cada media hora se deja sentir un temblor, y las autoridades están alertas ante el temor de que se repitan las sacudidas más violentas.

## Mañana decidirá Estados Unidos si deporta o no a Pérez Jiménez

**El ex dictador trata de anular los esfuerzos que realiza el Servicio de Inmigración y Naturalización de EE.UU. para ponerlo en las fronteras del país.— Se cree que dispone de visa para España y Portugal**

**WASHINGTON, 19 (UPI).— La Junta de Apelación de Inmigración celebrará una audiencia pública el viernes para determinar si el ex dictador venezolano Marcos Pérez Jiménez debe ser expulsado de los Estados Unidos.**

**El ex dictador —que fue arrojado del Poder en enero de 1958— está tratando de anular los esfuerzos que realiza el Servicio de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos con el objeto de deportarle.**

**La junta, compuesta por cuatro miembros y presidida por Thomas J. Finucane, tratará de determinar durante la audiencia pública, si debe deportarse a Pérez Jiménez por ser "un inmigrante que no tiene visado de inmigración válido sin expirar".**

Luke E. White, funcionario del Servicio de Inmigración, resolvió el 22 de junio que no podía decirse que Pérez Jiménez fuera "deportable" porque no estuviera en posesión de un visado válido y sin expirar sino porque "ha permanecido en los Estados Unidos más tiempo del permitido".

Las dos partes, el Servicio de Inmigración y los abogados de Pérez Jiménez, apelaron de esa decisión. La audiencia que tendrá lugar el viernes corresponde a la apelación del Servicio de Inmigración.

El Servicio entiende que Pérez Jiménez es "deportable" porque entró en el país con un visado inadecuado. Los abogados de Pérez Jiménez —Edward J. Ennis de Nueva York y David J. Walter de Miami— dirán, según se cree, en la audiencia que debe permitirse al ex dictador vivir en los Estados Unidos.

Pérez Jiménez se encuentra esta semana en Nueva York, al parecer conferenciando con su abogado. No se crre que asistirá a la audiencia del viernes. Los funcionarios dijeron que probablemente regresará a Miami el sábado. El Servicio de Inmigración tiene entendido que Pérez Jiménez poseé visados para España y Portugal.

**N. de la R.— Vnezuela ha reclamado de los EE. UU., en virtud de un antiguo tratado, la extradición de Pérez Jiménez.**

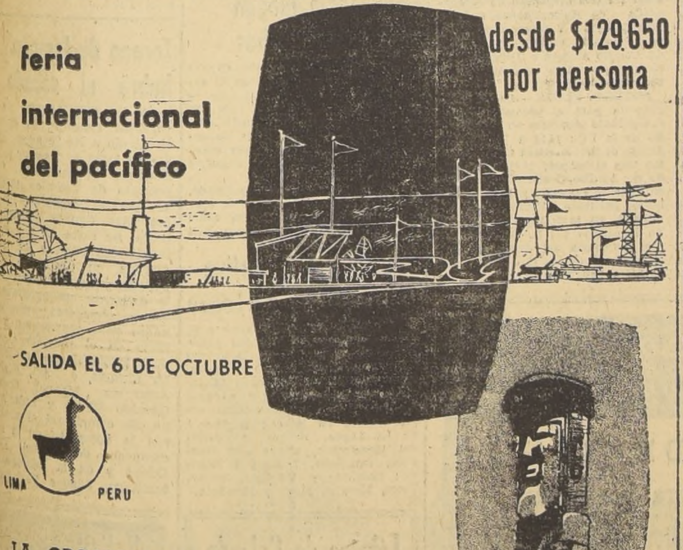
LOS APROBO CONGRESO DE USA:

## 280 millones de dólares para Banco Interamericano

WASHINGTON, 19.— Ambas ramas del Congreso aprobaron hoy una asignación de 280 millones de dólares, suma correspondiente al aporte de los Estados Unidos al Banco Interamericano de Desarrollo.

Las estipulaciones para participar en el Banco en esta forma, estuvieron comprendidas en el proyecto de ley suplementario para dicha asignación. Debido a divergencias entre la Cámara de Representantes y el Senado acerca de otros puntos, el proyecto en referencia fue sometido a la consideración de una comisión conjunta de ambas ramas legislativas, a fin de que reconciliara tales divergencias.









2 DE SEPTIEMBRE.-

# Selección Profesional - San Lorenzo

En forma definitiva quedó acordada ayer por el gerente de la Asociación de Fútbol Argentino, Orlando Russo, y las autoridades de la Asociación Central de Fútbol de Santiago, la presentación del cuadro de San Lorenzo de Almagro, actual puntero del torneo transandino, frente al seleccionado profesional, que se prepara para los sendos cotejos que sostendrá con el "scratch" del Brasil, por la Copa O'Higgins, el 18 y 21 de septiembre próximos, en Río de Janeiro y Sao Paulo, respectivamente.

El partido de San Lorenzo con el equipo profesional que adiestra Fernando Riera ha sido fijado para la tarde del miércoles 2 de septiembre, en el Estadio Nacional.

Ante el anuncio de la fecha definitiva del encuentro, la preparación del equipo de la Asociación Central será intensificada, para que constituya su cotejo frente a los líderes del fútbol transandino, una verdadera prueba de su capacidad. Asimismo, en los próximos días se hará la designación del cuadro titular que se opondrá a San Lorenzo, y que luego viajará a Brasil.



DE FIESTA están hoy día los integrantes de Ñublense, de Chillán, al cumplir 43 años de esforzada labor en el deporte. Los chillanejos se vestirán de gala, porque además, la celebración coincide con la recordación del prócer máximo, Bernardo O'Higgins. Ñublense ha visto este año coronado sus esfuerzos, al encontrarse luchando por una ubicación mejor en la división de Ascenso.

43 AÑOS.-

# Un nuevo aniversario celebra hoy Ñublense

**La popular entidad de Chillán, que nació a la vida deportiva el 20 de agosto de 1916**

En un 20 de agosto como hoy, hace 43 años nació a la vida deportiva, en la rancia e histórica ciudad de Chillán, el Club de Deportes Ñublense, cuya trayectoria se ha visto jalonada por el esfuerzo, la superación y el estímulo.

Coincide el comienzo de su actividad deportiva, con la celebración del natalicio del prócer máximo de nuestra independencia: Bernardo O'Higgins. Es el día, en que toda la ciudad se vacía a las calles al son de los himnos marciales, olvidando las horas trágicas de otrora, y junto a estas festividades, el grito de "ÑUBLENSE", ha pasado a ser tradicional, por el arraigo que encontró la entidad deportiva, desde su creación.

Este nuevo aniversario, encuentra al Ñublense en el primer peldaño de la superación: luchando en la División de Ascenso, a la cual llegó tras la lucha denodada e incansable de sus dirigentes y socios. Es el alma de Chillán, de la provincia entera, que ha salido a pasear sus colores por esta verde faja que cuelga hacia el mar. Grandes en la derrota y en la victoria, han sabido acatar con estoicidad el vaivén de la fría reglamentación. Con su estadio clausurado hasta fin de año, con pena y nostalgia verán como el nuevo año de vida, no se celebra sin una nube que empañará su campaña. Es por eso que esta tarde en el Estadio Municipal, más que nunca los seguidores de la divisa chillaneja, al igual que ese grupo que le dio vida en 1916, al igual que esos maestros y alumnos del Liceo, gritarán con más fé, el lema de la vieja ciudad: "Lucha, Trabaja y Camina..."

Mario Avendaño Acevedo, es el activo presidente, que al frente de más de 30 directores de rama, impulsa día a día el engrandecimiento del club. En la actualidad, la entidad chillaneja cuenta con un plantel profesional de 24 jugadores, y además, con divisiones amateurs que participan en el campeonato local. El primer equipo va invicto, siendo serio candidato al Regional de Concepción; los conjuntos juveniles también van bien ubicados en la competencia oficial. Fuera del fútbol, la entidad cuenta con ramas de boxeo, pimpón, básquetbol y motonetismo.

Chillán, a través de su popular club, ha demostrado ser una de las mejores plazas del ascenso, por esos sus posibilidades futuras son enormes.

# Eduardo Krumm explicó su ausencia en Viña del Mar

La ausencia de Eduardo Krumm, de la competencia en las Salinas del sábado y domingo pasado, dio margen a algunas conjeturas, ya que su actuación era necesaria para el brillo de los 100 metros, y el salto largo. Se pensó en una posible lesión, también, o en dificultades de viaje que le habían obligado a venir a Santiago, para resolverlas. Como hasta el momento no había una explicación satisfactoria, los personeros de la Federación, estimaron conveniente conocer la realidad, ya que el torneo constituía algo así como un examen final de los especialistas que van a Chicago.

PERO..., ayer se disiparon felizmente todas las dudas. Eduardo Krumm, no se había movido de la Escuela Naval, de la que es brigadier y de los más distinguidos, igual como atleta. Sencillamente debió obedecer una orden, y al cumplirla sin objeciones, que no se admiten, quedó sin salida, y con los buenos deseos de demostrar el buen estado de preparación en que se encuentra, según lo que nos afirmó al respecto su entrenador, Pedro Ramis en Las Salinas. Una grata noticia entonces que deja las cosas en su lugar. Krumm estará en la pista del Soldier's Field de Chicago, dispuesto a no llegar lejos de los bólidos americanos o portorriqueños. Tampoco de los brincadores del salto largo.

CURSADAS.-

# Invitaciones para Congreso S. A. de Fútbol

Con fecha de ayer fueron cursadas, por parte de la secretaría de la Asociación Central de Fútbol, las invitaciones para el Congreso Extraordinario de la Confederación Sudamericana de Fútbol, que se hará en nuestra capital, los días 28, 29 y 30 de este mes.

Como se sabe, en este Congreso se tratarán, en forma exclusiva, los pormenores del Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones, proyecto que se aprobó, en principio, en la reunión realizada recientemente en Caracas, Venezuela.

## La dirigente del boxeo local cumple 41 años

Hoy cumple 41 años de vida la Asociación Santiago de Boxeo, que controla las actividades del pugilismo aficionado local y que preside el señor Alberto Serrano, a lo largo de 14 años consecutivos. Este aniversario sorprende a la entidad en un magnífico pie de organización, que la han conducido a un lugar destacado entre las dirigentes del deporte metropolitano.

La Asociación fue fundada el 20 de agosto de 1918, siendo sus dirigentes fundadores los señores Edmundo Sáez, Araya, Carvajal, Ascui, Vásquez y doctores Castañeda Iglesias y Vargas. Actualmente, el directorio lo componen los señores, Alberto Serrano Ortiz, presidente; Jorge Allende, vicepresidente; José Bernardo Concha, secretario; Carlos R. Pimentel, tesorero; Alfredo Olate, director; médico, doctor Jorge Búnedes; Humberto Vásquez, prosecretario; y Baldomero Ruz, Sergio Reyes y Clodomiro Medina, miembros de la Comisión de Campeonatos.

En celebración de su aniversario, la Asociación hará hoy una reunión especial a la que ha invitado a las autoridades del deporte nacional y local, y miembros de la prensa deportiva. En este mismo acto, efectuará la entrega de los premios a los pugilistas campeones de novicios de 1958 y 1959 y de y de los Barrios 1959.

## El 29 empieza tenis de Fiestas Patrias

Bajo el control de la Asociación de Tenis de Santiago, el 29 de este mes se iniciará el tradicional torneo de tenis de Fiestas Patrias, que esta vez han organizado los clubes International, Estadio Italiano y Manquehue. En las canchas de la entidad nombrada en primer término, se desarrollarán las competencias de las categorías escalafón y segunda; en el Estadio Italiano se harán las de honor y tercera, y en el Manquehue, la primera categoría y la de infantiles, damas y varones.

Las inscripciones se cerrarán el lunes próximo, a las 19.30 horas, en el local de la Asociación, calle Compañía 1630.

# ¡Atléticas!

MILITARES Y UNIVERSITARIOS.— Competirán el sábado y domingo en el Estadio Nacional, en un torneo de preparación del programado por la Federación para el 10 y 11 de octubre.

Anoche asistimos a la reunión convocada por el vicepresidente, señor Horacio Walker, en el que se confirmó la competencia, en la que no participará ahora la Universidad de Chile.

En cambio lo harán las Escuelas Militar y de Aviación, y las Universidades Católica y Técnica del Estado. No habrá puntaje individual, ya que el objeto es ir seleccionando los elementos que integrarán los equipos para el torneo máximo, y por el cual las autoridades militares han demostrado gran interés según se declaró a "La Nación".

TAMBIEN DE SANTIAGO.— Sin embargo, existía anoche una dificultad, para la realización de las pruebas del torneo militar-universitario, cual era que la dirigente de Santiago efectuará en el mismo Estadio, una selección del equipo que competirá con Valparaíso el 5 y 6 de septiembre, en Playa Ancha y como informamos. La Federación, en conocimiento de ello hará hoy las gestiones necesarias para incluir en el programa de ambos días las pruebas de las dos competencias lo que se cree factible, y que aun más, pueden darle mayor atracción al espectáculo.

PROGRAMA.— El de la selección metropolitana, consulta, desde los 110 metros vallas, garrocha y bala, a las 15.30 horas, hasta las postas de 4x100, damas y varones, a las 17.30 horas. Todo el sábado, incluyendo 100 metros, damas, 1.500 metros, jabalina y salto largo damas.

RESERVAS.—

## SE DESQUITO LA UC: VENCIO A FERRO 1 POR 0

**Otros resultados que hubo ayer**

EN CANCHAS de Santa Laura, Independencia y San Eugenio se disputaron ayer los encuentros correspondientes a la 12a. jornada del campeonato de fútbol de la División de Reservas de la Asociación Central. Los resultados fueron los siguientes:

ESTADIO SANTA LAURA: Unión Española 4, Universidad Técnica 1; Colo Colo 2, Santiago Morning 0. Concurrieron 163 personas, que pagaron $ 23.700.

ESTADIO SAN EUGENIO: Audax Italiano 2, Magallanes 1; Universidad de Chile 4, Palestino 0. Público, 81 personas; recaudación, 13 mil 100 pesos.

ESTADIO INDEPENDENCIA: Universidad Católica 1, Ferrobádminton 0. Público, 11 personas; recaudación, $ 1.400.

Con su triunfo de ayer, el cuadro de la "U" sigue de puntero e invicto de esta competencia.

## VINO DE HONOR EN GREEN CROSS

ESTA TARDE, a las 19 horas, el directorio del Club de Deportes Green Cross, que preside don Claudio Vicuña Ossa, celebrará una reunión extraordinaria, con la asistencia de todos sus directores de ramas deportivas, con el objeto de ofrecer un vino de honor a los representantes del club que viajan a los Juegos Panamericanos de Chicago.

Entre las personas mencionadas están el dirigente Raúl Ruz, el campeón de ciclismo Juan Vallejos y el campeón de salto alto Juan Ruiz.

## En Porto Alegre jugaría Argentina

BUENOS AIRES, 19 (UPI).— El Consejo Directivo de la Asociación de Fútbol Argentino (AFA) propuso a la Federación de Porto Alegre, (Brasil) que fije una "suma determinada" por la presentación, en esa ciudad, del seleccionado argentino de ese deporte.

La Federación portoalegrense había propuesto que el seleccionado local actuara en esa ciudad, jugando un partido nocturno, el 16 ó el 20 de septiembre próximo, percibiendo el cincuenta por ciento de la recaudación neta del match. Las negociaciones proseguirán en el curso de la presente semana.

# EN FUTBOL, EL EJERCITO SUPERO A LA AVIACION POR UNO A CERO



En el grabado, una incidencia del match jugado ayer en el Estadio Nacional entre los seleccionados del Ejército y Aviación, cuyo triunfo perteneció a aquél por la cuenta mínima. Aparecen saltando, Carlos Riquelme, del Ejército: Rubén Morales, y Alberto Pino, de la FACH, mientras tratan de intervenir en la acción, Juan Donoso y Efraín Andrade.

**El ganador se adjudicó el trofeo "Bernardo O'Higgins", en el festival del Estadio Nacional, con motivo del natalicio del Prócer**

**El equipo militar de fútbol superó por uno a cero al conjunto de la Fuerza Aérea, en el encuentro principal del festival llevado a cabo ayer en el Estadio Nacional en homenaje al Prócer de la Patria, General Bernardo O'Higgins.**

**Después del partido preliminar entre las Escuelas de Especialidades del Ejército y Fuerza Aérea, en que venció esta última por 4-0, tuvo lugar la ceremonia en honor del Padre de la Patria.**

Cumplida esta ceremonia se dio comienzo al partido de fondo, en el que se disputaba el trofeo "Bernardo O'Higgins", estímulo que quedó definitivamente en poder del Ejército, ya que el año pasado en esta misma fecha, el encuentro resultó empatado 1-1. Ahora, el encuentro mismo, si hemos de concretarnos exclusivamente a él, estimamos que resultó más interesante que el efectuado en agosto pasado. Hubo ahora más lucha, y por sobre todo, buen fútbol, como que no caeríamos en error al decir que la concurrencia y entendidos, quedamos satisfechos de la faena cumplida por ambos conjuntos. Ya en el orden técnico, creemos que la Fuerza Aérea hizo méritos suficientes, en la primera fracción, para señalar mínimo un gol. Su labor justifica esta apreciación, incluso, hasta el momento de producirse el gol que otorgó el triunfo al Ejército, porque despues de abrirse el score, la Fuerza Aérea decayó notoriamente y fueron precisamente los delanteros militares quienes presionaron hasta los últimos momentos el match, no obstante dos esporádicas corridas de los aviadores que pusieron en difícil situación al arquero militar.

El trabajo de los defensas militares resultó determinante para obtener el triunfo, donde destacaron Oscar Muñoz y especialmente el conscripto Carlos Riquelme que fue una barrera impenetrable. Otro hombre militar que destacó nítidamente fue Alfredo Avila, el hombre que a los 19 minutos de la segunda etapa le dio la victoria a su representación.

Al término del encuentro el general Montt, acompañado de las demás autoridades, procedió a entregar el trofeo al cuadro ganador.

Los equipos formaron a las órdenes del árbitro señor Segismundo Julio, de la siguiente manera:

EJERCITO: Said Gamay; Oscar Muñoz, Carlos Riquelme y Fernando Riquelme; Luis Murges y Luis Núñez; Oscar Díaz, Iván Morales, Alfredo Avila, Juan Donoso y Efraín Andrade.

FUERZA AEREA: José Peralta; Cosme Schans, Ismael Labraña y René Villagrán; Rubén Morales y Alberto Pino; Eduardo Valenzuela, Luis Dejeas, Juan Góngora, Hernán Siles y Manuel Díaz.

# DAVEY MOORE GANO POR K. O. A BASSEY

**El campeón mundial pluma retuvo su título**

LOS ANGELES, 19 (UPI).— El campeón mundial de peso pluma, Davey Moore, defendió esta noche con éxito su título noqueando a Hogan (Kid) Bassey, en el undécimo round de una pelea concertada a 15.

Bassey, púgil de 27 años de edad, natural de Nigeria, no pudo salir al ring cuando sonó la campana para el undécimo round. Tenía el ojo derecho cerrado por causa de los terrenos golpes que Moore le había asestado con la izquierda. Además tenía heridas por las que manaba la sangre con profusión.

Aunque la pelea se suspendió por decisión de los segundos de Bassey, el resultado lo calificó el árbitro de nocaut, ateniéndose para ello a las reglas de boxeo del Estado de California.

BASQUET ESCOLAR.-

# Vencieron Hispano, Alemán, Murialdo y León Prado

Se disputó ayer, la mayor parte de la 5a. fecha del Torneo Inter-Escolar de Básquetbol de Colegios Particulares, organizado por la UC. En la cancha del Liceo Murialdo, a primera hora, la representación de división intermedia de los dueños de casa, doblegó a la del Buen Pastor 41-17. Y en el match de fondo, el equipo Superior del Murialdo venció a su rival, 51-19. Los marcadores holgados ahorran todo comentario en cuanto a la inmensa superioridad de los elencos vencedores. Marcaron los puntos en el encuentro de fondo:

LICEO MURIALDO: José Gana, 25; J. Santín, 13; Ismael Sánchez, 6, y Manuel Donaire, 7. TOTAL: 51.

BUEN PASTOR: Molina, 4; Mora, 3; Fajardo, 10, y Núñez, 2. TOTAL: 19.

GIMNASIO UC.— En los partidos jugados en este escenario se registraron los siguientes resultados: división intermedia, Colegio Alemán 22-Hispano Americano 19; en superior: Hispano Americano 37-Colegio Alemán 35; en infantil: León Prado 36-San Ignacio 13; y serie intermedia: León Prado 25-San Ignacio 17.

SUSPENDIDOS. — Fueron suspendidos los encuentros que en la cancha Santa Filomena debían sostener las tres divisiones de la Academia de Humanidades y Liceo Luis Campiño. Y tampoco se realizó el partido entre los infantiles del Colegio Alemán e Hispano Americano, que debió realizarse en el Gimnasio de la UC.

PROXIMA FECHA.— La 6a. fecha consulta para el próximo sábado, el siguiente programa en el Gimnasio de la UC.: 14.15 a 15.50 horas, Alonso de Ercilla-Saint George's con sus tres divisiones; 16.45 horas, Nido de Aguilas-Gratitud Nacional, en serie intermedia, y 17.30 a 18.20 horas, Instituto Zambrano-Scuola Italiana, en intermedia y superior. En la cancha del L. Murialdo, las tres divisiones del dueño de casa enfrentarán de las 15 a 16.20 horas, al Liceo San Agustín.

# CITACIONES

CLUB UNION CERRILLOS.— Asamblea general, hoy a las 20 horas, en su local social.

CLUB TENIENTE GODOY.— A los integrantes de sus equipos de fútbol, a la práctica de gimnasia que se hará hoy a las 20 horas.

CLUB UNION SAN PABLO.- Reunión general, mañana, a las 21.30 horas, en el local de calle Baquedano 781.

## Cerón ganó prueba ciclística a Puente Alto

Al promediar el espectáculo deportivo del Estadio Nacional en honor del Prócer de la Patria, se cumplió una prueba ciclística en la que participaron siete pedaleros del Ejército y Aviación. Se trataba de una prueba carretera de ida y vuelta a Puente Alto, en la que el ganador empleó una hora y 5 minutos. Juan Cerón, de la FACH, fue el vencedor, seguido por Ernesto Parra, del Ejército, y Luis Franchi, de la Aviación.

## Con Seleccionado de Providencia juegan Viejos Craks albos

ESTE SABADO, los Viejos Cracks de Colo Colo se enfrentarán al seleccionado de Providencia, en la cancha del Hospital San Luis. El motivo de esta confrontación obedece a la inauguración de los camarines de esa cancha, que construyó el Departamento de Deportes del Estado.

Además del partido mencionado, actuarán también los mejores conjuntos de la comuna, tales como el Manuel Maldonado, Línea San Francisco-Bellavista, etc.

## Triunfo del Deportivo "Maestranza" La Legua

POR LA cuenta de 2 goles a 0, tantos conseguidos por los jugadores Moya y Torres, Deportivo Maestranza Santa Rosa se impuso, recientemente, al Deportivo Magallanes, de La Legua, en el encuentro amistoso que sostuvieron estos elencos en la cancha N.o 1 de La Legua. El primer cuadro del Maestranza alineó con Sánchez; Quintana, Lecaros y Segovia; Palestino y Yáñez; Torres, Petto, Morales, Moya y Mondaca.

## Torneo de Pimpón habrá el sábado

EN EL GIMNASIO de Universidad Católica, se efectuará el sábado a las 20 horas, el torneo de tenis de mesa de la Asoc. Santiago denominado "Campeonato de Estrellas 1959", en el que intervendrán las más cotizadas figuras del este deporte. Se trata de una competencia destinada a difundir el pimpón, en que se halla empeñada la actual directiva de la dirigente metropolitana. Actuarán jugadores preseleccionados para representar a Santiago en el próximo Campeonato Nacional que se efectuará en Linares, o sea, Francisco Arancibia, Manuel González, Osvaldo Flores y Luis Arana. Se completará el programa con la actuación de la actual campeona de Chile, Gladys Grant y de la campeona de Santiago, Gladys Pastenes.

# Spruille Braden llegó ayer en el "Santa Isabel"

### Lo acompaña su esposa, dama chilena.— Sólo hoy bajarán a tierra

VALPARAISO.— A bordo del "Santa Isabel", llegó en la tarde de ayer a Valparaíso el señor Spruille Braden, ex Secretario de Estado del Gobierno de Estados Unidos en la Cartera de Asuntos Americanos y ex Embajador de USA en Colombia, Cuba y Argentina; actual presidente honorario de la American Society y poderoso accionista de la Anaconda Mining Company, de la que depende la Chile Exploration Co., que explota el mineral de cobre de Chuquicamata.

El señor Spruille Braden viaja acompañado de su esposa, distinguida dama chilena, vinculada a prestigiosas familias de la capital. El señor Spruille Braden y señora viajaron a Chile, desde Nueva York, a bordo del "Santa Lucía", y desembarcaron en Antofagasta, con el objeto de visitar los minerales de cobre de Chuquicamata. En esa ciudad se embarcaron en el "Santa Isabel", que llegó a Valparaíso en las últimas horas de la tarde de ayer. Sin embargo, debido a que ayer estaban ocupados todos los sitios de atraque, el "Santa Isabel" no podrá atracar al sitio N.o 1 de la Aduana sino que alrededor de las 8 horas de hoy. En consecuencia, los pasajeros bajarán a tierra sólo hoy en la mañana.

Saludarán al señor Spruille Braden y señora, funcionarios del Gobierno, representantes de la Organización Grace, familiares y relaciones.

Permanecerán en Chile una corta temporada, y regresarán a Estados Unidos a bordo del "Santa Bárbara", que zarpa de Valparaíso, destino Nueva York, el 18 de septiembre.



Spruille Braden, ex Secretario de Estado de USA, que ayer llegó a Valparaíso.

# Durante dos horas Herter visitó ciudad de Antofagasta

### Regresa a EE. UU. gratamente impresionado del Gobierno y pueblo chilenos. —Declaraciones del Secretario de Estado y de Roy R. Rubottom

**ANTOFAGASTA (Por Augusto Iriarte).— A las 9 horas aterrizó en perfectas condiciones, en el aeropuerto de Cerro Moreno, el "Boeing 707" en que viaja el Secretario del Departamento de Estado norteamericano, Mr. Christian Herter. Al descender del avión el ilustre viajero fue saludado por las autoridades, mientras la banda del Regimiento "Esmeralda" le rendía los honores correspondientes a su rango, ejecutando el himno de los Estados Unidos.**

**Inmediatamente se formó una caravana de automóviles, con el propósito de satisfacer los deseos de Mr. Herter de visitar la ciudad de Antofagasta, ubicada a 30 kilómetros al sur del aeropuerto.**

**Encabezaba la caravana el automóvil en que iban Mr. Herter, el Alcalde de Antofagasta y el Jefe de la Primera División del Ejército, que subroga al Intendente de la Provincia. Integraban el resto de la caravana los miembros de la comitiva del Secretario de Estado, autoridades y particulares que concurrieron en gran número a dar la bienvenida a Mr. Herter.**

Los automóviles recorrieron las principales calles y lugares de la ciudad, hasta el famoso paseo del Auto Club, ubicado en el extremo sur de Antofagasta, a orillas del mar, y el regreso al aeropuerto se hizo por una ruta diferente, pasando por las unidades militares, estación ferroviaria y otras zonas, con lo cual Mr. Herter se formó una amplia idea de cómo es la ciudad.

Llegados al aeropuerto, el viajero y comitiva se embarcaron inmediatamente en el avión, el cual partió con rumbo a Talara a las 11 horas.

Minutos antes de embarcarse, Mr. Herter hizo a este corresponsal las siguientes declaraciones:

"Respecto de la Conferencia de Cancilleres, puedo decir que se alcanzaron resultados muy satisfactorios. Vengo altamente impresionado por la manera afectuosa como me trataron el Primer Mandatario y pueblo chilenos. No podría señalar cuál fue el país que presentó las mejores ponencias, pues el trabajo se hizo en forma colectiva, dejando satisfechos los anhelos de todos. Nunca había encontrado gente más amable que la chilena, lo cual corrobora los antecedentes que tenía al respecto.

"Quiero rendir tributo de admiración a los funcionarios chilenos que en forma tan eficiente afrontaron y resolvieron todos los problemas tan complejos que requiere la organización de una conferencia de esta naturaleza.

"En esta primera visita a Chile estoy encantado de haber conocido a su pueblo y gobernantes, y también de haber podido visitar Antofagasta, cuyo clima me ha parecido de una bondad extraordinaria."

Mr. Herter se refirió, además, al evidente esfuerzo que se advierte a primera vista para mantener la progresista ciudad y zona de Arica. La señora Herter expresó venir encantada de la cueca chilena, a la cual denomina el "baile del pañuelo". Manifestó sus deseos de regresar a Chile, especialmente a Antofagasta, por una temporada más larga. Terminó diciendo: "Ojalá pudiera llevarme un pu- ñado del clima de Antofagasta".

En respuesta a unas últimas preguntas, relativas a las preocupaciones que le esperan en Washington, Mr. Herter dijo:

"Debo salir inmediatamente para Europa, y visitar Francia Inglaterra y Alemania occidental, a fin de preparar la próxima visita del Presidente Eisenhower a ese continente."

Respecto de las impresiones que le merece el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, manifestó:

"Es un hombre simpático. Existe gran expectación ante su próxima visita a los Estados Unidos, y no cabe duda de que las conversaciones que sostendrá con Mr. Eisenhower serán de gran provecho para el porvenir de la humanidad."

Lamentó que su visita a Antofagasta no hubiera estado consultada en el programa oficial de su jira, para haberse interiorizado con los personeros de esta zona de los problemas internacionales que preocupan a esta región limítrofe con Argentina, Bolivia y Perú, en las relaciones de integración económica.

PALABRAS DE MR. RUBOTTOM

Mr. Roy R. Rubottom, Secretario Auxiliar de Estado para los Asuntos Interamericanos, nos declaró en Cerro Moreno:

"Antofagasta es una ciudad impresionante por el esfuerzo que significa haberla levantado en una zona desértica. Me agradó en particular la Avenida Brasil, por el esmero en tener algo verde."

Hizo esta declaración después de recorrer la ciudad en automóvil, con la comitiva de míster Herter, y agregó:

"Estamos muy agradecidos por la acogida del pueblo chileno a nuestro Secretario de Estado Nos ha agradado ese gran espíritu democrático que caracteriza a todo el país.

"En cuanto a la cooperación técnica y económica que podamos ofrecer a Chile, ojalá sea lo suficiente, pues es necesario apoyar el esfuerzo del Presidente chileno para levantar el desarrollo económico de su país. Este es un anhelo sincero, pues deseamos contar siempre con la leal amistad de Chile."

Al referirse a la Conferencia de Cancilleres, Mr. Rubottom expresó:

"Estamos ciertos de que el sistema interamericano se ha fortalecido con las demostraciones de cooperación y entendimiento observadas durante la Conferencia. Los Estados Unidos tendrán pactos con toda América, pues somos miembros leales de la OEA y estamos obrando de buena fe en la defensa de estos principios. Si todos los países latinoamericanos actúan con ese espíritu, el aspecto moral y económico se superará en este continente."

# Natalicio de O'Higgins será conmemorado en el puerto

VALPARAISO.— Gran solemnidad prometen adquirir los diversos actos programados para el día de hoy, en que se conmemora el 181.o aniversario del natalicio de nuestro Padre de la Patria don Bernardo O'Higgins, con los que se honrará su memoria.

A las 9.30 horas de hoy se iniciará, en la Plaza O'Higgins, el tradicional homenaje de las Fuerzas Armadas y de los establecimientos educacionales, presididos por las autoridades civiles, navales, militares, de Carabineros y educacionales, con la participación del Instituto O'Higginiano.

A las 10.15 horas se efectuará otro homenaje en la Plazuela Washington, en el barrio O'Higgins, donde se levanta un monumento al Libertador, ante el que se colocarán ofrendas florales y se efectuarán desfiles de fuerzas navales y militares y establecimientos educacionales.

También se efectuarán significativos actos en el Alto del Puerto, en el punto denominado Miradero O'Higgins, desde donde el Libertador avizoró el zarpe de la primera Escuadra Nacional, y en que existe un monumento conmemorativo del histórico hecho.

En Viña del Mar, a las 11.30 horas, se efectuará una ceremonia patriótica, frente al monumento a O'Higgins, levantado en la Plaza Vergara, y ante el cual desfilarán delegaciones de la Armada y del Ejército, con la concurrencia de los establecimientos educacionales de la Ciudad-Jardín.

# Intercambio comercial chileno - boliviano puede ser mucho más amplio

### Declaraciones del Ministro de Relaciones, señor Víctor Andrade, a su paso por Antofagasta

ANTOFAGASTA.— A bordo de un avión LAN llegó ayer a las 11 horas, el Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, señor Víctor Andrade.

En el aeropuerto de Cerro Moreno fue saludado por las autoridades civiles y militares que en esos momentos despedían al Secretario de Estado, Christian Herter.

Refiriéndose a la reciente Conferencia de Cancilleres, expresó que espera que los objetivos de la Declaración de Santiago puedan realizarse y eliminar las dictaduras en Latinoamérica y lograr el respeto a los derechos humanos.

Más adelante agregó: "Para mi entender, la Conferencia alcanzó buen éxito y su organización fue magnífica. Estoy seguro que las relaciones interamericanas se han reforzado después de los amplios e interesantes debates."

Luego señaló la posibilidad de una reunión de los Cancilleres de Argentina, Perú, Bolivia, Brasil, Paraguay y Chile, después de la Conferencia de Quito, para estudiar el intercambio comercial en las zonas limítrofes con convenios especiales.

Abordando el problema del intercambio chileno-boliviano en la zona norte, dijo: "Es necesario compensar la balanza, puesto que hemos comprado más de lo que hemos vendido. Además de frutas cítricas y tropicales, Bolivia puede abastecer esta región, de café y petróleo, y dentro de cinco años estaremos en condiciones de proveerla también de azúcar."

El Canciller señor Andrade permaneció cuarenta y cinco minutos en Cerro Moreno y luego continuó hacia Arica, en donde tomará un avión boliviano que lo llevará a La Paz. (IRIARTE, corresponsal.)

## Actos patrióticos y culturales habrá hoy en San Bernardo

SAN BERNARDO.— Especial significación patriótica tendrán los actos que se desarrollarán hoy en esta ciudad, en conmemoración del natalicio del prócer Bernardo O'Higgins. El programa confeccionado es el siguiente: a las 8 horas, embanderamiento general de la ciudad; a las 10 horas, acto patriótico en la Plaza de Armas; 11.30 horas, investidura de la Cruz Roja Juvenil; 12 horas, inauguración de la primera exposición oficial de pintura, en la Biblioteca Municipal; 13 horas, coctel en el Casino Municipal; 16 horas, presentación de la orquesta sinfónica de profesores en la Escuela número 6; 18 horas, misa solemne, oficiada por el Arzobispo de Santiago, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias. El acto principal será la inauguración de la muestra de pinturas que presentarán los artistas chillanejos Ramón Toro Gutiérrez, Baltasar Hernández y Hugo Casanueva. — (RUBEN ALBARRAN B., corresponsal.)

## Elegido nuevo Consejo de Obreros Municipales

VALPARAISO. — En el reciente 7.o Congreso Provincial de Empleados Municipales efectuado en Quilpué, con la concurrencia de delegados de los obreros de los diferentes municipios de la provincia se acordó, entre otras cosas, dar término a la existencia de la Junta Interprovincial de Valparaíso y Aconcagua, pasando a constituirse una Junta Provincial de Valparaíso, cuyo Consejo quedó integrado en la siguiente forma:

Presidente, don Raúl Salazar, de Valparaíso; vicepresidente, señor Marcos Rojas L., de Viña del Mar; y directores los señores, Carlos Cantillana y Hernán Avendaño, de Viña del Mar, y Jorge Zúñiga, de Quilpué. Suplentes fueron designados los señores: Segundo Vásquez y Osvaldo Avila.

## Solemne celebración del natalicio de O'Higgins en S. Miguel

SAN MIGUEL. — Esta comuna celebrará hoy día en forma especial el Natalicio del Prócer, don Bernardo O'Higgins, desarrollándose con tal motivo un nutrido programa de actos patrióticos y culturales.

Por disposición alcaldicia, la ciudad será embanderada, y a las 10.30 horas, se celebrará en los salones de la Municipalidad, una sesión solemne cuyo discurso de apertura estará a cargo del Alcalde, don Julio Palestro. En seguida usarán de la palabra el senador, don Humberto Aguirre Doolan; y el poeta, don Roberto Meza Fuentes, miembro del Consejo del Instituto O'Higginiano.

A continuación, en el Parque Isabel Riquelme, situado en la calle Santa Rosa esquina de Pintor Cicarelli, se efectuará la plantación de árboles ornamentales.

En esa ceremonia actuarán amenizándola el Orfeón de Carabineros de Chile, la banda instrumental de la Ciudad del Niño, y el Coro Polifónico Peter Gilmartin. La ceremonia de bendición de los terrenos estará a cargo de fray, Pedro Gilmartin.

A dicho acto concurrirán todas las escuelas de la comuna, y pronunciarán discursos los presidentes del Rotary Club de San Miguel, Dr. Carlos Salomón, y el de Santa Elena, don Santiago Salinas. (EL CORRESPONSAL).

## Entusiasta labor del Club de Jazz de Talca

TALCA.— Una efectiva labor está cumpliendo el Club de Jazz de esta ciudad. Recientemente realizó un festival bailable, con el objeto de obtener fondos pro compra de instrumental e instalación de una sede social.

El Club de Jazz de Talca, de corta existencia, está dirigido por las siguientes personas: presidente, Hernán Loyola; secretario, Lisandro Gajardo; tesorero, Ricardo Sánchez; administrador, Dagoberto Cornejo, y directores, Cristián Files, Elizabeth de Loyola, Patricio Reyes, Emiliano Inostroza y Antonio Gajardo.— (VILLARROEL MEDINA, corresponsal.)

## Bronce para monumento a O'Higgins se colectará

VALPARAISO.— Con el objeto de reunir cinco toneladas que aún faltan para terminar la fundición de las figuras del gran monumento que a la memoria de don Bernardo O'Higgins erigirá la Municipalidad de Valparaíso, en la Plaza O'Higgins, y que debe ser inaugurado solemnemente el 20 de agosto del próximo año, 182.o aniversario del natalicio del Libertador, hoy, fecha recordativa del nacimiento de O'Higgins, efectuará una gran recolección de bronce y cobre, que será aportado por los habitantes de Valparaíso.

Para este objeto, en las plazas Sotomayor, Victoria y O'Higgins, se instalarán camiones de la Armada para recibir los aportes del pueblo de Valparaíso, en forma de trozos de metal, objetos de bronce, cobre u estaño, que servirán para poder terminar la fundición del monumento, de que es autor el laureado escultor señor Aliro Pereira.

Será el de mayores proporciones del país, en su género. Se levantará en el centro de la Plaza O'Higgins, y representa al Libertador, acompañado del Ministro Zenteno y oficiales de su escolta, avizorando desde las alturas del puerto el zarpe de la Primera Escuadra Nacional.

## Empréstito para Valparaíso activa Alcalde en Santiago

VALPARAISO. — El Alcalde de Valparaíso, señor Guillermo Winter Elizalde, viajó ayer a la capital, con el objeto de entrevistarse con varios Ministros y personeros del Gobierno, a fin de activar la solución de una serie de problemas de vital interés para la comuna, entre ellos, el obtener la dictación de una ley que autorice al Municipio de Valparaíso para la contratación de un empréstito por 2.500 millones de pesos, que serán destinados a la realización de importantes obras de progreso para la ciudad, especialmente en las partes altas.

Asimismo, gestionará la cancelación al Municipio de los fondos pendientes por concepto de contribuciones mobiliarias.

Además, el señor Winter Elizalde invitará al Ministro de Relaciones, señor Germán Vergara Donoso, a la ceremonia de inauguración del monumento al Duque de Caixas, héroe nacional del Brasil, que se efectuará el 7 de septiembre próximo.

## Comercio porteño se suma a "Cadena de los precios bajos"

VALPARAISO. — El movimiento iniciado en la capital, para secundar la política del Gobierno destinada al abaratamiento del costo de la vida, frenar la especulación con los artículos de primera necesidad y estabilizar los precios, mediante la "cadena de precios bajos", de la que forman parte ya numerosos establecimientos de Santiago, se ha extendido a Valparaíso.

La Cámara de Comercio Minorista de Valparaíso, que preside el señor Víctor Faura, ha iniciado las actividades necesarias tendientes a organizar la "cadena de los precios bajos", para lo que se fijarán precios topes a los artículos de primera necesidad, contemplando una utilidad razonable para el comercio. Los comerciantes que acepten cobrar esos precios "topes" o "máximos" pasarán a formar parte de la "cadena de los precios bajos de Valparaíso", y a constituirse en cooperadores de las tareas del Gobierno en favor del consumidor y de la estabilización del costo de la vida.

Son numerosos los comerciantes de los diversos giros que se han adelantado a ofrecer su máximo concurso para el mayor éxito de esta campaña de bien público.

KID DINAMITA POR SAM LEFF




DICK TRACY POR CHESTER GOULD




## ALHAJAS, JOYAS

**NOVIOS**, compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin, Nueva York N.o 66. H|O-C.

## ARRIENDOS OFRECEN

**PIEZAS** pensión, recibo pasajeros. Huérfanos N.o 1393. 29-6-60 P.

## ARTICULOS PARA EL HOGAR

$ 23.000 **COLCHON** lana relleno a la vista del cliente, cutie para colchones, somieres en todos los tipos y medidas, hechuras a domicilio. Gálvez 1557, fono 51388 H|O.

## AUTOMOVILES

**CAMION** Studebaker, 6 toneladas, vendo flamante. Teléfono 92894. Portales 3041. 20-VIII P.

**VENDO** Chevrolet Station Wagon 1956, 4 puertas. Teatinos 225. 24-VIII P.

## ANIMALES Y AVES

**HEMBRITAS** Rhodes, Leghorn mestizas, machos color, patos. Despachos provincias. El Carmen, San Diego 119, local 33. 22-8 K.

**CANARIOS**, flauta, rojos, verdes, cobres, amarillos, desde $ 2.500. Seminario 15. 22-8 K.

30.000 **POLLITOS** semanales: Rhode, Leghorn, híbridos, hembritas, machitos color; patitos cualquiera calidad. Granja Colina, Matucana 41. Casilla 4713, teléfono 96275. 22-8 K.

**JAULAS** postura, baterías, crianzas, recrías, entrega inmediata, créditos, Banco del Estado, visite mi criadero, 10.000 ponedoras enjauladas. Alejandro Urrutia, Barros Arana 959, San Bernardo. 22-8 K.

**POLLAS** de 1 a 3 meses despachos a domicilio y provincia. 10 de Julio 693 esquina Santa Rosa. Fono N.o 33473, Criadero San Javier. Casilla N.o 15047. 22-8 K.

**CONEJOS**, criadero Dumas, angoras y gigantes de Flandes. Manquehue Sur N.o 1488. 22-8 K.

**JAULAS** individuales para ponedoras de mejores resultados hasta ahora. Banco Estado y Crédito, Peñablanca, Baquedano 1150. Fono 297-R Villa Alemana, informes en Santiago, Matucana 41. 22-8 K.

**COMPRO** baterías crianza, recría pollitos. San Diego 119, local 33. 22-8 K.

**POLLITOS** $ 10 c|u San Diego 119, local 33. 22-8 K.

**OFRECESE** señorita vendedora (centro). Portugal 1436. 22-8 K.

## COLEGIOS, INSTRUCCION

**SECRETARIAS**, taquígrafas, dactilógrafas, escritura máquina, redacción, ortografía, taquigrafía, aritmética, contabilidad. Cursos diurnos, vespertinos. Instituto Contabilidad, fundado 1922. Santo Domingo 1030, fono 69595. 22-8-P.

**CURSOS RAPIDOS**, dactilografía 15 días, un mes. Puente 576, 4.o piso. 22-VIII P.

**INSTITUTO** "Alonso Figueroa", Catedral 1257 (F. 69572). Cursos rápidos dactilografía, taquigrafía, contabilidad. Anexos: modas, cortador, permanentistas. 27-VIII P.

**"INSTITUTO** Moderno Selecto", Amunátegui 267. Cursos intensivos, dactilografía, taquigrafía, contabilidad. También ramos técnicos. 27-VIII- P.

**ESCUELAS** Politécnicas "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta, profesiones cortas, prácticas, individuales. Peluquería completa, modas, alta costura, camisería, etc. Internado femenino, alumnas provincias. Diplomas válidos. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno, fundados 1914. Monjitas 341. 26-8 O.

**"DIAZ-GASCOGNE"**. Nuevo sistema. ¡Cursos por correspondencia! Moda alta costura, modas infantil, camisería, lencería completa, damas, caballeros. Enseñanza rápida, práctica. Aprenda una profesión sin abandonar su hogar. Donde llega el correo, llegan las Escuelas Díaz-Gascogne. Informes: casilla 2724, Santiago. 26-8 C.

**ESCUELA** de Choferes, Instituto San Cristóbal, enseña a manejar. Mac Iver N.o 728. 22-8 K.

## COMPRAVENTAS VARIAS

**VENDESE** negocio paquetería, edificio moderno. Local, habitación, servicio, instalaciones, luz fluorescente, con o sin mercaderías. Arriendo $ 25 mil. Portugal 660. 20-VIII O.

**VENDO** termo, 120 litros, $ 85.000, con accesorios. Suzié 2066-F. 20-8 P.

## COMPRAVENTAS ARREGLO DE MAQUINAS

80.000 **CONTADO** regalo máquina coser de pie, española, nueva. Roberto Espinoza 930, casa 2. 22-8 K.

**CONTADOR** compra al contado, sólo a particulares, sumadora, máquina de escribir y calculadora, teléfono 481754. 22-8 K.

**MAQUINA** de escribir Smith Corona, muy poco uso, 14", vendo de ocasión en $ 200.000 al contado, 220.000 con facilidades. Huérfanos 786, Depto. 607, verla de 2 a 4 todos los días. 22-8 K.

**OCASION:** máquina coser último modelo, mueble, sólo hoy. Mac Iver 22, Depto. 706. 22-8 K.

## CONSTRUCCION

**PUERTAS** y ventanas, surtido completo en standard. Hacemos persianas de medida. Fábrica Record. San Diego 749, teléfono 66132. H|O.

**FIERRO** redondo: 1|4, $ 304; 5-16, $ 262; 3|8, $ 256; 1|2, $ 254; 5|8, $ 251; 3|4, $ 248. Largos: 6. 7, 8, 9, 10 metros, entregas inmediatas: Arturo Prat 1754. 20-8 P.

**FABRICA** mosaicos, baldosas, "Seminario". Seminario 134; baldosas al líquido; óptima calidad, en toda la línea dibujos, colores; baldosas de mármol reconstituido. Tuberías cemento para alcantarillado; mesones, mostradores, planchas, cubiertas, bancos, lavarropas de mármol reconstituido. Nuestra producción de materiales está aprobada por el Instituto de Ensayos de la Universidad de Chile. Visítenos sin compromiso. 22-8 K.

**PULIDOS** de pisos a máquinas parquet, tallas, escalas. 65709. 22-8 K.

**IMPERMEABILIZACIONES**, Germán Gatica F., Compañía N.o 1291, Of. 317. Fono 69355. 22-8 K.

**CIERROS** de concreto. Facilidades. Victorino Zayonez 612. 95382. 22-8 K.

**CEMENTO**, puesto a domicilio, sin recargo, MATESCO, Avda. Recoleta N.o 1215, fono 374062. 22-8 K.

**DEMOLICION** Arturo Prat 773: puertas, ventanas, viguetas, tablas cielo, piso, roble, tejas, varios. 22-8 K.

**CROMADOS**, micronizados y enchapados en cobre grueso, Kurt Heymann, Toesca N.o 3179, fono 92006. 22-8 K.

## CITACIONES

**12a. CIA DE BOMBEROS "Chile-Excelsior"**.— Cito a la Compañía a ejercicio para los días martes 18 y jueves 20 del presente mes a las 21.45 horas. Punto de reunión: Plaza Ercilla. Uniforme de trabajo. El Ayudante 20-8 K.

**SEGUNDA COMPAÑIA "ESMERALDA"**.— De orden del capitán, cito a la Compañía a ejercicio, para los días martes 18, y jueves 20 del presente, a las 21.30 horas. Punto de reunión, El Cuartel. Uniforme de trabajo.— El Ayudante. 20-VIII-K.

**11a. COMPAGNIA POMPIERE "POMpa Italia"**. D'ordine del signor capitano, convocasi la Compagnia ad' esercizio per i seguenti giorni: lunedi 24, venerdi 28 e lunedi 31 del corr. messe alle ore 21.30. Tenuta di lavoro. Adunata in caserma. L'Aiutante. 31-8 K.

**CUERPO DE BOMBEROS DE SAN** Miguel, Primera Compañía, "Lealtad y Disciplina".— De orden del señor capitán, cito a la Compañía a ejercicio para mañana viernes, a las 21.30 horas. Punto de reunión: el Cuartel. Tenida: uniforme de trabajo.— El ayudante. 21-8 K.

**CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA**, Segunda Compañía, "La Vida por la Humanidad". — De orden del señor capitán cito a la Compañía a ejercicio para hoy jueves, a las 22 horas. Punto de reunión: Cuartel. Tenida N.o 4.— El ayudante. 20-8 K.

**CASA DEGLI ITALIANI "VITTOrio Montiglio"**.— Cítase a junta general ordinaria de socios para el jueves 27 del presente, a las 19 horas, en primera citación, en las oficinas de la Sociedad, Agustinas 571, con el siguiente orden del día: a) Relación moral; b) Aprobación balance; c) Asuntos varios, y d) Elección de directorio para el período 1959|1960. En conformidad a los estatutos, si a la hora indicada no estuviera presente el quórum requerido, la junta se llevará a efecto una hora después con cualquier número de socios asistentes.— Santiago, 20 agosto 1959. 21-8 P.

**SOCIEDAD MINERA SAN PEDRO**. Por acuerdo del directorio cítase a junta general ordinaria de accionistas de la Sociedad Minera San Pedro, la que tendrá lugar el 31 de agosto de 1959, en Agustinas 1225, 7.o piso, a las 15 horas, a fin de pronunciarse sobre la memoria, inventario y los balances al 30 de junio de 1957, al 30 de junio de 1958 y al 30 de junio de 1959, y sobre los demás asuntos propios de su competencia.— El directorio. 22-8 P.

## DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

**POR HABERSE** extraviado quedan nulas y sin valor, las siguientes letras aceptadas por Molino y Fideos Zunino S. A., a la orden de Comunidad Pedro Rivadeneira Palacios: L. del 30-VII-59 al 10-I-60: $ 3.000.000. L. del 30-VII-59 al 10-II-60: $ 3.000.000; L. del 30-VII-59 al 10-III-60: $ 2.750.000. 20-VIII P.

**HABIENDOSE** extraviado tres letras comerciales, aceptadas por don Salvador Cunaille Cunaille, por $ 104.167 c|u., vencimiento 15 diciembre 1959, 15 julio, 15 agosto 1960. Quedan nulas haberse dado aviso correspondiente. 20-VIII P.

**HABIENDOSE** extraviado el cheque N.o 9323717, Serie B-D, cuenta N.o 58879, del Banco del Estado de Chile, Oficina Principal. por $ 30.000. Queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. 20-VIII P.

**HABIENDOSE** extraviado título N.o 175535, por 39 acciones a nombre de Julia Tagle Aldunate, de la Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones, queda nulo, y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. 20-VIII C.

**HABIENDOSE** extraviado títulos N.os 266472 y 285003, por 180 y 153 acciones, respectivamente, a nombre de Alfonso Arancibia Arancibia, de la Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. 20-VIII C.

**HABIENDOSE** extraviado cheque Banco del Estado, Suc. Matucana. Serie A-E N.o 528101, Cuenta 6487, queda nulo por haberse dado aviso correspondiente. 20-VIII P.

## JUDICIALES, LEGALES

**EXTRACTO: POSESION EFECTIVA**: Con fecha 13 del presente, el Juzgado de Letras de Talagante, concedió posesión efectiva de doña Nécima Láscar Zugbi, a su hijo León José Graide Láscar. Practicaré inventario solemne el día 25 del presente, a las 10 horas. Talagante, 14 de agosto de 1959. — La secretaria suplente. 21-8-P.

**PRIMER JUZGADO CIVIL CON**cedió Posesión Efectiva de los bienes de don Luis Alberto Araya Carvajal, a Pedro, María Elena y Luis Enrique Araya Escalona, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, doña Elena Escalona Elgueta. El Secretario. 21-8 P.

**NOTIFICACION.— ANTE QUINTO** Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, presentóse José Roberto Díaz Villegas, rentista, Ramón Carnicer 57; demandando nulidad matrimonio celebrado 25 septiembre 1954, ante Oficial Civil Circunscripción San Isidro, departamento Santiago, contra cónyuge, Marta Aguilera Vera, cuyo domicilio ignora. Fundamenta acción en que contrayentes no tenían domicilio ni residencia legales dentro esa circunscripción. Primer otrosí, notificación por aviso. Segundo, patrocinio y poder. Juzgado proveyó: Santiago 17 diciembre 1959. A lo principal, por interpuesta la demanda, traslado. Al primer otrosí, previamente practíquense averiguaciones en Carabineros, Correos y Telégrafos e Identificación, oficiándose. Al segundo, téngase presente. Ramírez.— Manterola. Posteriormente cumplidas diligencias previas decretadas, Juzgado ordenó notificar demandada por medio cuatro avisos en diarios "La Nación" y "La Libertad", sin perjuicio correspondiente inserción "Diario Oficial". En consecuencia, notifico a Marta Aguilera Vera, demanda y providencias insertas. El Secretario. 20-8 P.

**NOTIFICACION.— ANTE QUINTO** Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, presentóse Carlos Weber Koenig, factor comercio, Huérfanos 1294, en representación Sociedad Molinera Puerto Montt Sociedad Limitada, solicitando se ponga en conocimiento de Ismael Espinoza Cannobio, comerciante, por sí y en representación de Sociedad "Ismael Espinoza y Cía.", protesto de letra de $ 6.912.000 por falta de pago, vencida 11 diciembre 1958, aceptada por él y avalada por dicha sociedad, bajo apercibimiento legal. Primer otrosí, custodia. Segundo, personería. Tercero, patrocinio. Cuarto, poder. Juzgado proveyó: Santiago, 5 enero 1959. A lo principal, notifíquese. Al primero, como se pide y al segundo, tercero y cuarto otrosíes, téngase presente. Ramírez.— Manterola.— Posteriormente solicita notificación por avisos extractados y cumplidas diligencias previas decretadas, Juzgado ordenó notificar demandado por medio cuatro avisos en diarios "La Nación" y "La Libertad", sin perjuicio correspondiente inserción "Diario Oficial". En consecuencia notifico a Ismael Espinoza Cannobio, demanda y providencias insertas. El Secretario. 20-8 P.

**NOTIFICACION.— ANTE QUINTO** Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, presentóse Jannette Adorée Fernández Truan de Eltit, sin profesión, domiciliada Agustinas 1111, Of. 609, solicitando separación judicial de bienes y disolución sociedad conyugal habida con Humberto Eltit González, comerciante, ignora domicilio, por total y absoluta insolvencia marido y administración descuidada de bienes de la sociedad conyugal. Primer Otrosí, notificación por avisos. Segundo, fijación domicilio bajo apercibimiento. Tercero, poder y abogado. Juzgado proveyó: Santiago, 8 enero 1959. A lo principal, vengan las partes a comparendo a audiencia del quinto día hábil después notificación demandado, a las 15 horas, o a las 10 si fuere sábado. Al primer otrosí, previamente practíquense averiguaciones en Carabineros, Correos y Telégrafos e Identificación, oficiándose. Al segundo, como se pide: al tercero, téngase presente. Ramírez.— Manterola. Posteriormente cumplidas diligencias previas decretadas, Juzgado ordenó notificar demandado por medio cuatro avisos en diarios "La Nación" y "La Libertad", sin perjuicio correspondiente inserción "Diario Oficial". En consecuencia notifico a Humberto Eltit González, demanda y providencias insertas.— Secretario. 20-8 P.

**TERCER JUZGADO CIVIL MAYOR** Cuantía.— Remate. Audiencia diez septiembre próximo, quince horas, se rematará propiedad ubicada, ciudad San Antonio, Avenida Ramón Barros Luco N.os 1603 y 1623, esquina Av. Dos Norte, inscrita fojas 932 N.o 1098 año 1945, y fojas 422 Vta N.o 720 Reg. 1952, Conservador Bienes Raíces, San Antonio, embargada autos ejecutivos Daluiso R. Salvador con Aramayo Antonio. Mínimun será $ 17.709.000, o sea igual tasación aprobada autos. Pago contado. Boleta $ 1.709.000. Demás bases y antecedentes en Secretaría. Eduardo Fernández. Secretario. 20-8 P.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución primero agosto presente año, expediente N.o 53080, citó compareciendo parientes adoptado Eugenio Rojas Barcena y adoptante Ernestina Barcena Washington, audiencia 24 agosto presente año, 15 horas, objeto discernir sobre adopción. El Secretario. 20.8 P.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución primero agosto presente año, concedió posesión efectiva, herencia testada Gustavo Adolfo Hormann Montt a Teresa de Jesús Alvarado Ortega, viuda de Hormann. El Secretario. 20-8 P.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución trece agosto presente año, concedió posesión efectiva, herencia intestada Clodomiro Segundo Rojas Moscoso a Clodomiro, Frieda Ella Emma y Leonor Verónica Rojas Besser, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Frieda Besser Escudero. El Secretario. 21-8 P.




## JUDICIALES, LEGALES

**PRIMER JUZGADO CIVIL, CON**cedió posesión efectiva herencia intestada don Ernesto Sanguino Sánchez, hijos: Enriqueta, Fresia y Ernesto Sanguino Wachtendorff, sin perjuicio derechos cónyuge, señora Sara Wachtendorff Arregui.— Secretario. 21-8 P.

**PRIMER JUZGADO CIVIL CONCE**dió posesión efectiva herencia intestada don Arturo Urrutia Sandoval, hijos, Octavio Daniel, Arturo, Pedro Bernardino, Mercedes Isabel y María Teresa de Jesús Urrutia Salas, sin perjuicio derechos cónyuge, Raquel Salas González.— Secretario. 21-8 P.

**QUIEBRA GABRIEL FERRER SO**cias. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, resolución 3 junio 1959, declaró en quiebra a Gabriel Ferrer Socías, comerciante, domiciliado Placer 1320, Luis Uribe 2245 esta ciudad. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallido deben entregarlos, dentro tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese público no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— Secretario. 24-8 C.

**SOLICITA CONCESION DE SERVI**cio privado para instalar estaciones de radiocomunicaciones.— La Empresa Nacional del Petróleo ha presentado una solicitud pidiendo se le otorgue concesión de servicio privado para instalar estaciones de radiocomunicaciones con el objeto de establecer un servicio de radiopatrullaje en la provincia de Magallanes. Se hace la presente publicación en conformidad a las disposiciones de la Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que en un plazo de sesenta días se presenten las observaciones a que hubiere lugar.— El Director General de Servicios Eléctricos. 21-8 C.

**QUIEBRA JAVIER BASCUÑAN AZO**car. Tercer Juzgado Civil. Resolución 14 agosto 1959, declaróse cerrado procedimiento ordinario verificación, verificándose siguiente crédito valista: Abraham Kiverstein H., por $ 437.298.— Síndico. 21-8 C.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución trece agosto presente año, concedió posesión efectiva herencias intestadas Marino Alvarez Marín y Orfelina del Carmen Moncada González a Sergio Arturo y Nelly Alvarez Moncada. Practicaré inventario solemne 21 agosto presente año, 15 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. 20-VIII P.

**JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL.** Concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada Benigno Segundo Moraga Cortés a hijos legítimos, José Alejandro y Margarita del Carmen Moraga Díaz, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Díaz Díaz. Practicaré inventario solemne, 28 presente, 16 horas, en Secretaría.— Secretario. 20-VIII P.

**QUIEBRA.— LUCY FREDES MU**ñoz. Tercer Juzgado Civil. Resolución, 14 agosto 1959, túvose por agregado inventario confeccionado por Síndico.— Secretario. 20-VIII-P.

**JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL,** concedió posesión efectiva, herencia intestada Humberto Gálvez Contreras a cónyuge sobreviviente, Betsabé Reyes Zúñiga, sin perjuicio sus derechos cónyuge sobreviviente. Secretario. 21-8 P.

**QUIEBRA EDUARDO SALAZAR** Córdova. Segundo Juzgado Civil Santiago. Cítase a junta general de acreedores, a fin resolver sobre convenio propuesto, a audiencia del ocho septiembre próximo, quince horas.— Secretaría. 21-8 P.

**QUIEBRA.— LUCY FREDES MU**ñoz. Tercer Juzgado Civil. Resolución, 14 agosto 1959, túvose por agregada ampliación inventario confeccionado por Síndico.— Secretario. 20-VIII P.

**QUIEBRA.— VALENTIN BEDRAX** Bedrax. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución, 31 julio 1959, declaró en quiebra a Valentín Bedrax Bedrax, comerciante, domiciliado Arturo Prat 28, esta ciudad. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallido, deben entregarlos dentro tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese público no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile, deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en LA NACION. Secretario. 17, 18, 19, 20, 21-VIII-O

**QUIEBRA HUMBERTO SAN MAR**tín. Juzgado de San Miguel. Por resolución de 7 de agosto 1959, se tuvo por acompañada nómina créditos recenocidos, figurando siguientes acreedores: Guillermo Guerra Estévez, $ 1.000.00; José Herencia Fava, $ 99.042; Compañía de Seguros "La Tranquilidad", $ 160.995; Heriberto Baden, $ 1.362.347; Eduardo Montenegro Arriagada, $ 87.680; Luis Claissac Arias, $ 1.688.110; Jorge Prieto Letelier, $ 812.798; Alfredo Grotti Lambertini, $ 212.000; José Szigeti Dolanyi, $ 144.577; José Rolando Morán Morán, $ 500.000; Jorge Covarrubias Sánchez, 1.509.130 pesos; Gerda Simon Fricke, 2.530.800 pesos; Mario Seda Mora, $ 593.245; Ward, Della Maggiora v Cía. Ltda., $ 101.635; Juan González Ortega, $ 754.077; Alejandro Planet, 513.045 pesos; Aída Hidalgo, $ 515.251; Carlos Madariaga González, $ 1.002.600; Isidora Godoy, $ 496.213; Oscar Schuda, $ 391.476; Salustiano Urriaga Barriga, $ 386.530; Juan Calderón Barra, $ 643.104; René Izquierdo Poblete, $ 1.251.289; todos valistas. Créditos valistas impugnados: Cía. de Seguros "La Tranquilidad", $ 326.965; Alfredo Girotti Lambertini, $ 46.920; Ossandón Cortés y Cía., $ 4.537.394; Prieto Letelier y Cía., $ 3.854.316; Manuel Maturana Ramírez, $ 150.000; Martínez, Ibieta y Cía. Ltda., 1.030.000 pesos; Créditos preferentes reconocidos: Banco del Estado de Chile, $ 2.612.945. Créditos preferentes impugnados: Banco Nacional del Trabajo, $ 2.834.577; Eduardo Gildemeister Becherel, $ 17.100.000.— Secretario. 22-8 C.

**QUIEBRA SOCIEDAD PENRU Y** Cía. Segundo Juzgado Civil. Resolución 17 agosto 1959, fijóse fecha cesación pagos fallido el 13 octubre 1958.— Secretario. 22-8 C.

**RESOLUCION. PRIMER JUZGADO** Civil, primero agosto 1959, concedió posesión efectiva herencia intestada de Eulogio Alvarado Ascencio, a hijos: Nibaldo, Jeanette y Nora Alvarado Massi, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Inés Massi Axt, con beneficio inventario que practicaré veinticinco agosto, quince horas, en mi oficina, Bandera 342.— Secretario. 22-8 P.

**JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL,** concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva, herencia intestada Pedro López Betoño a su madre legítima, Damiana Betoño Apodaca, también nombrada Damiana Fernández Betoño. Secretario. 21-8 P.

**SEGUNDO JUZGADO CIVIL SAN**tiago. Quiebra: Jorge Hazbun Díaz. Don Pedro Reus Zanoguera, en representación de Sociedad Anónima Comercial Textil Chacabuco "Chatex", verifica crédito valista ascendente a $ 1.535.230, en primer otrosí, acompaña personería, en segundo, acompaña documentos y minuta, y en tercero, designa abogado y confiere poder. Juzgado proveyó: "Santiago, mayo 16 de 1959. A lo principal, por verificado el crédito, notifíquese en forma legal, y a los otrosíes, como se pide.— Poblete, Elia Osorio. Posteriormente, misma parte verificó crédito valista ascendente a $ 1.049.006, y acompañó minuta y documentos.— Juzgado proveyó: "Santiago, junio dos de 1959. A lo principal, por ampliada la verificación notifíquese en forma legal, y al otrosí, como se pode. Elia Osorio.— Puga". Lo que notificase a interesados.— Secretaría. 20-VIII P.

**EN SANTIAGO**, a 12 de agosto, ante el Inspector del Trabajo, señor Hernán Lorca Santelices, se reunieron los delegados de Sindicatos Adheridos a la Federación, de Choferes de Microbuses de Chile, procediendo a la elección de Directiva por el período 1959-1960, resultando elegido el siguiente directorio: Carlos Ibáñez King, presidente; Luis Pacheco Rojas, secretario; Manuel Alvarez, tesorero; Luis H. Barraza, director; Venancio Gómez, director. Se hace esta publicación conforme al Código del Trabajo. Santiago, 17 agosto 1959. — El secretario. 20-VIII P.

**QUIEBRA ARMANDO GUTIERREZ** Fernández. Segundo Juzgado Civil Resolución 17 agosto 1959, túvose por agregado inventario confeccionado por Síndico.— Secretario. 22-8 C.

**QUIEBRA JUAN MARQUEZ VAR**gas. Juzgado de Talagante. Por resolución de 28 de julio último, se tuvo por agregado inventario bienes del fallido.— Secretario. 22-8 O.

## OCUPACIONES BUSCAN

**CONTADOR** experimentado en costos mineros, agrícolas y comerciales, quince años experiencia se ofrece como empleado. Conferencia 1272, o como socio. 22-8 K.

**EGRESADA** Santiago College se ofrece para traducciones inglés-castellano. Dirigirse a A. M. S. Casilla 60, Santiago. 22-8 K.

**ENFERMERA**, ascendencia alemana, óptimas recomendaciones, teléfono 380118. 22-8 K.

**SE OFRECE** taxista para media jornada, con garantía. Curiñanca 874. 22-8 K.

**JOVEN** estudiante humanidades, se ofrece trabajo oficina, media jornada, sin pretensiones. Llamar 370265. 22-8 K.

**CONTADOR**, experimentado ofrécese media jornada, contabilidad atrasadas, revisiones. Fono 83911. 22-8 K.

**JOVEN** ofrécese oficinista, fono 43961. 22-8 K.

**SEÑORITA** honorable sería ofrécese atender negocio inmediatamente, sin pretensiones de sueldo. Carnet 4665706, Santiago, L. S. Correo Central. 22-8 K.

**CHOFER** con garantía, se ofrece para trabajar taxi, camión, camioneta o auto particular con mucha práctica, serio, responsable, casado. Salesianos 285. 22-8 K.

# GUIA PROFESIONAL

## A B O G A D O S

**SANCHEZ DEL POZO**
Especialmente juicios matrimoniales, posesiones efectivas particiones, Moneda 1137, Of. 78 fono 80813. H|O. C.

**MANUEL CARTES**
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones. Huérfanos 1294, oficina 42, teléfono 64559. H|O.

**NULIDADES MATRIMONIO EXCLUSIVAMENTE**
Abogado, Matías Cousiño 199, oficina 811. De 12-13 y 18-20 hrs. H|O. C.

**RAQUEL KOGAN B.**
Abogado
Atiende toda clase de asuntos, Compañía 1048. Fono 84844, edificio Teatro Real. Atención: 6 a 8 P. M. 10-9 P.

**ELIAS NEHGME RODRIGUEZ**
Juicios del trabajo y quiebras. Ahumada 131, oficina 318, teléfono 88387. H|O.

## M E D I C O S

**Dr. HERNAN DEL PINO R.**
**ENFERMEDADES DE NIÑO**
Consultas 2 a 4. Mac Iver 142. 2.o Piso. Oficina 204. Martes, Jueves y Sábado. Pedir hora al Fono 471009. (GP)H|O C.

**DR. GASTON RAMIREZ**
Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68828. H|O. C.

**DOCTOR GORGEWSKY**
Rayos X, estómago, hígado, broncopulmonares, diabetes. Compañía 2211 (86859), 2 a 5. 20-II-60 P.

**DOCTORA NAVARRETE**
Señoras. Vicuña Mackenna 315, Teléfono 85912. 5-8. H|O. C.

**Dra. LUISA PACHECO PIZARRO**
Médico cirujano. Señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Lord Cochrane 177. Fono 86762.

**ABDELKARIM DAVIS**
Señoras, ginecología, sexología, siconeurosis. Consultas, 3-7. Huérfanos 2084. 23-8 P.

## M A T R O N A S

**SEÑORA PHERINY**
Lord Cochrane 95 H|O. C.

## M A T R O N A S

**TERESA SANTANDER**
Salvador Sanfuentes 2141, fono 65858. 11-9 P.

## D E N T I S T A S

**CLINICA DENTAL "CENTRAL"**. Prótesis inmediata, trabajos urgentes, Compañía 1068, oficina 1103, teléfono 85702. 30-9 P.

## TECNICOS DENTALES

**"RAPIDO" SOLDADURAS DENTALES**
Placas dentales artificiales, quebradas. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111 (Ahumada 111), teléfono 67378. 30-8 P.

## P E D I C U R O

**PEDICURO Y MASAJISTA**
Eduardo Taivoy y Sra., con gabinet profesional. Atienden a domicilio. Fono 90158. 1-9 P.

## TURNO DE BOTICA

(Semana comprendida entre el 15 al 21 de agosto de 1959)
Santa Elena, Nueva de Matucana 332; Astor, San Luis 1613; Bernardo Ohiggins(?)... Avda. Independencia ...; San Cristóbal, Avda. Recoleta 997; Pío Nono, Pío Nono ...; Bolívar, Avda. Valdivieso ...; Santa María, San Pablo ...; Barquín, Huérfanos 2066; Bermen, José Joaquín Pérez ...; Quinta, Nueva Imperial ...; Punta Arenas, Gran Avenida 6201; Bermaco, Gran Avenida 9878; Burgos, Cuarta Avenida 0302; Ruca, San Joaquín ...; San Martín, Bernal del Mercado 201; Imperial, Bascuñán Guerrero 699; San Ignacio, Avda. Bernardo O'Higgins 1500; ...; San Francisco 694; América, Arturo Prat 1403; Jofré, Diez de Julio 199; González, Carmen 1439; Canadá, Hipólito Salas 0285; Benjerodt, Estado esquina de Merced; Santa Julia, Avda. Irarrázaval 3800; Peñalolén, Avda. Egaña 523; Ferrada, Avda. Holanda 3342; Pocuro, Avda. Pocuro(?) Bilbao 2793; Cruz del Sur, Cruz del Sur, 30; Carmen, Avda. Pedro de Valdivia 20; La Castilla, Francisco de Aguirre 4735; Urgencia, San Francisco 75 (turno permanente).

## OCUPACIONES OFRECEN

**TECNICO** en lapiceras fuentes, necesitamos. Monjitas 825, local 10. 22-8 K.

**ESCUELA** moderna ofrece buenas secretarias, Amunátegui 471-D, 61943. 22-8 K.

**MECANICO** de banco para manutención de fábrica, con experiencia en trabajos de torno, se necesita. Presentarse con certificados de competencia. Pedro de Valdivia 6154 (Macul). 20-8 P.

## PRESTAMOS, FINANZAS

**1.000.000, FACILITO**, rápidamente, en primera hipoteca. Los Serenos 475-D y 405. 21-8 P.

**$ 100.000, FACILITO**, profesionales, industriales, comerciantes, buenos informes bancarios, interés legal. Agustinas 972, Of. 343 (primera mano izquierda). 20-8 P.

**JUDICIALMENTE**, sin gasto cliente, cobramos exclusivamente, cheques con o sin protesto, abogados especializados. Agustinas 972, oficina 343 (primera mano izquierda). 20-8 P.

**CHEQUES**, letras cobramos sin gastos para el cliente, Abogados especializados. Agustinas N.o 1350, Of. N.o 680. 22-8 K.

## PARA LOS NIÑOS

**MODAS INFANTILES; TAMBIEN** se reciben objetos y ropas a consignación, en Portugal 660. (H|O) O.

**TORTAS**, dulces chilenos, Petit-Bouché, etc., Santa Rosa 542, casa particular. Ordenes 381249. 22-8 K.

## REMATES

**MAÑANA VIERNES 21, A LAS 15** horas, en calle Chacabuco 763, remataré especies consignadas por los señores Marín Hnos., Moisés Bortuik, Aladino Azzari, Luis Susurte, Santos Arribas, Armando Contreras, Eufemia Prieto, Gabriel Valdivia, Carlos Contreras, Felipe Morales, Hugo Ibáñez, Antonio Fuentes, Aquiles Rivera, Waldo Tornel, Julio Valenzuela, Washington Soto, Lizandro Tornería, Jorge Milskvicevic, Bruno Finazzi, Heriberto González.— Nicanor Marticorena, martillero público. 21-8 C.

**REMATE JUDICIAL, ORDEN JUZ**gado San Miguel, juicio Venzano con Celsi Yoconda, remataré viernes 21 agosto, 4 tarde, Compañía 1390, 1 balanza y bomba de aceite. A la vista.— Alfredo Recart Schmidt Roestel, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. 21-8 C.

**REMATE JUDICIAL, ORDEN JUZ**gado San Miguel, juicio Gómez con Víctor Núñez, remataré viernes 21 agosto, 4 tarde, Compañía 1390, 1 mesa comedor y trinche.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. 21-8 C.

**REMATE SEMANAL DE MENAJES** de casa, viernes, 21 agosto, de 10 a 1 y 3 de la tarde adelante, Compañía 1390, por orden de Samuel Moreno, Francisco Valderrama, Carlos Núñez, Irene González, María Erdman, Nicolás Pongraez, Mario Vargas, Berta Guerrero, Ramón Donoso, Víctor González, Adela Ahumada, Carmen Wilson, Janina Rudolff, Sergio Navarro. A la vista.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. 21-8 O.

## R E M A T E S

**REMATE** casimires. Orden ... Moraga, 17 al 22 de agosto, ... horas. Puente 631. Germán ... Martillero Público.

**REMATE** casimires semana ... 22, San Diego 205. Orden ... rrat, 18 horas. A la vista, ... ches, martillero público.

**MAÑANA JUEVES 20, A LAS ...** la tarde en calle Moneda ... remataré especies consignadas por señores F. Tokos, A. Labra, ... veros, E. Lefer, H. Jofré, J. ... rra, I. Alonso, O. Antúnez, ... ca.— Nicanor Marticorena, martillero público.

**EL 28 DE AGOSTO, A LAS ...** ras, en calle Chacabuco N.o ... remataré por orden del Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía (... cio Tobar, Manuel con ... Sergio), una máquina compresora de 300 libras con motor eléctrico de 3|4 HP. Sterling.— Nicanor Marticorena, martillero público.

**EL 28 DE AGOSTO, A LAS ...** ras, en calle Chacabuco N.o ... remataré por orden del Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía (... cio Brandi, Horacio, con Prado López, Marcial), tres mesones ... tados.— Nicanor Marticorena, martillero público.

**EL 28 DE AGOSTO, A LAS ...** ras, en calle Chacabuco N.o ... remataré por orden del Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía (... Casanovas con Chávez, Hugo), ... máquina cortadora de fiambre ... mano, marca Berkel. — Nicanor Marticorena, martillero público.

**REMATE MENAJE DE CASA, AGUS**tinas 1185, tercer piso, departamento 38, jueves 20, a las 3 1|2 de la tarde. Orden de la señora ... Santa María de Quinteros. A ... bornoz, J. Maturana, T. García ... Fco. Rivera, Fco. Tocho, M. ... Sergio Navarro, G. Valdés.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría V., Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos.

## SASTRERIA, MODAS

**MODAS**, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especializada alumnas confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos. Academia Nacional Corte y Confección ... sas 1353. H|O.

**SASTRERIA** Salazar, caballeros, finos, extenso surtido, corte elegante. Precios incompetibles. Avenida Bernardo O'Higgins 2783, esquina Libertad. H|O.

**CASIMIRES** desde $ 1.950 el metro. Depósito directo de fábrica. Casa Salazar, Avenida Bernardo O'Higgins 2783, esquina Libertad. H|O.

**PIELES**, abrigos, vestidos, ... vich. Moneda 938. Créditos.

**MOLDES** Roberts, corte, entrego probado. Agustinas 691, oficina ...

**COMPOSTURAS** y transformaciones sombrerería y tintorería Baquedano, Vicuña Mackenna N.o 11. 22-8 K.

**ABRIGOS**, trajes y todo lo que la señora necesita. Modas Galli, Huérfanos N.o 1153. 22-8 K.

**ABRIGOS** para niños y caballeros La Africana, Esmeralda N.o 674. Créditos.

### Jubilados del Turf se reúnen esta tarde

El Sindicato de Jubilados del gremio hípico que preside don Efraín Vargas, nos ha pedido citar a reunión para esta tarde a las 18 horas en el local social de Avenida Vivaceta. Se encarece la asistencia por cuanto se tratarán asuntos de vital importancia para los socios, tales como lo relativo a la demanda contra la Caja de Previsión y otros que interesan para la buena marcha de la institución.

LA DISPUTA DEL CLASICO "POLLA DE POTRANCAS".-

# Afinada tratará de confirmar su superioridad sobre Kurihueque; pero el domingo le saldrá al camino la corredora Forjadura

Promete ser una de las carreras más interesantes de la actual temporada de invierno en el Club Hípico, la disputa de los tres millones de pesos que para la ganadora de "La Polla de Potrancas" ha destinado el Club Hípico, competencia que, esta vez, contará con diecisiete rivales, la mayoría de las cuales representa al estado mayor de las hembras de la última generación en entrenamiento.

Desde la gran mayoría de los sectores de la hípica metropolitana se proclama a Afinada como la favorita de este clásico, porque viene de ganar el premio "Arturo Lyon Peña", por media cabeza a Kurihueque, pero la potranca de don Manuel Palma Rouret actuó en una pista muy pesada, que no se presta para que la hija de Amasis pueda poner en juego todos sus poderosos medios de acción.

El próximo domingo, volverá a ser presentada Kurihueque en "La Polla" de su sexo, con el ánimo de pedirle la revancha a la pupila de Juan Zúñiga, pero es un secreto a voces que Forjadura, su compañera de techo, es mejor que aquella de tal manera que se estima que la pelea estará entre Afinada y la defensora de los colores de don Isidoro Litvak.

Por los puestos secundarios deben batirse las demás potrancas, entre las cuales sobresale Orcas, que fue tercera en el premio "Arturo Lyon Peña"; Petenera que llegó sexta en la misma carrera y que el domingo pasado se lució al ganar la prueba de clausura del programa del Club Hípico; y, en fin, Mailand, que llegó quinta en esa oportunidad y que será guiada por Enrique Araya, quien la prefirió a otras montas que se le habían ofrecido para este clásico de tanta importancia, por la cuantía del premio y porque servirá para consagrar a la mejor hembra de tres años.

### Reconsideración pedirá Muñoz Guzmán de la pena por "dopping" de H. Boy

Tenemos conocimiento de que el preparador Sr. Carlos Muñoz Guzmán, que acaba de ser sancionado por "dopping" del caballo Happy Boy, ganador de la novena carrera del domingo pasado en el Club Hípico está reuniendo sólidos elementos de juicio para comprobar que este caballo acusó presencia de cocaína en la sangre, porque asimiló el alcaloide por vía del aparato circulatorio, por causa de la aplicación de una pomada que se le suministro para calmarle un dolor muscular.

Las pruebas las presentara el afectado al directorio del Club Hípico de Santiago en la sesión del lunes próximo y, al respecto, se recuerda el caso ocurrido hace algún tiempo al trainer Argagnon que fue castigado por dopping, comprobándose posteriormente que el profesional aludido no tenía responsabilidad alguna en este hecho. En efecto, una investigación puso en evidencia que el caballo, en un descuido del empleado que lo traía al recinto de Paddock, comió hojas de boj que contienen sustancias alcaloides y que fueron registradas en el análisis químico. En esa oportunidad, se anuló la sanción, por acuerdo unánime de las autoridades competentes.



NUEVA DIRECTIVA DEL SINDICATO HIPICO.— Visitó nuestro diario la flamante directiva del Sindicato de Porteros y Mensajeros del Club Hípico de Santiago que tiene más de 150 socios. En el grabado aparecen los señores José Mujica León, presidente; Juan Antonio Escobar Gutiérrez, secretario; Jorge Salinas Venegas, tesorero; Roberto Mora González, Raúl Salinas Fabres y Víctor Manuel Ramírez, miembros directores.

La nueva directiva tiene el propósito de trabajar por el fortalecimiento de la institución, mejorar las condiciones de sus asociados y hacer más efectiva la labor de los mismos en el cumplimiento de sus obligaciones.

## POR HABERSE EXTRAVIADO

Quedan nulas y sin valor, las siguientes letras, aceptadas por Molino y Fideos Zunino S. A., a la orden de Comunidad Pedro Rivadeneira Palacios:

Letra del 30-7-59 al 10-1-60, $ 3.000.000; letra del 30-7-59 al 10-2-60, $ 3.000.000; letra del 30-7-59 al 10-3-60, $ 2.750.000.



## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### Dirección de Vialidad

Se solicitan propuestas públicas para ejecutar la construcción del camino ALTO DE LIPANGUE, kilómetros 11.800 al 13.400, las que se abrirán el día 28 de agosto de 1959, a las 12 horas. Se podrán presentar los contratistas inscritos en las Categorías "A", "B" y "C".

Bases y antecedentes, consultar en la Secretaría de la Oficina del Ingeniero de la Provincia de Santiago. Los documentos anexos se recibirán hasta el día 21 de agosto de 1959.

Se solicita cotizaciones de precios para la provisión de maderas para puentes, que a continuación se detallan, puestas en la Bodega de Esquina Blanca, kilómetro 13, del camino de Santiago a Melipilla, las que se abrirán el día 21 de agosto de 1959, a las 12 horas:

250 Piezas de roble de 4"x10"x5 metros.
300 Piezas de roble de 3"x10"x4 1|2 vrs.
500 Piezas de roble de 2"x 6"x4 1|2 vrs.
200 Piezas de roble de 4"x 4"x4 1|2 vrs.
50 Piezas de roble de 6"x 8"x4 1|2 vrs.

Bases y antecedentes, consultar en la Secretaría de la Oficina del Ingeniero de la Provincia de Santiago.

### Dirección de Obras Portuarias

Llámase a propuestas públicas a los contratistas inscritos en la Primera Categoría del Registro de la Dirección de Obras Portuarias, para la ejecución de la obra denominada SAN ANTONIO, "CIERRO RECINTO PORTUARIO, PAVIMENTACION Y RED DE DESAGUE, PRIMERA ETAPA", con un presupuesto oficial de CINCUENTA Y TRES MILLONES CIENTO OCHENTA Y UN MIL QUINIENTOS SESENTA PESOS ($ 53.181.560).

Las propuestas se abrirán en las Oficinas de la Dirección de Obras Portuarias: Avenida Bulnes 79, octavo piso, departamento 84, el día martes 8 de septiembre de 1959, a las 16 horas (4 P. M.).

Bases y antecedentes se entregan diariamente de 3 a 6 P. M. en el Departamento de Construcciones de esta Dirección, Avenida Bulnes 79, sexto piso, Depto. 64.

## ''EMPART''

CIA. DE SEGUROS GENERALES S. A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo con lo dispuesto en el Art. 31 de los Estatutos Sociales, cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 21 del presente, a las 19.30 horas, en Huérfanos 1270, tercer piso, Sala del Consejo de la Caja de Previsión de EE. Particulares, para dar cuenta de la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1.o de julio de 1958 y el 30 de junio de 1959, y elección de Inspectores de Cuentas.

Santiago, 12 de agosto de 1959.

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

De conformidad al Art. 5.o de los Estatutos Sociales, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 18 al 21 del presente, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE





## SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS — CHILE

## CONCURSO

Llámase a concurso para proveer una plaza de Agente General ante la Aduana de Valparaíso.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en la Secretaría de la Administración de la Aduana de Valparaíso.

Los documentos que se exigen podrán presentarse en la misma oficina hasta el 31 de agosto del año en curso.

El examen de capacidad y preparación aduaneras se efectuará en el lugar y fecha que se indicará oportunamente.

EL SUPERINTENDENTE DE ADUANAS





## Compañía de Consumidores de Gas de Santiago

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Consejo Directivo, y en conformidad a lo que disponen los artículos 29, 30 y 35 de los Estatutos, cítase a los señores Accionistas a una Junta General Extraordinaria que se efectuará el día 24 de septiembre de 1959, a las 11 horas, en las oficinas de la Compañía, calle Santo Domingo N.o 1061.

La Junta tiene por objeto considerar una proposición del Consejo Directivo para elevar el actual capital social, de $ 2.000.000.000 (Escudos 2.000.000), dividido en 10.000.000 de acciones, de un valor nominal de $ 200 (20 Cóndores) cada una, a $ 6.000.000.000 (Escudos 6.000.000), dividido en 15.000.000 de acciones, de un valor nominal de $ 400 (40 Cóndores) cada una.

El nuevo capital social se enterará mediante la capitalización de la suma de $ 3.294.860.830 (Escudos 3.294.860,83) correspondiente a diversos fondos sociales existentes en la actualidad, y de la suma de $ 705.139.170 (Escudos 705.139,17), correspondiente a los fondos o utilidades que se destinen en el futuro a este objeto.

En la Junta se propondrá, también, la modificación del artículo 33 de los Estatutos.

DIVIDENDO PROVISORIO

Se avisa a los señores Accionistas que el Consejo Directivo ha acordado distribuir, a partir del 24 de septiembre de 1959, un dividendo provisorio de $ 9 bruto por acción, con cargo a las utilidades del actual ejercicio.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Se avisa a los señores Accionistas que para los efectos de determinar el derecho a concurrir a la Junta General Extraordinaria, y el derecho al dividendo señalado en el párrafo anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 28 hasta el 31 del presente mes de agosto, ambas fechas inclusive.

SANTIAGO, 20 de agosto de 1959.

CARLOS SINCLAIR
Director Gerente







## SOC. COOPERATIVA DE HUERTOS Y JARDINES FAMILIARES "MALAQUIAS CONCHA" LIMITADA

CITACION

Cítase a asamblea general extraordinaria de socios para el domingo 23 de agosto, a las 9 horas, en primera citación, y a las 10.30 en segunda citación, con el número de socios que asista, en el local del Sindicato Industrial "MADECO", ubicado en San Nicolás N.o 681.

TABLA

1.o—Cuenta del Consejo.
2.o—Cuenta de la CORVI.
3.o—Votación para:

a) Disolución de la sociedad, para cuya votación se necesita la presencia de más de 1.401 socios.

b) Aceptación o rechazo de la proposición de CONVENIO DE AHORRO Y PRESTAMO con la CORVI.

c) Aceptación o rechazo de que este CONVENIO sea ejecutado por el Consejo de Administración actual, ampliado por un representante de cada uno de los tres sectores de La Granja, y por un Asesor Técnico nombrado por la Corporación de la Vivienda.

Es imprescindible la asistencia del mayor número de socios a esta reunión, ya que a ella asistirán funcionarios de la CORVI, quienes controlarán el desarrollo de la votación.

Tendrán derecho a voto todos los socios inscritos en la Sociedad, previa presentación de su cédula de identidad. Los poderes deberán ser otorgados ante notario, y serán calificados hasta el viernes 21, a las 19 horas, en las oficinas de la Cooperativa.

Santiago, agosto de 1959.

Hernán González Albornoz, Gerente — Gastón Morales López, Presidente



## CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS

### CONJUNTO ARQUITECTONICO BERNARDO O'HIGGINS

CHILLAN

La Fundación de Conmemoración Histórica "Bernardo O'Higgins", creada por ley N.o 12,666, llama a todos los arquitectos del país a un Concurso Nacional de Anteproyectos para la construcción de un Conjunto Arquitectónico en conmemoración del Padre de la Patria, don Bernardo O'Higgins, que se construirá en la ciudad de Chillán.

Las bases y antecedentes se entregarán desde el día 27, en el local del Colegio de Arquitectos, Teatinos 248, 10.o piso, de 10 a 13 horas, y en el Departamento de Obras Municipales de Chillán.

SANTIAGO, 20 de agosto de 1959.

EDUARDO TORRES P.,
Director del Concurso

DIRECCION DE PAVIMENTACION DE SANTIAGO

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

Llámase a Propuestas Públicas para la provisión de herramientas y varios para el 15 de septiembre de 1959, a las 16.30 horas, en la Sala de Comisiones de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas.

Las bases y antecedentes pueden solicitarse en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación, Valentín Letelier N.o 13, de 14.30 a 17.30 horas.

GERMAN CORTES MALDONADO
Tesorero Municipal de Santiago

## Nueva popular con "El camino más largo"



CASIMIRO MOLINA, es el nombre del bondadoso y pícaro campesino que anima Jorge Boudón, en la comedia dramática de María Asunción Requena "El camino más largo", que hoy se ofrece en popular a las 19 horas, en el Teatro Antonio Varas. Los papeles protagónicos de la obra son interpretada por Marés González, Humberto Duvauchelle y un selectísimo elenco. Dirigió Eugenio Guzmán. Escenografía e iluminación de Ricardo Moreno.



## PELICULAS DEL MOMENTO

"EL LAGO DE LOS CISNES".— (Ducal).— Versión cinematográfica del célebre ballet de Tchaikovsky. Realizada en colores, la cinta muestra la citada expresión coreográfica interpretada por el Cuerpo de Baile y Orquesta del Teatro de la U.R.S.S. Protagonista del ballet es la Plisetkaia, señalada como la mejor ballerina del mundo actual.

"VACACIONES EN ISCHIA".— (Windsor) — Graciosa comedia que tiene por escenario la hermosa isla de Ischia, frente a Nápoles. Un tema trivial, como lo es las incidencias que viven un grupo de veraneantes, realizado con arte y gracia, hacen de la muestra italiana una película deliciosa. Vitorio de Sica, Susanne Cramer, Antonio Cifariello, Maurizio Arena y Nadia Grey, animan los papeles centrales. Tecnicor. (Contifilm).

"NIDO DE RATAS" — (Real).— Laureada película por la Academia de Hollywood, estrenada con gran suceso en Santiago. Marlon Brando, enfrenta al cuadro sobresaliente de estrellas que protagonizan este recordado y dramático film.

"EL DESAFIO".— (Imperio).— Producción italiana protagonizada por la hermosa estrella Rossana Schiaffino y el actor José Suárez. Drama de violencias y sensualismo que se desenvuelve entre un grupo de hampones que controlan la venta de productos de la tierra en una ciudad. (D.G.Ch.)

"EL PAIS DE LAS CAMPANILLAS".— (Victoria).— Realización fílmica de la opereta del mismo nombre, cuya acción sucede en una aldea del Mediterráneo, habitada por pescadores en cuyas casas había una campana que tenía el poder mágico de tocar cuando una mujer engañaba a su marido. Protagoniza la cinta la estrella italiana Sophia Loren.

"ASESINO DE MUJERES" (Huelén).— Todos los ingredientes del misterio y suspenso se aunan en esta cinta francesa, basada en la novela de George Simenon. Jean Gabin, Lucienne Bogaert y Annie Guiradot animan los papeles principales de esta intriga. (Nac. Teatros).

"EL CIELO DEFRAUDADO".— (Rex).— En un argumento emotivo impregnado de dramatismo, esta muestra del cine alemán, ofrece en forma candente la magnitud del fervor religioso. El film es un verdadero himno a la fe y cuenta con dos sobresalientes intérpretes: Annie Rosar y Hnas Holtt.

Algunos aspectos del Vaticano, pasajes de la vida de Pío XII y escenas de la Basílica de San Pedro, son notas atrayentes de la cinta. (Ufa).

"SE BONITA Y CALLATE". (Pacífico).— Hábilmente dirigida por Marc Allegret, este atrayente film relata la historia de una alocada muchacha que contrae matrimonio con un policía con el preconcebido propósito de salvarse de ser recluida en un reformatorio por su extraviada conducta. Ella: Mylene Demongeot; él: Henry Vidal. (Leo Film).

"DIARIO DE MI MADRE".— (Santiago) Melodramático film azteca realizado en tecnicolor. Marga López, Roberto Cañedo y Lidia Guizar figuran en el reparto principal de intérpretes de la producción. (Pel Mex.)

"LA FAMILIA DEDOS LARGOS" (Bandera).— Amable y graciosa comedia, que relata las picardías de una familia de ladrones. Film ameno, realizado con depurado humorismo y realizado por la inteligente interpretación de sus principales protagonistas: Bellinde Lee, Ian Carmichael y Katleen Harrison. Tecnicolor (Rank).

"COMPULSION".— (Astor).— La trama de esta cinta está basada en un hecho verídico que causó gran conmoción: el caso de Loeb Leopold. Ofrece la muestra todo el proceso de descubrimiento de un crimen que se creyó perfecto. Orson Welles, Diane Varsi y Dean Sockwell, figuran en el reparto central del film, que fue laureado en Cannes como la mejor interpretación masculina. (Distribuye M.G.M.).

"SISSI EMPERATRIZ".— (Lido).— Producción en tecnicolor, segunda parte del film "Sissi", estrenada en Santiago: muestra a la protagonista (Rommy Schneider) convertida en soberana y esposa del Emperador Francisco José. Bailes, música liviana y la suntuosidad de las fiestas palaciegas, son los ingredientes que sazonan esta amable y romántica película. (Erma Films)

"LA CHICA MAS LISTA DE PARIS".— (Metro) Festiva comedia cuya acción se desarrolla en Montmertre. Dirigida por Christian Jaque, la muestra protagonizada por Martine Carol, es una amable cinta en la que alterna la frivolidad con el misterio y el suspenso. (M. G. M.)



# Cien millones de liras ha ganado en cinco años Modugno, el compositor italiano que nos visita

## El autor de "Volare" hace declaraciones a "La Nación"

**AYER, a las 19 horas, el famoso compositor y cantante de música popular italiana Domenico Modugno, recién llegado al país, y que se presentará hoy en el Teatro Astor, recibió a la prensa en los salones del Waldorf, contestando gentilmente a la diversidad de preguntas que le hicieron los reporteros de los distintos diarios y revistas santiaguinas, ávidos de conocer pormenores referentes a su meteórica carrera.**

**En atención al éxito que alcanzan sus composiciones melódicas en todas las principales ciudades del mundo, una de las primeras interrogaciones a que fue sometido por los periodistas, fue la siguiente:**

**—¿A cuánto cree usted que asciende en vil metal, el premio que ha conseguido su inspiración de compositor, en lo que se refiere a derechos de autor?**

**—Desde 1953 hasta ahora he ganado por ese capítulo, cien millones de liras, y se han editado 20 millones de discos que reproducen mis canciones. Los totales son fantásticos —agrega—, y no me atrevería a citarlos disminuídos, porque eso sería hacerle una mala jugada al destino, del cual me siento enormemente reconocido.**

La carrera triunfal de Modugno es obra, antes que nada, de su irresistible vocación a la música, y luego de una ejemplar tenacidad para ir sorteando cada uno de los obstáculos que se atravesaron en su áspero camino rumbo a la nombradía mundial. El público que hoy le ve animado por los halagos de la fama y la fortuna, no tiene la menor idea de las dificultades que debió vencer para surgir y convertirse en el más celebrado y el mejor pagado de todos los compositores populares de Italia.

"Nací —nos dice— en Polignano a Mare, en el extremo sur de la península, y pasé toda la infancia y la adolescencia en medio de la mayor estrechez económica, en San Pietro Vernotico, un pueblo en la región de la Puglia."

**SU INICIACION ARTISTICA**

Rememorando sus primeros pasos artísticos, cuenta Modugno que, llevando todavía pantalón corto, se unió, como cantante aficionado y tocador de guitarra y acordeón, a un grupo de músicos improvisados que, desgraciadamente, quedaron en el anonimato. El, en cambio, persistió en su voluntad de triunfar, y al cumplir los 18 años partió de Brindisi rumbo a Turín, donde bajó del tren en una helada mañana de invierno. Allí se empleó en un restaurante donde, además de servir a las mesas como camarero, tocaba el acordeón para distraer a los clientes. Al cabo de un tiempo de ejercer este doble oficio, la lucha interna entre los halagos del trabajo bien pagado pero rudo, y los sueños de una vida de satisfacciones de orden artístico no cesó de agitarlo, hasta que un día tiró lejos la pechera almidonada de "garzón", y se fue a Roma con su guitarra y la esperanza de trabajar en los estudios fílmicos de Cinecittá.

Las primeras semanas en la Ciudad Eterna estuvo alojado en un convento, y mientras esperaba hallar un empleo, salía a caminar por las orillas del Tíber, acodándose a menudo en el Puente Milvio, sitio donde a la vuelta de los años iba a brotarle la inspiración de su más celebrada canción: "En el azul pintado de azul".

En la romana "Ciudad del Cine" hizo algunos papeles insignificantes y luego personificó a Athos en una versión de "Los Tres Mosqueteros", lo que le permitió vivir un poco más desahogado. Más tarde pudo asomarse en los programas de radio, y en 1954 ingresó a una Compañía de Revistas encabezada por Walter Chiari. Al año siguiente se marchó a cantar a Nueva York, y al regresar a Europa se fue directamente a París, donde Maurice Chevalier, al escucharlo, le auguró un gran porvenir.

**EN ALAS DEL TRIUNFO**

Desde entonces, Domenico Modugno comenzó el ascenso que ya nada podría detener. De nuevo en Italia fue alcanzando notoriedad como compositor de música ligera, lo que culminó en 1958, al ganar el Primer Premio en el Festival de San Remo con su divulgada canción 'Nel blu dipinto di blu' que el propio público rebautizó con la palabra de su estribillo "Volare", y de nuevo este año, en el mismo balneario, volvió a conquistar la distinción máxima con "El viento".

**PREFERENCIAS MUSICALES**

Al preguntarle qué tipo de canción popular compone con mayor facilidad y satisfacción, Modugno contesta: "No sé; nunca me he detenido a pensarlo. Sólo trato de poner en mis canciones un significado, un contenido, una historia. He pasado por tres etapas: la primera, inspirándome en la canción siciliana, que encierra profunda humanidad y tiene una larguísima tradición. Después he cultivado la canzonetta napolitana, que, aunque utiliza el dialecto de la región, tiene una intensidad de vida casi igual. Y ahora estoy tratando de expresar los mismos sentimientos en italiano. Sé que es tarea difícil, aunque, sin embargo, es posible encontrar un camino que no sea el habitual".

—¿Cuánto tiempo le toma componer una canción?

—No sabría precisarlo —replica—. Soy maniático. Nunca estoy contento el día que no encuentro un motivo o una idea que me inspire en un tema melódico. Anoto a toda hora cualquier palabra que me sugiera un motivo, una idea, o una estrofa de canción. En casa tengo montones de hojas de papel con apuntes que yo llamo "mis muestras". De repente cojo una, y el motivo musical brota de golpe. Pero siempre "la historia" de una canción es para mí importantísima. Uno de mis mayores éxitos de tiempo atrás lo obtuve cantando mi "Pez espada". La idea me la sugirió la noticia, publicada en un diario, de un suceso verídico, aunque de apariencia fantástica: un pez espada, de los que abundan en la costa de Sicilia, se había suicidado por amor. Dos días después de haber leído la noticia en el diario, la canción estaba compuesta.

**EN EL CINE**

A otras preguntas relacionadas con su labor en el cine, Modugno agregó: "He hecho seis películas, y la última de ellas —y en la que tengo mayor fe— es "Esternina, o una cabeza llena de sueños", en la que hago pareja con la encantadora Carla Gravina, y que será presentada en el próximo Festival de Venecia".

RENATO VALENZUELA



Domenico Modugno, el más celebrado de los compositores italianos de música popular, cuenta al jefe de la página teatral de LA NACION, las penurias y satisfacciones de su hoy triunfal carrera artística, durante la conferencia de prensa celebrada ayer en el Waldorf.

## Famoso bailarín alemán actuará en el Municipal

Se presentará el próximo lunes en el Teatro Municipal, en un único recital, el famoso bailarín alemán Harald Kreutzberg, intérprete de la danza contemporánea.

Harald Kreutzberg, ha actuado con singular suceso en los escenarios europeos. El famoso director Max Reinhardt lo contrató para interpretar el papel de maestro de ceremonia en "Turandot", de Gozzi, en los festivales de Salzburgo. El mismo director lo presentó posteriormente en los EE. UU. y posteriormente en Japón, China, Israel y Cercano Oriente.

## MODUGNO EN CHILE



El artista italiano Doménico Modugno, justamente considerado como el compositor mundialmente más famoso de hoy día, llegó ayer a Chile, para cumplir una temporada de cuatro días de actuaciones personales en Radio Minería. En sus programas, que serán presentados por SI-CAFE, el café instantáneo de Tres Montes, Modugno dará a conocer nuevas canciones suyas y cantará esas estimulantes melodías debidas a su inspiración, como "Volare", "Ciao, Ciao, Bambina", "El azul pintado de azul", etc. Las actuaciones de este astro de tal actualidad en los más exigentes centros artísticos del mundo entero, es un anticipo ofrecido a sus consumidores por la línea de cafés Tres Montes sobre las maravillas del mundo que conocerán personalmente los ganadores del concurso "La vuelta al mundo en 80 días".





# GUIA DEL ESPECTADOR

### TEATROS

**ANTONIO VARAS** (61200).— Instituto del Teatro: "El camino más largo", de M. A. Requena.

**CAMILO HENRIQUEZ** (88959) Teatro de Ensayo: "Deja que los perros ladren".

**COUSIÑO** (50657).— Cía. de Revistas Humoresque.

**IMPERIAL** (51112).— Cía. de Revistas Folies.

**L'ATELIER**.— "La cortesana respetuosa", de J. P. Sartre; dirección, Eduardo Naveda.

**MARU** (397907). — 19 horas: Escuela del Teatro: "La importancia de ser constante", de Oscar Wilde.

**MONEDA** (31477).— Cía. de Américo Vargas: La casa de los 7 balcones.

**OPERA** (30176). — Cía. de Revistas Bim Bam Bum.

**PRINCESA** (85205).— Cía. de Revistas Picaresque.

**SATCH** (89350).— Cía. Martín-Sabatini en "Malvaloca", de Hnos. Alvarez Quintero.

**TALIA**.— 19 horas: Cía. Benjamín Morgado: "Tempestad sin sollozos".

### CINES

**ALAMEDA** (91254).— R.: Pasaporte a la muerte. Aprendices del delito.

**ALCAZAR** (80122). — R.: La llave. El tubo de la muerte.

**ALMAGRO** (83425).— R.: La ... de los condenados. Su ley ... matar. Agregados.

**AUDITORIUM** (84688).— R.: Sissi. Noticiarios.

**AMERICA** (25443). — R.: Intriga en Hong Kong. Estrella raptada. Tragedia en la noche.

**ANDES** (43811).— R.: Barreras del terror. General improvisado. Noticiarios.

**ASTOR** (392112).— M., V. y N.: Corazón de artistas.

**AV. MATTA** (51455).— R.: Isla en el sol. Barreras del terror. Un rey en Nueva York.

**BANDERA** (89111-87953). — M., S., V. y N.: La familia dedos largos.

**BALMACEDA** (88768).— R.: Socio para la aventura. Rififí en México.

**BAQUEDANO** (31787).— R.: Fuego sobre Arizona. La ley del indio.

**BLANCO ENCALADA** (91787) R.: Un rey en Nueva York. La reina virgen. Pulgarcito.

**CAPITOL** (89581).— R.: Mi pesadilla es un ángel. La cama de piedra. Amor se dice cantando. El gran recuento.

**CARRERA** (86685).— R.: El vivo del escuadrón. El campeón tímido.

**CALIFORNIA** (498061).— M., V. y N.: La chica más lista de París. Noticiarios y agregados.

**CENTRAL** (33555).— M., V. y N.: Fuga en cadenas. Extra: actuación personal de Marlene Dietrich, solamente en vermut y noche.

**CERVANTES** (88569).— M., S., V. y N.: Intermezzo.

**CINELANDIA** (67532).— R.: Guitarras de medianoche. Agregados.

**CINE RIO** (33550).— R.: La vuelta al mundo en 80 días.

**CITY** (66687).— R.: Fronteras de fuego.

**CINE SUR** (61524).— R.: Pasaporte a la muerte. Aprendices del delito.

**COLON** (90577).— R.: Aquellos tiempos del cuplé. Piel canela. Pistolas de oro.

**CONTINENTAL** (60735).— R.: El circo. Agregados.

**CHILE** (60728).— R.: Gas Oil. Julia. Hasta siempre Italia.

**DANTE** (494359).— M., V. y N.: La gran ilusión. Noticiarios y agregados.

**DUCAL** (35375).— M., V. y N.: El lago de los cisnes.

**EGAÑA** (417026).— V. y N.: El hombre del Oeste. El secreto sellado.

**EL GOLF** (480046).— M., V. y N.: Vacaciones en Ischia.

**ESMERALDA** (64303).— R.: Por diez centavos de amor. Pobres, pero bellas.

**FLORIDA** (34289).— R.: La que no quería morir.

**GRAN AVENIDA** (52163). — R.: Pobres, pero bellas. Por diez centavos de amor.

**HOLLYWOOD** (42389).— R.: En una pequeña carpa un gran amor. Mientras llega la noche.

**HUELEN** (31603).— M., V. y N.: Asesino de mujeres.

**IDEAL CINEMA** (92188). — R.: Un rey en Nueva York. Pistolas de oro. La espada invencible.

**IMPERIO** (397960).— M., V. y N.: El desafío.

**ITALIA** (41883). — R.: El último matón. Crimen en las calles.

**KING** (32838).— M., V. y N.: Las piernas de Dolores.

**LAUTARO**.— R.: Las noches de Cabiria. Extraña obsesión. Mujeres sin rumbo.

**LAS LILAS** (43116).— M., V. y N.: El desafío.

**LIBERTAD** (371627).— R.: Por quién doblan las campanas. Enterrado en vida. Agregados.

**LIDO** (34366).— M., V. y N.: Sissi, emperatriz.

**LIRA** (52181). — R.: Hasta siempre Italia. Gas Oil. La princesa de los Ursinos.

**LO CASTILLO** (Vitacura). — R.: Cabo de Hornos. Amor se dice cantando.

**MAIPO** (95050).— R.: Los del rancho Margarito. Una golfa.

**MAYO** (391201).— R.: El ballet Bolshoi. Las zapatillas rojas.

**MARCONI** (42867).— R.: En una pequeña carpa un gran amor. Mientras llega la noche.

**METRO** (81361).— M., V. y N.: La chica más lista de París.

**MADRID**.— La última cacería. Lo que las paredes ocultan. Vida y música de Benny Goodman.

**MINERVA** (91464). — R.: Adiós a las armas. El guerrero apache.

**MIRAFLORES** (30909).— R.: Parche negro. Té y simpatía. Dibujos.

**MISTRAL** (63994.— R.: Modisto para señoras. Trapecio trágico.

**MONUMENTAL** (91555).— R.: La dama de las Camelias. El temerario. Faldas de hierro.

**MODERNO** (253, La Cisterna).— R.: Acusada de asesinato. Puerto Nuevo. El gran recuento.

**NACIONAL** (370594).— R.: Aquellos tiempos del cuplé. Piel canela. La dama de las Camelias.

**NILO** (392078).— M., V. y N.: Sinfonía de amor.

**NORMANDIE** (87749).— R.: Y Dios creó a la mujer. Buenos días, tristeza.

**NOVEDADES** (94594).— R.: Más fuerte que el amor. Sólo tú en mis recuerdos. En manos del destino.

**ORIENTE** (41345).— M., V. y N.: Fuga en cadenas.

**O'HIGGINS** (86929).— R.: Por quién doblan las campanas. Enterrado en vida. Agregados.

**PACIFICO** (61821).— M., S., V. y N.: Sé bonita y cállate.

**PALACE OVALLE**.— R.: Las noches de Cabiria. Extraña obsesión. Mujeres sin rumbo.

**PRAT** (50754).— R.: Aquellos tiempos del cuplé. Piel canela. La dama de las camelias.

**PALMILLA**.— R.: Escuela de rateros. Rifle de oro. Emboscada salvaje.

**PLAZA** (84714).— M., S., V. y N.: La gran ilusión.

**PEDRO DE VALDIVIA** (43948).— V. N.: El gran dictador.

**PORTUGAL** (34816).— R.: El ataúd del vampiro. Un mundo nuevo.

**REAL** (65555).— M., V. y N.: Nido de ratas.

**RECOLETA** (63874). — R.: Afuera sopla el viento. El zorro de París. Kanal.

**REGINA** (36097).— M., V. y N.: El hombre del Oeste.

**REPUBLICA** (93613).— R.: La curva del diablo. Andrea Chenier. El imperio del sol.

**REX** (31143-31144).— M., V. y N.: El cielo defraudado.

**RIALTO** (41667).— R.: El incomparable Godfrey. La otra mujer. Tictaban.

**RITZ** (380613).— R.: Totó y la vampiresa.

**RIVIERA** (36093).— R.: Adiós a las armas. El hombre que venció el miedo.

**ROMA** (67258).— R.: El vivo del escuadrón. El campeón tímido. Agregados.

**ROXI** (80809).— R.: El oasis maldito.

**SAN ANTONIO** (33605).— R.: Fruto verde. Agregados.

**SANTA LUCIA** (34718).— M., S., V. y N.: Fuga en cadenas.

**SANTIAGO** (32888).— R.: El diario de mi madre.

**SAN MIGUEL** (51262).— R.: Afuera sopla el viento. El zorro de París. Kanal.

**SAN MARTIN** (35357).— R.: Guitarras de medianoche.

**SANTA ROSA** (53940).— R.: Hasta siempre Italia. Gas Oil. La princesa de los Ursinos.

**SAO PAULO** (397946).— R.: Deseo bajo los olmos.

**SEPTIEMBRE** (94321).— R.: Los amantes de villa Borghesse. El otro hombre. Enséñame a besar.

**SAN DIEGO** (81093). — R.: Lágrimas de angustia. El cielo de cobre.

**TIVOLI** (30611).— R.: Los desnudos y los muertos. Campeonato Mundial de Boxeo. Noticiarios y agregados.

**TOESCA** (63989).— R.: París Palace Hotel.

**VALENCIA** (370288).— R.: Las minas del rey Salomón. Quo Vadis. Afuera sopla el viento.

**VERDI**.— R.: El genio se divierte. La dama de negro. El genio de la televisión.

**VIENA**. — Gas Oil. Torero. Maniobras de amor.

**WINDSOR** (89761).— M., V. y N.: Vacaciones de Ischia.

**YORK** (66687).— R.: El paso de la traición. Agregados.

### CINES COMUNALES

**CINE SANTIAGO** (San Bernardo).— R.: Yo y ellas en París. Cantando voy por la vida. Idolos vivientes.

**MUNICIPAL** (San Bernardo).— R.: Grito de águila. Malva. Rebelión en el presidio.

**NACIONAL** (Puente Alto).— R.: La ciudad de los niños. Esta tierra cruel. Flor de sangre.

**MAIPU**.— R.: Justicia y honor. Rodan. Agregados.

**PLAZA** (Puente Alto).— R.: Fuego carnal. La mansión siniestra.

**CERVANTES** (San Antonio).— R.: Demasiado y muy pronto. Mátame de una vez. Noticiarios.

**TALAGANTE**.— M., V. y N.: Las mellizas del valle feliz. Noticiarios Metro y chileno.

**PEÑAFLOR**.— R.: Los robachicos. Las ratas. Noticiarios.

### Conferencia de prensa sobre temporada lírica

Con el objeto de informar sobre las proyecciones de la temporada oficial de Opera que se realizará en el Teatro Municipal en el curso del venidero, se realizará esta noche una conferencia de prensa. El Dr. Miguel Nozero, presidente de la Sociedad Nacional de Arte Escénico Musical, organizadora de la temporada, que viajó recientemente a Buenos Aires para contratar algunos de los elementos que intervendrán en la lírica, dará a conocer en la reunión de esta noche la planta total del elenco y repertorio de versiones líricas de la temporada.

### Hoy función popular en el Camilo Henríquez



Estudiantes universitarios y secundarios, empleados, obreros, oficinistas, tienen la oportunidad hoy a las 19 horas de asistir al Teatro Camilo Henríquez para presenciar el éxito del momento, la obra de Sergio Vodanovic "Deja que los perros ladren", aplaudida por la prensa nacional y extranjera.

La única función consultada para hoy es a precios populares. Localidades agotándose. Reserve la suya al fono 83959.

### ESPECTACULO EN EL TALIA Y SATCH

La Compañía de Comedias "Martín-Sebatini", cuya temporada está pronta a finalizar en el Teatro Satch, repondrá hoy la divulgada comedia en tres actos de los hermanos Alvarez Quintero "Malvaloca".

Para mañana se anuncia la reposición de "Amores y Amoríos", de los mismos autores.

En la sala Talía continúa representándose, en función de tarde, la comedia de Benjamín Morgado "Tempestad sin Sollozos" con la actuación especial de la actriz española Malda Monterrey.

### Concierto en la Sala Valentín Letelier

Hoy, a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier (Huérfanos 1117), el trío del Conservatorio Nacional de Música, integrado por Frida Conn, piano; Fernando Ansaldi, violín, y Edgar Fisher, cello, interpretarán un programa con tríos de Mozart, Ravel, Mendelssohn.



# Marlene Dietrich, "el ángel azul" de ayer, se mostró cautelosa en Conferencia de Prensa

## La estrella alemana conserva intacta su belleza

**La venida a Santiago de Marlene Dietrich, para realizar una breve serie de presentaciones en el Teatro Central, las que comenzarán hoy por la tarde, hizo que la conferencia de prensa ofrecida ayer por la artista alemana, a las 20.30 horas, en el Hotel Carrera, congregara allí, aparte de los redactores teatrales y de los cronistas especializados en la materia, un crecido grupo de jóvenes de ambos sexos y figuras otoñales e invernales de la sociedad santiaguina, que se colaron, como expertos paracaidistas, con el deseo de ver de cerca a la estrella que, apesar de ser abuela, sigue exhibiendo una juventud física verdaderamente envidiable.**

Arduo trabajo costó a los organizadores de esta reunión desprenderse de los intrusos, debiendo los primeros cambiar de sala para colar a los mirones curiosos que deseaban identificar la decantada perfecta anatomía de las piernas de Marlene. Hasta que, alrededor de las 21 horas, la famosa lución de "El ángel azul", apareció al mundo con su interpretación de "El angel azúl", apareció por una puerta secreta que conduce a uno de los salones del segundo piso del Hotel Carrera, vistiendo un modelo de Cristian Dior, en seda gris, con sombrero de plumas de avestruz del mismo color.

Las preguntas de los reporteros se convirtieron en un torrente; pero la artista, cautelosa en extremo, tardó largo rato en decidirse a contestarlas, declarando que no daría respuesta a ningún interrogatorio de carácter personal.

Fue necesario, entonces, apuntar a la rutina.

—¿Cuáles son los motivos que la decidieron a venir a Sudamérica?

—Las ventajosas condiciones de los contratos que se me ofrecieron.

—¿Esta usted en estos momentos enamorada y sigue siendo una mujer de grandes pasiones?

—Nó.

—¿Cuáles son, a juicio suyo, las condiciones del hombre que más le atraen y seducen?

—No puedo contestar —dijo— porque tengo marido.

—¿Por qué vive en Nueva York?

—Porque allí me siento como en mi casa.



Marlene Dietrich aparece aquí, captada por la cámara de nuestro reportero gráfico Muñoz Armijo, mientras cavila antes de contestar a las muchas preguntas que le formularon los periodistas santiaguinos durante la conferencia de prensa que ofreció en el Hotel Carrera.

—¿Cuáles han sido los días más dichosos de su vida?

—"Los de la última guerra mundial, porque durante tres años pude convivir estrechamente con los soldados norteamericanos, darles ánimo y colaborar al triunfo de la causa de las democracias.

—¿Cual estima usted como el mejor film que ha rodado a través de toda su carrera?

—Uno que no tuvo gran éxito y que, a mí, me satisface ampliamente: "El Diablo es una mujer".

—¿Cuáles son sus pequeños vicios?

—El cigarrillo. Fumo como una chimenea.

—¿Y el whisky?

—Nunca bebo, sino en pequeñísimas dosis de coctel y sólo por compromiso.

—¿Cuál le parece el mejor galán que tiene hoy la pantalla mundial?

—El francés Gerard Philipe.

—Si se volviera a filmar "El ángel azul", ¿a quién le confiaría usted el papel que desempeñó Emil Jannings?

—No hay quien pueda reemplazarlo. Era un genio.

—Y el papel de Lola-Lola que tuvo usted a su cargo en esa película, ¿a que figura juvenil de hoy se lo entregaría para que pudiese emularla?

Marlene Dietrich medita un momento, enciende el décimo cigarrillo de la reunión, bebe unos sorbos de "manhattan" y por fin contesta:

—A ninguna... R. V.

### Audición popular da mañana en el Municipal

Un concierto a precios rebajados para universitarios, colegiales y empleados ofrecerá hoy, a las 19 horas, la Orquesta Filarmónica de Chile en el Teatro Municipal.

Esta audición será dirigida por el maestro Olav Roots, participando en ella, como solista, el violinista Pedro D'Andurain.

En el programa figuran páginas de Chausson, Saint Saens, Brahms y Mozart.

### Comedia de Casona en el Teatro Moneda

"La Casa de los siete Balcones", la atrayente comedia del autor español Alejandro Casona, continúa representándose con singular suceso en el Teatro Moneda.

La Compañía "Américo Vargas-Pury Durante", realiza un ponderable trabajo en esta pieza en cuyo reparto junto a los titulares del elenco figuran Víctor Meiggs, Victoria Duval, José Grixé y Paco Adamús.





INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL · UNIVERSIDAD DE CHILE

XVIII TEMPORADA DE CAMARA
DECIMOTERCER CONCIERTO

## CORO DE CAMARA DE VALPARAISO

Director: MARCO DUSI
LUNES 24 DE AGOSTO, A LAS 19 HORAS

## TEATRO ASTOR

PROGRAMA

JOSQUIN DES PRES: Christie Eleison, motete de la "Misa del Hombre Armado".
GUILLAUME DUFAY: Sanctus. Motete
INGENIERI: Terebrae factae sunt.
T. L. DE VICTORIA: O magnum misterium.

II

BRAHMS: Beherzigung.
DEBUSSY: Dieu qu'il fait bon regarder.
EDUARDO GRAU: Tres canciones españolas.
LUCA MARENZIO: Ay! Dispietata morte.
GESUALDO DA VENOSA: Io Tacero.
MONTEVERDI: Ecco Mormorar l'onde.

III

ORREGO SALAS: Suite de Cánticos de Navidad.
A. LETELIER: Hallazgo.
La Palomita.
ROSA ALARGO: Chongollopana.
OSVALDO LACERDA: Señor Padre Francisco.
HEITOR VILLA-LOBOS: Xango.
Na Bahía Tem.

PRECIOS:
PLATEA BAJA .. .. .. .. .. .. $ 2.000.—
PLATEA ALTA .. .. .. .. .. .. 1.500.—

La Federación de Coros de Chile y la Asociación de Educación Musical podrán adquirir entradas generales a $ 800 para este concierto, en Agustinas 620, oficina de espectáculos.

ENTRADAS EN VENTA EN BOLETERIA DEL TEATRO ASTOR DESDE EL JUEVES

publicidad cóndor

# LA NACION

JUEVES 20 DE AGOSTO DE 1959
SANTIAGO DE CHILE

## Gentes

### Greta Garbo — Grace Kelly

MONTECARLO. — (ANSA). — Greta Garbo y Grace Kelly asistieron a poquísima distancia una de otra, en el concierto realizado en Montón, en el cuadro del tradicional Festival de Música Clásica, por el violinista norteamericano Nathen Milstein. La presencia en el espectáculo de la "divina" y de la princesa, hicieron nacer en muchos —y especialmente a los fotógrafos siempre listos con sus cámaras—, la esperanza de que Greta Garbo y la soberana de Mónaco fueran presentadas la una a la otra. Pero el esperado encuentro no se produjo y los fotógrafos debieron conformarse en retirarlas por separado.



A la medianoche, mientras la inolvidable intérprete de Margarita Gauthier y de Anna Karenina volvía a partir para Cap d'Ail, cerca de Montecarlo, donde está pasando sus vacaciones, la princesa Grace se dirigió, acompañada por el príncipe Ranieri, en las inmediaciones de la frontera italo francesa de Ponte San Luigi, donde se realizó una recepción para festejar el décimo aniversario del Festival de Música de Mentón.



### Bienvenido Granda

MEXICO, 19.—(UPI).— Las autoridades tratan de dar hoy con el paradero del cantante cubano, Bienvenido Granda, conocido como "El bigote que canta", en relación con una acusación de atraco.

John Noyes, ciudadano norteamericano, acusó a Granda de haberle despojado a punta de pistola de seis mil pesos y una motocicleta, frente a un restaurante de la parte baja de esta capital.

CONTESTA ATAQUES DE INGRID:

# Rossellini no quiere que sus hijos tengan un segundo padre

**Afirma que no tiene rencor hacia la sueca, pero que por respeto a los pequeños luchará con ella hasta el último.— El Director de "Roma, Ciudad Abierta", parece volver a sus mejores tiempos**

**ROMA. (ANSA).— "No tengo rencor contra Ingrid Bergman. Pruebo hacia ella los mismos sentimientos que puede nutrir un padre hacia una hija un poco descarriada. Pero, en la cuestión de nuestros hijos, lucharé contra ella hasta el último momento: me repugna la idea que un extraño pueda dirigir la vida y la educación de mis niños". Esta frase fue pronunciada por Roberto Rossellini, desde una de esas sillitas características de los "set" cinematográficos, a la revista "Gente" italiana. La misma revista publicó antes las declaraciones y acusaciones de la actriz sueca contra su ex marido italiano que versan sobre la espinosa cuestión de la custodia de los tres hijos del matrimonio destruído.**

**"Ingrid me acusa en ese artículo de decir cosas feas e inexactas sobre ella —dice Rossellini— y esto me asombra, porque es la primera vez que me dejo entrevistar por una revista o publicación cualquiera para hablar de Ingrid y de nuestros hijos. Lo malo es que la rodea gente mediocre y sus consejos le parecen siempre cargados de sentido común".**

Rossellini está filmando "Il generale" y mientras se desarrolla la entrevista, se acerca Renzino, su hijo de 18 años que lo ayuda en la dirección de esta cinta y viene a pedirle algunas indicaciones.

El veterano director italiano escucha cariñosamente —y con cierto orgullo— las palabras de su hijo mayor (que tuvo en su matrimonio con Marcella De Marchis) y le da los consejos solicitados.

"La lucha que yo sostengo —añade después— es contra la absurdidad de sus pretensiones de querer imponer un padre extraño a nuestros hijos. Yo pienso que a nuestra edad se puede rehacer la propia vida sin pretender además reconstituir a la familia. Además, con toda sinceridad, estoy celoso de mis hijos y quiero dirigir yo mismo sus vidas. No quiero que deban forzadamente llegar a integrar un hogar que nada tiene que ver con ellos. Las reales intenciones de Ingrid son ésas. Escribe continuamente a nuestros hijos llenando las cartas con el nombre del señor Schmidt. Nunca lo omite". En efecto, las cartas que la revista publicó por autorización del director de cine italiano, fechada en la Isla de Lars, y en Fjallbacka, pintan una vida y un paisaje de ensueño, lleno de agua y bosques, de niños con aspectos de vikingos, de deportes marineros y de animales simpáticos, incluyendo siempre el nombre de Lars como el factor de todos esos placeres y comodidades que mamá Ingrid parece ofrecer también a sus hijos.

"Ingrid habla de Danholmen y del cielo sueco como de algo único en el mundo —dice después Rosellini— pero, ¿cómo se explica entonces, que los suecos vengan a buscar el sol italiano durante sus vacaciones?".

Sostiene Rossellini que el "noviazgo" de Ingrid y Lars ya existía en el momento de lo que él llama "escándalo hindú" y aseguró que en el principio de toda la historia hubo una fe traicionada y una serenidad envenenada: las suyas.

Luego habla de su película con entusiasmo y muchos son los que dicen que Rossellini ha vuelto a su modalidad de los mejores años, los que hicieron nacer su "Paisá" y su "Roma città aperta". Fellini que vio rodar parte de "Il generale" cree que la cinta de Rossellini ganará por lo menos dos premios en el próximo Festival de Venecia: uno por la dirección y otro por la interpretación de Vittorio De Sica en el papel del generale Della Rovere.



ERAN OTROS TIEMPOS, los del "amor eterno" entre Ingrid y Roberto Rossellini. Con ellos aparecen sus tres hijos, el primero Robertino y las mellizas Isotte e Isabelle, ahora de unos siete años. Son los hijos de los que el director italiano afirma que no se separará jamás, porque "no quiere que tengan un segundo padre".

## En Brasil un pájaro cazó a tiros al cazador

RIO DE JANEIRO, 17 —(ANSA).— El "Jornal do Brasil" publica con un tituto a toda página la sensacional noticia de que por primera vez en la historia un pájaro perseguido por un cazador se vengó disparando un escopetazo a su enemigo. Sucedió en los bosques que rodean la pequeña ciudad de Ingeniero Pedreira. El cazador era el soldado José Marcelino Alves, del Primer Batallón de Sanidad, el cual durante horas anduvo detrás del pájaro sin poder ponerlo a tiro de su escopeta. Finalmente, cansado, se echó a dormitar al pie de un árbol, de una de cuyas ramas colgó la escopeta. De pronto oyó un disparo, se sintió simultáneamente herido y alcanzó a ver que el pájaro emprendía vuelo después de haber provocado la caída de la escopeta. Como el soldado dormitaba en esos momentos dando la espalda al lugar en que golpeó el arma, la perdigonada lo alcanzó en la región glútea. El cazador imprevistamente cazado fue curado en el hospital de Souza Aguiar y luego trasladado al Hospital Central del Ejército.

# Sus hijos murieron quemados, pero él sólo atinó a lamentar su radio

**Eco del drama de hace 10 días en Conchalí, en que una vecina se carbonizó por salvar a dos criaturas.— A la madre hubo que llevársela a la fuerza del lugar del incendio**

**Por ABRAHAM HIRMAS**

**HACE diez días justos (el sábado 8), en la cercana Conchalí, un incendio destruyó la casucha de un obrero, mientras su mujer había ido a traer agua para hacer el desayuno. Una vecina —Leonor Osorio de Yantén—, se lanzó a la hoguera con la intención de salvar a los pequeños, uno de nueve meses y el otro de 3 años. En el momento de salir con los niños en sus brazos, la mujer cayó a tierra envuelta en llamas y murió con las criaturas.**

Este drama, que inspiró a Joaquín Edwards Bello una breve crónica, en la que dijo que "más heroismo hay en el acto de esta mujer chilena que en cien "estrellas" y monarcas de la historia", fue pesquisado policialmente. El caso le tocó al detective Luis Salinas, quien se cercioró de que el incendio no había causado la inflamación de una cocina a parafina, sino un cortocircuito. Esa mañana trágica, el dueño de la casucha se levantó más temprano que su mujer y se fue a su trabajo. La esposa se levantó después y se dirigió a buscar agua a la llave más cercana, a unas ocho cuadras.

Sus hijos quedaron durmiendo.

La pobre mujer jamás imaginó que en los veinte minutos que iba a durar su viaje de ida y vuelta pedería a sus pequeños.

Su vecina —Leonor Osorio de Yantén— sabia el itinerario de la esposa del obrero, que todas las mañanas tenía que hacer, más o menos a la misma hora, su habitual recorrido para acarrear agua en un balde. Por eso, cuando vio salir fuego del rancho, calculó que la madre no estaba, y sin pensarlo dos veces atravesó la flamígera cortina. No le importaba que se quemara o que el siniestro alcanzara su propia casa, en donde dormía su esposo enfermo, acogido a Medicina Preventiva. Semi enloquecida porque estaban los niños solos, lo único que le interesó fue salvarlos. Los colocó bajo sus brazos y partió con ellos. Sus vestidos ya estaban consumiéndose, y la casucha se derrumbaba como paja seca. La techumbre se desmoronó en su cabeza cuando traspasaba el umbral de la vivienda y cayó al suelo con un silbante gemido. El fuego ennegreció a los tres.

¡El rancho se había quemado en segundos!

Cuando volvió la madre de las criaturas no halló sus tablas ni sus hijos, y se extrañó de que al escarbar, descubriera también el cuerpo de la mujer. No sabía de quién se trataba. Después de que lo supo —que era su alegre vecina Leonor—, la mujer se sentó en el suelo mirando fijámente los restos humeantes, al lado de su balde de agua.

**SOLO LA RADIO**

Al atardecer regresó su marido. Apenas pudo llevarse a su mujer, que no quería apartarse del lado donde habían muerto sus hijos y su amiga.

Cuando lo entrevistó el detective Luis Salinas, el obrero dijo pensativamente:

—Menos mal que se salvó mi mujer...

Y calló.

Al poco rato, agregó:

—Lamento que también se haya quemado mi radio... Me faltaban dos letras para cancelarla.

Sobre sus hijos no dijo nada, absolutamente nada.

# La probable Begum olvidó por un día al Aga Khan: huyó con un "play boy"

**La beldad azteca Sylvia Casablanca perdió momentáneamente la cabeza por un atlético galán norteamericano que simuló gran fortuna petrolera.— Ahora se espera que el joven Karim sea "comprensivo" y perdone**

CANNES, 17.— (ANSA).— En Cannes se habló durante algunas semanas de un gran "escándalo". La señorita Sylvia Casablancas, hija de un magnate mexicano y considerada como probable novia de Karim, el nuevo Aga Khan, se había enamorado de William R. Millner, un atlético y auténtico "play boy" norteamericano y había llegado al colmo de una romántica huída de la casa paterna. El idilio se rompió el día siguiente. Mientras el aventurero estadounidense anunciaba su intención de casarse con Sylvia, la muchacha comunicaba a sus amigas que no pensaba volverlo a ver más. El padre de la joven, por su parte, aseguró que no denunciará a Millener como a un seductor de menores.

El "escándalo" estalló violento como un chubasco de verano y también pasó rápidamente como suelen pasar esos chaparrones. Ahora Sylvia dice que se trató de un "flirt", aunque hace algunas semanas se portaba como si se hubiera tratado de un amor muy grande y de tintes dramáticos.

Sylvia tiene 19 años y una belleza notable. Se parece mucho a la actriz Eleonora Rossi Drago. Se educó en los mejores colegios de Londres y de Suiza y estaría destinada a ser una nueva Begum. El "play boy" norteamericano, alto, musculoso y rubio, con bigotitos a lo Douglas Fairbanks, hijo de un petrolero de Texas, compositor de música para películas —esa es su autodefinición—, tenía un excelente pasaporte para ingresar en la "high society". Sylvia fue el vehículo, pero también el fin de su carrera en el gran mundo de Cannes. De él se supo después que era pluridivorciado, que tiene un hijo y que no componía música desde hacía 15 años. Por otra parte, nadie recuerda sus composiciones. Además, los pozos de petróleo tejanos pertenecen a un tío suyo y no a su padre. Enterada de estos detalles Sylvia está bastante amargada y aleccionada para el futuro. William Millner, por su parte, ya olvidó el episodio y flirtea con una muchacha inglesa. Se aguarda ahora el regreso de Karim desde Damasco para saber qué piensa el jefe de los ismaelitas de la pequeña mexicana envuelta en un escándalo. Se cree que todo volverá como antes y que el Aga Khan perdonará.



**El joven Aga Khan durante la ceremonia de su entronización como 49.o Imán de los ismaelitas, secta dispersa por el mundo que agrupa a millones de fieles. Sin embargo, no es un problema religioso el que deberá encarar ahora Karim, aunque éste también tiene que ver con la fidelidad.**

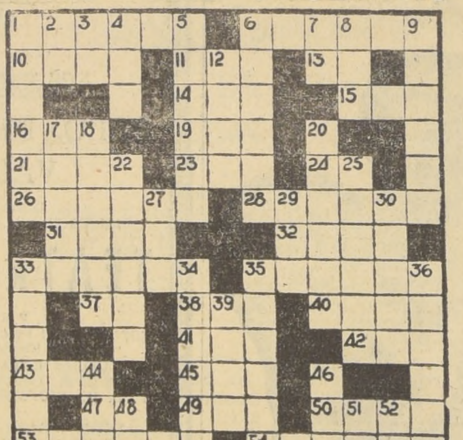
## Alemania: tratan de impedir competencia entre el cine y la TV.

BONN, (ANSA).— Se han iniciado conversaciones entre representantes de las productoras cinematográficas y funcionarios del Gobierno para tratar de encontrar los medios de impedir los ruinosos resultados de la competencia entre el cine y la televisión. Se estudia entre otras cosas la posibilidad de que la programación de las importantes transmisiones de la TV se determine de acuerdo con los exhibidores de cines; también suprimir los programas de televisión en que de alguna manera se ataca al cine y, además, promover un mayor empleo de la televisión en las salas cinematográficas.



**SYLVIA CASABLANCAS, la bella mexicanita que por un día olvidó al Príncipe Karim (el Aga Khan IV), por un atlético aventurero norteamericano que no resultó más que eso: un aventurero.**

# PALABRAS CRUZADAS



**HORIZONTALES**

1.—Género de monos de nariz muy desarrollada.
6.—Acción de nevar.
10.—Padre de Jasón, rejuvenecido por la hechicera Medea.
11.—Cólera, enojo.
13.—Alteza Real (siglas).
14.—Licor alcohólico.
15.—Arbol leguminoso de Venezuela.
16.—Quiera, aprecie.
19.—El río más largo de Siberia.
21.—Consonancia o asonancia de dos voces.
23.—Tercer hijo de Adán y Eva (Biblia).
24.—Dirigirse a un lugar.
26.—Acecho, acción de atisbar.
28.—Luchador que figuraba en los antiguos juegos públicos de Grecia.
31.—Refresca una cosa al aire.
32.—Letra griega.
33.—El que asesora.
35.—Prov. de la antigua Francia, cap. Nancy.
37.—Sociedad Anónima (siglas).
38.—Pref. insep. que significa sobre.
40.—Hendedura hecha en la ropa para recibir el botón.
41.—Cólera, enojo.
42.—Mamífero carnicero plantígrado.
43.—Acción de usar.
45.—Impar.
47.—Adv. de negación.
49.—Tres vocales iguales.
50.—Negrito de las Filipinas.
53.—Preparar la masa.
54.—Composición líquida que sirve para aderezar ciertas comidas (Pl.).

**VERTICALES:**

1.—Dirá que no es verdad una cosa.
2.—Punto único del dado.
3.—Interj. que emplean los carreteros.
4.—Hija de Cadmo y de Armonía, esposa de Atamante, rey de Tobas.
5.—Garboso, elegante (Fig.).
6.—Nanaya, abuela (Guat.).
7.—Se dirige a un lugar.
8.—Altar.
9.—Pone adornos.
12.—Quite lo ajeno.
17.—Relato de los tiempos fabulosos y heroicos (Pl.).
18.—Amires, jefes árabes.
20.—Abertura inferior del estómago.
22.—Adquirir seso o cordura.
25.—Acción y efecto de retejar.
27.—Nombre de los maderos atravesados entre ambos lados del buque, para sostener las cubiertas.
29.—Hermano del padre o de la madre.
30.—Napolitanas (Fam.).
33.—Elevación sobre la superficie de la tierra.
34.—Gobernar como rey.
35.—Galicismo por bejucos.
36.—Sábalos, peces.
39.—Parte delantera del barco.
44.—Indio de Tierra del Fuego.
46.—Apócope de malo.
48.—Pron. pers.
51.—Existe.
52.—Símb. quím. del tantalio.

## Así Atendemos al Público

# Terminarán con invasión de los perros vagos en comuna de Maipú

**UNA INVASION de enormes perros vagos, que se ha producido en Maipú, con grave peligro para los niños y los canes de menor tamaño, motivó una angustiada carta de los vecinos al Director, reclamando a las autoridades la adopción de medidas para poner término a este estado de cosas.**

**Dicen los denunciantes: "estos perros sueltos muerden y destrozan a perritos chicos, a vista y paciencia de sus dueños, quienes nada hacen por evitar estos cuadros de verdadera crueldad". El sector afectado es la Población Alessandri. Y agregan: "Como es lógico suponer, estos perros no tienen permiso municipal (patente) ni certificado de vacuna, y lo que es más grave, no llevan bozal".**

LA NACION se puso en comunicación con las autoridades edilicias de Maipú y obtuvo la seguridad de que se pedirá de inmediato la cooperación de Carabineros para establecer una constante vigilancia en la Población citada, como asimismo y dentro de los medios de que disponga el Municipio, se pondrá en actividad a "la perrera" para recoger a todo animal vago, el que será vacunado para evitar cualquier brote de hidrofobia, enfermedad que en esta época entra a un período de peligrosa incubación.

Pero al mismo tiempo nos hizo presente que la "perrera" encuentra dificultades para actuar por un exagerado "proteccionismo" de los propios vecinos para con los animales, los que son escondidos y defendidos en forma que a veces pone en peligro la integridad física del personal encargado de cumplir esta tarea de saneamiento y de prevención sanitaria.

**PERROS VAGOS**

**Los antiguos vecinos de la Población Alessandri, de la Comuna de Maipú, ruegan a Ud. tenga a bien ordenar la publicación de lo siguiente:**

**Los nuevos vecinos que vienen poblando el sector poniente de nuestra población han llegado aquí con verdaderas manadas de perros grandes y chicos de extraordinaria ferocidad; los mantienen sueltos en la calle, tanto de día como de noche, lo que constituye un peligro permanente para todos.**

**Estos perros sueltos muerden y destrozan a perritos chicos, a vista y paciencia de sus dueños, quienes no hacen nada por evitar estos cuadros de verdadera crueldad.**

**También estos mismos animales pueden, el día menos pensado, morder a nuestros hijos.**

**LAS AUTORIDADES edilicias han prometido preocuparse del problema denunciado por este lector y constituído por los perros vagos que deambulan por sectores de la comuna de Maipú.**

## Cartas al Director

### ZAPATOS BARATOS EN LA PENITENCIARIA

Hemos leído sobre las reclamaciones por el precio del calzado. Somos recluídos en la Penitenciaría de Santiago y estamos en condiciones de ofrecer zapatos de medida, de plantilla para damas y emplantillados para caballeros, a un precio muy inferior al que cobran en el comercio. Hacemos esta oferta, pues bajo la Alcaidía del señor Tomás Palacio González, toda persona que venga a comprar a esta Penitenciaría, tendrá muy buena atención, ya que está animado del mejor propósito para obtener el bienestar del preso, el que sólo puede conseguirse por el trabajo.

Los zapatos que aquí se venden proporcionan una economía de tres a cinco mil pesos por par, por lo que vale la pena darse el viaje hasta la Penitenciaría para encargar o comprar inmediatamente algunos de los en existencia. Mientras más gente venga a comprar, más barata podremos ofrecer la mercadería.

**Hugo Balbontín, Julio Piña Novoa, Juan Zamorano, Oscar Hermosilla, José Yáñez Riquelme, Ernesto Guzmán Arriagada.**

### COLEGIOS DE LOS TECNICOS

Soy lector asiduo de su diario, y lo felicito por el rumbo que le ha dado.

El viernes 31 de julio se inauguró en forma solemne la sede del Colegio de Técnicos de Chile.

Este acto fue muy significativo, pues contamos ahora con una casa propia y ubicada en un edificio moderno y central, como es el nuevo Banco Israelita, lo cual viene a llenar un ideal de los técnicos especializados.

Esto tiene importancia para todos los técnicos del país, los cuales tienen interés por saber cómo actúa la organización y cuáles son sus trabajos, conquistas, consejeros, y otros.

Por ello, yo, como técnico en industria, he sentido gran pena al constatar que la prensa entera, con la sola excepción de LA NACION, nada ha publicado acerca de este acto tan transcendental como es la inauguración de nuestra sede, y otros actos que también se celebraron en esa ocasión. Como digo, sólo LA NACION publicó una gran foto con los nombres de los consejeros y la directiva del Colegio.

En los otros diarios ni una sílaba, pero, ¿qué habría pasado si en el acto hubiera ocurrido un hecho anormal? Como, por ejemplo, una discrepancia entre los miembros del Consejo, o algún hecho censurable. En ese caso, los diarios y diarios habrían hecho su agosto con grandes párrafos para destacarlo, pero como se trataba de un acto correcto, creyeron que no era necesario darlo a conocer.

Tanto el directorio provisional saliente, integrado por hombres capaces y abnegados, como los señores Secey y Friedman, como los nuevos dirigentes máximos, señores Gárate y Silva, son garantía de grandeza para el Colegio y para todos los técnicos de Chile.

### AGRADECE LA CENTRAL DE TRANSFUSION

La Dirección de la Central de Transfusión de la Cruz Roja Chilena agradece y reconoce la efectiva ayuda que su rotativo ha dado a la Campaña del Programa Nacional de Sangre.

Es nuestro deber hacer extensivos estos agradecimientos al personal de redacción que han sabido en forma magnífica interpretar nuestros anhelos.

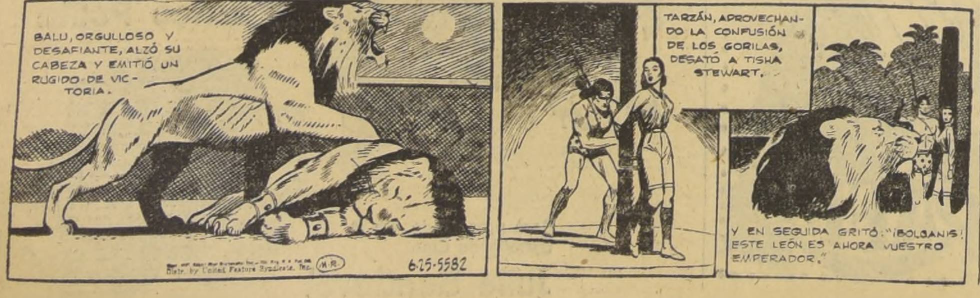
Saluda a usted con todo nuestro reconocimiento, Dr. Gustavo Kurth Montenegro, director subrogante del Programa Nacional de Sangre.

### CAMBIO DE RECORRIDO

La presente tiene por objeto lanzar una idea:

Se trata de un tema muchas veces discutido: "la locomoción". Soy uno de los tantos sufridos chilenos que deben esperar y esperar después del trabajo que pase el bus 49, Vivaceta Población Recreo, en San Ignacio con Avenida Pedro Montt. He pensado que descongestionando algo la calle San Diego, tan atochada de vehículos de todas clases, podría solucionarse en parte el problema que vivimos los que trabajamos en Famae, por ejemplo. Podía tal vez pasar el bus 51 y el micro Central Ovalle por San Ignacio y hacer exactamente el recorrido del bus 49, siguiendo, por supuesto, después por Gran Avenida hasta su habitual recorrido, ya que es muy poco un solo bus. A veces hemos estado desde 17.20 hasta las 18.10 esperando con santa paciencia. Usted comprenderá que no siempre se cuenta con dinero para una liebre o auto, o dos buses, y muchos que se van hasta San Diego, pero coincide nuestra salida con la de la Escuela Militar, y los choferes no paran, con ningún motivo, así es que hay que imaginarse la inquietud de los que trabajamos por no poder llegar a nuestros hogares. Es desalentador.

TARZAN (5582) — Advertencia — Por Edgard Rice Burroughs




RAMONA — POR JORGE PALACIO

